Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

52e ANNEE — No 262 | OTTAWA, LUNDI, 9 NOVEMBRE 1964 | LE NUMERO: 7 cents

Paul VI demande de se faire des témoins de la charité chrétienne

CITE DU VATICAN (AFP) — "La sollicitude envers les pauvres est une obligation de l'activité pastorale. Le Christ a été pauvre lui-même et il a apporté la bonne nouvelle aux pauvres", a dit hier le Pape au cours de la messe qu'il a célébrée à St-Pierre pour les membres des conférences de St-Vincent-de-Paul, conduits par le président mondial, M. Chuuard.

Paul VI a poursuivi en disant qu'à une époque marquée par un attachement excessif à la richesse il fallait mettre en valeur l'idéal chrétien de la charité, afin de vaincre l'aveuglement et l'égoïsme de ceux qui ne songent qu'à leurs intérêts. Le Pape a félicité à ce propos ses auditeurs de leur apostolat "précieux" et il a évoqué leur fondateur Frédéric Ozanam. Il a relevé ensuite que, loin d'être dépassée, leur activité conforme aux origines du christianisme était encore à l'avant-garde des initiatives prises à notre époque dans le domaine de l'assistance.

Le Pape a adressé un salut paternel et une bénédiction affectueuse à tous les pauvres et à ceux qui se dévouent à leur service.

Faisant d'autre part allusion à l'évangile du jour, le St-Père a dit que les fidèles ne devaient pas opposer le mal au mal, mais se fortifier dans le bien, sans compromis que la conscience ne saurait accepter. Il a ajouté qu'il ne fallait pas se cantonner dans la critique stérile mais se faire les témoins de la charité chrétienne et a terminé en donnant la bénédiction à l'assistance.

Jour d'élections dans deux comtés

par la PRESSE CANADIENNE

Deux élections complémentaires se déroulent aujourd'hui dans des comtés fédéraux: Westmoreland, au Nouveau-Brunswick, et Waterloo - Sud, dans l'Ontario.

Dans le premier de ces comtés, le siège est devenu vacant à la suite de la mort du député libéral, M. Sherwood Rideout. Dans le second, l'élection est devenue nécessaire avec la décès du député conservateur, M. Gordon Chaplin.

C'est la veuve de l'ancien titulaire, Mme Margaret Rideout, qui est candidate libérale dans Westmoreland, et le fils du député décédé, M. James Chaplin, 31 ans, tente de remporter le siège de Waterloo-Sud pour les conservateurs.

Dans ce dernier comté, le candidat libéral est M. Roderick Stewart, 30 ans, qui en 1963 s'était présenté comme candidat néo - démocrate, mais qui a abandonné ce parti depuis. Le candidat néo-démocrate qui se présente à l'occasion de cette élection complémentaire est M. M.S. Saltsman, un homme d'affaires de 43 ans.

Dans Westmoreland, les autres candidats sont: M. J. Edward Murphy, un avocat représentant le parti conservateur et M. Henry Landry, un homme d'affaires qui brigue les suffrages au nom du NPD.

Le Crédit social, qui dans les deux circonscriptions s'était classé quatrième lors des élections générales de 1963, ne présente aucun candidat à ces élections partielles.

Majorité travailliste réduite à quatre voix

LONDRES (Reuter) — Le gouvernement travailliste a vu sa majorité de la Chambre des communes réduite hier de cinq à quatre voix à la veille du vote d'une importante motion de censure sur la nationalisation des industries de l'acier en Grande-Bretagne.

En effet, le député travailliste de Rotherham, M. Brian O'Malley, a été transporté d'urgence hier à l'hôpital pour y être opéré de l'appendicite.

Un autre député travailliste, M. Frank Leavy Bradford East, qui était souffrant, espère pouvoir occuper aujourd'hui sa place aux Communes, lors du vote au cours duquel conservateurs et libéraux entendent mettre en échec la politique gouvernementale de nationalisation de l'acier.

Enfin sir Geoffrey de Freitas, député travailliste de Kettering, récemment blessé au cours d'un accident de voiture, a annoncé qu'il serait en mesure de venir à la Chambre, fort heureusement pour le gouvernement qui risquait de voir sa majorité réduite à deux voix seulement.

"The priest-ridden province"

Une image travestie du Québec — P. Lazure

Le Père Jacques Lazure, o.m.i., du département de sociologie de la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa, a émis l'opinion, samedi, que l'image populaire que les gens de l'extérieur se font du Québec, "la priest-ridden province", est pour le moins travestie.

Faisant rapport d'une enquête qu'il a entreprise auprès de prêtres enseignants, le Père Lazure a dit aux délégués au 32e congrès de l'ACFAS que, en fait, l'influence profonde du catholicisme s'est fait directement sentir dans plusieurs domaines de la culture canadienne-française, par exemple dans la vie familiale et paroissiale, le soin des malades, les syndicats ouvriers, le travail social, mais toutefois que l'éducation venait au premier rang des secteurs les plus intimement et décisivement affectés par la religion catholique.

Le conférencier a admis l'influence dominante de la religion catholique sur les valeurs culturelles du Canada français, mais il a ajouté que son enquête lui a permis de découvrir qu'au chapitre des motivations, 75 pour cent des prêtres enseignants accordaient une prééminence au pastoral sur l'académique mais que par ailleurs 67.8 pour cent optaient en faveur du professeur laïc quand ce dernier est de plus grande compétence académique.

"L'on est en droit de conclure, nota-t-il, que dans le rôle complexe du prêtre enseignant, le catholicisme représenté par le rôle du prêtre s'avère la valeur dominante qui marque et imbibe la dimension culturelle profane du rôle de l'enseignant".

En définitive

Plus loin, le Père Lazure affirmait que "défini, à certains égards, comme un instrument culturel au service de la cause catholique, le rôle de l'enseignant tel que conçu par les prêtres, n'est pas pour autant déformé et gauchi au point d'en devenir complètement dysfonctionnel.

"Car, dans le domaine des normes et activités extérieures, ses traits essentiels se sont maintenus, au moins suffisamment pour permettre la survivance de notre système éducatif, et même son fonctionnement positif et fructueux, malgré ses faiblesses flagrantes.

"En même temps, toutefois, la notion du rôle de l'enseignant a subi de sérieuses transformations, et pas toujours pour le mieux, sous l'influence des valeurs religieuses et cléricales.

Avertissement

"Ce résultat hybride, fruit de rapports intimes entre la religion catholique et les valeurs culturelles canadiennes-françaises, devrait servir, dans le monde scientifique, d'avertissement solennel contre la tentation d'adopter un schème unilatéral pour expliquer les relations entre culture et religion, de continuer le Père Lazure.

"D'un autre côté, il devrait provoquer, dans le monde pastoral, un examen attentif des dangers qui découlent d'un mariage trop étroit entre la religion catholique et une culture particulière, comme aussi un désir ardent d'opérer les réformes profondes qui s'imposent dans une telle situation."

Dans la province de Québec

Ottawa dépense $200 millions de plus qu'il n'y perçoit

par Marcel PEPIN

Enfin, le gouvernement fédéral, par la voix du ministre des Finances, apporte quelque lumière sur la répartition des revenus et des dépenses du fédéral dans le Québec. En gros, l'étude du ministère conclut que le fédéral dépense dans le Québec quelque $200 millions de plus qu'il n'y perçoit.

Cette étude, qui dure depuis plusieurs mois, a été entreprise à la suite d'une question de M. Léon Balcer qui se lisait comme suit: "Tenant compte, entre Ottawa et Québec, de tous les revenus reçus par Ottawa (y compris les taxes directes, les taxes indirectes et autres revenus) de toutes les dépenses dirigées vers Québec (y compris les subventions conditionnelles, inconditionnées, aux institutions et aux particuliers; y compris toute dépense gouvernementale effectuée par les Travaux publics ou par ailleurs; y compris les dépenses faites par les sociétés de la Couronne fédérale dans cette province), pour les exercices financiers 1959-1960, 1960-1961, 1961-1962, et 1962-1963, combien Ottawa a-t-il versé de plus ou de moins qu'il n'a perçu dans ladite province?"

Dans sa réponse écrite, le ministre précise qu'il n'a pu établir de tableau comparatif pour les exercices financiers autres que 1961-1962. De plus, il met en garde le public contre une interprétation fautive des chiffres, car, dit-il, le tableau comparatif ne représente qu'une estimation.

Cependant, le gouvernement fédéral a établi un critère de répartition des dépenses qu'il convient d'expliciter; considérant que certains déboursés fédéraux profitent à tous les Canadiens et non seulement aux citoyens de la province où ils sont versés, on a réparti les montants au prorata de la population des provinces. Ainsi, par exemple, on a versé dans la page du Québec un pourcentage des dépenses d'administration du siège du gouvernement.

C'est la catégorie de déboursés qui apparaît au tableau sous la rubrique "versements attribués sur une base égale par habitant". A ce chapitre, on a inclu les subventions au Centre national des recherches, à la Galerie nationale, aux Archives, etc.

Il y a donc trois barèmes établis par le fédéral. Le premier, le plus facile, consiste à additionner les chèques faits par le fédéral directement à la province, aux municipalités ou aux particuliers. Ceci équivaut à 40 p. 100 du budget.

Le second barème, plus subtil, consiste en une série de méthodes pour établir une distribution d'une série d'item qui profitent à tous les citoyens sans spécification claire. M. Gordon a d'abord décrit les dépenses d'après l'endroit où elles se font. Entrent dans cette catégorie les dépenses d'immobilisations du ministère des Travaux publics, les frais d'exploitation des aéroports, les dépenses d'entretien des parcs nationaux, les subventions au transport des céréales de provende, etc.

De nombreuses autres méthodes ont été employées dans le cas de certains arti-

(Suite à la page 2, col. 2)

I — Les dépenses fédérales dans le Québec (1) (en milliers de dollars)

1—Transferts aux particuliers, à la province et aux institutions provinciales	
a) Versements aux particuliers	465,752
b) Versements à la province	237,416
c) Versements aux institutions provinciales	11,957
TOTAL PARTIEL	715,125
2—Versements attribués sur une base spéciale	220,114
3—Versements attribués sur une base égale par habitant	915,301
DEPENSE TOTALE (2)	1,850,540

II — Les recettes fédérales en provenance du Québec (en milliers)

A) RECETTES DEFINITIVES	
1—Impôts sur le revenu des particuliers (3) (4)	433,064
2—Impôt sur le revenu des sociétés (3) (4) (5)	328,268
3—Impôt sur les successions (4)	17,570
4—Taxes de vente et d'accise	
a) Tabac (3) (6)	123,482
b) Alcool (3) (7)	67,923
c) Certains autres biens et services (8)	1,533
5—Caisse d'assurance-chômage — Contributions d'employeurs et d'employés	76,031
6—Recettes non fiscales	
a) Bureau de poste	44,386
b) Droits pour services rendus — Services de la Gendarmerie royale aux provinces et aux municipalités	—(13)
TOTAL PARTIEL (Recettes définitives)	1,092,257
B) RECETTES PRELIMINAIRES	
1—Taxe générale de vente, sauf sur les perceptions estimatives sur le tabac et l'alcool compris ci-haut (3)	240,397
2—Taxe spéciale d'accise sur certaines marchandises (9)	11,265
3—Impôt retenu sur les dividendes et intérêts payés à l'étranger	185,229
4—Droits de douane	
5—Divers impôts en "drawbacks" (10)	
6—Recettes non fiscales	
a) Produits de placements	122,179
b) Droits et honoraires non compris (ci-haut)	
c) Divers (11)	
TOTAL PARTIEL (Recettes préliminaires)	559,076
C) TOTAL	
Recettes définitives et préliminaires	1,651,327

Excédent des dépenses sur les recettes: 199,213

III — Dépenses et recettes fédérales

	Dépenses	Recettes	Excédent
Terre-Neuve	237,812	90,937	146,875
Ile du Prince-Edouard	58,812	21,752	37,060
Nouvelle-Ecosse	352,586	175,423	177,163
Nouveau-Brunswick	272,169	134,186	137,983
Québec	1,850,540	1,651,327	199,213
Ontario	2,233,521	2,621,247	—387,726
Manitoba	409,896	304,221	105,675
Saskatchewan	474,073	231,166	242,907
Alberta	555,065	461,776	93,289
Colombie-Britannique	725,368	641,934	83,434
Territoires du N.-O.	76,300	13,027	63,273
TOTAL	7,246,142	6,346,996	899,146

Grève de 24 heures des débardeurs dans 3 ports du Québec

MONTREAL (PC) — L'Association internationale des débardeurs (CTC) a annoncé que tout le travail de chargement et de déchargement des navires avait cessé ce matin dans les ports de Montréal, de Trois-Rivières et de Québec par suite d'une grève de 24 heures de la part des débardeurs.

Le secrétaire de la section montréalaise du syndicat ouvrier, M. Adrien Lemoine a indiqué qu'il partait pour Ottawa avec d'autres dirigeants de l'AID dans le but d'y rencontrer le ministre fédéral du Travail, M. Allan MacEachen.

Les syndiqués ont décidé de suspendre leur travail momentanément afin de forcer leurs employeurs à établir une caisse de retraite qu'on leur avait promise à la suite d'un précédent arrêt de travail.

Cette grève momentanée qui a débuté à huit heures ce matin est la troisième du genre depuis plus d'un an dans les ports du Saint-Laurent.

Il n'est pas certain que les débardeurs retourneront au travail mardi matin après leur grève de 24 heures.

"Nous verrons", a fait remarquer M. Gérard Tremblay, vice-président de la région de la côte Atlantique de l'AID; il a indiqué que les débardeurs auraient l'occasion de décider quelle attitude suivre.

M. Tremblay a précisé que l'arrêt de travail d'aujourd'hui avait été précipité par ce qu'il a appelé le "rejet" par les représentants de la Fédération des compagnies de transport du Canada d'une recommandation d'un médiateur fédéral relative à l'établissement d'une caisse de retraite.

Cette recommandation avait été discutée lors d'une réunion tenue à Saint - Jean, N.-B., la semaine dernière par le comité qui administre actuellement la caisse de retraite du syndicat.

Ce comité est formé de cinq membres de l'AID et de cinq autres membres représentant la Fédération.

Un procureur de l'AID, M. Phil Butler a observé que la Fédération des compagnies de transport maritime avait auparavant annoncé qu'elle était disposée à donner suite "en principe" au rapport du médiateur fédéral, le juge René Lippé.

Il est plutôt surprenant, de noter M. Butler, que les représentants de la Fédération à Saint-Jean aient présenté un amendement qui se trouve à rejeter les propositions du juge Lippé.

Le projet de la caisse de retraite fut l'une des plus importantes questions débattues du-

(Suite à la page 2, col. 6)

L'ACFAS crée un fonds industriel

La création d'un fonds industriel destiné à construire un Canada français scientifiquement fort, a été rendu publique samedi soir par le président de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, par le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa.

Devant quelque 900 congressistes de l'ACFAS réunis au Centre récréatif Clarke Memorial d'Ottawa, il a annoncé qu'une souscription au montant de $100,000 est lancée pour jeter les bases du fonds industriel.

Cette campagne menée auprès des industries a été lancée sous le patronage d'honneur de MM. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, et Pierre Laporte, ministre par intérim des Affaires culturelles du Québec.

Comité de publicistes

La direction en sera assumée par un comité d'une vingtaine de publicistes qui ont bien voulu prêter leurs services et leur expérience à l'ACFAS, a révélé le Dr Lussier.

Il a ajouté que leur travail sera épaulé par un comité d'honneur d'environ 40 personnalités du monde académique, professionnel, des affaires et des corps publics.

Réponse enthousiaste

Cédant à l'enthousiasme, le conférencier a révélé que "déjà, devançant la proclamation solennelle, quelques maisons ont répondu à l'appel par des dons d'importance".

"D'autres, a-t-il continué, tant anglophones que francophones, ont manifesté un intérêt réel à notre initiative et viendront incessamment grossir le fonds."

Mobilisation

Parlant au figuré, le Dr Lussier a parlé de "mobilisation des civils". Nous savons que ceux-ci, conscients qu'il y va de leur vie même, ne demandent pas mieux que d'avoir l'occasion de servir. Ce plan de mobilisation, établi après de nombreuses consultations avec des spécialistes de la question constitués en comité "ad hoc", est désormais connu sous le nom de "fonds industriel de l'ACFAS".

Souscriptions annuelles

"Nous prévoyons que la guerre sera longue et les campagnes de souscription seront annuelles. Ainsi, tous, par l'intermédiaire des industries dont ils sont directement ou indirectement clients, contribueront à construire un Canada français scientifiquement fort. Notre santé, notre culture, notre bien-être ne s'en porteront que mieux."

LES RECIPIENDAIRES des médailles de l'ACFAS ont reçu leurs décorations samedi soir, lors d'une soirée sociale au Centre récréatif Clarke Memorial d'Ottawa. On voit ici M. Larwin Kerwin, deuxième à droite, gagnant de la médaille Léo-Parizeau et d'une somme de $1,000, en compagnie de M. Pierre Gendron, gagnant de la médaille Archambault. A l'extrême droite, nous apercevons le président sortant de l'ACFAS, le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa; à l'extrême gauche, le nouveau président de l'Association, M. Maurice L'Abbé, vice-doyen de la faculté des Sciences de l'Université de Montréal.

SUR LA SCENE LOCALE

Le Conseil national pour les arts populaires prend naissance à Ottawa. Le nouvel organisme est assuré de l'aide fédérale. *(Voir en page 4)*

x x x

On pourra lire en pages 16 et 17 divers reportages portant sur les séances de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.

x x x

Mlle Louise Finn, Miss Hull-Ottawa, remporte une bourse d'étude au concours "Miss Canada", au centre O'Keefe de Toronto. *(Voir en page 17)*

x x x

La Sûreté de Hull est à la recherche d'un bandit solitaire qui a commis un audacieux hold-up dans un motel de l'endroit. *(Voir en page 15)*

x x x

Dans nos pages

Agricole	11	Horoscope	9
Annonces classées	22 à 24	Hull	15-17
Bridge	24	Le monde des jeunes	12
Carnet mondain	8	Nécrologie	25
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	10
Finance	13	Sports	18 à 21
		Votre monde, Mmes	8-9

Au moins 45 morts en fin de semaine

par la PRESSE CANADIENNE

Au moins 45 morts accidentelles sont survenues au Canada durant la fin de semaine dont 33 dans des accidents de la route.

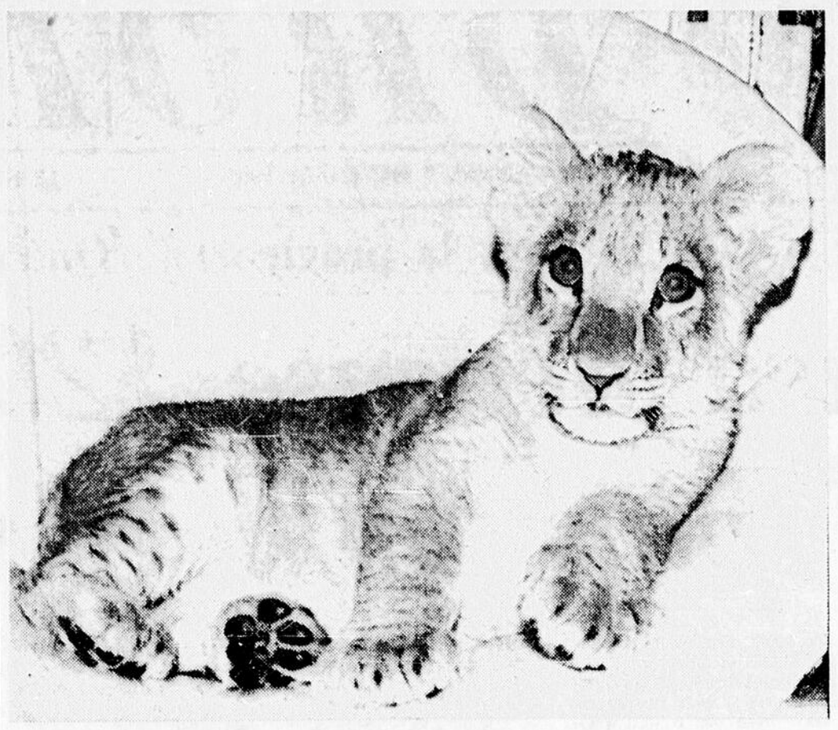
Un relevé de la Presse Canadienne pour la période allant de 6 heures locales jusqu'à minuit dimanche soir, révèle que ce nombre comprend trois noyades, trois morts dans des accidents de chasse, une mort dans un incendie, et cinq morts survenues dans des accidents divers.

Le Québec vient en tête des provinces avec 20 morts accidentelles, dont 15 survenues sur les routes, trois dans des accidents de chasse, un enfant qui a tombé d'une fenêtre et une fillette qui a été mordue à mort par une lionne.

Les provinces d'Ontario et de Colombie-Britanniques rapportent chacune huit morts accidentelles. Sept personnes sont mortes sur les routes en Ontario, et un homme a été asphyxié alors qu'il travaillait à son automobile dans son garage. Cinq personnes ont perdu la vie dans des accidents de circulation en Colombie-Britannique, deux se sont noyées, et un homme est mort en tombant d'une montagne.

Le Nouveau-Brunswick a enregistré deux morts dans des accidents de la route, et une noyade alors que Terre-Neuve et l'Ile du Prince-Edouard n'ont rapporté aucun accident mortel. Une personne a perdu la vie sur la route en Nouvelle-Ecosse.

Une personne a perdu la vie dans un accident de la circulation en Saskatchewan, une a perdu la vie dans un incendie en Alberta, et un homme a été frappé par un train au Manitoba.



ELLE TUE UNE FILLETTE — Lynda, une jeune lionne de onze mois, appartenant à M. et Mme Georges Baker, de Sillery, en banlieue de Québec, a infligé des blessures mortelles à Manon Tanguay, âgée de trois mois et demi, samedi matin. La victime était la fille de M. et Mme Jean-Paul Tanguay. Quelque temps après la tragédie, un agent de la Sûreté de Sillery a abattu l'animal de 135 livres qu'il a tiré à trois reprises. *(Voir nouvelle en page 14)*

(Photofax PC)

39 missionnaires en otage

Les insurgés abandonnent le village d'Ikela au Congo

LEOPOLDVILLE (AFP) — Il n'y a plus un seul européen à Ikela, reprise il y a quarante-huit heures aux rebelles par cinquante mercenaires et soixante gendarmes katangais: les hors-la-loi les ont emmenés avec eux dans leur fuite vers Stanleyville. Il n'y a plus un seul Congolais: tous se sont réfugiés dans la brousse. Il n'y a plus une seule boîte d'allumettes: tout a été pillé. Les cases, les villas sont vidés. Les portes ont été défoncées à coups de crosse par les rebelles.

A Ikela et dans les environs, on comptait dix-neuf Européens, en majorité belges et une vingtaine de missionnaires et religieuses. Ils ont disparu. Un seul cadavre d'Européen a été retrouvé: celui d'un Portugais de 30 ans, M. Francisco Ferira horriblement mutilé à coups de machette.

Ikela a été occupée par les soldats de Soumialot au début du mois d'août dernier. La première "vague" de rebelles — une vingtaine d'hommes — était, selon l'un des rares témoins à avoir pu s'échapper, parfaitement disciplinée. Ils se sont contentés de réquisitionner les véhicules, mais n'ont pas exigé d'argent. Ils sont restés quelques heures dans la ville, et ont poursuivi leur avance. Les services ont commencé quelques jours plus tard avec l'arrivée des "renforts": quelques centaines d'individus circulant à bord de camions volés. Un armement hétéroclite: poupous, (fusils de fortune), machettes, mais aussi fusils récupérés à l'ANC.

Quelques dizaines de Congolais ont été massacrés "pour l'exemple". Deux d'entre eux ont été arrosés d'essence et brûlés vifs. La population, européenne et africaine a été sommée de rester sur place.

Faisant retraite de Ikela en direction d'Opala, les insurgés congolais ont emmené en otage trente-neuf missionnaires européens, selon des informations parvenues à Léopoldville.

Parmi ces trente-neuf missionnaires et religieuses de la région d'Ikela, figurent notamment le révérend père Martin-Adolf Bormann, fils de l'ancien dirigeant nazi.

Devant l'attaque des troupes congolaises les insurgés ont abandonné sans résistance jeudi dernier la ville d'Ikela située à environ 230 kilomètres au sud-ouest de Stanleyville.

Les insurgés semblent faire retraite en direction de la ville d'Opala, située à mi-distance entre Ikela et Stanleyville.

Les villageois interrogés par les troupes gouvernementales ont indiqué que les missionnaires allemands et autrichiens appartenant à "l'Ordre du Sacré-Coeur de Jésus", exerçaient leur sacerdoce dans différents postes de la région d'Ikela et avaient été rassemblés par les insurgés au cours des deux dernières semaines. Les insurgés auraient menacé de tuer les religieux.

Cependant la colonne principale des forces gouvernementales, composée d'environ trois cents mercenaires et de deux mille soldats de l'Armée nationale congolaise, ne semble pas avoir commencé son mouvement en direction de Stanleyville, la capitale des insurgés située à environ 300 milles au nord de Kindu.

A Ottawa

Plusieurs blessés dans des accidents

Une automobile conduite par Kenneth Jones, 21 ans, 572, chemin Lang's, à Ottawa, a capoté peu après minuit, lundi matin, lorsque la roue gauche arrière de son véhicule s'est détachée. L'accident s'est produit sur la rue Parkdale, à la sortie de la promenade de l'Outaouais.

André Lafrance, 22 ans, de St-Albert, voyageant dans l'auto, a été transporté à l'Hôpital municipal d'Ottawa où il a reçu des soins pour des coupures multiples et blessures à la tête. Un deuxième occupant, Norman Yandon, 31 ans, 678, rue Morin, Ottawa, a été hospitalisé au même endroit à la suite de cet accident. Il souffre de douleurs au dos, de coupures à la main gauche.

L'auto est une perte complète.

Par ailleurs, deux jeunes ont été sérieusement blessés, vers 3 h. 30, lundi matin, quand l'auto dans laquelle ils prenaient place est allée donner contre un poteau de l'Hydro, sur la rue Riverdale.

Les blessés sont Richard E. Saikeley, 19 ans, 14, rue Harvard, Ottawa, chauffeur de l'automobile, qui souffre de lacérations multiples et de blessures internes; Frank Kurcz, 21 ans, 32, rue Gilmour, qui souffre de blessures sérieuses à la tête. Les deux hommes reposent à l'Hôpital général d'Ottawa.

M. Frederick Ball, 39 ans, 36, rue Tilbury, à Ottawa, a été transporté à l'Hôpital général d'Ottawa, lundi matin, à la suite d'une blessure qu'il s'est infligée au cou lors d'une collision survenue à Luskville, durant la nuit.

Ottawa dépense . . .

(Suite de la première page)

cles de dépense. Cependant, il faudrait mentionner quelques méthodes particulières d'attribution. La majeure partie des frais de la Direction de l'immigration ont été attribués selon la destination par province des immigrants venus au Canada en 1961 ou pendant la période de cinq ans allant de 1957 à 1961. Les frais de direction des pénitenciers ont été répartis selon la province où la sentence des détenus a été prononcée.

Dans le troisième barème, entrent en lice les services généraux du gouvernement, qui sont répartis, au chapitre des dépenses, au prorata de la population. Ainsi, on a déterminé la part des versements au Québec, via les services publics fédéraux, sur une base de "x" dollars par habitant, pour l'entretien du parlement, la Commission de la capitale, le service de la dette, le Bureau des traductions, la Commission du service civil, les diverses commissions d'enquête, la papeterie, etc.

Entrent dans cette catégorie les dépenses d'intérêt national indivisible, comme les déboursés pour le service diplomatique, les recherches sur l'atome, la voie maritime, la sécurité nationale.

Enfin, d'autres dépenses pour lesquelles on ne pouvait établir aucune répartition rationnelle spéciale ont été neutralisées par une répartition uniforme selon la population des provinces. C'est le cas pour les dépenses des chemins de fer nationaux, Air Canada, le Bureau fédéral de la statistique, la police fédérale, l'Office national du film, etc.

Des critères semblables ont été respectés pour établir la source des recettes. Un tableau comparatif indique que, de toutes les provinces, seule l'Ontario paie plus qu'elle ne reçoit. Il faut évidemment se rappeler que toutes les dépenses dites administratives, même si elles sont faites en Ontario, sont considérées comme réparties sur chacune des provinces. Ainsi, par l'entremise d'Atomic Energy of Canada, l'Ontario retire des montants importants en salaire, en fournitures, etc, mais le fédéral considère que chacune des provinces reçoit une partie de ces dépenses.

Ce fameux rapport attendu depuis plusieurs semaines, ne donne pas encore de démenti formel à ceux qui prétendent que le Québec paie cher son titre de province du Canada, puisque le ministre recommande à tous ceux qui utiliseront le rapport d'user de beaucoup de circonspection et de prudence, étant donné que la répartition a été faite selon des hypothèses de calcul qui se défendent, mais qui ne sont pas forcément agréés des provinces.

Suggestion Whitton

Un jardin zoologique, région de Hull

Selon le maire Charlotte Whitton, la rive nord de la rivière Outaouais, près de l'Ile Kettle, se prêterait admirablement bien à l'aménagement d'un jardin zoologique national.

"J'en ai déjà parlé à l'ancien maire Armand Turpin, a dit Mlle Whitton, à l'hôtel de ville d'Ottawa, lundi matin. J'espère que j'aurai l'occasion de m'entretenir avec son successeur, M. Marcel D'Amour, sous peu sur cette question."

CALENDRIER

MARDI 10 NOVEMBRE

315e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	6.52	4.35
Lune	c.035	9.18

FETE

Saint André Avellin, confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MAXIMUM (samedi) 50
MINIMUM (cette nuit) .. 40
MAXIMUM (dimanche) .. 50

SOMMAIRE — Nuageux avec intervalles ensoleillées samedi et dimanche. Peu de changements dans la température. Vents de l'ouest de 15 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Sato succède à Ikeda en dépit de l'opposition

TOKYO (AFP) — Les conservateurs, qui tiennent solidement en main les leviers du pouvoir au Japon depuis 1948, ont choisi la prudence aujourd'hui en portant M. Eisaku Sato au poste de Premier ministre.

En dépit de l'opposition acharnée avec laquelle une fraction des libéraux - démocrates s'est opposée jusqu'à la dernière minute à sa nomination par le parti, M. Sato a été élu Premier ministre cet après-midi par la Diète avec le soutien massif de la droite, et s'est immédiatement attelé à la formation de son cabinet.

M. Sato, personnalité franchement conservatrice, s'est donné lui-même au cours de la crise comme l'héritier naturel du Premier ministre démissionnaire Hayato Ikeda, dont il entend poursuivre fidèlement la politique.

C'est M. Ikeda lui-même, du lit d'hôpital où il livre une bataille difficile contre le cancer, qui a donné l'impulsion décisive à la candidature de M. Sato, en se prononçant ce matin pour son ancien rival. M. Sato, alors secrétaire d'Etat chargé de la préparation des jeux olympiques, avait démissionné en juin et tenté en vain de s'opposer à la réélection de M. Ikeda.

Intransigeant

Avec M. Sato, la politique gouvernementale continuera à reposer solidement sur le conservatisme paternaliste et sur la fidélité à l'alliance avec les Etats-Unis, qui absorbent un tiers des exportations japonaises.

M. Sato, qui bénéficie d'un large soutien de la part de la grosse industrie et des trusts, a tenu vendredi, à un moment crucial de la crise politique, à rendre ouvertement visite à l'ambassadeur des Etats - Unis, M. Edwin O. Reischauer.

M. Sato devra toutefois compter et peut-être transiger avec la pression de l'opinion publique, qui a repris confiance dans la grandeur du Japon, symbolisée par le succès des jeux olympiques, et demander de ses dirigeants une diplomatie indépendante et positive.

M. Sato devra compter aussi avec ses deux concurrents malheureux, l'ancien ministre des Affaires étrangères, Aiichiro Fujiyama, et surtout le ministre de la Construction, Ichiro Kono, avec lesquels il a refusé de transiger. Hier, pour assurer l'élection de M. Sato, les négociateurs du parti voulaient secrètement offrir à M. Kono le poste de vice-Premier ministre et à M. Fujiyama les Affaires étrangères, mais M. Sato a déclaré que la décision appartenait exclusivement au Premier ministre.

Alliés pour des raisons tactiques, MM. Kono et Fujiyama n'en ont pas moins une certaine communauté de vues en politique étrangère. L'un et l'autre, ils préconisaient une politique plus "dynamique" de la part du gouvernement japonais.

Les étudiants de Ste-Marie concluent à l'indépendance

QUEBEC (PC) — Le mémoire que l'Association générale des étudiants du séminaire Ste-Marie a présenté lundi à la reprise des séances du comité parlementaire québécois de la constitution conclut à l'indépendance politique du Québec.

Le mémoire affirme dans sa première page que "les Canadiens français forment une nation et que cette nation possède son Etat, le Québec."

Dans son mémoire de 7,000 mots, l'AGESSM brosse un tableau de l'évolution du régime confédératif canadien et note que de "1867 à 1964, le Québec a vu diminuer constamment ses pouvoirs."

"En tant qu'Etat national des Canadiens français, le Québec se voit priver de pouvoirs indispensables. Ses pouvoirs fiscaux sont réduits à presque rien; l'inégalité culturelle au Canada est flagrante" parce que, "naturellement, les conceptions et la langue de la majorité anglophone l'emportent partout et toujours".

"Ce phénomène est conforme à la loi du plus fort", ajoute le mémoire.

L'agessm souligne en conclusion que "par définition, un Etat est souverain et que pour cette raison, il est nécessaire que le Québec, Etat national des Canadiens français, acquière sa souveraineté".

Projet chimérique

Le Québec doit-il acquérir sa souveraineté à l'intérieur de la Confédération? Pour ce faire, selon le mémoire, il faudrait faire une constitution nouvelle mais il "est chimérique d'espérer une nouvelle constitution qui serait un pacte entre deux nations égales".

Aussi, le mémoire affirme que "la solution unique aux problèmes constitutionnels du Canada, problèmes qui sont causés par la présence du Québec dans la Confédération, c'est l'indépendance politique du Québec."

L'AGESSM note par ailleurs dans son mémoire qu'elle groupe les 478 étudiants du séminaire Ste-Marie, de Shawinigan.

Un bébé meurt d'un accident à la maison

BUCKINGHAM — Un bébé d'un an est décédé quelques heures après s'être tranché la gorge en trébuchant sur une bouteille d'eau gazeuse.

La victime est Michel Bouladier, fils unique de M. et Mme Laurent Bouladier, (Marie Morin), rue Charles, à Buckingham. M. Bouladier travaille dans la région de Mattawa.

Mme Bouladier et son bébé étaient en visite chez M. et Mme Albert Daniel, 141, rue Lamenais, lorsque l'accident s'est produit vers 6 h. dimanche soir.

Selon les renseignements obtenus, le petit Michel a réussi à ouvrir une porte d'armoire et à s'emparer d'une bouteille vide d'eau gazeuse. Sa mère l'a alors aperçu et s'est levé pour lui enlever la bouteille. C'est alors que l'enfant s'est mis à trottiner. Il a trébuché, et, en tombant, la bouteille s'est brisée, un tesson lui tranchant la gorge.

L'enfant a tout d'abord été conduit à l'hôpital St-Michel, de Buckingham, où le Dr F. Wallingford lui a prodigué les premiers soins. Au cours de la soirée, les ambulanciers de la maison Vincent Brunet l'ont transporté à l'Hôpital général d'Ottawa où il a succombé vers 4 h. 30, lundi matin.

Aucun succès à la réunion des chefs

Une dernière réunion des chefs de parti au sujet du drapeau ne semble pas avoir abouti à une entente unanime sur la façon d'aborder le rapport du comité spécial.

Après 35 minutes de discussions, les quatre chefs des partis d'opposition ont déclaré qu'ils n'avaient rien à dire. La chose se répète régulièrement depuis que le Premier ministre essaie de concilier les tendances au sujet des positions des partis sur le drapeau.

Le Premier ministre annoncera cet après-midi l'ordre des travaux de la Chambre d'ici Noël. On saura donc si le gouvernement, malgré le refus de M. Diefenbaker, consentira à imposer la clôture au débat sur le drapeau.

Immédiatement après la réunion des chefs, un porte-parole de M. Pearson a refusé de dire s'il y avait eu entente ou non, ce qui équivaut à affirmer sans le dire que la réunion avait abouti à une impasse. Pour sa part, M. Diefenbaker a déclaré qu'il était toujours satisfait, et qu'il espérait que les chefs de partis continueraient la nouvelle tradition de causer ensemble de temps à autre.

Aussitôt la réunion terminée, MM. George McIlraith, leader du gouvernement à la Chambre basse, McEachen, ministre du Travail et conseiller écouté du Premier ministre, et Guy Favreau, lieutenant québecois de M. Pearson, se sont réunis pour discuter de l'attitude du gouvernement.

Deux candidates de "Miss Monde" sont disparues

LONDRES (Reuter)—Les organisateurs du concours pour la consécration de "Miss Monde", qui a lieu jeudi, sont sur les dents: Mlle Sonia Cardenas, étudiante de La Paz qui portera lors de l'épreuve les couleurs de la Bolivie, a disparu, et il en est de même de Mlle Maria Soria, Miss Argentine.

M. Bryan Gee, porte-parole des organisateurs, a déclaré que le départ de Miss Bolivie de La Paz a été confirmé. Elle devait arriver jeudi à Londres via Paris, mais elle n'a donné aucun signe de vie.

Quant à Miss Argentine, qui figurait hier soir au programme de la télévision britannique, elle n'était pas dans l'avion qui devait l'amener hier après-midi à l'aérodrome de Londres.

Par ailleurs, Mlle Helen Joseph, Miss Iles-Sous-Le-Vent, a révélé qu'elle était mariée et mère d'un garçon de deux ans. Ce sera la seule femme mariée du concours, et elle a exprimé l'espoir que son état ne lui portera pas préjudice, aux yeux du jury, par rapport aux 41 jeunes filles qui seront ses adversaires.

A Ottawa

Quatre cambriolages en fin de semaine

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa sont à la recherche des auteurs de cambriolages perpétrés dans quatre établissements commerciaux durant la nuit de samedi à dimanche.

A la mercerie pour hommes Scotty, 200, rue Bank, Ottawa, les cambrioleurs ont enfoncé une porte donnant sur l'arrière de l'établissement pour faire main basse sur des vêtements d'une valeur de plus de $3,000. Vingt-cinq complets, 80 pantalons, 7 paletots et une quantité indéterminée de manteaux pour la pluie, de gilets et de cravates ont également été volés.

Par ailleurs, une somme de $3.000 a été volée à l'établissement Brookshire Cleaners, 877, rue Boyd, Ottawa, durant la nuit de samedi à dimanche.

Les cambrioleurs ont éventré le coffre-fort en se servant d'un chalumeau oxyacétylénique. Le chef adjoint Ab Cavan de la Sûreté municipale d'Ottawa a déclaré lundi matin, que la police possédait de très bons indices pour mener son enquête dans ce dernier cas.

Dans une épicerie

L'épicerie Heron Road, au 1149, chemin Heron, Ottawa, a aussi été dévalisée au cours de la fin de semaine.

Encore une fois, les cambrioleurs ont profité de la nuit de samedi à dimanche matin pour pénétrer à l'intérieur de l'établissement et prendre la fuite avec la somme de $100.

Au cours de la même nuit, au centre commercial Billings Bridge, des cambrioleurs ont volé un coffre-fort contenant la somme de $150.

Dans ce dernier cas, les voleurs ont fait éclater la vitre de la porte avant du United Cigar Store pour s'introduire à l'intérieur.

La Sûreté d'Ottawa à la recherche d'un chauffard

La Sûreté municipale d'Ottawa a tout mis en oeuvre pour retrouver un chauffard impliqué dans un sérieux accident survenu aux petites heures, dimanche matin, à l'angle des rues Carling et Bank.

Un motocycliste, Florian Martin, âgé de 18 ans, 172, rue Russell, à Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général d'Ottawa. Il souffre de multiples blessures à la tête, au corps et à la jambe gauche. Un rapport médical en provenance de l'Hôpital général indiquait, lundi matin, que Martin demeurait à moitié conscient.

Le jeune Martin se dirigeait vers l'est sur la rue Carling, au volant de sa motocyclette. Parvenu à l'angle de la rue Bank, il immobilisa son véhicule et attendit le feu vert. Il s'engagea alors dans l'intersection pour être renversé par une auto filant à une vitesse de 70 milles à l'heure en direction sud sur la rue Bank.

Sous l'effet du choc, il fut projeté à 160 pieds plus loin, vers le sud, sur la rue Bank et sa motocyclette alla s'immobiliser à 237 pieds au sud de l'intersection toujours sur la rue Bank.

L'auto avec trois jeunes à son bord a continué sa route.

Mgr Rummel est décédé à l'âge de 88 ans

LA NOUVELLE - ORLEANS (Reuter) — Mgr Joseph-Francis Rummel, archevêque catholique de la Nouvelle-Orleans, est mort hier à l'âge de 88 ans à l'hôpital où il avait été admis samedi, souffrant de pneumonie.

Mgr Rummel, dont la santé était chancelante et qui avait presque perdu la vue depuis plusieurs années, avait mené la lutte pour l'intégration des écoles catholiques paroissiales de la capitale de la Louisiane.

Il avait excommunié en 1962 un certain nombre de catholiques qui persistaient à défier l'intégration ordonnée par l'Eglise dans ces écoles.

Né à Steinmauern, dans l'Etat de Bade (Allemagne), le prélat était arrivé aux Etats-Unis avec ses parents à l'âge de six ans. Il avait été nommé à la Nouvelle-Orleans en 1935.

Grève de . . .

(Suite de la première page)

rant les négociations pendant la grève de 10 jours en octobre l'an dernier.

Après la signature d'un pacte d'une durée de trois ans, le juge Lippé fut nommé médiateur fédéral dans l'élaboration du régime de retraite et de sécurité réclamé par le syndicat.

Comme il n'avait pas encore terminé son rapport en juin dernier, les débardeurs avaient fait la grève durant trois jours.

Dans le rapport qu'il remit le 15 août, le juge Lippé recommandait notamment la création d'une caisse de retraite pour les débardeurs du Québec que les sections de Halifax ou de Halifax le désirent ou non.

Les deux sections des Maritimes s'opposaient au projet de la caisse de retraite préférant plutôt une amélioration des dispositions existantes.

Ne soyez plus gêné par
UN DENTIER
trop grand

Nombre d'usagers souffrent d'une gêne réelle parce que leurs dentiers bougent et parfois même tombent complètement. Ne vivez pas dans la crainte de voir ceci vous arriver. Saupoudrez simplement votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH, poudre alkaline (non acide). Il tiendra mieux et son port sera plus confortable. Ne sûrit jamais, assainit l'haleine. La poudre FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Beneficial est prêt à vous mettre
DE L'ARGENT
en poche

Prenez les devants pour les fêtes! Obtenez dès maintenant l'argent qu'il vous faut pour les achats, pour régler les factures, pour toute raison valable. Téléphonez simplement à Beneficial— où l'argent est prêt et vous attend — et vous découvrirez ce que peut être un service de fêtes authentique! Pourquoi ne pas appeler Beneficial aujourd'hui pour obtenir votre argent? Deux millions de familles le font chaque année!

BENEFICIAL FINANCE CO.
OF CANADA
Prêts jusqu'à $2000
Votre prêt peut etre garanti par une assurance-vie

HULL — 63, rue Principale, deuxième étage	777-3861
EASTVIEW — 91, chemin de Montréal	749-5914
OTTAWA — Deuxième étage, 120, ave. Holland (angle Wellington)	728-5896
OTTAWA — Premier étage, 101, rue Rideau (au dessus de Ritt)	235-4313
OTTAWA — Premier étage, 304, ave. Laurier O. (angle Bank)	232-4237
OTTAWA — Premier étage, 140, rue Wellington	236-0481
OTTAWA — Premier étage, 111½, rue Sparks	232-4869
OTTAWA — 1581, rue Bank (près chemin Heron)	733-6961
HAWKESBURY — Deuxième étage, 17, rue Principale	ME. 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Pour être "EFFICACE"
Votre protection doit être revisée périodiquement

Notre service d'analyse . . .
1) revise votre protection annuellement
2) vous soumet un rapport écrit.

Composez 232-7384
Aucune obligation de votre part

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
366, rue Dalhousie, OTTAWA

ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
APRÈS 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940
236-7431

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 9 NOVEMBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

L'INAUGURATION OFFICIELLE DE LA LIBRAIRIE "LE COIN DU LIVRE" — Les amis et clients de la Librairie se sont rendus nombreux, dimanche soir, au sous-sol du Centre de loisirs Notre-Dame, ave King Edward, pour admirer les nouveaux locaux de cette maison du livre, qui sera maintenant à même d'offrir un choix plus varié au grand public. Nous apercevons de gauche à droite M. Rodrigue Lemay, président et gérant de la maison, M. René Cantin, secrétaire, M. Maurice Lozier, trésorier, et M. Fernand Robertson, vice-président, ainsi que Mlle Louise Belzile, du Collège Bruyère d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

"Le coin du livre" entre dans ses nouveaux locaux

par Michel GERIN-LAJOIE

Un public nombreux d'étudiants, d'éducateurs, de parents s'est rendu dimanche soir au centre de loisirs "Notre-Dame", ave King Edward, pour l'ouverture officielle de la Librairie "Le coin du livre", située maintenant dans des locaux plus spacieux, au sous-sol du Centre.

La nouvelle disposition des lieux peut maintenant faire honneur aux choix impressionnant de livres français qu'offre "Le coin du livre".

Prélats, étudiants et instituteurs ne se lassaient pas de bouquiner d'étagère en étagère, depuis le rayon d'histoire au rayon de contes pour enfants. Les grandes réalisations culturelles et éducatives ont une place de choix, et de multiples oeuvres des grandes collections françaises s'offrent aux clients: la collection "Idées", "Petite Bibliothèque Payot", "Le livre de Poche", "Que Sais-je". La collection, aussi, eds classiques canadiens.

Les tout jeunes et les adolescents seront très bien servis, avec la collection "Hachette", Marabout, pour ne mentionner que quelques exemples.

Au moins 300 convives se sont attablés dans le gymnase du centre de loisirs, pour déguster le punch et les hors d"oeuvres d'un souper à la fois abondant et finement apprêté, tandis que les chanteurs de l'équipe "Les Copains" soulevaient sans répit les applaudissements de l'auditoire. Quelques scouts aînés, "les explorateurs" de la troupe Notre-Dame, assuraient le service d'ordre.

Le spectacle des "Copains", très apprécié, a réussi ce tour de force de rendre moins sensible l'absence de l'artiste invité, Félix Leclerc, retenu par affaires àMontréal.

Les deux guitares du groupe de chanteurs du Petit séminaire, leurs tambours sud-américains ont rythmé un programme varié, comportant des chants des Compagnons de la chanson, du Père Duval, de Félix Leclerc, d'Aznavour, sans omettre, bien sûr, leur chanson-thème, les "Copains" de Bécaud.

Le bureau de direction de la librairie "Le coin du livre" comporte M. Rodrigue Lemay, président-gérant, M. Fernand Robertson, vice-président, M. Maurice Lozier, trésorier, M. René Cantin, secrétaire.

Cette équipe poursuit un but remarquable; rendre le livre français accessible aux étudiants à des prix modiques. Les clients de la Librairie peuvent se procurer les livres aux mêmes prix que les acheteurs de France.

Il ne fait aucun doute que "Le coin du livre" embellit l'horizon culturel français de la région Ottawa-Hull; les visiteurs et les acheteurs pourront sûrement y satisfaire leur curiosité et leurs recherches dans des domaines aussi variés que le bricolage, la soudure, en passant par l'éventail inépuisable du roman, de la pédagogie et des sciences humaines.

"Le coin du livre" servait le public depuis quatre ans, avec un volume de livres plus réduit, cependant. La section des disques offre aussi un choix de chansons et de musique qui répond à de nombreuses exigences. Cette librairie, à cause de l'encouragement soutenu de ses clients, prend donc un nouveau départ.

L'état de siège levé en Bolivie

LA PAZ (AFP) — M. Anibal Aguilar Penarrieta, ex-ministre du Travail de M. Paz Estenssoro et chef des milices de l'ancien régime a été arrêté dans la nuit de samedi par les autorités militaires alors qu'il tentait de pénétrer à La Paz, dissimulé sous des bandages et des emplâtres afin de se faire passer pour un blessé.

M. Aguilar Penarrieta est accusé d'avoir tenté d'organiser une résistance au nouveau régime par la guérilla. Il a reconnu lui-même avoir fui en compagnie de 300 de ses miliciens, qu'il aurait dispersés en apprenant la chute du gouvernement Paz Estenssoro.

La junte militaire du gouvernement a levé l'état de siège qui avait été décrété par le régime déchu, et le plein exercice des droits et des libertés reconnus par la constitution et par les lois a été rétabli. Dans l'administration publique, la situation tend à redevenir normale, une grande partie des fonctionnaires ayant été reconduits dans leurs emplois. Seuls certains haut fonctionnaires, ou tous ceux qui, pour des raisons politiques, ont demandé à être libérés de leurs fonctions, ont été remplacés. Toutefois les autorités se réservent la possibilité de prendre ultérieurement des mesures d'épuration.

Réorganisation

La junte militaire a également pris des mesures imposant aux particuliers de déclarer, dans les trois jours, aux autorités, les biens de l'Etat dont ils pourraient être détenteurs sous peine de poursuites légales. Ces dispositions ne visent pas seulement, apprend-on de source autorisée, les bâtiments, les véhicules ou les armes et autres biens que des particuliers ou des institutions se seraient appropriés, mais aussi les concessions à titre gracieux faites par le gouvernement déchu.

En ce qui concerne les partis politiques, ils délibèrent actuellement en vue d'arrêter en commun des mesures de nature à permettre une prompte réorganisation des institutions sur des bases démocratiques.

Enfin, de nouvelles autorités préfectorales, municipales et de police ont été désignées dans l'ensemble du pays.

Débouché

La junte militaire de gouvernement a donné samedi son approbation à une déclaration qui sera envoyée à tous les pays étrangers avec lesquels la Bolivie entretient des relations diplomatiques, afin de leur exposer les nouveaux principes qui régissent la politique extérieure bolivienne et qui sont:

—Respect des engagements internationaux de la Bolivie.

—Renforcement de son indépendance et de sa souveraineté nationales.

—Promotion du développement économique, social et culturel du pays.

—Consolidation de l'ordre et du régime légaux.

La déclaration de la junte souligne que la Bolivie "ne renoncera jamais à ses aspirations concernant un débouché sur la mer et que, s'y tenant fidèlement, elle étudiera un moyen de résoudre adéquatement ce problème.

Un rideau de silence sur les réunions des chefs communistes

MOSCOU (Reuter) — Les contacts entre les dirigeants des partis communistes, d'URSS de Chine et d'autres pays d'Europe de l'est, se poursuivent aujourd'hui dans le plus grand secret. On ignore même où ont lieu les conversations et il n'y a aucun moyen de savoir si les chefs du bloc communistes se réunissent séparément ou en groupes.

De source communiste cependant on confirme que d'importants entretiens doivent se dérouler aujourd'hui.

A l'exception de l'Albanie, tous les pays du bloc communiste sont représentés à Moscou par leurs principaux dirigeants. M. Chou en Lai, président du conseil chinois, dirige la délégation chinoise.

Aucun des dirigeants communistes n'a été vu en public pratiquement depuis qu'ils ont assisté samedi au défilé sur la place Rouge marquant le 47ème anniversaire de la révolution d'octobre, et à une réception au Kremlin dans la soirée du même jour.

Hier, plusieurs d'entre eux se sont rendus à des représentations théatrales et à des expositions de peinture mais les journaux et les milieux officiels soviétiques observent le silence le plus complet sur leur activité politique.

La "Pravda" ne dit rien aujourd'hui des activités de M. Chou en-Lai, pas plus que de celles de M. Wladyslaw Gomulka chef du parti communiste polonais.

Cependant, on a annoncé hier que M. Chou en Lai avait eu un entretien d'une heure et demie à l'ambassade de Chine avec le maréchal Abdel Hakim Amer, vice-président de la RAU qui se trouve également en visite à Moscou.

L'ambassade chinoise se refuse à toute déclaration sur les allées et venues de M. Chou en Lai et garde même secret le lieu de sa résidence dans la capitale soviétique. La nouvelle de son entrevue avec le maréchal Amer a été publiée d'abord à Pékin, rapportée par l'agence Chine-Nouvelle. Les observateurs diplomatiques à Moscou pensent que les dirigeants communistes se réunissent par petits groupes alors que les entretiens essentiels se déroulent entre M. Léonide Brejnev, premier secrétaire du parti communiste soviétique et M. Chou en Lai.

On croit savoir également que M. Chou en Lai aurait des conversations en tête a tête avec M. Gomulka et d'autres chefs communistes. On met en doute l'éventualité d'une réunion commune des 12 délégations étrangères présentes à Moscou.

Une autre semaine dans son ranch

JOHNSON CITY, Texas (Reuter) — Le président Johnson a décidé de demeurer encore toute la semaine prochaine dans son ranch du Texas.

Aujourd'hui, M. Robert McNamara, secrétaire à la Défense et son adjoint, M. Cyrus Vance, viendront conférer avec le président à Johnson City.

Demain, ce seront M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat et M. McGeorge Bundy, assistant du président pour les affaires de sécurité nationale, qui se rendront au Texas, a annoncé un aide du président.

John Powers se présente de nouveau

L'échevin John Powers briguera les suffrages une autre fois dans le quartier Rideau, aux élections municipales d'Ottawa, le 7 décembre prochain.

En faisant part de ses intentions, M. Powers a mis fin à une rumeur selon laquelle il se serait présenté au Bureau des commissaires, cette année. On se souvient que M. Powers a déjà siégé, il y a une douzaine d'années, comme commissaire à Ottawa.

M. Powers est le vice-président du comité municipal de la circulation. Il est aussi membre du comité du tourisme et des congrès, et de l'Association de l'exposition du Canada central. L'aspirant est un ancien président régional du Shrine Club et ancien vice-président du Bureau de direction de l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Le candidat est administrateur de la compagnie H.G. Francis d'Ottawa. Il est marié et demeure au 121, rue Noël.

A Cornwall

L'émission "Radio-St-Laurent" au poste CFML tous les dimanches

CORNWALL — (DNC) — Une initiative de la part d'un professeur de l'école secondaire St-Laurent de Cornwall a su créer un grand intérêt chez de nombreux élèves de cette institution.

M. Jean Léveillé rêvait depuis toujours de mettre en valeur les talents de nos jeunes Canadiens français de Cornwall. Ce projet s'est concrétisé lorsque Mme Madeleine Laframboise, présidente du poste français CFML de Cornwall, a offert gratuitement aux étudiants de cette école, une période d'une demi-heure sur les ondes de son poste.

L'émission intitulée Radio-St-Laurent a donc débuté sous la direction de M. Léveillé qui, tous les dimanches de 2 h. à 2 h. 30, anime l'émission en compagnie de plusieurs élèves qui traitent de sujets divers qui leur sont propres.

Entre es sujets à discussion, des pièces de musique légère et des chansonnettes françaises sont entendues au cours du programme.

Pour ajouter un cachet plus personnel à l'émission Radio-St-Laurent, l'orchestre de l'école fait entendre le thème de l'ouverture et de la fin de l'émission et interprète aussi avec ses 15 musiciens deux pièces musicales sous la direction de M. Luc Groulx, chef d'orchestre du St-Laurent.

Tout jeune encore, ce programme qui n'en est qu'à sa deuxième émission, sera entendu régulièrement sur les ondes de CFML afin d'inciter les jeunes auditeurs et les participants à soigner davantage le français parlé.

"Cette expérience leur est très profitable, de dire M. Léveillé, qui espère que d'autres écoles secondaires de la ville se joindront à l'école St-Laurent pour participer aux discussions scolaires qui surgiront au cours de ces émissions.

M. Léveillé lance même un appel aux étudiants du niveau secondaire d'autres villes de l'Ontario et les exhorte à fonder, dans leur propre milieu, une émission semblable. L'agrandissement de ces cardres aurait aussi pour but de raffermir les liens entre écoles.

Sur le campus

avec Philippe Paquet

La Rotonde, automne 1964

La semaine dernière, dans cette chronique, nous écrivions que La Rotonde, journal des étudiant de langue française de l'Université d'Ottawa, avait fait peau neuve. Nous ne croyions pas si bien dire. Car pour avoir déjà été épinglé de toutes les épithètes qu'un journal écrit par des étudiants ne considère pas comme louanges, La Rotonde semble vouloir "reprendre du poil de la bête" et afficher un dynamisme ... qui éclate sur tout le campus. Définitivement les numéros du 30 octobre et du 5 novembre ont "fait jaser" les étudiants.

Après l'affaire CJOH-TV révélée par Denis La Rose, dont les échos ont retenti dans les quotidiens de la capitale et sur tous les téléscripteurs de la Presse Canadienne, c'est la descente en règle de Jean Gobeil à l'égard de l'équipe démissionnaire d'Yvon Descoteaux, qui retient actuellement l'attention. On sait que Jean Gobeil a donné une interprétation des faits qui ont amené la démission des auteurs de ce que l'on peut appeler "le placard à la Reine".

Dans un article intitulé "Cette outrecuidance qui s'appelle lâcheté", Jean Gobeil y va d'une main leste, dénonçant ce qu'il appelle le manque de courage et l'irresponsabilité des collaborateurs de La Rotonde et de son directeur Yvon Descoteaux. Ce dernier, en réponse à la mise "à la raison" de celui qu'il appelle le "nouveau fabuliste", donne cette semaine son exposé des faits et, accusant Jean Gobeil de s'être rendu coupable de libelle et d'atteinte à la réputation, lui donne rendez-vous DEVANT LA COUR ETUDIANTE.

Le président de l'AGEUO, Robert Campbell, a déclaré samedi qu'il espère que toute cette histoire prendra fin le plus tôt possible et a manifesté son regret que les deux textes qui ont rapport à la visite de la reine aient été imprimés dans La Rotonde par la suite.

Quoi qu'il en soit, "l'affaire de la page jaune" continuera à défrayer les conversations ces jours prochains, jusqu'à ce que le tribunal rende sa décision.

* * *

Au-dessus des petits scandales dénoncés par les articles de La Rotonde et qui réchauffent l'atmosphère des salles de cours, il semble que la philosophie générale du journal soit actuellement remise en cause en maints milieux. Certains l'accusent de ne pas représenter la pensée du corps étudiant et à la suite de Pierre-Yves Boucher, de la faculté de droit coutumier, affirment que La Rotonde "est une feuille athée, anticléricale, séparatiste et laïcisante", alors qu'elle est supposée représenter "le corps étudiant d'une université catholique et bilingue". D'autre part, il en est qui soutiennent avec le rédacteur en chef, Luc Duhamel, qu'il est temps de se "désoutaniser" et de sortir de "l'obscurantisme" pour mettre fin "aux injustices actuelles et au système d'éducation qui les a forgées".

Il serait peut-être bon de solliciter une lecture attentive du dernier éditorial de Jocelyn-Robert Duclos, directeur de La Rotonde, qui supplie "au nom de Dieu" tous ceux qui s'expriment ... verbalement sur les provocations des numéros précédents de se décider enfin à le faire par écrit. Par la même occasion, on pourrait demander à ceux qui s'apprêtent à prendre leur plume, de prendre en considération le dernier acticle de Pierre Issalys, sur l'orientation ... d'une nouvelle Rotonde.

* * *

Les "Rotonde" à venir

Une incursion aux bureaux de La Rotonde, samedi après-midi, nous a permis de conclure que les deux derniers numéros sont de la "petite bière" comparativement à ce qui s'en vient. Dans un prochain numéro, "Rotonde" et "Fulcrum" vont unir leurs voix et leur combativité pour analyser les relations entre le milieu étudiant, ses aspirations, ses devoirs et ses droits, et la haute direction de l'Université d'Ottawa. Au début de décembre, un exposé sur le bilinguisme va paraître, il, faire des éclairs et tonnerres. Qui vivra, lira.

Lundi soir, huit heures

Les étudiants qui n'ont rien à faire ce soir et qui seraient intéressés à assister à un "bardas en règle", n'ont qu'à se rendre à la réunion régulière du Grand Conseil de l'AGEUO, à la salle du Conseil des sciences pures, édifice de chimie, 365, rue Nicholas, à huit heures. L'agenda prévoit, entre autres, l'abolition du comité Moréas-Cézanne et du comité Sunac. Mais il semble que la question épineuse sera celle de l'organisation de la semaine étudiante, alors qu'il faudra ratifier le choix de l'exécutif en ce qui a trait au directeur de la semaine et accepter le budget tel que présenté par le comité des finances. Nombre d'étudiants, sur le campus, sont d'avis qu'au cours de la discussion, des révélations sensationnelles se feront jour. Il est entendu que les étudiants assistent à ces réunions du Grand Conseil, à titre d'observateurs uniquement.

Pauline s'en vient

Pauline Julien, la seule, l'unique, enflammera les tréteaux de la salle académique, jeudi prochain, le 12 novembre, à 8h.30, à l'occasion d'un récital "du diable" qu'elle lancera sur l'invitation des étudiants de la faculté de philosophie de l'Université d'Ottawa. Non seulement les étudiants, mais le public en général sont invités à être de la "corrida", fête du coeur et du courage, car ce sont bien les termes à employer lorsqu'on présente cette femme extraordinaire. Le coût d'admission est de $1.50 le billet, pour ce qu'il en reste; ils s'enlèvent comme les billots de Jack Monoloy.

Rencontre bilingue

Les chefs des communautés étudiantes des universités d'Ottawa et de Carleton, du collège St. Patrick et de l'Institut de technologie de l'est de l'Ontario, se rencontreront au restaurant "La Paloma", le jeudi 12 novembre, lors d'un souper d'inauguration de leur plan d'assurance-vie.

Au cours du souper, qui débutera à sept heures p.m., on cherchera les possibilités d'amélioration du plan d'assurance de l'UCE, l'Union canadienne des étudiants.

* * *

Observateurs à l'UGEQ

L'UGEQ, l'Union générale des étudiants du Québec, procédera à son congrès de fondation, en fin de semaine, à Montréal. Des représentants de l'Université d'Ottawa assisteront au congrès à titre d'OBSERVATEURS. En certains milieux, on se demande s'il ne serait pas plus logique que les 2,000 étudiants de l'Université d'Ottawa, venant du Québec, d'être membres de plein droit de l'UGEQ, en laissant les étudiants de langue anglaise adhérer à l'UCE. Voilà un sujet brûlant, qui fera sans doute irruption bientôt devant le grand conseil!

Aux gradués des arts

Les gradués de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa sont instamment priés de prendre note qu'une première rencontre en vue de la formation d'une association des gradués, aura lieu ce soir, le lundi 9 novembre, à huit heures, au bureau de l'AGEUO, 611, rue Cumberland. Gilles Gauvin, en lançant cette invitation, espère qu'une telle association permettra d'établir des liens plus étroits entre tous les gradués et de favoriser le bon emploi des fonds de plus de $750 qui appartiennent encore aux anciens étudiants de la faculté des arts.

Chez nos amis de Carleton

L'université Carleton invite ses étudiants et ceux de l'Université d'Ottawa, à participer à deux discussions d'importance, au cours de cette semaine. Jeudi, le 12 novembre à 12h.30, à la salle 215 de l'édifice Paterson, un panel composé de MM. Charles Lynch, des journaux Southam, Marcel Roussin, attaché à la Chambre des communes et autrefois professeur de sciences politiques à l'Université d'Ottawa, et P. N. Batista, premier secrétaire à l'ambassade du Brésil, proposeront un débat sur les relations du Canada avec les pays d'Amérique latine.

Samedi, le 14 novembre, à 8h.30 du soir, à l'amphithéâtre des anciens de l'université Carleton, on discutera des problèmes et des solutions du bilinguisme. La discussion se tiendra en anglais et en français et les membres du panel seront MM. Jean Boucher, commissaire du service civil, et H. Blair Neatby, professeur d'histoire et responsable des recherches en éducation pour la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Philippe Lepage réélu président à Cumberland

CUMBERLAND (Spéciale) — M. Philippe Lepage, de Sarsfield, a été réélu président du Cercle pédagogique de Cumberland, il y a quelques jours, à l'occasion de l'assemblée annuelle tenue à l'école Richard, de Navan. M. Jean-Paul Scott est le nouveau vice-président et Mlle Monique Wolfe a été élue secrétaire-trésorière.

Le président a remercié les membres du cercle pour la collaboration apportée au cours de l'année écoulée et a souhaité que le progrès se manifeste davantage en 1965. Il a exposé le programme de la nouvelle année aux membres.

Mlle Laurette Clavelle, présidente de l'Unité pédagogique de Rockland, a également parlé du programme d'activités des cercles, disant que la catéchèse et les nouvelles mathématiques formeront le principal champ d'action pour l'année courante.

M. Lepage a tracé une vue schématique du développement psychique de l'enfant d'âge scolaire. Il a rappelé une pensée du psychologue Jacquin: Si nous croyons divinatrice notre intuition, et infaillible notre doigté, méfions-nous car, sans humilité, l'on ne pénètre pas dans un esprit d'enfant et l'on court à l'échec.

On a souligné l'importance de méditer la devise des enseignants franco-ontariens: "Grandir pour servir".

Les instituteurs et institutrices ont discuté les points suivants: Les devoirs de l'élève qui doivent être une application des connaissances acquises durant la journée; l'enseignement de l'orthographe et la nécessité d'habituer l'enfant à se présenter en public.

Mme Gracia Martin et M. Philippe Du Perron ont respectivement donné le procès-verbal et le rapport financier pour l'année 1963-1964.

Linda Douma est élue Miss Canada

TORONTO (PC) — Linda Douma, une jolie brune de Sydney, C.-B., a versé les larmes traditionnelles de joie, hier soir, lorsqu'elle a été élue Miss Canada 1965.

Choisie parmi 20 concurrentes venant de toutes les provinces du Canada, la jeune étudiante — elle a 20 ans — en anthropologie de l'Université de Victoria, a été incapable de dire autre chose que: "Je ne peux y croire. Je suis tellement heureuse."

Une Montréalaise de 18 ans, Joan Clarkin, qui avait déjà le titre de "reine de la neige" à l'Université McGill, s'est classée deuxième tandis que Miss Calgary Stampeder, Kari Jonassen, 19 ans, de Calgary, est arrivée troisième.

Mlle Douma a obtenu une bourse d'études de $1,000 et divers articles tels qu'une montre, un collier, etc., le tout évalué à $5,000. De plus, on lui a garanti un emploi prévoyant un salaire annuel d'au moins $5,000.

Mlle Ciarkin a reçu une bourse d'études de $500 et Mlle Jonassen, une bourse de $400.

Miss Canada, qui détenait déjà le titre de Miss Pacific National Exhibition, mesure cinq pieds et neuf pouces et pèse 127 livres. Ses statistiques: 34-24-36.

Henriot Mayer surintendant de la traduction

La Commission du service civil annonce la nomination de M. Henriot Mayer au poste de surintendant du Bureau de traduction lequel est responsable de tous les services de traduction ministériels et parlementaires ainsi que des services d'interprétation simultanée.

Né à Ottawa où il a fait ses études, monsieur Mayer est âgé de 55 ans. Entré dans la fonction publique en 1930, il passait à la traduction des débats en 1935 où il fut successivement traducteur, reviseur, chef adjoint et chef de ce service.

En 1959, il devenait agent d'administration au Bureau de traduction. Il était nommé surintendant adjoint en 1962. Il succède à monsieur Pierre Daviault qui a atteint l'âge de la retraite mais qui toutefois, continuera un travail de recherche déjà entrepris au nouveau service de terminologie.

En 1946, M. Mayer assistait à la conférence du commerce à Londres en qualité d'interprète et de traducteur. Il a fait partie des délégations du Canada aux conférences du plan Colombo à Djakarta en 1959 et à Bongkok en 1963. Monsieur Mayer avait en outre participé aux conférences de la FAO à Washington en 1948 et 1949.

En 1958, on lui confiait l'organisation de l'interprétation simultanée à la Chambre des communes dont il fut le responsable jusqu'à l'an dernier.

Il fut capitaine dans l'armée pendant la seconde guerre mondiale et affecté aux traductions militaires de 1943 à 1945.

Il est membre de l'institut d'administration publique et il fait partie du comité de rédaction de la revue "Administration Publique".

Marié à Lucille Gagné, il est père de quatre enfants.

Une délégation du Vatican est attendue à Amman

AMMAN (Reuter)—Une délégation du Vatican qui effectuera une tournée des capitales arabes en vue de resserer les relations de l'Eglise catholique avec les états arabes, est attendue à la fin du mois dans la capitale jordanienne, annonce-t-on de source proche du ministère jordanien des Affaires étrangères.

Avertissement touchant la vente de cartes de Noël

Le Better Business Bureau d'Ottawa-Hull a reçu plus de 150 appels téléphoniques, concernant des cartes de Noël qui arrivent par la poste, qui n'ont pas été commandées par les destinataires, et qui sont expédiées par une Association d'artistes infirmes de Toronto.

Le Better Business Bureau, dans une circulaire adressée à plus d'une centaine d'exemplaires, a mis en garde les acheteurs éventuels de ces lots de cartes de Noël. L'Association qui les offre, dit le Better Business Bureau, n'est pas une association de bienfaisance, mais une compagnie à but lucratif. Cette compagnie, toujours selon le Better Business Bureau, paie un certain montant forfaitaire et des primes à des artistes infirmes, qui en retour doivent fournir un certain lot de cartes de Noël peintes; ce sont des cartes de Noël qui sont ensuite offertes au public. Bien entendu, dit la circulaire du Better Business Bureau, si les cartes n'ont pas été commandées spécialement par le destinataire, il n'a qu'à les retourner à l'envoyeur. Si le destinataire veut les acheter, à cause de leur valeur artistique, alors il peut en payer le prix demandé, s'il croit que ce prix correspond à la valeur de l'article offert.

Grande foule à l'exposition de chrysanthèmes

L'inauguration de l'exposition de chrysanthèmes, à la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa, a été une grande attraction, dimanche.

Un grand nombre de gens ont dû faire la queue avant de pouvoir passer devant les magnifiques fleurs, dans les salles de conservation de l'Institut de recherches sur les végétaux.

Les autos se rendant à la Ferme se suivaient pare-chocs à pare-chocs. Devant les serres, on faisait la queue comme au soir des grandes représentations cinématographiques.

The Davis of Ottawa Agency

pour le choix meilleur de cartes de souhaits françaises

COUTTS HALLMARK

DANS L'EST DE L'ONTARIO
203, rue Sparks, sur le Mail,
Plaza Billings Bridge
Plaza Carlingwood

Bien digérer c'est mieux vivre!

IMPORTÉE DE FRANCE, Vichy CÉLESTINS eau minérale alcaline naturelle constitue une eau de régime des plus appréciées. Sa teneur en sels minéraux actifs et en oligo-éléments contribue au bien-être de l'organisme en facilitant la digestion.

Vichy CÉLESTINS convient à tous, à tous les âges.

CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.

VICHY CÉLESTINS FRANCE

Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours

CÉLESTINS

l'eau qui fait... du bien!

"C'est la naissance de la culture canadienne"

Le coordonnateur du Centre des arts, M. Hamilton Southam, préside la réunion au cours de laquelle on fonde le Conseil national pour les arts populaires

par Robert L'HEUREUX

"Nous sommes, au Canada, à l'époque non pas de la renaissance mais de la naissance de la culture canadienne", a déclaré M. Hamilton Southam, coordonnateur du Centre canadien des arts, qui présidait la première réunion de la Conférence pour la fondation du Conseil national pour les arts populaires, dimanche après-midi.

M. Southam a souligné qu'il y a deux grandes raisons pour lesquelles la culture canadienne proprement dite n'est pas développée. La première raison est d'ordre économique: "C'est la première fois que nous avons vraiment le temps de nous occuper de culture; nous avons été trop pris par des chemins à construire, des mines à exploiter, des ponts à édifier".

Le conférencier a fait remarquer que, maintenant, nous avons et le temps et l'argent pour nous occuper de notre avenir culturel. Selon lui, nos ancêtres ont construit des routes, nous des théâtres.

La deuxième raison que M. Southam a évoqué, c'est une raison d'ordre politique. "Nous voyons dans les moyens culturels notre meilleure façon de nous exprimer, de trouver notre identité". Il a signalé que les deux grands groupes ethniques possèdent leur identité propre depuis longtemps mais ce n'est que depuis 5 ans que les groupes sont conscients de l'identité de l'autre. De plus, on s'aperçoit de plus en plus qu'il existe d'autres cultures au Canada.

M. Southam a déclaré que le gouvernement s'intéresse énormément à cette réunion, car il voit la contribution que tous les groupes peuvent apporter au Canada. Il a cité une lettre de M. Lester B. Pearson qui dit: "Je suis certain que ce nouveau conseil (le Conseil national pour les arts populaires) prendra une place permanente dans notre vie culturelle comme une force active pour arriver à l'unité nationale".

Au début de son allocution, M. Southam a souhaité la bienvenue en français à tous les délégués. Il a, entre autres, déclaré: "Il ne doit pas y avoir une seule réunion à Ottawa où on n'emploie pas le français et l'anglais".

M. A. J. Cormier

La journée de dimanche a été consacrée à une étude des arts populaires et de leurs relations avec le Centenaire de la Confédération canadienne. Il y eut trois communications présentées lors de cette réunion.

M. A. J. Cormier, directeur de la division culturelle du Centenaire, a déclaré que l'un des devoirs les plus importants de la Commission du centenaire, c'est de prendre les moyens nécessaires pour que tous les Canadiens se connaissent mieux et connaissent mieux les cultures des autres groupes afin de réaliser "la culture canadienne".

M. Cormier, qui était le premier conférencier, a souligné que le grand problème pour la culture canadienne, c'est la réalité géographique. "Trop de Canadiens ne se connaissent pas. Nous nous sommes rencontrés, mais nous n'avons pas eu le temps de savoir ce que nous sommes."

M. Cormier a terminé en disant que la Commission du centenaire doit organiser des échanges culturels entre les différents groupes afin que les artistes canadiens puissent montrer leurs oeuvres et leurs travaux a tous leurs compatriotes.

M. Richard Johnston

M. Richard Johnston, vice-président de la Société de musique populaire et professeur de musique à l'Université de Toronto, a débuté sa communication par un aperçu de la vie folklorique au Canada. Il a, entre autres, souligné le Festival annuel de folklore qu'organise les Ecoles catholiques de Montréal et l'excellent travail que fait la Fédération des loisirs-danse du Québec.

Il a ensuite suggéré que le Conseil national pour les arts populaires organise un programme éducatif à travers le Canada en passant par les écoles, les associations d'adultes, la presse, la radio et la télévision.

M. Johnston a proposé que le Conseil recherche des talents représentatifs des différentes régions culturelles et qu'il permette à ces talents de faire une tournée nationale et même internationale.

M. Frank Pagotto

M. Frank Pagotto, membre de la Conférence nationale pour le Centenaire de la Confédération, a ensuite présenté les principales recommandations faites par le Conseil du folklore de Toronto.

Il a souligné, en particulier, que le Conseil propose une série de livres pour les enfants sur la vie des fondateurs de la Confédération, un livre sur des recettes typiquement canadiennes, une série de disques sur les chansons folkloriques canadiennes, un film sur les fondateurs de la Confédération et sur la vie culturelle des Canadiens, un musée ethnographique, une série de festivals folkloriques, un monument national et un parc international.

L'initiative reçoit l'appui du fédéral

"Si vous décidez d'établir le Conseil national pour les arts populaires, je suis certain que nous trouverons la façon et les moyens pour vous accorder encore plus d'assistance; car votre but est le nôtre". C'est ce qu'a déclaré M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, à l'occasion d'un dîner offert au motel Talisman.

M. Lamontagne a dit que le gouvernement fédéral est intéressé à seconder le nouveau Conseil, attendu qu'il serait moins pratique et moins efficace d'organiser un centre d'art dirigé par l'Etat.

On sait que le gouvernement a déjà accordé deux octrois au Conseil. Le premier a été donné pour instituer un rapport de viabilité, et le deuxième pour défrayer le coût d'une conférence en vue de créer un organisme qui aurait pour but de promouvoir les arts populaires, c'est-à-dire le Conseil national pour les arts populaires. Le nouveau Conseil est donc assuré de l'aide présente et future du gouvernement.

Le ministre a également dit que de la formation du Conseil résultera un plus grand échange culturel entre les groupes ethniques du Canada et peut-être la création d'un mouvement national qui coordonnera les arts de toutes les origines ethniques du Canada.

M. Walter Herbert, directeur exécutif de la Fondation Canada, a lancé un appel à l'unité canadienne sur le plan culturel. Le peuple canadien oublie de prendre le Canada comme un tout. On promène un oeil discriminatoire sur les différents groupes ethniques en oubliant qu'ils sont premièrement canadiens.

M. Herbert a dit qu'il considère le Canada comme un arbre constitué de deux racines principales et de quantité de petites racines. Les deux racines principales représentent les Anglo-saxons et les Français, tandis que les autres racines sont tous les autres groupes ethniques en nombre minoritaire.

Le conférencier a ajouté que tous les groupes ethniques du pays sont égaux, pris du point de vue culturel. Aucune des racines de l'arbre, grosse ou petite, ne doit être coupée ou retranchee, puisque toutes contribuent à alimenter l'arbre. L'essor culturel du pays en dépend.

"La perpétuation de la culture d'un groupe ethnique est peu importante en soi, si elle n'a pas à coeur l'avancement du pays", a poursuivi M. Herbert.

La culture canadiene sera vraiment à son apogée quand les Canadiens auront compris que l'unité est essentielle à son épanouissement.

M. Leon Kossar, président du Conseil d'arts populaires de Toronto et journaliste au Toronto Star, a remercié le conférencier. M. Maurice Lamontagne, accompagné de son épouse, s'est entretenu avec tous les convives.

On notera que le Conseil national pour les arts populaires groupe présentement quelque 150 membres, représentant neuf des dix provinces canadiennes, ainsi que la plupart des groupes ethniques du Canada.

Le nombre comprend 70 délégués d'organisations, groupements et mouvements nationaux, 40 observateurs venant d'organisations plus petites et comprenant différentes classes sociales, y compris celle du gouvernement.

Le Conseil a pris naissance à Toronto au mois d'avril '63, quand un comité a été mis sur pied, sous la présidence de M. Leon Kossar. Le comité visait à établir une organisation culturelle qui embrasserait les mouvements artistiques de la plupart des groupes ethniques de la région métropolitaine de Toronto.

Il est à noter que les séances du Conseil national pour les arts populaires se sont poursuivies aujourd'hui.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 80F

Selon la baronne de Hueck

L'apôtre laïc se doit de répandre la joie

"Après avoir mangé Dieu à la messe, on ne peut retourner dans le monde et... se manger les uns les autres."

Cette parole saisissante de charité chrétienne est de la baronne de Hueck Doherty directrice de la maison Madonna, de Combermere, Ont., qui a prononcé une causerie, dimanche midi, à l'issue d'un déjeuner-communion, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

Parlant à bâtons rompus sur le thème "Ite, missa est; allez la messe est dite", la fondatrice des dix maisons Madonna à travers le monde, dégage le sens profond de cette parole pour les chrétiens.

Selon la baronne, la messe devrait inspirer notre apostolat en nous permettant de transmettre aux autres la force de l'amour divin qu'on y puise. Poursuivant son idée, elle dit: "Le premier genre d'apostolat à être exercé par des chrétiens, c'est de faire pénétrer la liturgie dans tous les secteurs de la vie politique, économique et sociale".

Mourir à soi

La conférencière a indiqué à son auditoire très attentif que tout apôtre laïc se doit de répandre la joie en mourant à soi-même à tout moment".

"Savoir accepter l'autre tel qu'il est, et soi-même tel qu'on est, c'est vraiment vivre avec charité, dans l'Amour de Dieu", de poursuivre l'apôtre laïque.

Pauvreté volontaire

La baronne de Hueck a retracé à grands traits sa vie de pauvresse volontaire.

D'origine russe, elle s'est donnée depuis 1930 à l'oeuvre des pauvres, d'abord à Toronto, puis à New York, pour enfin fonder la maison Madonna, en 1947.

"Dans une société capitaliste, le signe de la Croix et de la pauvreté doivent surgir: il faut se donner pour les pauvres, car il n'est pas plus grande preuve d'amour pour le Christ que de s'identifier aux pauvres", explique la baronne qui semblait méditer à haute voix.

"Plus je suis pauvre, plus rapidement le Christ me vient en aide, s'est-elle exclamée à la fin de son plaidoyer en faveur de la pauvreté librement consentie.

Des bonbons, s.v.p.

En profitant pour quêter l'aide de son auditoire, elle a demandé avec insistance qu'on lui envoie des bonbons à la Maison Madonna, à Combermere, afin que ses petits pauvres aient des friandises pour la Noël.

Aviateur tué près de Jonquière

JONQUIERE (PC)—Un accident de la route survenu non loin de Jonquière tôt avant minuit vendredi soir a coûté la vie à un aviateur de l'ARC et a infligé des blessures à un autre aviateur de la base d'aviation de Bagotville.

La victime mortelle est le caporal William Cumming, 42 ans, originaire d'Angleterre, qui était cantonné à Bagotville depuis trois ans. Le caporal Cumming faisait partie de la prévôté de l'ARC.

Son compagnon, qui a été blessé dans le même accident, est l'aviateur Hopval Rothenberger, 26 ans, de Bagotville.

L'accident s'est produit lorsque l'auto que conduisait le caporal Cumming a dérapé et a capoté.

Retour de Peron prévu pour le 26 novembre

MONTEVIDEO (Reuter)—Les milieux péronistes d'Argentine prévoient l'arrivée de l'ancien président Peron à Asuncion, au Paraguay, le 26 ou le 27 novembre, a déclaré hier à Montévideo M. Patricio Kelly, ancien aide de camp de l'homme politique.

Le bruit du retour d'Espagne de Peron a couru la semaine dernière à Buenos Aires et dans la capitale de l'Uruguay, à la suite de l'information selon laquelle la direction du parti péroniste d'Argentine aurait été avisée de l'imminence de ce retour par une délégation qui se trouve actuellement à Madrid pour rendre visite à l'ancien président.

Service complet

1. Flotte de camions citernes des plus modernes
2. Compteur de livraison inspecté par le Gouvernement
3. Livraison d'huile automatique
4. Plan budgétaire de douze mois
5. Nettoyage annuel GRATUIT
6. Service d'urgence de 24 hres GRATUIT
7. Police d'assurance protégeant quasi tous les morceaux ($13.95)
8. Un personnel propre, courtois, et entraîné par le manufacturier
9. Dessinateur de plans et poseur de système à chauffage
10. Fabriquant de tuyauterie réputé depuis nombre d'années
11. Un plan de financement à votre disposition pour une période de cinq ans sur système à chauffage
12. Vos factures peuvent être payées à toutes les succursales de la Banque Provinciale du Canada sans frais additionnels
13. Notre maison met à votre disposition plus de cinquante années d'expérience pour votre confort

BOURQUE FRERES LIMITEE

"Un nom de réputation"

339 rue St-André Ottawa 236-7316

MURPHY GAMBLE limited

CHAPEAUX de LUXUEUSES FOURRURES

au prix très spécial de

29.95

Fourrures à long poil flou, renard norvégien gris, renard canadien noir et lynx... façonnées en magnifiques chapeaux. Ce sont des modèles de luxe, à un étonnant bas prix de 29.95.

DEUXIEME ETAGE

M. Léo David, président des anciens de Brébeuf

par Henri LAPERRIERE

Le quatrième congrès de la Confédération des amicales des anciens élèves des Frères des Ecoles chrétiennes aura lieu à Québec, en 1967. Cette nouvelle a été communiquée aux anciens élèves de l'école Brébeuf d'Ottawa, réunis dimanche à la salle Ste-Anne pour le huitième banquet annuel de leur amicale par M. Paul-Emile Langlois, de Montréal, ancien de Brébeuf et président actuel de la Fédération des amicales lasalliennes du Canada.

M. Langlois revient de Barcelone, Espagne, où il a assisté, à titre de chef de la délégation canadienne, au troisième congrès mondial de la Confédération. Celle-ci est inscrite à l'Organisation internationale des Nations Unies.

Au cours du banquet, présidé par M. Gérald Charron, les amicalistes de Ste-Anne ont élu M. Léo David président de leur amicale. Les membres avaient à élire cinq conseillers hier midi. Les quatre autres directeurs élus sont MM. Aimé Charron, Ivanhoe Séguin, André Carisse et Henri Morrissette. Les officiers qui n'avaient pas à être élus dimanche mais qui restent en fonction pendant une autre année sont Gérald Charron, ancien président; Jean-Paul Lalonde, secrétaire-archiviste, Pierre Mercier, conseiller juridique, Marcel Charette, Yvan Séguin et Marcel Lachance, directeurs. Les anciens présidents de l'amiale sont M. Roch Brisson, Me Pierre Mercier, M. Henri Morrissette et Me Jean-Charles Sirois.

Certificat d'honneur

Le secrétaire Ivanhoe Séguin a présenté, au nom de l'amicale, à M. Paul Charbonneau, un certificat d'honneur le reconnaissant directeur honoraire à vie de l'amicale Brébeuf. M. Charbonneau, qui est membre fondateur et s'est dévoué depuis les débuts de l'amicale, est maintenant invalide et cloué à une chaise roulante. Ses confrères l'ont vivement acclamé car ils reconnaissent que l'honneur lui était bien dû.

L'amicale Brébeuf, comme l'a dit son président Gérald Charron dans son discours de bienvenue, est très active à l'année longue. Elle multiplie ses oeuvres en faveur des élèves actuels de l'école et ne se désintéressent pas des anciens. Une équipe de balle molle porte son nom et se distingue dans la Ligue St-Jean-Baptiste, au carré Anglesea. Elle organise des soirées récréatives et les recettes sont versées aux bourses scolaires. Cette année, l'amicale est heureuse de présenter six bourses de $100.

Bourses scolaires

Le frère Georges, directeur de l'école, a présenté les bourses au nom de l'amicale. La première est allée à Michel St-Laurent, qui poursuit ses études à l'Université d'Ottawa; la seconde à Ronald Davis; la troisième à André Déry; la quatrième à Denis Bélanger; la cinquième à Richard Séguin et la sixième à Claude Bourgon. Ces derniers fréquentent l'Académie-de-la-Salle.

Le président a remercié le Cercle social Ste-Anne, le ministère de la Défense nationale, le journal "Le Droit", Mgr William Scantland, curé, le R. F. Georges, modérateur, et l'Imprimerie Paquin pour faveurs accordées au cours de l'année.

Le frère Georges a parlé de l'école Brébeuf actuelle et de ses 400 élèves, de sa chorale, de son équipe de football qui vient de remporter le championnat des écoles en gagnant la dernière joute par 37 à 2, ayant défait tour à tour le Lycée, St-Pie X et Mazenod.

Il a ausi parlé de l'enseignement de la catéchèse, nouvelle formule du catéchisme dans les éocles primaires. Le frère Georges a dit que les RR. FF. des Ecoles chrétiennes enseignent à 700,000 élèves dans 1,700 écoles.

Congrès à Barcelone

M. Roger St-Jean, ancien président de l'amicale de l'Amicale-de-la-Salle, a présenté le conférencier. M. Langlois, qui se dévoue à la cause des amicales depuis au-delà de trente ans, a donné un aperçu général du 3e congrès mondial des anciens élèves, tenu en Espagne à la mi-septembre. Quarante-trois pays étaient représentés à ce congrès. On y comptait 35 langues différentes. Les langues officielles au congrès étaient le français, l'anglais, l'espagnol, l'italien et l'allemand. Le thème du congrès était: "Perfectionnement spirituel et action apostolique par les amicales". Les 47 amicales du Canada étaient représentées par six délégués officiels et leur chef, M. Langlois. De plus, on y comptait 15 frères canadiens et sept laïques présents à titre d'observateurs. Le congrès a tenu ses séances au collège Bonanova, une institution trois fois grande comme l'Académie-de-la-Salle d'Ottawa. M. Langlois a révélé que cinq pays membres de la Confédération n'ont pu être représentés au congrès, les délégués étant empêchés de prendre l'avion pour se rendre en Espagne. On n'a pas révélé quels étaient ces cinq pays.

Film sur la vie du fondateur

Les délégués ont pu assister à la représentation, en séance privée, du film "El Senor de la Salle", film tourné en Espagne et en France par Eurofilms. Ce spectacle en primeur provenait des démarches intensives du Supérieur général qui voulait en faire bénéficier les congressistes. Ce même film sera reproduit en cinq langues et pourra être présenté au Canada sous peu. Les congressistes ont pu visiter plusieurs centres d'Espagne, dont le sanctuaire de la Vierge noire de la Catalogne, de Montserrat.

Au banquet de clôture, réunissant 2,800 convives au palais de Montjuich, les convives ont applaudi éperdument lorsque le président annonça que le Quatrième congrès mondial aurait lieu au Canada, plus précisément à Québec. Les délégués tiendront leurs séances à l'Université Laval et à l'Académie Commerciale de Québec. Ils seront également logés dans ces deux institutions pendant les deux dernières semaines d'août 1967. M. Langlois a remercié les congressistes d'avoir choisi le Canada, et il l'a fait dans la langue espagnole. Le congrès devait avoir lieu en 1968, mais on profitera de l'Exposition mondiale pour venir au Canada. Les congrès précédents avaient été tenus à Bruxelles et à Rome.

Le conférencier a été remercié par Me Jean-Charles Sirois. Plusieurs frères, anciens instituteurs de Brébeuf et anciens directeurs, ont rehaussé les agapes de dimanche par leur présence. On comptait aussi plusieurs représentants d'amicalistes-soeurs. Les gagnants de prix ont été MM. Edmond Cusson, Roland Sabourin, Jules Larose, Ernest Dazé, le R. F. Joseph, André Carisse, Paul Vermette, Lucien Bériault, J. Lalonde, Raymond Morin, Ralph Brunet, Bernard Séguin et Gérard Blais.

Un policier est accusé d'incendiaire

MONTREAL (PC) — Un sergent de police de Laflèche, dans la banlieue, a été accusé en fin de semaine de crime d'incendie et de conspiration pour frauder la ville d'une somme de $15,000.

Le sergent Gilles Malboeuf, âgé de 39 ans, qui était membre de la police de Laflèche depuis trois ans, a protesté de son innocence et est détenu sans cautionnement jusqu'à son enquête préliminaire fixée au 13 novembre.

Deux autres membres de la police de Laflèche ont également été appréhendés dans cette affaire et ont été suspendus du corps policier.

Malboeuf a été appréhendé par la police provinciale, alors qu'il était en service au quartier-général de la police de Laflèche, vendredi soir.

Il a été accusé de conspiration pour mettre le feu à un immeuble rue Cartier, à Laflèche et d'avoir mis le feu. Les dégats à l'immeuble sont évalués à $800.

La troisième accusation veut qu'il ait tenté de frauder la municipalité de $15,000 en recommandant à la ville d'acheter un nouveau camion à incendie.

Le procureur de la ville, M. Philippe Landry, a déclaré en cour que le feu a été mis et qu'un autre avait été allumé afin d'inciter la ville à acheter un fourgon à incendie et à embaucher d'autres policiers.

La cité de Laflèche est passée sous la tutelle du gouvernement provincial. Elle a été déclarée en faillite au début de cette année.

Songez à vos REINS si le dos vous fait mal

Demandez la boite d'essai et le précieux coupon-prime

Si vous souffrez de maux de dos dus à l'irritation ou à la faiblesse de la vessie, demandez les Reno-Tabs de Buckley. Vous verrez pourquoi des milliers de gens ont trouvé là le secret d'un prompt soulagement des maux de dos, dérangements dans le sommeil, sensations de fatigue. Les Reno-Tabs vous aident à inciter vos reins à fonctionner normalement. Ils procurent un prompt soulagement analgésique des douleurs arthritiques et musculaires. Votre pharmacien les vend. Vous pouvez envoyer 25¢ pour recevoir la boîte d'essai et un précieux coupon-prime. Ecrivez à: Buckley's RENO-TABS, 559 College St., Toronto.

AVIS

Nouvelles heures de Bureau

A EASTVIEW

J.A.L. LAFRENIERE r.o.

OPTOMETRISTE

166 ch. Montréal — 749-0481

Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Samedi 9h. à 1h. p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

AVIS

SERVICE D'AUTOBUS CTO

le

JOUR DU SOUVENIR, 11 NOVEMBRE

Les horaires du SAMEDI seront en vigueur sur tous les circuits.

LES CIRCUITS SUIVANTS NE SERONT PAS EN SERVICE LE 11 NOVEMBRE

Circuit no 22	boul. Blake
Circuit no 41	Crerar
Circuit no 49	Carleton Heights
Circuit no 68	Queensway
Circuit no 69	Base Line
Circuit no 84	ch. Walkley
Circuit no 85	Pleasant Park
Circuit no 93	Bayswater

Pour plus de précisions, veuillez composer 236-3611 en tout temps.

COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA

A l'expo67, 30,000,000 de clients vous attendent

Qu'aurez-vous de bon à leur offrir?

Vous fabriquez des fleurs artificielles, des parasols ou des patins à roulettes, ou encore, vous administrez un service de messagerie ou de boîtes à pique-nique? C'est à vous et à tous les Canadiens qui ont quelque chose de bon à offrir, que nous demandons de nous écrire pour que vous puissiez profiter de l'Exposition universelle qui aura lieu à Montréal du 28 avril au 27 octobre 1967.

C'est une occasion absolument unique qui s'offrira à vous, lorsque le Canada sera l'hôte du monde entier:

De quoi s'agit-il?

1. L'emblème et le nom de l'Exposition donneront une plus-value aux produits et aux services que vous pourrez alors vendre au Canada et à l'étranger. Et votre marché n'aura de limites que celles de votre imagination. Pour employer ce nom ou cet emblème, il vous faudra un permis et nous ne demandons pas mieux que de vous l'accorder.

2. Sur l'emplacement même de l'Exposition, où circuleront 30,000,000 de visiteurs, toutes sortes d'objets et de services seront offerts en vente. Pour vendre à ce riche marché, il vous faudra d'abord obtenir une concession que nous sommes tout disposés à vous accorder.

Quels sont les produits qui nous intéressent? Il y en a quatre catégories principales:

Les restaurants. Le transport et le stationnement. Les attractions. Enfin, sous la catégorie des concessions diverses, se groupent toutes sortes de choses comme les souvenirs, les objets d'artisanat, les fleurs, les produits de beauté et tous les menus objets à vendre dans les boutiques; les coffrets de sûreté, les cordonniers, les coiffeurs et tout ce qui pourra rendre service à nos millions de visiteurs.

Ce qui nous intéresse par-dessus tout, ce sont les produits et les services auxquels nous n'avons pas encore pensé, les idées neuves que vous pourriez avoir. Donc, à bon inventeur, salut! Il va de soi que notre préférence ira aux MEILLEURS PRODUITS, aux MEILLEURS SERVICES et aux personnes dont l'expérience et la connaissance nous seront de la plus grande utilité.

Pour de plus amples renseignements sur notre programme de concessions et de permis, veuillez écrire à Monsieur Nathan Steinberg, Administrateur, Services de Concessions et Licences, Compagnie Canadienne de l'Exposition Universelle de 1967, Place Ville-Marie, Montréal, Québec.

Si vous n'habitez pas le Québec, communiquez avec un de nos directeurs régionaux.

L'honorable Edward Chester Plow,
Directeur régional pour les provinces Atlantiques,
Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967,
Chambre 206, 100, rue Sackville,
Halifax, N.-E.

Monsieur Allan Rowan-Legg,
Directeur régional pour l'Ontario,
Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967,
950, rue Yonge,
Toronto 5, Ontario

Monsieur A. K. Stephens,
Directeur régional pour les provinces des Prairies,
Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967,
1075, ave Portage,
Winnipeg 10, Manitoba.

Monsieur T. J. MacKinnon,
Directeur régional pour la Colombie-Britannique,
Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967,
Chambre 416, 510 ouest, rue Hastings,
Vancouver, C.-B.

COMPAGNIE CANADIENNE DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1967

1, PLACE VILLE-MARIE, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA. TÉLÉPHONE: EXPOSITION 1967

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Aux conservateurs

Cet article est écrit après mûre réflexion, quelque hésitation, et à regret.

Il s'adresse surtout aux adhérents du parti conservateur.

Il leur incombe de se donner le plus tôt possible, dans leur intérêt et d'abord dans celui du pays, un autre chef que M. John G. Diefenbaker.

Ce dernier ne manque pas de qualités et tout démocrate canadien lui sait gré d'avoir interrompu le long règne du parti libéral sur le Canada. Non pas que M. Louis Saint-Laurent ait donné au pays un mauvais gouvernement; au contraire, il fut un excellent Premier ministre, son administration fut une des meilleures de notre histoire politique, mais trop de ses partisans commençaient à considérer le Canada comme leur chasse gardée et il est malsain que le même parti soit toujours au pouvoir. Les Anglais en sont convaincus et viennent d'accorder une faible majorité aux travaillistes par souci de l'alternance.

M. Diefenbaker a eu l'occasion, la chance, de reconstruire son parti, — celui de John A. Macdonald et de Georges - Etienne Cartier qui croyaient en l'égalité des deux peuples fondateurs de la nation canadienne. Il a lamentablement échoué, pas uniquement par sa faute si l'on veut, mais il a échoué.

Rejeté dans l'opposition, M. Diefenbaker semble s'ingénier à diviser les Canadiens, à dresser l'un contre l'autre l'élément d'origine française et l'élément d'origine anglaise. Tel n'est peut-être pas son but; tel est le triste résultat de ses attitudes à la Chambre des Communes et de ses discours à travers le pays.

Sa soif du pouvoir l'aveugle et il recourt à tous les moyens pour essayer de discréditer ses adversaires. Beaucoup de citoyens étaient sous l'impression que la Reine avait été invitée au Canada par MM. Lester B. Pearson et Jean Lesage, M. Diefenbaker ayant déclaré hors de la Chambre: "She was invited here ... by her advisers ... and what happened ?" Or, M. Blair Fraser vient de le démontrer irréfutablement dans le magazine "Maclean's", c'est en 1962, à l'instigation de M. Walter R. Shaw, Premier ministre de l'Ile du Prince-Edouard, que fut lancée l'invitation, et le principal "adviser" ou conseiller de la Reine pour les affaires canadiennes était alors nul autre que M. Diefenbaker.

Le chef actuel des conservateurs a déjà rendu de grands services à son parti et l'on ne doute aucunement de ses bonnes intentions quand il fut Premier ministre. Mais, comme on dit en anglais, il a perdu toute utilité.

Il est essentiel à la démocratie canadienne que le parti conservateur, comme le parti libéral, recrute ses partisans dans toutes les provinces, parmi les citoyens de toutes origines. Ce qui est désormais impossible avec M. Diefenbaker, — la démonstration n'en est pas à faire.

L'alliance de jadis entre Macdonald et Cartier pourrait très bien se reconstituer; des hommes comme MM. Davie Fulton, John P. Robarts, Dufferin Roblin (par ordre alphabétique) pourraient très bien sauver leur parti en collaborant avec des hommes comme M. Marcel Faribault. Mais le temps presse. Des élections prochaines ne pourraient ramener M. Diefenbaker au pouvoir qu'au prix d'une division profonde, et peut-être irréparable, des Canadiens. Le parti qui fut le principal artisan de la Confédération ne peut risquer d'en être le fossoyeur.

Willie CHEVALIER

À la base de la médecine

Le gouvernement ontarien ne dort pas sur ses lauriers et entend ne pas frustrer la confiance que le peuple vient de lui témoigner, en attendant à la veille des prochaines élections pour jeter de la poudre aux yeux au moyen de projets mirobolants. Au contraire, il s'est mis à l'oeuvre dès le début. A preuve, la récente visite du Cabinet dans le nord-ouest de l'Ontario, la première d'une série d'étapes pour s'enquérir sur les lieux des besoins de chaque région. Un autre fait non moins convaincant, c'est le vaste programme médical que le gouvernement vient de divulguer.

Il est peut-être un peu tôt pour le commenter adéquatement, étant donné que même les premiers intéressés n'en connaissent pas parfaitement tous les détails. Néanmoins, les grandes lignes indiquent de grandes améliorations dans le domaine médical en général.

Cette dépense de $114,000,000 d'ici cinq ans n'est pas une décision prise à l'aveuglette mais la réponse immédiate aux recommandations de la minutieuse enquête menée par la Commission royale Hall. Ce projet comble une lacune et fait suite à une nécessité urgente. Dans l'ensemble, ce plan échelonné sur une période de quelques années ne concerne pas directement les soins médicaux en général aux patients, mais met l'accent sur la principale déficience en ce domaine, c'est-à-dire le manque de facilités par rapport à l'enseignement, du moins au point de vue des recherches et de l'expérience nécessaire pour compléter la théorie.

La somme de $50,000,000 sera affectée à de nouvelles écoles pour la médecine, l'art dentaire et les garde-malades. D'autre part, $64,000,000 seront distribués aux hôpitaux **affiliés à une université.** Cette distinction, — condition **sine qua non** pour avoir droit à des subventions—atteste que les nouveaux revenus ne pourront servir à des fins générales, — par exemple, une augmentation du nombre de lits,—mais uniquement à de plus nombreuses et de plus grandes commodités aux étudiants en médecine: laboratoires, cliniques, etc. dans les hôpitaux où ils ont accès.

Dans notre région, quelques hôpitaux affiliés à l'Université d'Ottawa pourront bénéficier des nouveaux octrois à cette fin. Ce qui signifie un triple avantage : pour les étudiants en médecine; pour les hôpitaux concernés; et pour les patients en général, car en définitive ce sont eux qui un jour ou l'autre profiteront d'un enseignement plus complet et de recherches plus approfondies.

En résumé, cette innovation représente un **complément** indispensable à la médecine en Ontario, et ce dernier peut porter d'autant plus de fruits qu'il se rattache à la **base** même de cette science. Il faut espérer que le gouvernement fédéral emboitera le pas.

Gérard BERNIER

Au fil des jours

A Eastview

La Chambre de commerce d'Eastview connaîtra un regain de vitalité. C'est une heureuse nouvelle. Quand on songe à tous les précieux services qu'a rendus cet organisme, en remontant loin dans le passé, on peut espérer qu'il secoue sa léthargie au plus tôt, car il y a beaucoup de pâte sur la planche et les problèmes actuels sont d'importance capitale. A preuve, le récent rapport d'un urbaniste-conseil sur la rénovation qui s'impose dans cette ville. La tâche n'est pas facile, car Eastview doit affronter un terrible handicap, la plus haute densité municipale des villes du Canada: 25,400 personnes réparties sur un territoire d'un mille carré. Il ne reste guère plus d'espace, si ce n'est pour la petite industrie. Au point de vue commercial, seule la spécialisation pourra réduire tant soit peu à l'impuissance le Goliath voisin. De plus, la vétusté de certaines habitations et les défauts fonctionnels de certains secteurs sont deux problèmes à résoudre. Mais il n'y a pas lieu de désespérer avec le nouveau slogan de la Chambre de commerce: "Le travail triomphe de tout". Encore faudrait-il que tous ceux qui s'intéressent au progrès d'Eastview y adhérent.

Gérard BERNIER

Le "biculturalisme"

D'une ville ontarienne, une brave dame nous écrit pour demander un exemplaire du DROIT en anglais. Ce n'est pas une plaisanterie car elle a fait imprimer tout un programme d'étude du "biculturalisme" qui se termine par ce conseil, entre autres: "Subscribe to a French language newspaper (available in English) e.g. Le Droit or Le Devoir." Ce genre de bonne volonté très certaine n'est-il pas désespérant?

Louis Lumière

Se tient à Londres, jusqu'à la fin du mois, une exposition marquant le centenaire de la naissance de Louis Lumière, inventeur du cinématographe. A cette occasion on projette le premier film réalisé en Angleterre et on peut voir des "zootropes", des "praxinoscopes" et d'autres appareils précurseurs du cinéma.

Willie CHEVALIER

Le Jour du Souvenir

A l'occasion du Jour du Souvenir, la Légion canadienne demande aux citoyens de la capitale de coopérer avec le comité des cérémonies, en ne faisant pas usage de leur klaxon aux abords du cénotaphe de la Place de la Confédération durant la cérémonie dédiée aux morts des deux guerres, surtout durant la période de silence qui débutera à 11 h. Bien que la manifestation doive faire l'objet de reportages à la radio et à la TV, la Légion invite tous les citoyens à se rendre au monument. Presque tous les Canadiens ont des parents ou amis qui ont participé aux deux guerres.

Maurice BUOT

De notre correspondant à Rome

Les Pères s'inquiètent parfois

par Georges HUBER

Dans une conversation avec des Pères du Concile, j'ai eu parfois l'impression qu'ils s'inquiètent. Non pas certes de la marche du Concile, mais plutôt de l'écho des travaux dans l'opinion publique. Ils craignent que, mal renseignés sur les débats, les fidèles n'en viennent à tirer des conclusions erronées, aussi bien sur la pensée de l'Eglise que sur la morale.

Expliquons-nous.

L'intervention de chaque orateur est limitée à dix minutes. La brièveté du temps oblige les Pères à la concision. C'est un bien. Mais la brièveté du temps les porte parfois aussi à ne traiter qu'un aspect spécial du problème à l'examen de l'assemblée. De cet exposé, la presse, à son tour ne donne qu'une idée: Mgr X, évêque de Z. a affirmé telle et telle chose. Si l'exposé de Mgr X occupe deux pages dactylographiées, interligne moyen, l'aperçu présenté par les journaux tient en deux ou trois lignes. On devine combien un tel procédé recèle de dangers. Surtout que la presse, dans son ensemble, se montre peu sensible aux exigences spirituelles du catholicisme, en même temps que très ouvertes aux exigences sociales. Elle en vient fatalement à donner une vue incomplète et par là-même fausse des débats. On comprend dès lors l'inquiétude de certains évêques: "Que penseront nos fidèles, en apprenant qu'un Père a affirmé telle et telle chose au Concile? N'en seront-ils pas troublés dans leur foi et ébranlés dans leur attachement à l'Eglise".

Ce qui est et ce qui devrait être

Cette observation s'applique notamment aux débats de ces derniers jours sur le mariage et la famille. Des comptes rendus incomplets ont pu donner l'impression fausse que l'Eglise allait changer d'attitude, et qu'elle approuverait demain ce qu'elle condamnait hier. Le schéma à l'examen pouvait d'ailleurs se prêter à des interprétations inexactes. Des Pères ont reproché aux auteurs du schéma d'accorder trop d'importance aux données de la sociologie, et de prêter trop peu d'attention aux exigences de la loi de Dieu: "Vous considérez trop ce qui est, et vous songez trop peu à ce qui doit être". Qu'on utilise tous les progrès de la science médicale et qu'on recoure à tous les moyens honnêtes, pour aider les époux dans la solution de leurs difficultés parfois dramatiques; mais que cette recherche des moyens humains ne se flatte pas de dispenser des exigences crucifiantes de l'ascèse chrétienne. Qui veut suivre le Christ, doit porter la croix du Christ. Le cardinal Alfrink, archevêque d'Utrecht, considéré par certains comme un des leaders de **"l'aile marchante** de l'Eglise", l'a rappelé ce matin, dans son intervention sur le mariage: point de vie chrétienne authentique sans sacrifices. Tout en saluant l'aide que la science médicale pourrait apporter à la solution des difficultés du mariage, il a rappelé que jamais l'Eglise ne modifiera la loi de Dieu pour la plier aux passions des hommes et aux faiblesses de la chair.

A signaler aussi l'intervention du cardinal Ottaviani, issu d'une famille pauvre de Rome: avec les Encycliques de Léon XIII et de Pie XI sur le mariage il a affirmé que, dans la question de "la limitation des naissances", les époux vraiment chrétiens tenaient aussi compte de cet élément décisif qu'est la Providence. Un foyer chrétien n'agit et réagit pas en songeant qu'une Providence toute puissante veille sur lui.

Le débat sur les problèmes du mariage est terminé ce matin. Pour les raisons exposées plus haut, sujets d'inquiétude pour des évêques, il est à craindre que l'opinion publique — même chrétienne — manque aujourd'hui d'une vue claire sur ce sujet si actuel. Il faudra d'ailleurs attendre la refonte du schéma 13 et son ultime mise au point, lors de la quatrième session du Concile, pour connaître la pensée de l'Eglise sur les problèmes à l'examen, dans toutes ses nuances et surtout dans son équilibre entre le naturel et le surnaturel.

Félix Leclerc

... Son théâtre et sa guitare ...

Si Félix Leclerc peut se targuer d'être la coqueluche de certains hommes, d'un plus grand nombre de femmes et femmelettes, il n'est pas la mienne.

Je le regrette et m'en veux à ce sujet, mais c'est ainsi et je n'y puis rien, malgré une bonne volonté qui remonte loin dans le temps.

Il ne m'a jamais ému (pas émotionné, comme on écrit dans les feuilles d'importance), ni chatouillé pour la peine.

Il m'est pourtant sympathique, parce qu'il eut cette originalité de naître à La Tuque et que j'ai le gros de mon coeur en Haute-Mauricie, depuis plus d'un quart de siècle.

C'est là mon second pays—non point Paris — et je le connais sur le bout du doigt, des Grandes-Piles à la source de la rivière Wabano, à quelque cent milles au nord du barrage Gouin à la Loutre, au nord-ouest de Sanmaur, Manouan et Weymonchating, qui sont le même endroit portant trois noms.

Ainsi le veulent les caprices de la géographie, du chemin de fer ou de la Console, auxquels personne n'a rien à dire.

Ce paradis de Haute-Mauricie, je l'ai parcouru en canot et à pied pendant vingt-cinq ans, et je recommencerais volontiers, si je le pouvais.

A ses débuts, Leclerc ne manquait pas d'attrait.

Il écrivait plutôt bien que mal, et il se manifesta surtout en cette sorte d'autobiographie qu'il intitule Pieds nus dans l'aube, et qui connut six éditions.

Il y avait en lui, en plus d'une connaissance honnête de la langue, de la personnalité et un sens aigu de la poésie, qui imprégnait chacune de ses pages.

Il avait du charme comme écrivain et il le garda, dans une large mesure, quand l'idée lui vint de se transformer en artiste lyrique, se produisant en scène et chantant.

Avec cette originalité qu'il chante sans chanter, n'ayant qu'un filet de voix qui le dessert plus souvent qu'à son tour, donnant l'impression qu'il fausse comme un greluchon ou va fausser à plein, comme dit son confrère Lussier-Gédéon, dans la minute qui suit.

Le pire, c'est qu'il gratte une guitare de l'ongle, sans souci des touchettes, cependant qu'il chante ou fait semblant et renvoie à l'arrière, d'un coup de tête qu'il veut séduisant, une crinière blanchissante qui lui tombe sur les yeux, gâtant le sourire destiné aux auditeurs du petit écran ou du grand, ou d'une salle remplie à craquer.

Car il attire du monde, à la campagne comme à la ville, et personne ne le jalouse à ce sujet.

Avant de se révéler chanteur, par la grâce, dit-on d'un impresario ou d'un éditeur parisien, Leclerc écrivit pas mal de choses.

Son autobiographie mentionnée, qu'il présente comme roman, des contes, des fables, des poèmes, des dialogues d'hommes et de bêtes (prière de ne pas songer ici à Colette), des textes qu'on ne classe pas avec facilité, ses inévitables chansons (Meilleures à lire qu'à entendre), même un ouvrage quasi doctoral où il résume sa philosophie de la vie: Le Calepin d'un flâneur.

Et voilà qu'il donne ou redonne maintenant, en trois volumes publiés ensemble chez Beauchemin, (1) ce qui paraît être l'essentiel de son théâtre: une comédie en deux actes, une autre en sept tableaux, douze saynètes.

Certaines de ces pièces ou piécettes sont plaisantes, amusantes, les autres moins, mais c'est là le résultat normal et le sort commun.

De façon générale, on lit ou relit avec plaisir, découvrant ce que l'on échappe à la scène, que l'on n'a pas, ou mal compris.

A noter que l'auteur n'eut pas l'audace d'inclure, dans l'un ou l'autre de ses trois tomes, son téléthéâtre de l'hiver 1964: Le Roi viendra demain.

On doit l'en féliciter.

Car il y a cette pièce des étudiants de l'Université de Saskatchewan à Saskatoon, jouée et rejouée à leur petit théâtre en 1958-1959, qui porte sur ce thème de la Reine attendue demain dans un village perdu de la prairie canadienne où tout le monde s'ennuie avec accablement et sans grâce, bayant aux corneilles et se tournant les pouces, mais que l'on réveille pendant une huitaine, lui annonçant la venue fortuite et précipitée de la Souveraine — d'Angleterre, nous donne-t-on le droit de supposer.

Et honni soit qui mal y penseroit.

(1) Editions Beauchemin, Montréal.

L'ILLETTRE

Le "Big Ben" de Londres

Le "fait français" en Orégon

En roulotte avec Charlotte

par Armand TURPIN

Port Orford, Orégon,
24 octobre 1964

Le touriste canadien-français qui n'est pas intrigué par le titre "Madame Pierre Dorion" d'une plaque historique installée sur une route principale en Orégon n'est pas digne de son passé. Et, en apprenant que cette dame Dorion (c'est bien **madame** non pas **Mrs,** qu'on a inscrit sur cette plaque) a donné naissance, en 1811, au premier bébé blanc ne en Orégon, ce voyageur arrête à la première bibliothèque municipale, pour en connaître davantage. Elle était une Indienne, née en Iowa, et mariée à Pierre Dorion, interprète de l'expédition Astor Overland.

Les premiers Blancs à cultiver la terre ici, en Orégon, l'un des trois Etats de la côte du Pacifique, furent des Canadiens français. Aujourd'hui, les noms de plusieurs d'entre eux apparaissent sur de grandes fresques du Sénat et de la Chambre des représentants, que nous avons vues au capitole de Salem, la capitale de 53,000 habitants, parmi ceux des hommes éminents associés aux origines de cet Etat.

Une "French Prairie"

Nos compatriotes arrivèrent dans ces territoires dès 1811, comme employés de l'Astor Fur Company, et la petite histoire enregistre les noms des Dorion, Dubreuil, Gervais, LaBonté, Laframboise, Lucier, Desportes, Delor, Perrault. En 1838, la colonie comptait 26 familles, puis 83 en 1842.

Lorsque la compagnie Astor fut vendue en 1813, à la North West Company, la plupart d'entre eux perdirent leur emploi. Mais, ils se débrouillèrent en défrichant la vallée Williamette, qu'on appelle encore French Prairie. Etienne Lucier est honoré aujourd'hui comme le premier fermier de l'Orégon. Une des belles vallées de cette région que nous avons traversée, complètement entourée de montagnes, se nomme la Grande Ronde.

L'histoire rappelle aussi le rôle joué dans ces territoires par un autre Canadien français, Georges LaRocque. Né à Montréal en 1820, il devint l'un des hommes d'affaires les plus éminents de l'Orégon. Avec F.-X. Mathieu et J.-B. Piette, il fonda l'Imperial Flouring Mills, maison qui connut une très grande prospérité.

Pendant que certains des nôtres cultivaient la terre et les affaires, d'autres se préoccupaient de leurs besoins spirituels. Les abbés Demers et Blanchet arrivèrent en Orégon dès 1838, pour y construire la première église et des écoles. La première institution d'études supérieures, dans cet Etat, fut fondée par l'abbé Blanchet (devenu 1er évêque de l'Orégon en 1846), avec douze religieuses. On ne mentionne pas d'où venaient ces bonnes soeurs pionnières. Je ne doute pas que plusieurs d'entre elles venaient du Québec et de la France.

Gabriel Franchère

L'un des premiers auteurs, de langue française, à décrire ses voyages dans l'Orégon, se nommait Gabriel Franchère (1786-1863). Je n'ai pu me procurer son bouquin traduit en anglais et publié à New York en 1854, sous le titre "Narrative of a Voyage to the North West America". Il doit contenir plusieurs renseignements intéressants au sujet des nôtres dans l'Orégon. Avis donc aux lecteurs qui aiment à retracer les allées et venues de nos ancêtres en Amérique du Nord.

Nous essayons de noter ce qu'il y a de plus remarquable dans chaque Etat que nous visitons. Dans l'Orégon, c'est la route 101 longeant la côte du Pacifique, sur toute sa frontière de l'ouest, que nous avons trouvée très pittoresque. C'est, assurément, le trajet le plus spectaculaire que nous ayons suivi jusqu'à présent. Cette route n'est pas droite et nivelée. Elle frôle intimement les rives de la mer sur une distance de quelque 300 milles, contourne gracieusement des centaines de baies cachées dans les replis de la côte, monte et descend le rivage, sans trop le couper, à la recherche, pour nous, des coins les plus enchanteurs.

La route est faite pour le touriste, et elle lui révèle toutes les beautés de cette région. On ne se fatigue pas de voir se succéder devant nous les plages de sable fin, parfois blond, parfois gris et foncé, battues sans répit par les vagues bleues et vertes, toujours coiffées d'un tourbillon blanc comme de la neige.

Avec patience et puissance, ces vagues ont façonné les rochers du rivage en sculptures, les unes massives et monstrueuses, les autres délicates et figuratives, toutes dignes de l'école ultra-moderne des arts, qui se fiche des règles, des principes, de la logique. Ces figures bizarres sortent de l'eau, tout le long de la côte, comme des centaines de monuments élevés à la mémoire des grands navigateurs et des humbles marins engloutis par la mer au cours des âges.

Immenses cavernes

Ces eaux tumultueuses ont aussi creusé d'immenses cavernes, le long du rivage. Plusieurs sont habitées par des milliers d'otaries, lions marins qui piquent la curiosité des touristes par leurs moeurs singulières. Nous sommes descendus, par ascenseur, dans une de ces grottes à 300 pieds sous la route, pour voir ces étranges mammifères dans leur habitat naturel. Ils vivent sur le bord de l'eau, se chauffant au soleil, se reposant sur les roches et les escarpements de ces trous béants. Ils sont magnifiques, tout de même, ces mâles adultes et polygames, dont le poids atteint parfois 1,800 livres, gardant jalousement leur coin du repaire et surtout leurs harems d'une douzaine de femelles, entourées de leurs petits. C'est amusant aussi de regarder cette colonie, les petits comme les grands, criant et se bousculant en se jetant à l'eau, pour aussitôt remonter sur les rochers, comme des enfants en vacances, ne se souciant guère du lendemain... et de ceux qui les regardent. Ils sont peut-être plus intelligents et plus sociables qu'on ne le suppose!

Cette route attire par dizaines de milliers les touristes. L'Etat de l'Orégon a merveilleusement aménagé des centaines de belvédères, terrains de pique-nique, et de camping, tout le long de cette route. De tous les Etats que nous avons visités, l'Orégon est celui qui offre le plus d'accommodations de ce genre, et les meilleures, aux touristes. Nous devions passer un ou deux jours sur cette route. Les parcs de camping étaient si bien aménagés que nous y sommes restés huit jours.

Le tourisme à Hull

Après avoir vu de près ces emplacements, et le nombre de touristes et de villégiateurs qui s'en prévalent, je suis convaincu que l'avenir de l'industrie touristique, dans la région de Hull, est intimement lié à ce genre d'accommodations, pour tentes et roulottes, dans le parc de la Gatineau. Les avantages et les beautés naturelles de ce parc, près de notre ville, de la forêt, des montagnes et des lacs, peuvent devenir des atouts formidables pour attirer chaque été des milliers de touristes qui font du camping ou voyagent en roulotte. Mais, à la condition seulement qu'il leur offre des facilités élémentaires, pour en jouir à leur gré. Car, ces touristes ne passent pas seulement quelques heures dans ces parcs, mais bien souvent une ou deux semaines. Ils laissent, il va sans dire, des sommes très appréciables pour l'économie générale des régions qu'ils fréquentent.

Le Commissariat de l'Industrie et du Tourisme de Hull, avec la collaboration essentielle de nos députés provinciaux et fédéraux, devrait inciter la Commission de la capitale nationale à organiser le plus tôt possible, et en grand nombre, des endroits de camping dans le parc de la Gatineau. L'avenir du tourisme dans la région ouest du Québec, d'ici dix à 15 ans, serait assurée par une décision favorable à cet effet. Les Canadiens et les Américains, disposant de plus en plus de loisirs et de revenus, se tournent vers la nature et la vie en plein air, pour se distraire. A ce sujet, la vente de roulottes, de tentes et d'effets de camping, de plus en plus grande en Amérique du Nord, est très significative.

La forêt enrichit

Portland (380,000 h.), située au confluent du fleuve Columbia et de la rivière Williamette, est la plus grande ville de l'Orégon. Quoique à l'intérieur des terres, c'est un des principaux ports de mer des Etats-Unis, d'où partent pour outre-mer des centaines de navires chargés de bois de construction. La forêt demeure encore aujourd'hui la source principale de l'économie de cet Etat. Ses arbres superbes font l'envie des autres régions américaines, comme aussi l'admiration des visiteurs ébahis devant ces géants, parfois hauts de 350 pieds et âgés de 2,000 ans et plus!

Cette ville n'est pas aussi belle, selon nous, que Seattle et Spokane, de l'Etat voisin de Washington. Les édifices publics, le réseau routier et le plan général de la ville laissent à désirer. C'est presque toujours le cas des villes à cheval sur des rivières, qui se sont développées au petit bonheur, sans efforts sérieux de planisme. Tôt ou tard, elles doivent entreprendre de corriger, à grands frais, ces accrocs au bon sens et aux lois de l'urbanisme.

En revanche, Portland est le centre d'une région qui se pique de cultiver les roses, comme nulle part ailleurs. Chaque année a lieu, en juin, le grand festival de cette fleur. Nous avons visité, dans cette ville, les Jardins Lambert, entreprise commerciale qui attire beaucoup de visiteurs. Ils sont très jolis. On nous dit qu'ils sont parmi les plus beaux au monde. Mais nous préférons celui de Hershey, en Pennsylvanie, moins surchargé, et disposé avec beaucoup de symétrie et de bon goût que celui-ci. Il est apparent que les millions de la Hershey (chocolat) Corporation fournissent à leurs jardiniers, et à leur imagination, plus de ressources que Lambert aux siens.

Secourir les lépreux

Les lépreux sont au nombre de 15,000,000 dans le monde. Si vous désirez participer à l'amélioration de leur sort, sachez qu'il existe un organisme montréalais, "Le secours aux lépreux" dont voici l'adresse: case postale 71, N.D.G., Montréal 28. Cette réclame toute gratuite vous semblera, espérons-le, justifiée.

Willie CHEVALIER

On prévoit d'autres élections générales en G.-B. l'an prochain

LONDRES (Reuter) — Il est fort possible que la Grande-Bretagne retourne aux urnes l'an prochain, peut-être au printemps, déclare-t-on dans les milieux politiques de la capitale britannique.

Ces milieux voient deux raisons principales à un retour devant les électeurs:

1 — De l'avis général M. Harold Wilson, le Premier ministre travailliste, désire obtenir un appui populaire plus large que celui dont il jouit à l'heure actuelle, afin de réaliser intégralement son programme socialiste.

2 — Les travaillistes éprouvent une certaine difficulté à gouverner avec la faible majorité de cinq voix dont ils disposent à la chambre des Communes.

Les observateurs estiment toutefois que les travaillistes peuvent conserver pour l'instant leur emprise sur les Communes en allant de l'avant avec leur plan destiné à remédier à la crise économique, ainsi qu'avec leurs mesures d'augmentation des pensions et des avantages sociaux, sans avoir à redouter de trop grandes difficultés de la part de l'opposition conservatrice.

Mais lorsque le gouvernement s'attaquera, sans doute en février ou en mars, à la partie la plus "explosive" de son programme socialiste, dominée par la nationalisation de la sidérurgie, une phase parlementaire plus âpre risque de s'ouvrir.

Stratégie électorale

M. Wilson sait que la nationalisation de l'industrie de l'acier et des terrains à bâtir situés en zones urbaines ainsi que diverses mesures figurant au programme travailliste risquent fort de susciter des remous au parlement — mesures dilatoires, séances de nuit et autres tentatives d'"usures" — tels qu'en connut en 1950 et 1951 le gouvernement travailliste de M. Clement Attlee.

A cette époque le gouvernement put poursuivre sa tâche pendant dix-huit mois. Bien qu'il ne disposât que d'une majorité de sept membres, mais au prix d'une patience considérable. Pour certains scrutins importants, des députés travaillistes durent se rendre à la Chambre dans leur chaise d'infirme, ou s'y faire transporter sur une civière pour sauver le gouvernement d'une mise en minorité.

Le parti conservateur de sir Alec Douglas-Home est en train d'organiser sa stratégie électorale en misant sur une dissolution de la Chambre par le Premier ministre l'an prochain, suivie de nouvelles élections.

M. Wilson a décidé dès son entrée au dix Downing Street de gouvernement comme s'il était assuré d'une forte majorité, refusant de modifier son programme pour plaire aux neuf députés libéraux qui jouent presque un rôle d'arbitre aux Communes.

Cependant peu d'hommes politiques mettent en doute que le Premier ministre ne saisisse la première occasion favorable pour consolider sa position au parlement. Ils pensent que si le plan d'austérité que les travaillistes vont annoncer mercredi prochain en rendant public leur budget extraordinaire portait ses fruits avant le printemps, M. Wilson se trouverait alors en bien meilleure position que maintenant pour retourner devant les électeurs.

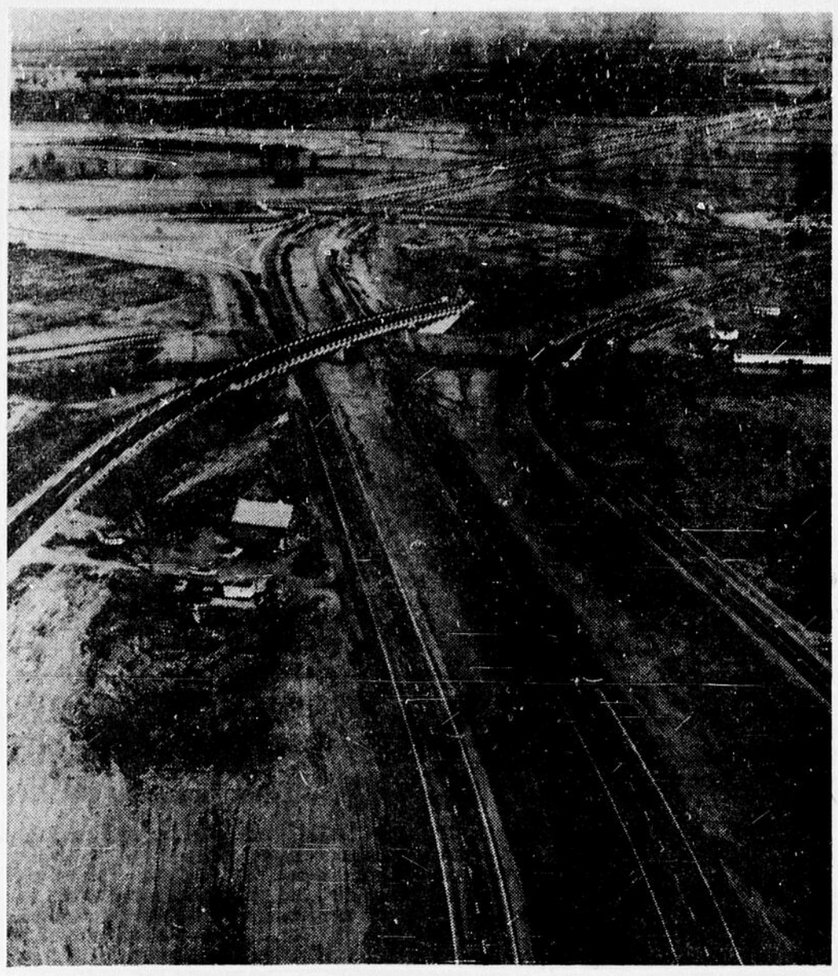
Le socialisme

M. Wilson pourrait faire valoir que son parti aurait non seulement résolu la crise économique qu'il a héritée des conservateurs, mais aussi amélioré les conditions de vie d'une grande partie de la population grâce à son programme social.

Les hommes politiques soulignent que si le programme de nationalisation est "indispensable" aux travaillistes, il est peu probable qu'il soit présenté au parlement avant le printemps prochain: si le programme économique du gouvernement est couronné de succès dans l'intervalle, celui-ci pourrait en appeler au pays dans le cas où les conservateurs bloqueraient la suite de son programme, c'est-à-dire les mesures à caractère réellement socialiste.

Le parti libéral — dont les 365 candidats aux dernières élections ont été, de l'avis des observateurs, une des raisons pour lesquelles aucune majorité ne s'est clairement dégagée du scrutin — ne se trouverait pas en état de préparer une campagne aussi rapprochée et les travaillistes pourraient se trouver su un terrain beaucoup plus favorable.

Une élection qui aurait lieu l'an prochain permettrait une lutte électorale bien plus tranchée entre socialistes et anti-socialistes et les partisans du gouvernement sont persuadés qu'ils y remporteraient une victoire très nette.



INAUGURATION D'UN NOUVEAU TRONÇON — On inaugurera à Lancaster mardi un nouveau tronçon de la route 401, qui reliera éventuellement Montréal à Toronto. Cette photo aérienne nous fait voir l'endroit où la route no 2 surplombe la route 401. Le nouveau tronçon sera ouvert à l'est de Lancaster et se rend non loin de la frontière de la province de Québec.

(Photo Ministère de la Voirie)

Un instituteur russe gagne $90 par mois

MOSCOU (AFP) — Certaines des augmentations de salaire décidées par le Soviet suprême de l'URSS lors de sa session de juillet, sur proposition de M. Khrouchtchev, vont devenir effectives ce mois-ci pour deux catégories de Soviétiques: les enseignants et les fonctionnaires de la santé publique.

La nouvelle est annoncée dans le dernier numéro de "La vie du Parti", organe intérieur destiné aux militants du P.C. soviétique. La revue ne précise pas à combien se monteront ces augmentations, mais, selon les observateurs, elles devraient atteindre 21 pour cent et plus pour certaines catégories. Un instituteur rural, par exemple, devrait voir son salaire mensuel passer de 45 à 67 roubles (environ $90;, celui d'une infirmière qualifiée de 67 roubles à 110 roubles maximum ($120).

Globablement, selon les prévisions de M. Khrouchtchev, le salaire minimum en URSS devait passer, à la fin de l'année 1965, à la suite de ces augmentations de 40 à 45 roubles (environ $50).

La reine Anne-Marie attend un enfant

FLORINA, Macédoine — (Reuter) — Le roi Constantin de Grèce a laissé entendre hier que son épouse, la reine Anne-Marie, 18 ans, attendait un enfant.

Le roi Constantin et la reine Anne-Marie, dont le mariage a été célébré le 18 septembre dernier, effectuent actuellement un voyage en Macédoine occidentale, afin de permettre à la souveraine de prendre contact avec le peuple grec.

COURS DE PERFECTIONNEMENT

- ART DRAMATIQUE • ART ORATOIRE
- INTERPRETATION DE LA CHANSONNETTE
- "SHOWBIZ" EN GENERAL

2 Langevin, Hull — Adultes : mardi 10 nov. — 8 p.m. / Enfants : samedi 14 nov. — 9 a.m.

PROFESSEUR: Rhéal (Pépère) Guévremont

Pour informations : 771-0525

ON DEMANDE

jeunes filles de carrière adolescentes maîtresses de maison

qui rêvent de devenir mannequins ou d'épanouissement de leur personnalité

JUDY WELCH

leur offre les secrets des mannequins professionnels qui leur enseigneront l'art de soutenir la conversation, d'avoir de l'assurance et du maintien. On les conseillera de façon experte dans le choix approprié des vêtements, du maquillage et de la coiffure. L'épanouissement de votre personnalité vous aidera à devenir mannequin, à réussir dans votre carrière ou comme épouse.

Inscrivez-vous sans délai !

JUDY WELCH

Un des plus célèbres mannequins au Canada

A PRESENT... il vous suffira d'un simple coup de téléphone pour apprendre son secret. On vous fixera un rendez-vous et une étude gratuite de votre personnalité.

JUDY WELCH

La plus grande école à succursales au Canada pour la formation des mannequins et l'épanouissement de la personnalité.

111, rue Sparks 236-9575

(voisin de chez Birks)

ACCUSES DE VOLS *d'automobiles à Cornwall*

CORNWALL (DNC) — La Sûreté provinciale de Long-Sault a rendu public dimanche, les noms des deux individus appréhendés la semaine dernière relativement à une série de vols d'automobiles dans Cornwall et la région et aussi à un vol par effraction.

Paul Lalonde, 23 ans, du 854 Première rue est, à Cornwall et Gerry Saucier, 21 ans du 231, rue St-Patrice, à Ottawa, comparaîtront en Cour du magistrat à Cornwall le lundi 9 novembre pour répondre aux accusations portées contre eux jeudi dernier.

Les deux sont accusés du vol d'une camionnette appartenant à Allison's Feed, de Winchester et d'une auto appartenant à David Williams, R. R. 2, Morewood, et de vol par effraction au garage Bourdeau, de Crysler.

En plus, Saucier devra répondre à une quatrième accusation, celle d'avoir volé la voiture de M. Laurier Gratton, de la rue St-Félix à Cornwall.

Lalonde avait été libéré le 9 octobre du pénitencier de Kingston où il avait purgé une peine de 20 mois pour s'être enfui de Burwash où il était incarcéré pour un délit commis.

Yvon Dupuis est arrivé à Colombo

COLOMBO (AFP) — M. Yvon Dupuis, ministre canadien sans portefeuille, est arrivé à Colombo aujourd'hui pour une visite officielle d'une semaine.

M. Dupuis, qui est accompagné de sa femme, a été reçu à l'aérodrome par le haut commissaire du Canada, M. George K. Grande, et par le chef du protocole de Ceylan, M. Y.R. Yogosundaram.

M. Dupuis représentera le gouvernement canadien à la cérémonie d'inauguration, lundi prochain, des gros travaux de l'aérodrome de Katunayake, entrepris avec une aide canadienne dans le cadre du plan de Colombo.

Voici le RESTAURANT LICENCIE SAMPAN, un des finalistes du grand concours canadien d'architecture Massey. Les plans en furent tracés par Geo. E. Bemi et Associés et ont mérité le prix d'esthétique de l'Association des architectes d'Ottawa. Une exposition de photos a lieu à la Galerie nationale au 4e étage et se terminera le 22 novembre 1964.

Rendez-vous au Sampan pour y admirer l'architecture superbe et la décoration qui lui ont valu ce prix ! Situé en bordure de l'avenue Carling, près de Broadview.

Tous les anciens combattants

sont priés par la Légion royale canadienne d'assister à la

CEREMONIE NATIONALE DU SOUVENIR

au cénotaphe national, le mercredi 11 novembre.
Un défilé des anciens combattants et des forces armées aura lieu jusqu'au cénotaphe national. Après la cérémonie, Son Excellence le gouverneur général recevra le salut au pas de marche.

Réunion: rue Slater, à l'est de la rue Elgin

Heure: 10.15 du matin

Tenue: de ville, décorations, bérets ou chapeaux

Que pensez-vous d'une assurance enregistrée qui donne droit à une réduction d'impôt?

M. Bernard:
S'il y a de telles polices, ça ne peut être qu'une bonne chose.

Interviewer:
Eh bien, toute police d'assurance Mutual Life, sauf l'assurance temporaire, peut être enregistrée aux termes de la Loi de l'impôt! Jusqu'à certaines limites, la partie «épargne» de votre prime peut être déduite de votre revenu imposable chaque année à partir de 1964.

M. Bernard:
Il me semble que tout le monde devrait savoir ça.

Interviewer:
Bien sûr! Surtout ceux qui doivent eux-mêmes se créer un fonds de retraite. Même ceux qui participent déjà à un fonds de pension enregistré par leur employeur peuvent profiter encore d'autres réductions d'impôt.

M. Bernard:
C'est bon à savoir ça aussi. J'aimerais me renseigner là-dessus avant de faire mon rapport d'impôt pour 1964. Où puis-je m'adresser?

Interviewer:
Vous n'avez qu'à téléphoner au représentant de la Mutual Life du Canada.

M

La Mutual Life

COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
FONDÉE EN 1869 / SIÈGE SOCIAL: WATERLOO, ONT.

SUCCURSALE A OTTAWA: 80, ave ARGYLE — Tél. 236-3693

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général, accompagné de Madame Vanier, de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine d'Aviation Claude Filiatrault, aide de camp de service, a dévoilé dimanche un monument aux Morts à Jonquière.

* * *

Réception

Mlle Diane Bisson a reçu à sa demeure, en l'honneur de Mlle Patricia O'Brien, à l'occasion de son prochain mariage.

Auxiliaire du Sanatorium

Le thé annuel organisé par les Dames auxiliaires du Sanatorium royal d'Ottawa aura lieu à 3 heures, mardi après-midi, dans les salons de la résidence des infirmières. Mmes Ronald Martland et J. L. Hurley sont les présidentes conjointes du comité d'organisation.

* * *

CWL Annonciation

Les membres de la Catholic Women's League de la paroisse de l'Annonciation de Hull tiendront un smorgasbord et vente de charité de 6 à 8 heures, les 18 et 19 novembre, en la salle paroissiale. Mme R. H. Arbique est la présidente du comité d'organisation de cet événement.

* * *

Altrusa

Le thé-inscription des membres du cercle Altrusa d'Ottawa a eu lieu à la demeure du Dr et Mme A. A. G. Corbet. Mme Corbet présidente de l'organisme, a reçu les invitées assistée de Mme W. G. Leaver et de Mlle Antoinette Vézina, présidentes conjointes du comité d'organisation de la réception. Ont versé le thé: Mlles D. Webster, J. Scott et Luella Johnson.

* * *

Thé missionnaire

Le thé annuel en faveur des missions des RR.PP. Servites aura lieu de 3 à 6 heures, le dimanche 15 novembre, en la salle paroissiale St-Antoine, angle Booth et Gladstone. L'invité d'honneur est le R.P. A. M. Cimichella, o.s.m., maintenant évêque auxiliaire de Montréal. Le supérieur provincial des RR.PP. Servites de Marie, le R.P. A. M. Brault, o.s.m., sera également présent à cette réception.

CHEZ LE GOUVERNEUR GENERAL, une réception a été offerte samedi après-midi, par le gouverneur général et Madame Vanier en l'honneur du ministre des Affaires étrangères de la Norvège et de son épouse. Ici, de gauche à droite, on reconnaît: M. Bredo Stabell, ambassadeur de la Norvège à Ottawa, Madame Vanier, M. Halvard Lange, ministre des Affaires étrangères, le gouverneur général, Mme Lange et Mme Stabell.
(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Lundi 9 novembre

Aujourd'hui, fête de sain Mathurin, prêtre en Gâtinais au IVe siècle.
Les Mathurin sont gais, d'un commerce agréable. Ils manquent d'envergure mais, rusés, savent tirer parti des autres et des circonstances.
Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve Mathurin Régnier, poète du XVIème siècle.
ANNIVERSAIRES: Abdication de Guillaume III (1918) mort de Guillaume Apollinaire (1918), premier tirage en France de la Loterie nationale (1933), avènement du roi Séoud en Arabie séoudite (1953)..
Aujourd'hui, Jean Monnet a 76 ans. Le président Léopold Senghor a 58 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, réception de M. Adenauer à l'Académie des Sciences morales et politiques dans la section des membres étrangers. A Paris, Semaine internationale de l'Alimentation. A Lyon, exposition d'urbanisme: la région lyonnaise en l'an 2,000. Au Cambodge, fête nationale. A Ottawa, les Grands ballets canadiens au Capitol.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour subiront peut-être unp etit échec, susceptible de modifier leurs plans immédiats mais sans répercussion sur leur avenir.

LES FEMMES DU NOUVEAU PARTI DEMOCRATIQUE DEMANDENT DES GARDERIES POUR ENFANTS DES MERES TRAVAILLANT HORS DU FOYER

par la Presse Canadienne

Les femmes, membres du Nouveau parti démocratique, ont l'intention d'accorder une attention toute spéciale aux problèmes qui entourent les femmes devant travailler à l'extérieur de leur foyer.

Un programme spécial à cet effet a été préparé par Eva Latham et les 150 femmes membres du parti, venant de tous les coins du pays, discuteront divers points tels que; les motifs poussant les mères de famille à travailler à l'extérieur et la responsabilité du grand public dans le maintien de centres susceptibles de s'occuper des enfants pendant l'absence de la mère.

Mlle Latham a spécifié que le programme en question avait pour but d'attirer l'attention des membres du parti sur les problèmes spécifiques de la femme au travail. Elle espère qu'à la suite des discussions il sera possible de trouver sinon une solution, du moins des idées ou des propositions, qui pourront un jour se réaliser.

Selon Mlle Latham la garde des enfants dont les mères doivent travailler, devrait être confiée au gouvernement ou à des agences privées.

Gardienne d'enfants

Lorsqu'on embauche une gardienne d'enfants, il faut s'assurer qu'elle est en bonne santé, fiable et qu'elle sait prendre ses responsabilités. En plus, une bonne gardienne doit savoir préparer la formule du bébé, donner à manger à l'enfant et agir avec bon sens en cas d'urgence. Elle doit connaître toutes les sorties de l'immeuble en cas d'incendie. Il est indispensable de laisser près de l'appareil téléphonique le numéro de téléphone où se trouvent les parents, celui du médecin des enfants et celui des services d'incendie et de la police.

Réunion mouvementée chez les Dames de Ste-Anne d'Earlton

EARLTON (DNC) — Les Dames de Ste-Anne d'Earlton qui ont institué, à leur dernière réunion une boite aux questions se sont aperçues que cette méthode était unique pour animer les discussions. L'abbé Noël Gauthier, curé et aumônier, a servi d'animateur. Il a été question de l'éducation de l'enfant, de l'éducation à la liberté chez les jeunes, de l'importance de la camaraderie entre parents et enfants, finalement des conséquences de certaines émissions télévisées dans le développement de l'enfant.

Au cours de la réunion d'affaire il a été décidé de percevoir les cotisations en novembre. Mme Alfred Héroux, directrice de la bibliothèque locale a noté que l'intérêt du public envers la lecture n'était pas à la hauteur et qu'une publicité devrait être faite pour améliorer la situation. Il a été suggéré que la bibliothèque demeure ouverte tous les soirs de la semaine au lieu des mardis et jeudis seulement.

Quelques dames ont été choisies pour solliciter pour la propagation de la foi. Mme René Lalonde a dirigé le forum sur le thème d'étude du mois.

LE CONSUL DU LIBAN, M. Jean Hazon, était l'invité d'honneur, dimanche, à un thé offert par la Sodalité Ste-Thérèse de la paroisse St-Pierre-et-St-Paul, d'Ottawa, en la salle paroissiale. Ancien élève du Collège des frères, M. Hazon est depuis 19 ans au service du ministère des Affaires étrangères de son pays. Il a été directeur adjoint du service des Affaires administratives et consulaires, au sein des Affaires étrangères, consul du Liban à Freetown, de juillet 1960 à avril 1961, et chargé d'affaires à l'ambassade du Liban en Sierra Leone d'avril 1961 à octobre 1964, alors qu'il fut nommé au Canada. Ici, le consul et son épouse au centre, prennent le thé que leur sert Mme W. Farrah, présidente de la sodalité.
(Photo Champlain Marcil)

ACTIVITÉ FFCF

FFCF Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) l'élection des membres du conseil exécutif de la section d'Alexandria, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, aura lieu à la réunion mensuelle de décembre. Lors de la dernière réunion, sous la présidence de Mme Christine Lemieux, un comité de mises en candidature a été formé.

Au nom de la FFCF, Mme Lemieux déposera le 11 novembre, une couronne au cénotaphe de l'endroit. Par ailleurs, une messe pour soldats et membres défunts sera célébrée de la récente partie de cartes et du tirage, ainsi que des dons financiers. En outre, les membres ont accepté de tricoter mitaines et écharpes pour les enfants nécessiteux de la région.

L'abbé Evariste Martin, aumônier, a proposé aux membres d'accomplir un peu plus d'action sociale et d'intéresser de façon particulière au fait français. Au cours des réunions mensuelles, il a proposé de donner une explication des sacrements de l'Eglise. Le prix de présence a été gagné par Mme Daniel Lajoie.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

66 —

—Oh! si, vous le voulez. Vous vous vautrez dans la pitié, vous prenez soin que nul n'ignore que vous souffrez et qu'on n'y peut rien. Tenez, ce matin la façon dont vous avez reçu votre frère... et plus tard votre mère.

—C'est la vérité, vous pensez tellement à vous que vous ne remarquez pas à quel point vous peinez autrui. Vous imaginez-vous, que parce que vous êtes malade, vous pouvez faire la loi? Rien n'existe à part vous. Savez-vous ce que vous devenez? Un véritable tyran.

—Ce n'est pas vrai, se défendit-il avec chaleur.

—Si. Vous êtes extrêmement égoïste. Rien ne vous intéresse à part vous, vos sentiments, vos souffrances. A vous entendre, personne n'a jamais été malade avant vous. Vous ne faites aucun effort pour être satisfait. Vous n'essayez pas d'améliorer votre état. Regardez cette chambre.

—Eh bien?

—Regardez le confort dont vous disposez. Un bon lit, un feu, des repas délicieux. Vous avez tout cela. Imaginez-vous malade dans une mansarde sans chaleur et vous verrez ce que vous éprouveriez alors. J'ai connu un jeune homme aussi malade que vous, oui et même plus malade que vous ne le serez jamais, couché sur des sacs, essayant de se chauffer sous de vieux journaux étendus sur lui. Et pour toute nourriture, il avait chaque jour, une assiette de porridge froid que lui apportait un voisin. Jamais, il ne se lamentait.

—Je ne puis pas m'empêcher de souffrir.

—En effet, mais vous n'avez pas de véritable endurance. Votre souffrance est une toute petite partie de ce que certains hommes supportent.

—Ce sont des héros.

—Non, des hommes comme vous, Mr Forbes, un peu plus humbles, un peu plus reconnaissants, c'est tout.

—Vous trouvez que je ne suporte rien, c'est facile à dire.

—Certes, vous subissez une épreuve, mais elle n'est pas au-dessus de vos forces. Et pensez que... personne ne dépend de vous. Vous n'avez pas de femme qui doive travailler pour subsister, pas d'enfants qui crient parce que leurs estomacs sont vides. Je connais les tourments d'un homme à qui la maladie peut faire perdre sa place. Vous n'avez rien de tout cela à redouter.

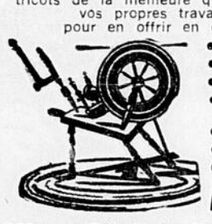
Les yeux de Duncan, comme ceux de la jeune fille brillaient de colère.

—Pourquoi me harcelez-vous ainsi ?Vous êtes totalement dépourvue de coeur... Vous n'avez aucune compréhension, vous êtes cruelle...

—Ce n'est pas vrai, j'ai simplement attiré votre attention sur la bienveillance et la patience dont fait preuve votre entourage. Quel effet cela produit-il sur vous? Aucun. Vous ne pourriez pas vous conduire plus mal. Vous vous plaignez sans cesse, vous êtes tellement désireux que nul n'ignore que vous êtes malade. Je vais vous dire, Mr Forbes...

(A suivre)

LE CENTRE DU TRICOT
PLUS DE 10,000 VARIETES
de laine importée pour vos tricots
Le plus vaste assortiment de la région Ottawa-Hull
Deux magasins bien situés —
Le Centre du Tricot vous offre une gamme complète des lainages tricots de la meilleure qualité... pour vos propres travaux et pour en offrir en cadeau



- MARY MAXIM
- LEE TARGET
- PINGOUIN
- BERNAT KLEIN
- NEWLANDS
- SOFIL
- BEE HIVE
- GEO. PICAUD
- BERGER DU NORD

Le Centre du Tricot
131, rue Principale, Hull 771-0841
382, rue Dalhousie (près Rideau), Ottawa 232-3021
FILIALE DU CENTRE DU TEXTILE

QUALITÉ ANALYSÉE

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

Un miracle dans le creux de la main

La crème Bio-Miracle

...et vous n'avez qu'à le demander pour obtenir ce miracle!

Un joli cadeau de crème Bio-Miracle (une valeur de 40¢) vous sera remis avec l'achat de toute préparation Germaine Monteil.

Vous aimerez la façon de Bio-Miracle d'activer l'épiderme fatigué et âgé à se renouveler et lui donner une apparence plus claire, plus fraîche et plus jeune.

L'usage fréquent de la crème Bio-Miracle au BIOTENE semble effacer les rides, améliorer la texture de l'épiderme et sa teinte.

Germaine Monteil

L'analyste d'épiderme Germaine Monteil, Mme Sadye Bruce, sera à notre rayon de cosmétiques, de mardi à samedi, du 10 au 14 novembre, pour vous aider à faire une réalité de vos rêves de beauté. Arrêtez la voir en passant. Cette offre prendra fin le 14 novembre 1964.

Rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Faites épiler radicalement les poils gênants de vos jambes

Avec le port des vêtements de sports féminins, des robes légères, des "shorts" et des maillots de bain, les poils superflus sur les jambes ont occasionné un obstacle néfaste au plaisir de prendre part à une sortie imprévue.

C'est pourquoi beaucoup de femmes se rendent chez Gregory pour l'épilation radicale de leurs jambes.

Autrefois, avec les anciennes méthodes d'électrolyse, cela était impossible. Maintenant, avec la thermolyse moderne Gregory, plus de souci. Cette méthode est si pratique, confortable et peu coûteuse que la plupart des femmes peuvent se permettre l'épilation radicale de tous les poils des bras, des jambes et des cuisses même. C'est vraiment merveilleux! Pour le comprendre, pourquoi ne pas en faire l'essai? Cette semaine même. La démonstration est gratuite. Téléphonez immédiatement pour prendre rendez-vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Tél.: CEntral 5-2085
Suite 1110 - Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.
Samedi: 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

L'ACFAS AU PARLEMENT — Les dames déléguées au congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences ont été reçues au Parlement par le député fédéral de Russell, M. Paul Tardif, qui leur a fait visiter l'édifice, samedi après-midi. Ici, on voit l'hôte avec Mme M. Rowe, au centre, présidente du groupe féminin, et Mme André Desmarais, secrétaire.

(Photo Champlain Marcil)

L'histoire et la géographie à l'honneur à l'Alliance française mardi prochain

Un grand spécialiste de la géographie, de l'Histoire, de l'aménagement de territoire pour l'expansion économique, est l'invité de l'Alliance française, mardi soir, à 8 heures, à l'école normale de l'Université d'Ottawa. Le président Roger Duhamel présentera aux membres et invités de l'Alliance, M. Jean Pelletier, dont les études et travaux de recherches lui ont valu de hauts postes de confiance en France et une renommée internationale.

M. Pelletier, marié, père de deux enfants, est professeur à la faculté de Lettres de Lyon, depuis 1959. Né le 5 juillet 1926, à Dax, dans le département des Landes, en Gascogne, il est toutefois de famille lyonnaise. Son arrière-grand-père était médecin et conseiller municipal de Lyon, son grand-père et ses oncles étaient des industriels dans la soirie, fondateurs de la maison Les successeurs de Pelletier Frères, qui est toujours existante. Il a fait ses études à Lyon, après le retour de ses parents dans cette ville, en 1929. Il a obtenu un baccalauréat ès lettres et ès sciences, en 1943, de l'institution Aux Lazaristes, où il a poursuivi ses études secondaires, pour ensuite continuer ses études à la faculté des Lettres de l'Université de Lyon, où il fut licencié ès lettres en 1945, diplômé d'études supérieures, en 1947, et agrégé de géographie en 1948.

D'abord nommé professeur au lycée Bugeaud, à Alger, où il a enseigné de 1948 à 1950, il devint assistant de géographie à la faculté des Lettres de Lyon, de 1950 à 1956. En 1957, Jean Pelletier a été professeur au lycée J. Perrin à Lyon, puis maître de conférences, ensuite professeur à la faculté des Lettres de Besançon, de 1957 à 1959.

Les travaux de recherches efectués par Jean Pelletier sont nombreux et variés. Il a écrit des thèses soutenues en 1957, sur le relief de la Sardaigne, publiées en 1960 sous ce titre. Un essai de géographie sociale d'Alger a été publié en 1960 également sous le titre: Alger 1955, essai d'une géographie sociale. La première publication avait pour but surtout l'étude du relief d'une île peu connue, massive, plus comparable au Massif central français qu'à sa voisine la Corse, au relief proche de celui des Alpes et à l'examen des formes des pays granitiques dans la zone méditerranéenne. La seconde, poursuivie jour après jour, par une visite et une cartographie systématique de tous les quartiers, de toutes les rues de la ville d'Alger, a montré que malgré les affirmations officielles d'alors, les deux populations, musulmane et européenne, vivaient séparées, dans une véritable ségrégation de fait. Depuis 1957, Jean Pelletier a poursuivi, en assurant un enseignement de géographie physique, des recherches dans plusieurs directions.

Ces recherches ont été avancées dans l'Apennin du Nord, en Italie, dont le relief a un style totalement opposé à celui de la Sardaigne, dans la Grèce centrale (Béotie) en liaison avec des collègues archéologues, dans le but de démêler, dans le paysage, les traces de l'occupation humaine passée et d'essayer de comprendre les faits historiques du passé par les facteurs permanents de la géographie. Par ailleurs, il a poursuivi des recherches dans la vallée du Rhône, dont le relief est profondément marqué par les glaciers, pour lequel on ne connait pas d'explication cohérante.

Jean Pelletier s'est aussi aventuré dans ses recherches, dans le domaine de l'aménagement du territoire. Il est le directeur des études des comités pour l'aménagement et l'expansion économique de la région lyonnaise et de la région Rhône-Alpes, qui comprend huit départements, c'est-à-dire un huitième de la France. Il est membre suppléant de la Commission nationale d'aménagement du territoire, siégeant à Paris, pour laquelle il a dirigé et coordonné de nombreuses études sur l'urbanisme de la ville de Lyon, les zones portuaires industrielles de la région lyonnaise, les perspectives industrielles de la région Rhône-Alpes. Présentement, il travaille, pour le compte du Commissariat général du plan, à une étude du réseau des villes de la région Rhône-Alpes. Le but général de ces études est de permettre, conformément aux désirs du gouvernement, la promotion de la région à des activités autonomes, polarisées sur la métropole lyonnaise, faisant contre-poids à une région parisienne dont le poids est excessif dans l'économie française.

A Ottawa

A l'Alliance française, mardi soir, Jean Pelletier parlera des dames de la Renaissance dans leurs châteaux Avay-le-Rideau et Chenonceaux.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi, 10 novembre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Journée qui peut être intéressante, car tous les aspects sont bons. Faites de votre mieux, et, ne vous inquiétez pas du reste. Il y a une surprise au point de vue sentimental.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Une chance pour vous d'améliorer vos affaires au cours de la journée. De nouveaux intérêts, et des améliorations possibles.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Aujourd'hui, vous êtes porté à entreprendre beaucoup trop; pour votre propre intérêt, arrêtez-vous à temps et faites une revue des derniers événements.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Les aspects planétaires présentent les meilleures chances pour vous. Soyez vigilant, et ne laissez rien passer. On vous parle d'une organisation intéressante.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Vous pouvez vous attendre à certaines éventualités qui entraîneront certains désagréments. Vous n'avez pas à vous inquiéter, car, en somme, tout finira bien.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Il vous sera plus facile de réussir en vous en tenant aux méthodes habituelles, plutôt que d'essayer des formules nouvelles.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Journée un peu compliquée où vous pourrez quand même aller de l'avant après mûre réflexion. Vous avez besoin de détente et de réflexion.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Votre foyer peut être le théâtre de quelques accidents émotionnels. Essayez d'être diplomate et neutre. Des événements agréables se produiront si vous êtes en contact avec des amis qui vous conviennent.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Montrez de la compréhension et de la sympathie envers vos proches. Les circonstances vous donnent la possibilité d'une réalisation spectaculaire.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Cette journée est splendide pour une action constructive destinée à améliorer votre confort et votre vie domestique. Soyez en contact avec des aînés de votre famille.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Accordez une attention soutenue aux lettres et aux discussions. Vous gagnez beaucoup par des contacts avec des voisins et des parents.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

La journée peut être caractérisée par des soucis concernant des amis, des êtres aimés ou des problèmes. Limitez les déplacements vers le milieu de la soirée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un tempérament doux et agréable, mais vous manquez de fermeté et de volonté. Vous êtes cependant capable d'un effort soutenu quand vous convoitez une chose. Les affaires ne vous intéressent pas beaucoup, mais vous réussirez quand même dans un autre domaine grâce à l'intervention d'une personne plus âgée. Vous pourrez avoir quelques ennuis dans le domaine sentimental.

La société d'étude et de conférences présente M. Jean Ethier-Blais qui parlera de Sainte-Beuve

La Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull présente à sa première causerie de la saison, à laquelle tous les membres et le grand public sont invités, M. Jean Ethier-Blais. Il parlera de Sainte-Beuve. Cette séance aura lieu à 3 heures, le dimanche 15 novembre, au Motel de ville, chemin Montréal, Eastview.

Nul n'est mieux préparé que M. Ethier-Blais pour parler de l'auteur des Portraits. Critique littéraire au journal Le Devoir, le conférencier invité de la Société d'étude et de conférences signe chaque semaine, des articles qui témoignent de sa profonde érudition, de son culte sacré de la vérité, de sa foi tenace dans le rôle que doit jouer tout bon critique et tout écrivain sérieux.

Jean Ethier-Blais est né, il y a 34 ans, à Sturgeon Falls. Il a fait son cours classique chez les Jésuites, à Sudbury et a obtenu sa licence ès lettres de la faculté des Lettres de l'Université de Montréal. Il a ensuite étudié pendant trois ans à l'Ecole normale supérieure de Paris. Grâce à une bourse Adenauer, il a séjourné un an en Allemagne. En 1953, il est entré au service du ministère des Affaires extérieures du Canada et a occupé successivement des postes à Paris, en Pologne et au Vietnam. Il a quitté le ministère en 1960, pour se consacrer à l'enseignement de la littérature, d'abord à l'université Carleton, puis à l'Ecole des hautes études, à Montréal, et finalement à l'université McGill.

Commentateur littéraire et politique à Radio-Canada, il écrit de nombreux articles dans des revues canadiennes et étrangères. M. Ethier-Blais est célibataire.

Présentation de modes à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Une nombreuse assistance a couronné de succès la récente présentation de modes à la salle de l'école secondaire d'Haileybury, tenue sous les auspices de la St. Paul's Women's Association, avec le concours des marchands locaux.

Les mannequins étaient Eric Rice, Catherine et Laura Paterson, Debbie, Patricia et Cindy O'Grady, Patrice Pearson, Danny Rice, Brenda Cooper, Nora Robinson, Beverley Scully, Patricia Lemay, Pamela Feeley, Judy Umphrey, Dale Gagné, Paul Rivard, Russell Findlay, Sandy Betty, Alan, Michel et David Abraham. Les fourrures étaient de la maison Richmond, de Sudbury, les vêtements pour dames du magasin Abraham et les vêtements pour enfants de Abraham's Boys Shop.

Au cours de l'intermission, on a servi le thé. On a aussi fait le tirage d'une étole de fourrure espagnole et d'une peinture à l'aiguille. Deux prix de présence: un deux-pièces et une robe ont été gagnés par Mmes Mary Blair, de New Liskeard, et R. Thompson, de Haileybury. On a présenté des fleurs à Mme F. Assal, coordonnatrice. Mme Geor Cassidy était la commentatrice.

Vive la promenade

Pour une personne en bonne santé, la marche représente une forme d'exercice à la fois naturelle et excellente. Une promenade quotidienne pour se rendre au travail ou pour en revenir donne de l'exercice à tous les muscles et fait prendre l'air. Les enfants bien portants devraient se rendre à l'école à pied, au moins pour une partie du parcours, au lieu de se faire conduire en voiture. Les personnes vieillissantes ont également besoin d'exercice, et la marche est excellente pour eux, lorsque la température est clémente.

Choix de

TOUTE MONTURE

y compris les verres

A UN SEUL BAS PRIX!

Si vous n'êtes plus satisfaits de vos vieilles lunettes démodées, donnez une nouvelle apparence à vos yeux. Venez chez Capital où vous pourrez choisir parmi plus de 65 modèles, formes et teintes, de montures d'aluminium, de teinte or et de modèle Zyl de haut ton. Toutes les lunettes comprennent les verres dont vous avez besoin au prix modique de $11.95.

UN PRIX

Les verres dont vous avez besoin, peu importe l'ordonnance ou l'épaisseur des verres, avec les montures que vous choisirez — à un seul PRIX MODIQUE — un seul prix pour tous.

REPARATIONS

Verres brisés remplacés. Montures réparées ou remplacées pendant que vous attendez. Les plus bas prix.

FOYER SIMPLE comprenant les montures, les verres et l'étui $11.95

DOUBLES FOYERS comprenant les montures, les verres et l'étui $17.95

Exigez toujours les marques nationales

Ordonnances d'oculistes exécutées aux mêmes bas prix. Votre ordonnance sera rapidement exécutée.

CAPITAL CITY Optical Co.

EDIFICE BOOTH
suite 316

Heures d'affaires: 9 h. du matin à 5 h. du soir chaque jour y compris le samedi
Ouvert le mercredi jusqu'à midi

165, rue Sparks — Composez 232-4758

MAUX DE DOS ET DOULEURS RHUMATISMALES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

transporté avec soins

Quel que soit le genre de marchandises expédiés,
un des 103,000 wagons du CN
peut vous fournir le moyen de transport adéquat.
En plus des wagons couverts à usage multiple,
le CN met à la disposition des expéditeurs
de nouveaux wagons à deux étages pour transport des camions,
des wagons à trois étages pour
transport des automobiles, des wagons bâchés,
des wagons à trémies, des wagons à parois d'about,
des wagons réfrigérés ou chauffés,
des wagons à porte jaune pour papier,
des wagons spéciaux pour le transport du bois,
des wagons plats et des wagons piggyback.

Chacun remplit une tâche particulière
afin de transporter les marchandises en toute sécurité,
d'en accélérer le chargement et le déchargement,
d'éviter les dommages, de réduire les frais d'expédition.
Dans les 10 provinces du Canada—
un réseau de 25,000 milles de voies ferrées—
vos expéditions peuvent jouir de la commodité
du chemin de fer qui se moque des intempéries
et des embouteillages de circulation.

Remettez vos expéditions sur la bonne voie . . .
la voie du CN—
le moyen d'expédition rapide le plus économique.

CN moyen pratique et rapide d'expédition

LE

LAIT

est une excellente source alimentaire de

PROTEINES

Nul ne peut se passer de lait

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Les Grands ballets canadiens" à 8h. 30 du soir.
CARTIER — "The List of Adrien Messenger" (1) 1.00 - 4.46 - 8.12. "Island of the Blue Dolphins" (1) 3.08 - 6.24 - 9.50.
CENTRE — "The World of Suzie Wong" (2R) 12.00 - 4.00 - 8.00. "Doctor No" (2R) 2.10 - 6.10 - 10.05.
CINEMA DE PARIS — "La Ruée des Vikings" (1) 6.30 - 9.47. "La Rue aux filles" (2R) 8.19. Dern. 3.00.
LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (1) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Dern. 9.10.
ELGIN (Main) — "Behold A Pale Horse" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "The Patsy" (1) 6.30 - 9.58. "Law of the Lawless" (1) 8.31. Dern. 8.31.
LINDEN — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 3.35 - 6.45 - 10.00. "Operation Bikini" (2R) 2.05 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.10.
MAYFAIR — "Lawrence of Arabia" (1) 1.00 - 4.25 - 8.05.
NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées mer., sam., dim. et jours de fêtes. 2.00 p.m.
REGENT — "Susan Slade" (2) 12.00 3.50 - 7.40. "Kisses for My President" (2) 1.55 - 5.50 - 9.45. Dern. 7.40.
RIALTO — "Wild Guitar" (2R) 1.00 - 5.30 - 10.25. "Girl Hunters" (3) 1.40 - 6.35. "Return to Peyton Place" (2) 3.35 - 8.30. Dern. 6.35.
RIDEAU — "Make Mine A Double" (?) 1.05 - 4.40 - 8.20. "Woman of Straw" (2R) 2.35 - 6.10 - 9.50. Dern. 8.20.
SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Sodom and Gomorrah" (2R). "Five Branded Women" (3). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Woman of Straw" (2R). "Make Mine A Double" (?) Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1). "Bullet for A Badman" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.

LINDEN — Jusqu'à mercredi
"TAMMY AND THE DOCTOR"
Sandra Dee — Peter Fonda
En Couleurs
"OPERATION BIKINI"
Tab Hunter — Frankie Avalon

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
On les enterrait vives si elles violaient leur voeu de chasteté !
"LA RUE DES VIKINGS"
EN COULEURS
Cameron Mitchell
Alice et Ellen Kessler
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Elles font souvent ce triste métier pour faire vivre l'enfant qu'un père indigne a abandonné !
"LA RUE AUX FILLES"
Dimanche : représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 6 H. 30
DEUX FILMS EN COULEURS
Jerry Lewis
"THE PATSY"
Dale Robinson Yvonne DeCarlo
"THE LAW OF THE LAWLESS"

DEMAIN
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$850
(un seul prix)

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS
D'OTTAWA
PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
12 NOV. 1964

COMMENCE DIMANCHE !
AUTO-SKY DRIVE-IN
STEWART GRANGER
SYLVANA MANGANO
"SODOM AND GOMORRAH"
en couleurs
"FIVE BRANDED WOMEN"
(pour adultes)
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y. • PA.2-2653
CE SOIR — GRATIS AUX DAMES UNE AUTRE PIECE DE NOTRE NOUVEAU SERVICE A DEJEUNER PAS DE FRAIS DE SERVICE

Fred MacMurray
and
Polly Bergen
MAINTENANT A L'AFFICHE !
Kisses for my President
ARLENE DAHL EDWARD ANDREWS ELI WALLACH
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111
2e succès en couleur
"SUSAN SLADE"
Troy Donahue

A L'AFFICHE CE SOIR
(Programme strictement pour adultes)
"THE LIST OF ADRIAN MESSENGER"
Kirk Douglas — Tony Curtis
"ISLAND OF THE BLUE DOLPHIN"
en couleurs avec Celia Kaye
Cartier HULL, QUEBEC
OUVERT TOUS LES JOURS
A 1 H. P.M.

EN PREMIERE A OTTAWA
SOUS LE PATRONAGE DE
LA LIGUE DE LA JEUNESSE FEMININE
DE L'OUTAOUAIS
CE SOIR A 8.30
AU THEATRE CAPITOL
LES GRANDS BALLETS CANADIENS
une troupe de 35 membres et un orchestre
Mettant en vedette
DAVID HOLMES et ANNA MARIE HOLMES
qui arrivent tout juste des Ballets Kirov à Leningrad
qui ont dansé Le Corsaire, Pas de Deux
EN PREMIERE MONDIALE
"MEDEE"
PROGRAMME
FETE HONGROISE
Musique de J. Brahms
Chorégraphie de Ludmilla Chiriaeff
TRAPEZE
Musique de Claude Pothier Livret,
Chorégraphie de Daniel Seillier
LE CORSAIRE Pas de deux
Musique de Drigo
Chorégraphie de Marius Petipa
MEDEE
Musique électronique de Georges Savaria
Chorégraphie de Brydon Page
PIERROT DE LA LUNE (2e acte)
Musique de Alexandre Borodine, Cesar Cui, A. Liadov, Franz Liszt, N. Rimsky-Korsakov, Michel Perault.
Directeur Artistique — Ludmilla Chiriaeff
Conseiller Artistique Anton Dolin
BILLETS — $2.00 $3.00 $3.50 $4.00
THEATRE CAPITOL, 212-2800, après 7 h. du soir 232-1579
CONCERTS TREMBLAY

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

David Mayerovitch, jeune scripteur à Crawley Films, décroche un prix international pour son oeuvre "The Man in the Green Flannel Suit"

David Mayerovitch est un jeune homme de 23 ans à peu près inconnu dans la capitale. Toutefois, il ne le sera pas pour tellement longtemps, d'autant plus qu'il vient de se mériter un prix international de "Broadcast Music, Inc." (BMI) et un chèque de $500 pour "The Man in the Green Flannel Suit", comédie musicale pour laquelle il a signé le livret et les paroles des chansons.

Natif de Montréal, il a élu résidence à Ottawa seulement depuis quelques mois, ce qui explique pourquoi très peu de personnes le connaissent encore. David Mayerovitch nous est arrivé avec un parchemin tout neuf de McGill, son Alma Mater. Il en est sorti en mai avec un baccalauréat ès arts et la distinction d'avoir écrit le meilleur spectacle collégien de toute l'Amérique du Nord.

Si en mai, il tenait en main son parchemin, il n'a dû encaisser le chèque de $500 que récemment. En effet, David Mayerovitch, qui est maintenant scripteur à Crawley Films, ignorait tout de ses succès, il y a huit jours.

Au cours de la fin de semaine du 31 oct., il entendit dire que BMI lui décernait son prix institué il y a quatre ans. La comédie musicale en question a été montée, en février, par la traditionnelle revue "Red and White" de l'université McGill, le même organisme qui a donné au Canada entier "My Fur Lady".

Outre les $500 remis à M. Mayerovitch, un second chèque au même montant a été expédié au groupement "Red and White". Le troisième chèque, remis habituellement au compositeur de la musique, n'a pu être attribué, car le collaborateur de M. Mayerovitch, Michael Blummenstein, n'était pas un sous-gradué, mais un étudiant en droit. Cette somme de $500 sera reportée au prix de l'an prochain.

David Mayerovitch apprit officiellement la nouvelle de sa victoire lorsqu'il se présenta aux Douanes y quérir le colis qui renfermait le livret en manuscrit et la musique qu'il avait copiée lui-même à la main plusieurs mois plus tôt. En plus, il y avait un enregistrement des chansons. Le jeune auteur découvrit que BMI avait également inclus chèque et explications.

C'est tout un honneur qui échoit au jeune scripteur de Crawley.

En effet, le travail de David Mayerovitch a été jugé par des personnes qui s'y connaissent autant que Morton de Costa, producer de "The Music Man"; Robert Fryer, producer de "Auntie Mame"; Edward Pedula, producer de "Bye Bye Birdie"; Harold S. Prince, producer de "West Side Story"; Stephen Sondheim, parolier de "West Side Story" et "Gypsy" et l'auteur de "A Funny Thing Happened on the Way to the Forum"; Herman Shulman, producer de plusieurs comédies musicales à succès; Jerry Boch et Sheldon Harnick, les collaborateurs de "Fiorello"; et Lehman Ingle, doyen des metteurs en scène du Broadway. On s'imagine que ces messieurs s'attendent à du travail bien fait. Peu importe leurs exigences, il faut croire que David Mayerovitch a su les satisfaire puisqu'il détient le prix pour le prouver.

Le jeune écrivain en était à sa quatrième expérience avec la revue "Red and White" de McGill. Au début, sa contribution fut plus modeste. En 1963, toutefois, il écrivit livret et paroles de "Something for Nothing", une satire politique ayant un héros qui rappelait Réal Caouette.

"The Man in the Green Flannel Suit" n'a rien de la satire politique. Il s'agit plutôt d'une parodie. David Mayerovitch s'est inspiré de Robin-des-Bois.

— Verrons-nous un jour cette oeuvre à Ottawa?

— Je n'ai pas eu d'offre, de répondre le jeune homme. J'en doute, car les étudiants d'Ottawa comme d'ailleurs aiment à écrire leur propres oeuvres.

David Mayerovitch ne se fait pas d'illusion. Il ne croit pas que ce prix en fera un auteur à succès du jour au lendemain. D'ailleurs, il se dit très heureux à Crawley et très occupé. Il passe la majeure partie de ses moments de loisirs à lire et étudier tout ce qui se rapporte au cinéma.

Un peu plus tard, il espère donner suite à certains projets relativement à la télévision. Mais ce ne sont que des projets pour meubler son temps libre.

Et le théâtre à Ottawa? A son arrivée, en juin, il ne connaissait personne. Donc, il se distrayait au cinéma et au théâtre. En juillet, il a vu "Little Mary Sunshine", une comédie musicale, et "Come Back, Little Sheba", un drame. Ces dernières semaines, il a été surtout pris par ses occupations au cinéma. Il est à écrire un film pour Crawley et veut y consacrer toute son énergie.

En quittant David Mayerovitch, qui habite une garçonnière dans une maison-appartements ultra-moderne de l'Ouest de la ville, nous étions sous l'impression qu'un projet intéressant côté théâtre ne lui serait pas indifférent en temps et lieu.

Avis aux compositeurs.

David Mayerovitch au travail

Le 14 novembre

Concert d'un organiste aveugle

Le samedi 14 novembre, à 8 h. 30, l'organiste aveugle d'origine allemande, Martin Guenther Foerstemann, donnera un récital Bach à l'église St. Matthews, angle Carling et Bank. Ce récital est sous le distingué patronage de Son Excellence le Dr Kurt Oppler, ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne.

Né en 1908, à Nordhausen, M. Foerstemann perdit la vue en bas âge. Néanmoins, il commença à toucher le piano à 4 ans. Un an plus tard, il harmonisait des chansons de folklore et enfantines. A 10 ans, il pouvait remplacer les organistes de sa ville natale lorsqu'ils étaient absents.

En 1934, il devint organiste attitré dans une cathédrale. Il occupa ce poste jusqu'à la destruction de l'église, en 1945.

Par la suite, il se consacra au concert. Martin Guenther Foerstemann s'est produit, non seulement à travers l'Allemagne, mais également en Scandinavie, en Hollande, en Belgique, en France, en Espagne, en Australie et en Suisse.

Mme Foerstemann accompagne son mari dans ses tournées. Ayant étudié la musique et l'orgue en particulier, elle lui est un précieux atout.

Jolies mélodies pour piano
ANNETTE
au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé
SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT
GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
LYNE O'NEIL
chanteuse
OLLIE OLEGERIO
nouveauté
Danse tous les jours avec
Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

CE SOIR ! LES GRANDS BALAIS CANADIENS
STUART WHITMAN RICHARD BOONE RIO CONCHOS TONY FRANCIOSA
CinemaScope COLOR
CAPITOL
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
CONTINUANT MARDI

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

LUNDI

9 NOVEMBRE 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 World of sports and Weather
4 Karen
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 CBS World News
4 Across Canada
5 Huntley — Brinkley Report
12 Star Stakes and Opportunities Unlimited

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 Wyatt Earp
4 News and Weather
5 Kentucky Jones
7 My Three Sons
10 Dernière heure
12 Know Your Sports
8 13 Burke's Law

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman

7 h. 30
3 7 To Tell the Truth
4 Don Messer's Jubilee
5 90 Bristol Court
10 Le Virginien
12 The Flintstones

8 h. p.m.
3 7 I've Got A Secret
2 9 Les belles histoires des pays d'en haut
4 Show of the Week
8 12 13 Bewitched

8 h. 25
7 Political — Republicans

8 h. 30
2 9 De 9 à 5
3 7 Andy Griffith
12 It's Your Move
8 13 Dick Van Dyke

9 h. p.m.
3 7 Lucy Show
2 9 Bras dessus, bras dessous
4 Danger Man
5 Andy Williams and Jonathan Winters
10 Télé-quilles
8 13 Cara Williams
12 A communiquer

9 h. 30
2 9 Chasse à l'homme
3 7 Many Happy Returns
8 13 Take A Chance
12 A communiquer

10 h. p.m.
2 9 Les 15-25
3 5 Alfred Hitchcock
4 The Sixties
7 Slattery's People
10 Football: Ottawa à Calgary
8 12 13 Football: Regina à Calgary

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Sports Huddle
10 Qui êtes-vous?

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives

11 h. p.m.
2 9 Cinéma: "Jeunesse de nuit"
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour News, Weather and Sports
7 Local News and Sports

11 h. 15
3 Weather and Movie: "Crime Wave"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Bob Young News
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma:

11 h. 30
4 The Fugitive: "Tug-O-War"
5 Tonight Show
7 Les Crane Show
12 A communiquer

MINUIT
12 A communiquer

12 h. 30
10 En première page et La Couleur du temps
8 12 13 Natl. News

12 h. 45
10 La Ronde des sports
8 12 13 Local News, Weather and Sports

1 h.
8 13 Picture Page and Reflections

Calendrier artistique

Le lundi 9 novembre

A la **Banque Impériale**, rue Principale, à Hull . . . Exposition du peintre **Guy Laliberté** . . . .

Au **Capitol**, à 8h. 30 . . . Première visite des **Grands ballets canadiens** . . . Une présentation de la **Ligue de la jeunesse féminine** de l'Outaouais.

A l'**auditorium des Recherches**, promenade Sussex . . . à 8h. 30 . . . Documentaires en anglais . . . les 9, 12 et 13 également.

Le mardi 10 novembre

A la **salle académique** de l'Université d'Ottawa . . . à 8h. 30 . . . Premier de quatre concerts des **Jeunesses musicales du Canada** . . . Le **Quatuor de Copenhague** . . .

Au **Collège d'Youville** . . . à 8h. 30 . . . Le **Ciné-Club du Parc de la Montagne** présente **"Les jeux de l'amour"**, de Philippe de Broca . . .

Au **Glebe** . . . à 8h. 30 . . . L'oeuvre musicale **"The Fantasticks"** . . . Les 12 et 14 également . . .

A l'**Ecole normale de l'Université d'Ottawa** . . . A 8h.30 . . . L'**Alliance française d'Ottawa** présente une conférence du professeur **Jean Pelletier**, de la faculté des **Lettres de Lyon** . . . Sujet : **"Dames de la Renaissance en leurs châteaux"** . . .

A l'**auditorium des Recherches**, promenade Sussex . . . Conférence de **Madame Nesta Toumine**, directrice-fondatrice du **Classical Ballet Concert Group**, sur ses expériences dans le monde du ballet . . . L'entrée est libre.

Le mercredi 11 novembre

Au **Capitol** . . . A 8h.20 . . . L'**Orchestre symphonique de Montréal** . . . Au pupitre : **Seigi Ozawa** . . . Soliste : **Isaac Stern**, violoniste . . .

Le jeudi 12 novembre

Au **Musée national** . . . A 8h.30 . . . Réunion en vue d'organiser un comité pour le **Festival international de ballet** qui doit se dérouler à Ottawa, en avril . . . Président : **Bill Boss** . . . Cordiale invitation à tous.

Le vendredi 13 novembre

A **Hillcrest** . . . Les **Dauphin Players** jouent **"The Curious Savage"**, de **John Patrick** . . . Samedi également . . .

A **Buckingham** . . . Le **Workshop** présente **"Time Out For Ginger"**, samedi également.

Films à l'affiche

Sodom and Gomorrah — **Adultes, des réserves**

Américo-italo-français. 1962. 153 min. Eastmancolor. Drame d'inspiration biblique réalisé par Sergio Leone et Robert Aldrich avec Stewart Granger, Pier Angeli et Anouk Aimée.

Après avoir traversé le désert, les Hébreux, sous la conduite de leur chef Loth, campent devant la ville fortifiée de Sodome. Berah, la reine de Sodome et de Gomorrhe, et son frère le prince Astraroth, s'efforcent à corrompre les Hébreux et leur chef. Ces derniers construisent leur ville et repoussent une violente attaque des Hémalites. Sur l'invitation de Berah, ils s'établissent peu après dans la ville de Sodome où ils participent bientôt à la corruption générale. Mais Loth est averti par le Seigneur de quitter la ville avec son peuple, car celle-ci va être détruite.

Cette nouvelle superproduction pseudo-biblique est longue et pénible. Une surcharge de batailles, de violences, de cris et de bruits est à la limite de ce que l'oeil et l'oreille peuvent supporter. Il y a bien quelques moments réussis, mais, dans l'ensemble, c'est faux et détestable. Les interprètes font leur possible.

Appréciation morale: **Cette façon d'exploiter la Bible à des fins commerciales de même qu'un excès de violence et des scènes sensuelles motivent de nettes réserves.**

Rue aux filles, La — **Adultes, des réserves**

Allemand. 1958. 80 min. Drame social réalisé par Hermann Kugelstadt avec Martha Wallner, Heinz Drache et Marina Petrowa.

Un jeune ingénieur, Bob Schneider, revient d'Afrique à Hambourg, après cinq ans d'absence, dans l'espoir d'y retrouver Anna, avec qui il a déjà eu une aventure. A peine arrivé, il rencontre Karin, une jeune manucure, dont il s'éprend. Karin loge dans la même pension qu'une certaine Andrée qui n'est autre qu'Anna, devenue la victime d'un souteneur et trafiquant de drogue. Anna, qui a reconnu Bob, va le rencontrer et lui avoue qu'elle a eu une fille de lui. Bob, qui l'aime toujours, veut réparer le mal qu'il lui a fait. Mais Anna est abattue par son souteneur. Bob et Karin lui promettent alors d'adopter sa fille et de veiller sur elle.

Ce film est un ramassis de tous les trucs et poncifs des productions du genre. Les situations invraisemblables le disputent aux procédés mélodramatiques et à la vulgarité. L'ensemble est confus, ennuyeux et d'un simplisme désarmant. Les interprètes se débattent comme ils peuvent pour faire croire à leur personnage.

Appréciation morale: **Le film se déroule dans le climat trouble de milieux dépravés et comporte des scènes suggestives. Adultes, de nettes réserves.**

The Girl Hunters — **A déconseiller**

Britannique. 1963. 103 min. Panavision. Drame policier réalisé par Roy Rowland avec Hickey Spillane, Shirley Eaton et Lloyd Nolan, d'après le roman de Mickey Spillane.

Le détective Mike Hammer est devenu un ivrogne après la disparition de sa secrétaire Velda. Un jour, il apprend que Velda serait vivante, mais sous la coupe d'une organisation communiste d'espionnage. Un agent fédéral le charge d'ailleurs de dépister les chefs de ce groupement. Au cours de son enquête, Mike fait la connaissance de Laura Knapp, veuve d'un sénateur assassiné par les espions. Il acquiert bientôt la certitude que cette femme est un agent ennemi. Après avoir éliminé l'assassin officiel de l'organisation, il fait en sorte que Laura se tue en voulant tirer sur lui.

Les romans de Mickey Spillane se caractérisent par la conduite brutale et libertine du héros-détective, Mike Hammer. Ici, le romancier incarne lui-même son personnage et le portrait est convaincant. Le réalisateur a bien fait son travail, mais le scénario reste confus et peu intéressant.

Appréciation morale : **Ce film comporte des actes de violence sadique, de l'inconduite et des images suggestives. A déconseiller.**

AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
Le film le plus passionnant qu'on ait tourné !
My Fair Lady
FROM WARNER BROS.
Nelson
Matinées: merc., sam., dim. et jours de fête à 2h. p.m.
Tous les soirs à 8 p.m.
Toutes les places réservées

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
GINA LOLLOBRIGIDA · SEAN CONNERY
RALPH RICHARDSON
WOMAN OF STRAW
COLOR
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
plus MAKE MINE A DOUBLE
CECIL PARKER
MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

MAINTENANT AUX TROIS THEATRES
Rock tient Doris . . . . . ou du moins c'est ce qu'il croit !
Rock HUDSON * DORIS DAY
TONY RANDALL
SEND ME NO FLOWERS
A MARTIN MELCHER Production • A UNIVERSAL Picture • Technicolor
A 1.25 — 3.34 — 5.38 — 7.45 — 9.50
ELMDALE QUEENSWAY SOMERSET

GAGNANT A LA FOIRE — Ce superbe spécimen de bovin a été déclaré grand champion, au cours de la Foire d'hiver d'Ottawa qui s'est déroulée la semaine dernière au Colisée du parc Lansdowne. Ce bovin a mérité un trophée à son éleveur, M. Bill Wilson, du comté de Renfrew.

(Photo Champlain Marcil)

La vie agricole

Jardinage à domicile

Il faut protéger les plantes pour l'hiver

Voici le deuxième d'une série d'articles soumis par une autorité en horticulture, M. A. R. Buckley, de l'Institut de recherches sur les végétaux au ministère de l'Agriculture du Canada

Avec l'arrivée des jours sombres de novembre, le jardinier doit penser à fournir aux plants une protection contre l'hiver. Les gestes posés à ce moment-ci de l'année seront souvent le facteur décisif dont dépendront, l'an prochain, le succès de la floraison des roses, la survie des arbustes délicats, l'apparence des conifères d'arrière-plan et la belle venue des bulbes.

D'après M. J. Wilner, membre de l'Institut de recherches sur les végétaux, qui se spécialise dans la résistance au froid, les dommages causés aux plantes ligneuses durant l'hiver sont surtout occasionnés par les gels et les dégels rapides. Il faut donc chercher à prévenir les répercussions de ces changements subits. Un bon moyen est le paillis de sol, de paille ou de feuilles, appliqué une fois que le sol est gelé. Ce paillis empêche la terre de dégeler. Les plants vigoureux qui retiennent leur feuillage durant l'été et mûrissent graduellement, mais tôt à l'automne, survivront à l'hiver sans beaucoup de dommages.

Lorsque les plantes souffrent de maladies durant l'été, elles sont invariablement plus sujettes aux dommages d'un hiver rigoureux. Le premier moyen à prendre pour prévenir les dommages de l'hiver consiste donc à conserver les plants en santé.

Il faudrait se rappeler aussi que les plantes qui poussent dans un sol mal égoutté sont plus exposées aux dégâts par l'hiver que les plantes placées dans un sol assez poreux.

D'autres dangers menacent les plantes. Les grands vents desséchants ainsi que le soleil fort de janvier sont parfois désastreux pour les thuyas et les genévriers. La "brûlure" du feuillage du cèdre peut être causée par une baisse subite de la température. Cette apparence brûlée peut aussi venir de ce que les feuilles sont mortes parce que le plant n'a pas été suffisamment arrosé avant l'arrivée de l'hiver. Les dommages causés par les grands verts, le soleil ou les baisses de température peuvent cependant être éliminés à l'aide d'un abri en toile.

Les arbres à feuilles persistantes qui poussent près des grandes routes peuvent être avariés par le sel qu'on y souffle ou dont on les éclabousse.

Les neiges lourdes sont une autre cause de dommages, surtout des branches brisées chez les conifères. Les haies dont la partie supérieure est rétrécie résistent mieux au poids de la neige. Les conifères peuvent être protégés efficacement par des planches placées en forme d'un V renversé. Des planches devraient aussi couvrir les arbrisseaux de façon qu'ils soient à l'abri des ensoleillements forts ainsi que des variations de température.

Les rosiers doivent être entourés de soins. On les pulvérise d'abord avec un fongicide, puis on enlève les feuilles qui restent. Ensuite, on butte les plants, avec de la terre, jusqu'à une hauteur de 8 pouces. Il vaut mieux utiliser la terre d'une autre partie du jardin ou en acheter spécialement à cette fin. En utilisant le sol autour du plant, on risque d'exposer les racines à la gelée.

Après ces préparatifs, on laisse les rosiers en paix jusqu'à ce que le sol soit gelé dur. On recouvre alors les buttes avec des branches de conifère, comme l'épinette, ou de n'importe quelle autre sorte de paillis qui retiendra la neige et gardera le sol gelé durant tout l'hiver. Je trouve qu'un vieil arbre de Noël fournit ce qu'il faut pour la protection des rosiers.

Les rosiers grimpants doivent être détachés de leurs supports immédiatement et retenus près du sol. Juste avant que le sol gèle, on couvre tout le plant de terre et on le butte à la base. Une fois le sol gelé, on enveloppe le reste de la plante dans une toile qu'on recouvre de paille ou de rameaux.

Les chrysanthèmes "vivaces" survivront à l'hiver si on les replante près des fondations de la maison en les couvrant d'une légère couche de paille.

Les tulipes survivront sans protection à presque tous les hivers; il est bon cependant de couvrir les plates-bandes d'une couche de trois pouces de feuilles ou de paille; ou encore d'étaler à la surface des rameaux qui retiendront la neige. Les paillis sont de rigueur pour les jacinthes; on utilise à cette fin des feuilles partiellement décomposées ou des feuilles fraîches lorsqu'on peut les faire tenir en place.

Un cercle de l'UCF fondé à Marionville

En fin d'octobre, à la demande des dames et demoiselles de Marionville, les dirigeants de l'Union catholique des fermières, l'abbé Louis-Léon Binet, aumônier général, Mlle Estelle Huneault, présidente générale, prenaient part à une réunion en vue de la fondation d'un cercle dans cette paroisse.

Mme Ambroise Arcand, directrice régionale de l'UCF, Mmes Hector Lanois et Emile Doré, respectivement présidente et secrétaire du cercle de fermières d'Embrun, avaient accompagné les dirigeants.

La présidente générale a renseigné les dames présentes sur les nombreux services offerts par l'Union catholique des fermières, et l'aumônier a félicité les dames de donner leur adhésion à un mouvement canadien-français. "Ce sera pour vous une magnifique occasion de donner votre appui et votre aide à vos compagnes, de communiquer vos connaissances et secrets en art domestique pour le bien commun". Il a remercié les dames d'Embrun qui avaient collaboré à la fondation du cercle. Depuis plusieurs mois les dames de Marionville assistaient aux réunions du cercle d'Embrun afin de se renseigner sur les buts et l'activité de l'UCF.

L'abbé André Farmer, curé de Marionville, s'est dit heureux de l'idée de fonder un cercle de fermières dans sa paroisse. Cela certainement collaborera à l'avancement et au perfectionnement des dames de sa paroisse.

La direction du nouveau cercle a été confiée à : Mme Eugène Lafontaine, présidente; Mme Alban St-Pierre, vice-présidente, et Mmes Gérard Dagenais, Léo Marion, Adélard Cayer, Aurèle Clément et Léopold St-Pierre, directrices.

DANS NOS CERCLES

A GRACEFIELD

GRACEFIELD — Mme Robert Alie a été élue présidente de l'Union catholique des femmes rurales de Gracefield, lors de l'assemblée générale. Elle succède à Mme Oscar Gareau qui a occupé ce poste durant huit ans. Mme Gareau est également directrice diocésaine depuis 17 ans.

Au cours de cette même réunion, Mme Alphidor Bertrand a été élue à la vice-présidence et Mmes Maurice Bertrand, Joseph Lafrenière, Paul-Omer Marois, Léon Vaillière et Guy Barbe ont été élues conseillères.

La présidente diocésaine de l'Union catholique des femmes rurales, Mme Hervé Bélanger, de Mont-Laurier, assistait à la réunion en compagnie de Mmes Gaston Forget, secrétaire diocésaine, Cécile - Reid-Brisebois, éducatrice et commentatrice au poste C.K.M.L., Romuald Ménard, présidente des arts ménagers, et Mme Jean-Paul Poulin, qui a été nommée récemment sur le conseil supérieur de l'éducation du ministère de l'Education du Québec, toutes quatre de Mont-Laurier. Les abbés Bernard Cloutier, aumônier diocésain, et Irénée Leclerc, aumônier du cercle local, ont assisté à cette assemblée.

Le cercle de l'Union catholique des femmes rurales avait invité les dames du Cercle des fermières à assister à cette réunion afin d'étudier la possibilité de fusionner les deux cercles en un seul. On songe présentement à fusionner les cercles de l'UCFR, des Fermières et d'Economie domestique pour ne former qu'un seul mouvement. Cette fusion aurait pour effet d'augmenter les effectifs des cercles locaux et de former un groupe beaucoup plus représentatif lorsqu'il s'agirait d'adresser une demande aux autorités gouvernementales ou autres.

A Embrun

EMBRUN (DNC) — Une cinquantaine de dames ont assisté à la récente réunion du cercle d'Embrun de l'Union catholique des fermières, à la salle de l'église paroissiale, sous la présidence de Mme Hector Lanois.

On a présenté le programme de la prochaine saison qui comporte des cours de couture et de chapellerie qui débuteront le 11 novembre à la salle de l'église à 8h. du soir. Mme Henri Lanois, d'Embrun, donnera le cours de couture, tandis que Mme Moïse Thomas, de St-Albert, donnera le cours de fabrication de chapeaux.

Mmes Robert Latrémouille et Clara Sabourin sont déléguées aux cours de préparation de desserts qui seront donnés à Navan, les 19 et 20 novembre courant.

Les membres ont été invitées à apporter leurs travaux pour l'exposition du cercle, le 15 novembre. La présidente a exprimé le désir d'avoir un beau comptoir d'art culinaire. Une courte-pointe sera tirée.

Des dames de Limoges et de Marionville s'étaient jointes aux membres d'Embrun. La présidente a de plus transmis l'invitation du cercle de Crysler, récemment fondé, à assister à sa première réunion le 11 novembre.

A Notre-Dame-du-Nord

VILLE - MARIE (DNC) — A leur dernière réunion, les dames de l'UCFR de Notre-Dame-du-Nord avaient le plaisir de recevoir leur présidente diocésaine, Mme Armand Baril, de Lorrainville, ainsi que Mmes Louis Mayer, de Béarn, conseillère diocésaine, et Philibert Guay, de Guigues, responsable du comité des arts ménagers.

Mme Baril a présenté le rapport du congrès général tenu à Montréal en septembre dernier soulignant l'immense travail accompli par la présidente générale, Mme Dominique Goudreault. Rappelant les paroles de l'aumônier général, M. l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, Mme Baril citait: "Nous vivons à une époque où l'éducation est à la mode parce qu'on est affolé devant certaines manifestations de jeunes. Depuis quelques années, partout, on s'interroge sur l'éducation des gens de nos milieux. L'éducation chez-nous doit prendre une nouvelle orientation s'adaptant à notre temps, pour donner à l'enfant une meilleure préparation à la vie."

Mme Baril a aussi fait part de l'objectif de l'année qui est de faire connaître l'association, augmenter les membres, rayonner par l'action, s'éveiller aux problèmes du milieu et chercher ensemble des solutions heureuses, revaloriser les tâches ménagères, l'artisanat, et répandre le bulletin d'étude: "Femmes Rurales".

Mme Philibert Guay, pour sa part, a dirigé une étude en forum, en marge de l'enquête sur l'enseignement professionnel agricole, pour la préparation d'un mémoire présenté à la réunion du comité consultatif de l'UCC. Le sujet d'étude sociale dirigée par Mme Paloue Simard, était: "Dialogue sur l'économie et les loisirs en milieu rural". Mme Médard Perreault donnait la partie technique. M. le curé Michel Roberge parlait de la dignité de la personne humaine, puis la soirée se terminait par un goûter.

A Verner

VERNER (Spéciale) — Deux dames du Cercle de Verner de l'Union catholique des fermières, Mmes O. Comeau et A. St-Jean, se rendront prochainement à North Bay afin d'y suivre un cours de couture. Ce cours est donné par le ministère provincial de l'Agriculture sous la direction de Mme W. King, économiste-ménagère. A leur retour, Mmes Comeau et St-Jean pourront faire bénéficier leurs consoeurs du cercle de leur connaissance.

Les dames du cercle préparent une soirée qui sera donnée prochainement aux vieillards qui logent au Château de Sturgeon Falls. Les résidants de ce foyer pourront ainsi jouir d'un programme particulier qui leur sera offert et ensuite prendre un goûter avec leurs bienfaitrices.

Le cercle prépare actuellement son prochain bingo-bazar. Il y aura également des comptoirs de lainages, de couture, de sucreries, pâtisseries, jouets etc.

Lors de la récente quête à domicile entreprise par le cercle en faveur de l'Association canadienne des aveugles, les dames ont recueilli la jolie somme de $112.

Mme A. Lafrenière a gagné le riche plateau présenté par Mme H. Giroux et tiré lors de la récente assemblée. Mme D. St-Jean a remporté le prix de présence tandis que Mme Léo Savignac a remporté le prix pour travaux exposés. Mme Joseph Sylvestre s'est chargée de la partie récréative de la soirée. Mme R. Sylvestre s'est chargée del a partie culinaire, présentant une recette de choux en casserole. Mme G. Pitre a fait une démonstration de travail en point mitré.

A Montcerf

MANIWAKI — Une trentaine de dames du cercle de l'Union catholique des femmes rurales, de Montcerf, ont assisté à l'assemblée mensuelle, tenue récemment.

Lors de cette réunion, on a procédé à la formation des comités d'art culinaire et de propagande pour la prochaine année. Les membres ont décidé de faire des démarches auprès du gouvernement provincial pour l'obtention de cours de couture et de tissage destinés aux dames de la paroisse.

Un prix de cinq dollars a été accordé à Mme Provin Richard qui a remporté le concours du cercle local avec une pièce de tricot.

A Ste-Famille-d'Aumont

STE - FAMILLE-D'AUMONT (DNC) — Le cercle de Ste-Famille-d'Aumont de l'UCFR a fait le choix de son conseil exécutif pour la prochaine année. Ont été élues: Présidente: Mme Gérard Richard; vice-présidente: Mme Louis Michaud; secrétaire: Mme Conrad Dault; directrices: Mmes Félix Lyrette, Octave Robitaille et Arthur Huneault; présidente du comité d'éducation: Mme Arthur Huneault; présidente du comité d'art ménager: Mme René Major: présidente du comité d'accueil: Mme J.-Marc Tremblay.

A Grand-Remous

GRAND-REMOUS (DNC) — Plus de 100 personnes se sont rendues au souper paroissial de Grand-Remous, récemment. Ce souper avait été organisé par l'Union catholique des femmes rurales de l'endroit. M. Dagenais, professeur, récita un poème humoristique. Mme Lorenzo Coulombe remporta le prix de présence: un plat de cristal. Plusieurs autres prix furent tirés au sort.

L'UCFR tient une journée d'étude à Ste-Rose-de-Lima

STE-CECILE DE MASHAM (DNC) — Une journée d'étude a réuni récemment à Ste-Rose-de-Lima, les membres des cercles de Ste-Cécile-de-Masham, Chénéville et Ste-Rose-de-Lima, de l'Union Catholique des femmes rurales sous la présidence de Mme Roméo Lalonde.

Mlle Huguette Chagnon, propagandiste provinciale de Montréal, était l'invitée du jour. Chaque cercle a donné le compte rendu de son activité avant d'élaborer le programme de l'année.

Au nombre des suggestions proposées, les femmes rurales ont souhaité que lors de l'exposition inter-cercles, la technicienne qui juge les exhibits assiste au congrès qui a toujours lieu au lendemain de l'exposition, afin de donner des conseils et de faire la critique des articles présentés. Elles ont également souhaité que les prix accordés soient en argent et qu'ils soient distribués aux lauréates de chaque catégorie d'articles. Elles ont exprimé l'espoir qu'un prix plus substantiel soit accordé au cercle participant vainqueur.

Les membres ont demandé que la rédaction des articles à présenter à l'exposition, sous la section arts ménagers, soit plus claire et explicite.

La présidente diocésaine a formulé son intention de former un comité de résolutions, afin que toutes les résolutions soient étudiées et pesées avant de les soumettre au conseil général. Mme Armand Dinelle, de Chénéville, Mme Albert Legros, de Ste-Cécile-de-Masham, Mme Léon Papineau, de Luskville et Mme Aurèle Osborne, de Ste-Rose, ont été choisies membres de ce comité.

Un nouveau comité, celui de la publicité, a aussi été proposé par la présidente diocésaine. Mme Rolland Legros, vice-présidente diocésaine et secrétaire du cercle de Ste-Cécile-de-Masham, en sera la directrice.

Il a été décidé de consacrer une semaine de novembre à un grand effort de propagande et de recrutement. Il y aura quelques émissions radiophoniques et télévisées à cet effet. Les membres ont souhaité que la réunion d'élection précède toujours la réunion de septembre, afin que les cercles soient capables de suivre assidûment le programme mensuel proposé par le Conseil général.

Mme Octave Sauvé, directrice diocésaine de l'Education suivra les cours de civisme et de psychologie enfantine. Après la discussion des procédures d'élection et le rapport de la publiciste, Mme Armand Dinelle a proposé qu'un dixième du chiffre des recettes d'une soirée récente soit réservé pour combler les fonds du conseil diocésain.

Mlle Huguette Chagnon, de Montréal a donne un exposé sur les comités d'éducation, arts ménagers, propagande et publicité. Elle a suggéré plusieurs façons de rendre les réunions intéressantes, elle a vanté les mérites des critiques constructives, les réunions de secteurs, les études en équipe, genre forum ou table ronde. Elle a invité les cercles à accueillir des conférenciers, des représentant l'UCC ou de la jeunesse étudiante catholique, etc.

La journée d'étude s'est terminée par un sketch présenté par Mmes Octave Sauvé et Gérard Desjardins, mettant en vedette la façon de mousser le recrutement à domicile. Les membres du comité d'arts ménagers se sont réunis pour choisir les articles à insérer au programme de l'exposition inter-cercles de juin prochain.

Mme Roméo Lalonde a annoncé qu'à la fin de la semaine de recrutement, qui se tiendra du 16 au 20 novembre, tous les membres inscrits pourront participer à un tirage, gracieuseté du conseil diocésain. L'abbé Cyprien Bélanger, curé d'Angers y a donné le mot de la fin.

Diverses résolutions adoptées au congrès annuel de l'UCFR

STE - CECILE-de - MASHAM (DNC) — Les membres de l'Union catholique des femmes rurales du Québec, réunis récemment en congrès à Montréal, sous la présidence de Mme Axilda Marchand, de St-Hyacinthe, ont adopté plusieurs résolutions par lesquelles elles demandent à la Fédération des UCFR d'instituer un cours d'éducation populaire de psychologie enfantine au bénéfice des membres; aux ministères de l'Agriculture et de l'Education de concourir au perfectionnement des membres en arts ménagers en leur fournissant un plus grand nombre de techniciennes; aux gouverneurs de la radio et de la télédiffusion d'exercer une censure plus sévère dans leurs émissions, diminuer le nombre de films et d'améliorer la qualité de ceux qui sont présentés au public.

Les femmes rurales ont aussi proposé qu'une requête soit présentée aux fabricants et vendeurs de bière et de spiritueux afin qu'ils utilisent dans leurs annonces télévisées la méthode indirecte de publicité, vu que les jeunes sont très vulnérables aux annonces ingénieuses qui sont actuellement montrées à la télévision.

Alarmées par les inconvénients que cause la formule de l'école régionale à savoir: les distances, fatigues chez les jeunes, désorganisation de la vie familiale, les femmes rurales ont proposé au ministère de l'Education que les sous-centres, qui tombent sous la juridiction d'une Commission scolaire régionale soient rapprochés pour les élèves de 7e, 8e et 9e année; de diminuer le nombre de sections et de voir à ce que les circuits aient un rayon de 25 milles, pour les élèves de 10e et 11e années.

Elles ont demandé au ministère de faire en sorte que l'enseignement de l'art ménager dans les écoles secondaires conserve autant d'importance qu'au niveau primaire et au ministère de la Santé et du Bien-être de mettre à la disposition des paroisses des cliniques gratuites de dépistage du cancer.

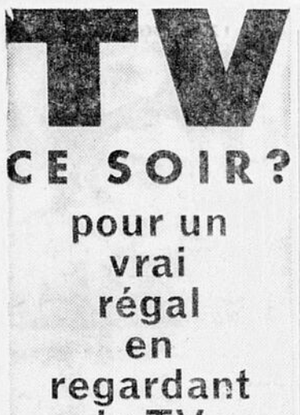
Les membres de l'Union catholique ont suggéré que la Société canadienne du cancer et les unités sanitaires soulignent davantage l'importance de prévenir le cancer et améliorent leur propagande par un plus grand nombre de films, de conférences, de dépliants, etc.

En dernier lieu, touchées par les problèmes et les écueuils du trop grand abus de boissons alcooliques, autant chez la classe des travailleurs que des étudiants, elles ont appuyé une requête adressée au ministère du Bien-être de bien vouloir se servir de la télévision et de tout autre moyen de propagande pour mettre la population en garde contre les dangers de l'abus d'alcool pour la santé de l'individu et la sécurité routière. Elles ont souligné qu'une propagande aussi intensive que celle fournie pour le dépistage du cancer et de la tuberculose, et contre l'abus de la cigarette était désirée.

Les congressistes, au nombre de 500, ont été accueillis par Mme Dominique Gaudreault, présidente générale. Cette dernière a rappelé dans son discours inaugural que le 21e congrès de l'Union catholique des femmes rurales devait être un point de départ pour le travail et la réflexion et que la présence des membres de l'Union dans la société en devait être une de qualité. Elle a souligné que l'action des membres devait être directe et complémentaire.

L'abbé G.-Etienne Phaneuf, aumônier général, a montré l'importance de l'éducation des adultes. Une table ronde qui avait pour animatrice Mme Bruno Tremblay, de Chicoutimi et comme membres: Mme Roméo Lalonde, de Hull, Rhéal Monette, de Mont-Laurier, Jean-Marc Kirouac et l'abbé René Verronneau, de Nicolet, a présenté l'importance de l'Education civique chez la femme. Mgr Paul Grégoire, évêque auxiliaire de Montréal avait chanté la messe du congrès.

TV CE SOIR? pour un vrai régal en regardant la TV... servez du TV time POPCORN



maïs huile sel

RIEN À AJOUTER! FACILE À PRÉPARER!

EXIGEZ LE TV TIME POPCORN

CHEZ VOTRE EPICIER AUJOURD'HUI

CLOTURES DE FERME, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES

M. Zagerman Co. Ltd.

100, chemin Bayview, Ottawa (Ont.) 729-5111

REMISE D'UN TROPHEE SPORTIF — Au cours d'une réunion des étudiants de l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa, M. Jean-Robert Boyer, représentant de la SJB, remet à trois membres de l'équipe de ballon volant de l'école, Mlles Madeleine Labrie, capitaine, Diane Hiladie et Diane Grecco, le trophée remporté au mois de juin, lors d'un concours entre plusieurs écoles de la ville.
(Photo Champlain Marcil)

L'école Jeanne-Mance d'Ottawa remporte le trophée de la SJB

La Commission des écoles séparées d'Ottawa, procure aux élèves un système d'éducation intégrale en instaurant un programme de culture physique ainsi que l'organisation de plusieurs sports dans ses écoles.

Ce programme comporte des compétitions sportives sous la direction de professeurs spécialisés et de leurs assistants.

Les élèves de l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa, ont triomphé de plusieurs équipes de ballon volant lors de rencontres au mois de juin.

L'équipe de l'école Jeanne-Mance a remporté, haut la main, la victoire et a mérité le trophée de la Saint-Jean-Baptiste. La remise du trophée a été faite récemment à l'école.

Tout le personnel et les étudiantes ont assisté à la présentation du trophée SJB par M. Jean-Robert Boyer et on profita de l'occasion pour offrir des félicitations à celles qui ont mérité cet honneur.

Le programme de jeux de la Commission est un stimulant pour l'avenir. Dans ce domaine comme dans les autres il faut mettre de l'enthousiasme. C'est en même temps un excellent moyen d'acquérir l'esprit d'équipe et l'habitude de la coopération.

Une réunion générale à l'école Jeanne-Mance, avait lieu récemment pour rendre hommage à l'équipe victorieuse au ballon allemand.

La présidente élue, Mlle Carmen Pitre, dirigea l'assemblée qui débuta par la prière. Puis ce fut la lecture de l'Evangile du dimanche avec commentaire approprié sur le sens des béatitudes en relation avec nos vies. Ne sont-elles pas un gage d'espérance dans nos existences semées de difficultés et d'épreuves?

Vint ensuite l'attribution du trophée. M. Jean-Robert Boyer, se dit très heureux de s'acquitter d'une tâche aussi agréable. Il loue l'ambition de nos jeunes au jeu comme au travail. Il les encourage à continuer d'exceller en tout.

Mlle Madeleine Labrie dirigeante de l'équipe victorieuse reçut le trophée et remercia M. Boyer pour ses bonnes paroles. Elle l'assura que les jeunes de notre école ont bien l'intention de continuer à décrocher des trophées aussi nombreux que possible.

Mlle L. Legault, directrice de l'école, a invité, en terminant la réunion, toutes les étudiantes à une petite fête à l'occasion de l'Hallowe'en à l'heure du midi.

La réunion se termina par le chant "O Canada".

A une Eglise tout entière missionnaire

par Jean-Marc Laprairie et André Leclerc, de l'académie De-La-Salle

Pour nous, les étudiants du secondaire, les missions ne sont plus du folklore ni de l'exotisme. Le sentiment existe certes, mais ce n'est plus rien que le petit coin du monde où "mon missionnaire reçoit mes aumônes" ni les missions d'Afrique ou du Japon, c'est "La Mission de l'Eglise". Il n'y a qu'une Eglise tout entière missionnaire. Or cette Eglise, mon Eglise, votre Eglise est devant une tâche incommensurable et elle se doit d'appeler au travail tous ses enfants. Le Service missionnaire des jeunes a répondu, à l'appel urgent de la hiérarchie. Nous avons répondu aux exigences de notre baptême. Les trésoriers, les trésorières doivent conquérir et former d'autres percepteurs, les encourager et encourager aussi les donateurs tout en les éclairant sur l'oeuvre apostolique de l'Eglise. Quand nous réalisons la tâche immense à accomplir nous sentons le besoin de support moral. C'est sûr que Dieu y est effectif.

Souvent il n'y a rien de plus stimulateur pour se donner du coeur que d'en donner aux autres. Encourageons toutes les bonnes volontés, soulignons toutes les générosités et les heureuses initiatives. Gare à l'angélisme. Utilisons les moyens humains favorables. Efforçons-nous de trouver une formule nouvelle à chaque quête, au moins chaque mois. A ce sujet il serait bon de relire les suggestions faites lors du dernier congrès du SMJ.

Mangez des oeufs

Les oeufs sont une source importante de vitamines, de sels minéraux et de protéines, qui se retrouvent dans le jaune de l'oeuf. Le régime alimentaire de tous devrait inclure des oeufs, au moins trois fois par semaine.

la
Police
Provinciale
du
Québec

"Toujours prêt" est la traduction française de la devise latine Semper paratus qu'on voit sur l'écusson de la Police Provinciale du Québec depuis sa fondation en 1870, soit trois ans avant la création de la Gendarmerie royale du Canada. Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'article que publie *Perspectives* sur les débuts de ce corps policier.

Lisez "Le Droit"

Le tableau d'honneur à Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — Voici le tableau d'honneur, pour le mois d'octobre, à l'école de Val-des-Bois.

En 2e année: Lise Valiquette, Diane Gagnon, Pierrette Simard et Ginette Thibault; en 3e année: Jeannette St-Denis et Aline Blondin; 4e année: Alain Larocque et Lise Bisson; en 5e année: Sylvie Thibeault et René David; en 6e année; Jean-Claude Lavergne et Armand Simard; en 7e année: Denis Pichette et Diane Simard; en 8e année générale: Marie-Paule Cyr et Henriette Thibodeau; en 9e année générale: Estelle Larocque et Noëlla Provost.

En 8e année scientifique: Suzanne Thibeault et Nicole Gagnon; en 9e année scientifique: Marcel Guy et Paulette Ducharme; en 10e année scientifique: René Vincent et Françoise Larocque; en 10e année commerciale: Marquise Quevillon et Monique Vincent.

Les premiers à Masson

MASSON (DNC) — Les élèves suivants se sont distingués au cours du mois d'octobre dernier obtenant de hautes notes à l'école St-Jean-de-Brébeuf, de Masson, dont le frère Pierre Claver est le directeur.

En 7e année: Yves Laliberté, Michel Charron et Yves Gosselin; en 6e année: Pierre D'Aoust, Jean-Yves D'Aoust et Daniel Aubé; en 5e année: Gérald D'Aoust, Luc Boyer et Jacques Plante.

En 4e année A: Pierre Charrette, Norman Fillion et Claude Laflamme; en 4e année B: Yves Tremblay, Mike Carson et Luc Moncion; en 3e année: Jean Charlebois, Benoit Guitard et François Morin; en 2e année A: Pierre Cadieux, Alain Pagé et Jacques Charlebois; en 2e années B: Francine Charron, Lucie Prégent et Nicole Laflamme.

Au cercle des jeunes d'Earlton

EARLTON (DNC) — Le Cercle des jeunes d'Earlton a tenu récemment sa première réunion de l'année. Le rapport de l'activité de l'an passé a été lu par Mlle Monique Maillé, qui remplaçait la secrétaire, Mlle Rachel Maillé.

Deux nouveaux conseillers ont été choisis. Ce sont: Monique Maillé et Michel Parent.

Le président Jean-Paul Gravel a exposé les projets qui seront organisés au cours de l'année. Des équipes de ballon au panier et de ballon volant auront lieu tous les vendredis soir. On projette d'organiser une soirée dansante chaque fin du mois.

Plusieurs jeux d'hiver sont en voie d'organisation et le président invite tous les membres d'apporter leur entrain et leur enthousiasme aux activités du cercle.

Non seulement les jeux seront à l'honneur, mais aussi le côté des arts sera encouragé tel que l'art dramatique, le chant et la peinture.

Bonne fête

10 NOVEMBRE 1964

Cloutier, Marc, 15 ans, Maniwaki
Desjardins, Gérard, 14 ans, Maniwa.
Marleau, Béatrice, 14 ans, Hull
Proulx, Françoise, 15 ans, Templet.
Roy, Marcelle, 10 ans, Pain-Court
Chartrand, Laurent, 6 ans, Papineau.
Laurin, Yvon, 8 ans, Earlton

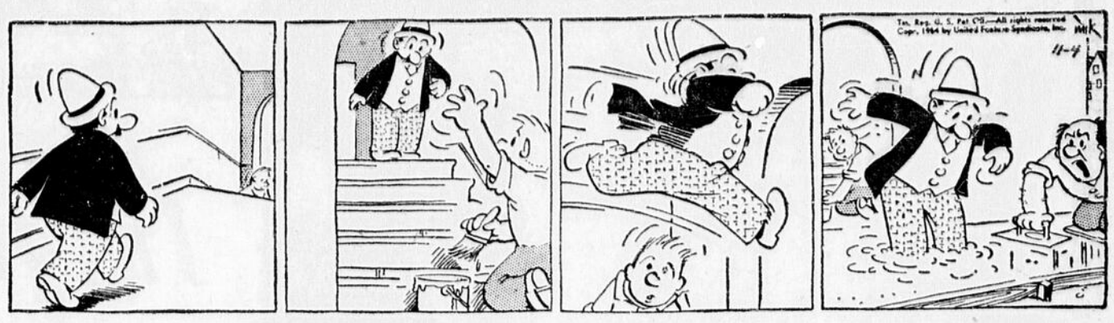
11 NOVEMBRE 1964

Berthelette, Luc, 5 ans, Eastview
Gaza, Laurette, 13 ans, Eastview
Denis, Sylvie, 6 ans, Hull
Leroux, Yvon, 13 ans, Hawkesb.
Robert, Armand, 13 ans, Hull
Robertson, Gilles, 13 ans, East-Ald.
Crow, Brian, 11 ans, Pain-Court
Berthelotte, Luc, 5 ans, Rockland
Caron, Denise, 15 ans, Pain-Court
Martin, Gilles, 12 ans, Fort-Coul.
Roy, Lise, 7 ans, Pain-Court
Piette, Marthe, 6 ans, Verner
Gauthier, Maxime, 9 ans Earlton
Boileau, Jeanne, 9 ans, Earlton
Gravel, Léon, 9 ans, Earlton
Brunette, Claudette, 14 ans, Sudb.
Gallan, Sara, 8 ans, Blezard Valley

12 NOVEMBRE 1964

Cliche, Joyce, 15 ans, Mattawa
Montreuil, Jocelyne, 12 ans, Maniw.
Racine, Rachel, 15 ans, East-Aldf.
Ravary, Rhéal, 10 ans, Alfred
Matte, Noëlla, 15 ans, St-Albert
Frappier, Denise, 15 ans, Blezard V.
Raby, Diane, 11 ans, Thurso
Maillé, Liliane, 14 ans, Earlton
Laurin, Ginette, 12 ans, Hull
Dupuis, Daniel, 12 ans, Windsor

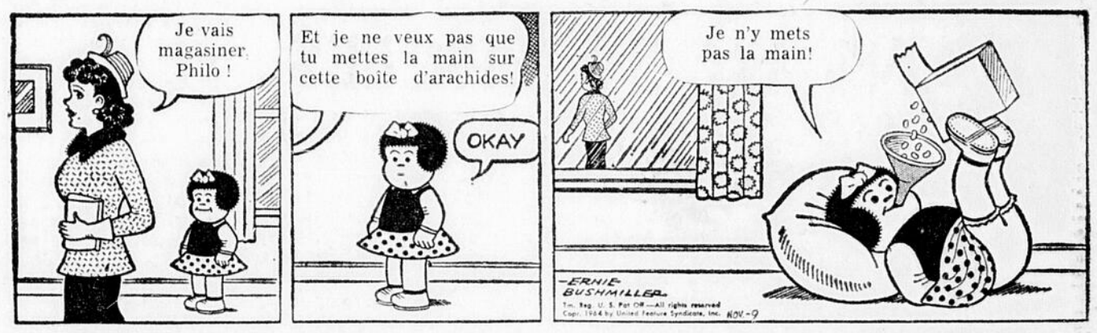
FERDINAND



MOCO

Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les valeurs s'acheminaient vers des prix plus élevés aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto. Les échanges s'effectuaient de façon modérée.

Banque de Montréal, Banque Toronto-Dominion et Massey-Ferguson ont fait un gain de ¼ chacun à 69¼, 69⅜ et 28⅞, tandis que de leur côté Dofasco et Imperial Oil progressaient de ⅛ chacun à 24¼ et 59⅛. C'était un sommet pour Imperial Oil.

Corby B a aussi atteint un sommet de 20¾ avec un gain de ¾, alors que Banque Canadienne Impériale de Commerce, Union Gas et Slater Steel étaient tous en hausse de ⅛ respectivement à 67⅞ 25⅛ et 19.

Les échanges étaient nombreux dans les valeurs spéculatives. Camflo a fait un bond de 19 cents pour atteindre un sommet de $2.99, tandis que Tormont gagnait 2½ cents à 44 cents et New Calumet 2 cents à $1.42.

Matagami Lake, chez les métaux communs, a également avancé de ¼ à 21½, un nouveau sommet. Comingo et Lake Dufault ont gagné chacun ⅛ à 44¼ et 11½.

Les échanges étaient rares chez les aurifères et les pétroles de l'ouest. Bralorne a progressé de 10 cents à $5.40, chez les premiers, tandis que, parmi les seconds, Calgary et Edmonton ont reculé de ⅛ à 19⅜.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2524	$15	15	15	
Alta Gas	3415	$36¾	36⅜	36¾	+ ⅛
Alta Gas pr	z5	$109	109	109	
Alta Gas w	2550	$10¾	10⅜	10¾	+ ½
Alta Nat	200	$21	21	21	
Alg Cen	z20	$41	41	41	
Algoma	335	$74	73½	73½	— ½
Alumini	4816	$32½	32⅛	32½	+ ⅜
Alum 4¼ pr	300	$44⅛	44	44	— ⅜
Alum 2 pr	70	$49⅞	49⅞	49⅞	— ⅛
Analog	4475	$5⅜	5⅛	5⅛	— ⅛
Analog w	400	150	150	150	—5
Anthes A	75	$29	29	29	
Anth C pr	10	$103½	103½	103½	
Argus	100	$17½	17½	17½	+ ⅜
Arg B pr	25	$53⅞	53⅞	53⅞	+ ⅛
Arg C P pr	995	$13⅝	13⅝	13⅝	— ¼
Arg 250 pr	25	$53	53	53	— ¼
Atlan 6 pr	25	$26	26	26	+ ½
Atl Sugar	575	$18¼	18	18¼	+ ⅜
Auto El	z50	465	465	465	
Bank Mont	580	$69¼	69	69	
Bank NS	30	$77½	77½	77½	
Bath P	200	$25⅞	25¾	25⅞	+ ⅜
Bath P A	100	$61	61	61	+1
Beatty n	z10	$14⅜	14⅜	14⅜	
Beav Lum	100	$44	44	44	
Bell Phone	7270	$61¼	60¾	61¼	+ ½
Bicks	100	$12⅞	12⅞	12⅞	
Bewater	200	$7	7	7	
Brazil	15223	$5¼	5⅛	5⅛	
Br Trk	110	315	315	315	+5
BA Oil	495	$35⅛	35⅛	35⅛	
BC Forest	715	$32⅞	32¾	32⅞	+ ½
BC Pack B	z25	$18¾	18¾	18¾	
BC Pow	z15	$43	43	43	
BCPh 5¾ pr	z10	$107¼	107¼	107¼	
BCPh 515 pr	50	$106	106	106	
BCPh 5¾ pr	20	$101	101	101	— ¼
Bruck B	300	$12	12	12	+ ⅛
Bulolo	1380	$8¼	8⅛	8¼	+ ⅜
Bürns	493	$16¼	16⅛	16¼	— ⅛
Cabol	222	28	28	28	
Cal Pow	535	$23¾	23⅜	23¾	+ ¼
Can Bread	200	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Can Cem	225	$48½	48¼	48¼	— ¼
Can Cem pr	z3	$28⅜	28⅜	28⅜	
Can Enstry	z15	$43⅜	43⅜	43⅜	
Can Malt n	1136	$29½	26¼	26½	—3¼
Can Perm	170	$72	72	72	+ ½
C Safe 4 pr	z10	$98½	98½	98½	
CSL new	1020	$35⅜	35⅜	35⅜	+ ⅛
Can Wire B	1975	$20¼	20	20¼	+ ⅜
CAE	200	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
C Brew	3835	$10¼	10⅛	10¼	
C B Alm A	300	$13	12¾	13	+ ¼
Can Can A	250	$15⅛	15⅛	15⅛	
C Chem w	475	980	970	980	+5
C Found pr	100	$19	19	19	+ ¼
CGE	95	$38	37½	38	+ ½
Can G Inv	25	$59¾	59¾	59¾	+ ⅛
C Hydro	125	$24⅛	24⅛	24⅛	
C Imp Bk C	251	$67⅞	67¾	67¾	
C Ind Gas	2772	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
C Ind G pr	300	$14¼	14¼	14¼	
CIL	830	$23½	23⅛	23½	+ ⅜
CPR	5135	$62⅞	62½	62⅞	+ ⅛
Cdn Pet	z26	$12¾	12¾	12¾	
C Refract	z25	$18¾	18¾	18¾	
C Tire A	25	$43⅜	43⅜	43⅜	+ ⅜
C Util	100	$37½	37½	37½	
CWN G pr	200	$16¾	16¾	16¾	
C Westng	50	$46	46	46	+ ¼
CW Prop	200	460	460	460	+5
Chal-Gal	z45	$15½	15½	15½	
Chemcell	750	$18⅛	18	18⅛	
Chrysler	120	$62	62	62	+13⅜
Clairtone	595	$9½	9½	9½	— ⅛
Clairton w	350	525	505	505	
Col-Cell	235	$11¾	11½	11½	
C Savings	z50	$13	13	13	
Con Baks	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Con Bldg	300	$8⅝	8⅝	8⅝	
Con Bldg pr	300	$8⅞	8¾	8⅞	+ ¼
Con Bldg w	150	600	600	600	—15
Con MS	2015	$44½	44⅜	44½	— ⅛
Con Paper	346	$43½	42¾	43½	+ ¾
Con Gas n	1605	$13¼	13⅛	13⅛	+ ⅛
Corby vt	375	$21	21	21	+ ¼
Corby B	100	$20¾	20¾	20¾	+ ¾
Coronation	z75	$6¼	6¼	6¼	
Coron 2 pr	200	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Cosmos	100	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Coulin RL	z25	$20¼	20¼	20¼	
Crestbrk	1050	450	450	450	+15
Crown Tr	z50	$70	70	70	
Crow's N	100	$16¾	16¾	16¾	
Crush Int	250	$13⅝	13½	13½	— ⅛
Cygnus A	z40	430	430	430	
Cygnus B	220	465	465	465	—5
Cygnus pr	225	$23½	23½	23½	

D à I

Delta Acc	100	$22⅞	22⅞	22⅞	+ ⅛
Delta B pr	125	$116	115½	115½	—1½
Deltona	z25	$11	11	11	
Dist Seag	865	$66½	66½	66½	+ ⅛
D Bridge	428	$22¼	22¼	22¼	
Dom Elect	360	$14⅜	14⅜	14⅜	— ¼
Dofasco	4440	$24¼	24⅛	24⅛	
Dom Glass	400	$18	17¾	18	+ ¼
Dosco	z10	$15	15	15	
D Stores	103	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
Dom Tar	1277	$23⅝	23¼	23¼	— ⅛
Dom Tar pr	100	$23½	23½	23½	
Dom Text	220	$32¼	32	32¼	
Du Pont	69	$57⅞	57⅞	57⅞	— ⅝
East Ch Tr	25	$47½	47½	47½	
Emco	z25	$19	19	19	
Falcon	678	$88	87½	87½	— ⅝
Fam Play	400	$22⅜	22⅜	22⅜	
Fed Grain	300	$90	85	90	
Ford (US)	295	$62½	62½	62½	— ¾
Frosst A	100	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Gen Bake	z50	$6¾	6¾	6¾	
GMC xd	173	$106⅝	106⅝	106⅜	—1⅞
Goodyear	60	$158	158	158	+1
GL Paper	50	$29¼	29¼	29¼	
G L Power	175	$26⅝	26⅝	26⅝	+ ⅛
GW Coal A	600	$5	5	5	
Gr Wpg G	z68	$19⅜	19½	19⅜	
Greyhnd	225	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Guar Tr	z4	$61½	60⅛	60⅛	
Hardee	100	85	85	85	
Hd Carp A	z75	$21	21	21	
Hawker-S	2265	$7¼	7	7	— ⅛
Hawker pr	20	$101	101	101	+ ¼
H Douch	100	$57	57	57	
Home A	560	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Home B	z5	$20	20	20	
Horne Pf	350	310	310	310	
H Smith pr	750	310	310	310	
HBC	455	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
H B Oil G	1351	$15⅝	15½	15½	— ¼
Hughes O B	100	$8	8	8	
Hur Erie	411	$64¼	64	64¼	+ ¼
Husky	700	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Husky w	1315	6	4	6	+2
Husky D wts	z25	430	430	430	
Imp Life	50	$215	215	215	+3
Imp Oil	2498	$59⅜	59	59¼	+ ¼
Imp Tob	895	$14¾	14¾	14¾	
Ind Accep	1235	$25⅞	25½	25⅝	— ⅛
Ind Wire	5800	185	180	185	
Inland Cpr	116	$16½	16½	16½	— ⅜
Inland Gas	2735	$9⅞	9⅝	9⅞	+ ⅛
Int-Ctiy Gas	z100	$9	8⅞	8⅞	
I Bronze pr	z5	$28½	28½	28½	
IBM new	z7	440	345	440	
IMC	75	$42	42	42	+ ¼
Int Nickel	2317	$94½	93¼	94½	+ 1⅛
Int Util	2000	$27⅞	27½	27¾	+ ¼
Int Util pr	175	$55	55	55	+ ¼
Inter PL	325	$93½	93¼	93¼	— ¼
Int Stl P	12250	435	425	425	—5
Inv Group	425	$13⅜	13⅜	13⅜	
Inv Grp A	350	$13½	13½	13½	+ ⅛
ITL Ind	135	$9¼	9¼	9¼	

J à N

Jefferson	700	$9	8⅜	8⅞	— ⅛
Jeff Bw	z100	330	330	330	
Jockey C	1250	465	460	465	+5
Jock C pr	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Jock 2pr	800	$10	9⅞	9⅞	
Jock wts	800	56	55	55	
Kelly wts	200	130	130	130	
Kelsey Co	z15	$11⅜	11⅜	11⅜	
Labatt	z50	$21½	21½	21½	
Lafarge	1150	$11	10¾	11	+ ¼
Lafarge A	300	$12½	12½	12½	+ ¼
LOnt Cem	14763	405	385	405	+20
L O Cem w	5400	92	81	92	+5
Lakeland	100	$7¼	7¼	7¼	
Lau Fin	z35	$17⅛	17⅛	17⅛	
Lau F 63wts	600	450	450	450	+5
Levy	180	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Levy B pr	225	$21¾	21½	21¾	
LobCo A	2325	$8¾	8⅜	8¾	
LobCo B	520	$8⅞	8¾	8⅞	
LobCo pr	z7	$50	50	50	
LobG 1pr	475	$32¾	32¾	32¾	
LobG B pr	100	$33¼	33¼	33¼	
Lob Inc	100	$7⅝	7⅝	7⅝	
Loeb M	680	$11¼	11	11¼	+ ⅛
MB and PR	1000	$35¾	35¼	35¾	
Maher	465	$31½	31	31	
M Leaf Mill	250	$16¼	16⅛	16⅛	— ¼
M Lf M pr	35	$108	108	108	+3
Mass-F	3258	$29	28¾	29	+ ⅜
Met Stores	600	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ¼
Met Storesp	z25	$22½	22½	22½	
Mid-West	242	320	320	320	—5
Milt Brick	500	340	330	330	—5
Molson A	105	$35¼	35¼	35¼	+ ¼
Molson B	210	$38	38	38	
Mid Pac	400	$52	50	52	+6
Mon Foods	2070	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ⅛
Montex	2950	$14⅞	14½	14⅞	+ ⅜
Montef pr	300	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅜
Montex wts	350	950	950	950	+25
Mont Loco	2485	$17⅝	17½	17⅝	+ ¼
Mont Trst	255	$103	103	103	+1
Moore	185	$59½	59½	59½	

O à Z

Ocean Cem	600	$24⅛	23⅜	24	— ¼
Ogilvie	1510	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅜
Oshawa A	1000	$33½	33½	33½	
Pac Pete	9690	$12¼	12	12¼	
Pac Pete w	80	685	685	685	
Pembina	2975	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Penmans	50	$33	33	33	
Photo Eng	z100	$16½	16½	16½	
Pow Corp	1800	$15¼	15⅛	15¼	
Premium	200	195	195	195	—5
Price Bros	225	$48⅛	48	48⅛	+ ⅛
Probuild P	z5	88	88	88	
QN Gas	942	$11½	11½	11½	
QN Gas pr	40	$156	156	156	
Rap-G A	100	$9½	9½	9½	
Reichhold	150	$30	29⅞	30	
R-Nodwell	100	420	420	420	—5
Rolland A	z10	$11¾	11¾	11¾	
Rothman	295	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
Romfield	300	195	190	195	
Royal Bank	576	$78¾	78¼	78¼	— ¾
Royalite pr	z4	$24½	24½	24½	
St Maurice	300	44	43	44	
Salada	1740	$12⅛	11⅞	12	
Sayvette	200	355	350	350	
Seven Arts	11022	$16¼	15½	16¼	+ ½
Shell Can	1860	$19⅝	19½	19⅝	+ ⅛
Shell I wts	2204	725	720	725	+10
Shop Save	z200	$16¼	16¼	16¼	
Shop City	100	370	370	370	—5
Silverwd A	z45	$15	15	15	
Silverwd B	52	$16	16	16	+ ¼
Simpsons	2881	$29½	29⅛	29⅛	+ ⅜
Slat Steel	810	$19	19	19	+ ⅛
Slat Steel pr	1000	$20½	20½	20½	+ ½
Slat A wts	200	815	810	810	
Southam	200	$29½	29½	29½	+ ¼
St Radio	z30	$14	14	14	
Steel Can	3239	$27	26¾	26¾	— ¼
Steinbg A	25	$34	34	34	— ⅛
Suptest ord	170	$23⅛	23⅛	23⅛	— ⅛
Switson	2100	215	215	215	—5
Tamblyn	z10	$23½	23½	23½	
Tancord	z5	260	260	260	
Tor-Dom Bk	231	$69⅜	69⅛	69¼	+ ⅛
Tower	900	60	58	58	
T Fin A	1610	$14	14	14	
T Fin B	100	$14	14	14	
Transair	200	280	280	280	+5
Tr Can PL	3195	$43	42¾	43	+ ¼
Trans Mt	1370	$22½	22¼	22¼	— ¼
Trans PPL	1307	$10	9⅞	10	+ ⅛
Turnbull	100	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅜
Un Gas	1797	$25¼	25	25¼	+ ¼
U Corp B	70	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Un Steel	400	480	480	480	+10
Un Carbide	850	$26¾	26⅜	26½	
Versafood	200	345	345	345	
Versatile	z25	$12	12	12	
Vic G Tr	4950	$18⅛	17⅝	18	+ ¼
Walk GW	937	$36⅛	36	36	
Webb Knp	300	50	50	50	+5
Well Fin	850	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Well Fin tc	500	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅛
Westcoast	2150	$16⅝	16¼	16¼	— ¼
Westeel	140	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
W Pacific	250	$17	17	17	
Weston A	675	$17⅜	17½	17⅜	
Weldwood	1357	$14¾	14⅝	14⅝	
Well Fin rto	6385	35	32	35	+3
Weston B	275	$17⅞	17⅞	17⅞	
West A wts	z21	955	955	955	
Wood Alex	200	325	300	325	+25
Woodwd A	305	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Y Knit A	800	$6	6	6	
Zenith	100	430	430	430	
Zenith rts	2600	5	5	5	

Huiles

Alminex	3840	415	415	415	—5
Am Leduc	3800	14	13	14	+ ½
Ang U Dev	10500	29	28	29	
Asamera	1399	73	69	73	+7
Banff	100	147	147	147	
Cal Ed	100	$19⅜	19⅜	19⅜	— ⅛
Calvert	1000	25	25	25	+1½
Camerina	800	330	325	325	+5
C Oil Lds	600	315	315	315	
CS Pete	2900	320	310	310	—5
C Delhi	1576	945	925	945	—5
C Delhi w	100	100	100	100	—5
C Ex Gas	6700	166	159	159	—7
Cdn Sup Oil	3100	$17⅜	16⅞	16⅞	— ⅞
Cent Del	2154	835	825	825	
Dev-Pal	100	115	115	115	
Dome Pete	150	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅜
Fargo	200	295	295	295	+5
Glacier	500	11½	11½	11½	
Gr Plains	100	$11½	11½	11½	
Gridoil	2400	71	68	71	+1
Medal	z40	480	480	480	
Midcon	900	55	55	55	
Murphy	100	340	340	340	
Nat Pete	1900	390	385	390	
N Davies	6000	28½	27½	27½	—1½
NCO pr	z30	$56½	56½	56½	
NCO wts	z40	55	5	5	
Pamoil	1000	56	56	56	
Permo	11400	32	31	31½	+ ½
Petrol	2000	68	68	68	
Place	600	57	57	57	
Provo Gas	8891	225	215	222	+5
Scurry Rain	456	$16¾	16¾	16¾	— ¼
South U	800	8½	8½	8½	—1
Stanwell	4200	66	64	64	—4
Teck Corp	300	570	565	565	—10
Triad Oil	1960	222	215	216	—9
Union Oil	650	$15¾	15⅝	15⅝	
Unispher	2000	19	19	19	
U Canso	1000	279	279	279	+7
Vandoo	1900	4½	4½	4½	— ½
Wsburne	3000	145	145	145	+3
W Decalta	1200	275	265	275	+8

Mines

A à C

Advocate	200	655	655	655	
Agnico	9550	92	90	90	
Akaitcho	2200	69	69	69	+1
All Pitch	1000	17½	17½	17½	
Ang Rouyn	14800	140	134	134	—6
Ansil	6800	18	17	17	+1
Area	18755	260	252	255	+7
Arjon	500	8½	8½	8½	
Atl C Cop	1500	120	116	118	+2
Atlin-Ruf	37000	8	7½	7½	— ½
Aunor	200	400	395	395	—5
Bankfield	2000	11½	11½	11½	
Barex	6400	49	47	47	—5
Barnat	3000	70	69	69	—1
B-Dug	1000	37	37	37	—1
Bethlm	1970	855	850	855	+5
Bidcop	2000	9	9	9	+ ½
Black Bay	3000	11	11	11	
Bralorne	3865	545	530	540	+10
Brunswk	9833	$15⅜	15	15⅛	+ ⅛
Bunker H	2500	22	21	22	
Cadamet	15500	12	12	12	
Camflo	112450	320	295	320	+40
Camp Chib	5800	505	490	400	+25
C Tung	10500	134	130	130	+1
Cam Mines	3000	21	21	21	+ ½
C Dyno	675	145	140	145	+5
Cdn Keley	10800	38	36	36	—1½
Candore	1500	13½	13½	13½	
Can-Erin	24100	11	10	10½	
Captain	500	8½	8½	8½	
Cassiar	300	$11⅞	11⅞	11⅞	
Cent Pat	1400	133	132	132	—3
Cheskirk	8500	9½	9½	9½	— ½
Chester	4000	16	15	15	8
Chib-Kay	15000	12½	12½	12½	+ ½
Chib M	1000	37½	37½	37½	
Chimo	4300	105	103	104	
Chrom	500	110	110	110	+5
Coch Will	2725	335	330	330	—5
Coin Lake	500	21	21	21	
Comb Met	3000	24	22	24	+3
Coniagas	2000	85	85	85	
Con Shaw	2000	17	17	17	+ ½
C Bellek	1500	7	7	7	
C Marben	2150	215	215	215	+10
C Mogul	25500	445	420	440	+10
C Morrison	7700	112	110	110	—2
C Nichol	1833	11½	11½	11½	
C Rambler	500	192	191	192	+2
C Regcourt	9000	18	16	16	
C Sannorm	1000	8	8	8	
Conaest	300	500	500	500	
Cop Corp	10400	51	49	49	—2
Cop-Man	4500	10	9½	9½	
Coulee	1500	26½	26½	26½	
Courvn	750	24½	24½	24½	— ½
Cowich	5500	44	43	43	—1
Craigmt	655	$17¾	17¾	17¾	+ ⅛
Crainor	7200	12	11½	11½	— ½
Crowpat	500	8	8	8	

D à L

D'Aragon	700	17	17	17	
Deer Horn	2500	65	63	63	
D'Eldona	2000	9½	9½	9½	
Delhi Poc	1000	18	18	18	
Denison	542	$16½	16½	16½	— ⅛
Dicknsn	100	500	500	500	—10
Dome	z75	$33⅞	33⅞	33⅞	
Duraine	3500	27	27	27	+ 4½
Duvan	1500	11	11	11	+1
E Amphi	2500	6	6	6	
East Mal	100	155	155	155	—1
East Sull	1350	540	530	530	
F'west T	1000	12	11½	12	+ ½
F Mar	4620	360	350	360	+5
Frncoeur	2000	16	15⅛	16	+1
Geco Mines	200	540	40	40	
Genex	9500	27	26	26	—1
Giant YK	1000	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
Glenn Exp	2000	15	14	15	+1
Goldale	2000	28½	28	28½	
GF Mining	1600	43	43	43	—1
Goldray	3133	52	50	50	—2
Granduc	300	645	640	645	+5
Gunnar	1220	560	545	550	
Har-Min	5500	8½	8½	8½	+ ½
Hastings	2550	500	490	495	+5
Headway	1500	16	16	16	
Hollinger	780	$31⅜	31	31⅜	+ ⅜
Hud Bay	70	$74¾	74¾	74¾	+ ¼
Int Helium	300	132	132	132	—3
Irish Cop	5100	29½	28½	29½	+ ½
Iron Bay	500	99	99	99	
Iro	1500	335	320	320	—5
J Waite	7000	13	13	13	
Jacobus	3100	17	16	16	
Jaye Expl	1000	12	12	12	
Jelex	12200	26	24	26	+ 1½
Joburke	7000	10	9½	9½	
Joliet	1000	39	39	39	—1
Jonsmith	11700	30½	28½	30	+ 1½
Joutel	1200	124	121	121	
Jowsey	2407	52	50	50	—4
Kerr Add	3550	770	760	760	
K Anacon	6588	239	225	239	+17
Kilembe	800	940	935	935	
Kirk Min	3000	17½	17	17½	+ ½
Kopan	7500	11	11	11½	+ 1½
Lake Dufault	4360	$11⅜	11⅜	11½	+ ⅛
Lakehead	1000	19½	19½	19½	
Lake Ling	3500	9	9	9	
L Shore	100	230	230	230	+5
La Luz	2500	990	985	990	+15
Langis	500	37	37	37	
Latin AM	6000	14	13	14	
Leitch	3400	540	525	525	—15
Lencourt	1500	6½	6½	6½	+ ½
LL Lac	100	176	176	176	—4
Lorado	1750	174	172	174	+1
Louvicr	200	18	18	18	—3
Lyndhst	1000	7	7	7	—1

M à S

Macassa	1075	235	232	233	+1
Macdon	1500	38	38	38	+1
Madsen	1100	203	202	203	+1
Magnet	2000	7½	7½	7½	
Martin	5400	66	65	66	
Mattgmi	22022	$22	21⅜	21⅞	— ⅜
Maubrun	13550	18½	17½	17½	— ½
McIntyre	200	$65¾	65¾	65¾	+ ¾
McKen	1000	11	11	11	+ ½
McWat	3000	33	32	32	—1½
Mentor	1000	40	40	40	
Merrill	1500	65	64	64	—1
Metal Mine	8220	153	150	151	+1
Min-Ore	1500	12	12	12	— ½
Mt Wright	8500	62	60	61	—1
Nat Expl	1800	16½	16½	16½	
Nealon	3500	9	9	9	+ ½
New Cal	29450	142	140	142	+2
Nconex w	3900	135	130	130	
N Harri	1000	7½	7½	7½	
N Hosco	3580	345	340	345	+5
New Jason	5000	9½	9	9½	
Newlund	2000	17	16	16	— ½
N Mylama	500	13½	13½	13½	
New Rouyn	6500	9½	9½	9½	
N Senator	1000	17	17	17	
New Taku	1600	40	40	40	
Nisto	106800	19	17½	18½	+ ½
Nor-Acme	1000	13½	13½	13½	
Norgold	4200	10	10	10	
Norlartic	3000	11	11	11	
Norlex	3000	15	14	14	—1
Normetal	5500	415	410	415	+10
Norpax	35500	17	15½	17	
N Rank	1500	31	31	31	
Northcal	6500	70	66	66	—4
North Can	100	146	146	146	—4
Northgate

Une lionne inflige des blessures mortelles à un bébé de trois mois

par REMY D'ANJOU

QUEBEC (PC) — Un bébé de trois mois et demi, Manon Tanguay, a succombé tôt samedi matin aux blessures qui lui ont été infligées par une lionne qui était gardée, comme animal domestique, dans une maison de Sillery, en banlieue de la Vieille capitale.

La petite victime a été griffée par la lionne appartenant à M. et Mme Georges Baker et a succombé à une hémorragie interne. Elle avait la figure et le cou lacérés.

Le bébé demeurait avec ses parents, M. et Mme Jean-Paul Tanguay, dans le soubassement de la maison des Baker. Les parents du bébé avaient demandé aux Baker de garder l'enfant vendredi soir.

La lionne, qui a été baptisée Lynda, était âgée de 11 mois et pesait 135 livres. Elle a été tuée par un constable de la police de Sillery qui lui a déchargé son arme dans la tête à trois reprises.

La police a rapporté que l'accident s'est déroulé en fin de soirée vendredi et que le bébé est décédé aux petites heures samedi.

Un porte-parole de la force municipale de Sillery a laissé savoir que Mme Baker était descendue à l'appartement des Tanguay pour aller donner une bouteille de lait au bébé. La lionne, qui pouvait aller librement dans la maison l'a suivie, mais est demeurée dans la chambre du bébé.

Mme Baker est remontée à l'étage supérieur et quelques minutes plus tard elle a entendu pleurer la petite Manon. C'est alors qu'elle a constaté que la lionne était en train d'essayer de la sortir de son berceau avec ses pattes d'avant.

Mme Baker a enveloppé le bébé dans une couverture et l'a immédiatement conduit à l'hôpital où les médecins n'ont pas été capables de lui sauver la vie.

Des plaintes

Le lieutenant Léo Grenon, de la police de Sillery a dit que la police n'a été avertie qu'au milieu de la nuit de ce qui s'était passé. C'est le coroner du district, le Dr Claude Drouin qui a averti la police après avoir été informé par des médecins de l'hôpital de ce qui se passait.

Le lieutenant Grenon a dit que plusieurs familles des environs avaient porté plainte à maintes reprises contre les Baker, parce qu'ils étaient effrayés de ce qui pourrait arriver à leurs enfants si la lionne venait à s'échapper de la maison.

Il a aussi précisé que la cour municipale de Sillery avait porté plainte contre M. Baker et qu'il avait été condamné à payer une amende de $20 le 14 octobre dernier après s'être reconnu coupable d'avoir gardé chez lui un animal qui constituait une nuisance. La cour avait de plus ordonné à M. Baker de se débarrasser de l'animal. Cependant, après cette première condamnation, aucune autre plainte n'a été logée contre M. Baker par la cour municipale.

De vieilles poupées

Par ailleurs, le Dr Drouin a ouvert son enquête à la morgue provinciale mais elle a été ajournée à la semaine prochaine, après que les parents eurent identifié leur fillette.

Le propriétaire de la lionne, M. Baker, est un ancien agent de la Sûreté provinciale. Il s'était également présenté comme candidat indépendant contre le Premier ministre Jean Lesage, dans le comté de Québec-Ouest, lors des élections provinciales de 1960.

On ignore d'où provient la lionne qui était gardée chez les Baker depuis près d'un an. M. Baker n'a pas voulu répondre aux questions que lui ont posées des journalistes.

La police a dit que la lionne avait peut-être seulement voulu jouer avec le bébé. Elle a aussi laissé savoir que Mme Baker donnait souvent de vieilles poupées au lion qui s'amusait à les déchiqueter.

"Une malade explosive"

LONDRES (Reuter) — Alors qu'elle subissait une gastro-jénunostomie — opération qui consiste à relier directement l'estomac avec l'intestin grêle — une femme âgée de 78 ans a "explosé" sur la table d'opération dans un hôpital de Reading, révélait hier le "British Medical Journal".

"Dès qu'eut été pratiquée l'incision de la mugueuse, explique la revue, une forte explosion se produisit qui fut entendue à l'extérieur de la salle d'opération. Les gaz qui s'échappaient s'étaient enflammés et brûlaient en donnant une flamme bleue intense, mais inodore".

"La malade s'en est parfaitement remise", ajoute le journal, qui précise que l'explosion a sans doute été causée par l'inflammation d'une grande quantité de gaz méthanc et d'air.

Avion de transport civil supersonique dès 1972

WASHINGTON (Reuter) — Les Etats - Unis devraient pouvoir mettre en service un avion de transport civil supersonique en 1972 ou au début de 1973, a déclaré hier M. Gordon M. Bain, administrateur adjoint du programme de transport supersonique de l'Agence fédérale américaine de l'aviation civile (FAA).

Au cours d'une interview télévisée, M. Bain s'était vu demander si "les Etats-Unis allaient gagner la course "par un journaliste qui mentionna le projet "Concorde."

"Je ne ferai aucun commentaire sur ce qui se passe à l'étranger. Comme vous ne l'ignorez pas, nous ne faisons pas la course", a répondu M. Bain, ajoutant: "Si le programme se déroule comme prévu, les Etats-Unis devraient pouvoir mettre en service en 1972 ou au début de 1973 un appareil de transport supersonique".

Vingt compagnies aériennes ont actuellement pris option sur le futur transport supersonique américain, a-t-il souligné, précisant que le nombre total de ces options était actuellement de 91, chaque option s'accompagnant d'un versement de $100,000.

Deux sociétés de construction aéronautique "Boeing" et "Lockheed" et deux constructeurs de moteurs "General Electric" et "Pratt and Whitney" ont soumis le premier novembre à la FAA des plans détaillés qui représentent un progrès considérable par rapport aux premiers plans soumis le 15 janvier dernier, a-t-il ajouté.

1,300 vols d'autos par jour aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — Les vols d'automobiles aux Etats-Unis progressent plus rapidement que les ventes. Selon un rapport publié hier par le "Bureau national des vols d'automobiles", le rythme des vols de voitures est maintenant proche d'un par minute.

Pendant le seul mois de septembre, il y a eu près de 39,000 voitures volées aux Etats-Unis, soit 1,300 par jour en moyenne. Pendant les neuf premiers mois de l'année, il y a eu 17 pour cent de vols de voitures de plus que pendant la même période de l'année dernière.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!

Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!

Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.
CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE COMMUNITY aime dire "oui!"

Ne vous dérangez qu'une seule fois: Téléphonez pour nous dire combien d'argent il vous faut. Passez ensuite le toucher. Pourquoi ne pas téléphoner, *dès maintenant?*
Prêts jusqu'à $5,000
48, RUE RIDEAU
OTTAWA
Téléphone: 233-1149
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Membre de Beneficial Finance System

DÉCOUPEZ CETTE CARTE! GAGNEZ $100.- $500. ou $1000.

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!
CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"
Carte No 29 VALIDE jusqu'au sam. 21 nov.
Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

6	91	26	72	20
21	92	96	51	87
77	52	33	93	76
43	4	86	16	70
27	44	13	55	54

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____
ADRESSE_____
VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____

SHOPPERS CITY TIRE MARTS

CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. — SAMEDI 9.30 A 10 P.M.

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE... DE GRANDES ECONOMIES!

VENTE DE PNEUS D'HIVER

PNEUS DE NYLON DUPONT ORDINAIRES OU D'HIVER!

AU CHOIX! UN SEUL BAS PRIX!
- Pas de sous-types ni de pneus rechapés!
- Pneus tout neufs frais de l'usine!
- Pas de dépôt, utilisez votre Charga-Plate Freiman!

8.88 Au choix! 670 x 15, 754 x 14, 520 x 13, 520 x 15, 5.05 x 15, 520 x 14
GARANTIE DE 24 MOIS
FLANCS NOIRS, A CHAMBRE

d'hiver ou ordinaires 11.88
GARANTIE DE 36 MOIS
600 x 13 — 650 x 13
560 x 15 — 600 x 16
590 x 14
Flancs noirs, à chambre

d'hiver ou ordinaires 14.88
GARANTIE DE 48 MOIS
650 x 14 — 710 x 15
700 x 14 — 590 x 15
Flancs noirs, à chambre
Sans chambre et à flancs blancs moyennant supplément

POSE GRATUITE

CHEMIN BLAIR et QUEENSWAY-EST 746-4597
CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE 722-5606

GARANTIE
1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes
2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

PAS DE DEPOT
UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN
Profitez dès maintenant de notre mode de mise de côté... achetez tous vos pneus immédiatement à ces prix très modiques. Nous vous les poserons gratuitement plus tard.

SERVICES GRATUITS
- l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
- la réparation des pneus et crevaison... C'EST GRATUITE!
- l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
- le contrôle de l'équilibre des roues... C'EST GRATUIT!

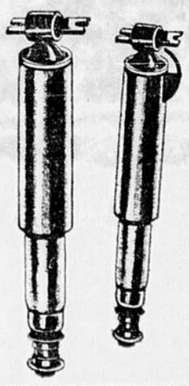
SOLDE DE BATTERIES

$11 et reprise
Toute batterie de 6 ou 12 volts pour toute voiture Chevrolet, Pontiac, Dodge, Plymouth, Ford ou Meteor, de 1950 à 1964 Nouvel additif au cobalt d'argent pour démarrer plus rapidement et prolonger la batterie. Garantie intégrale de deux ans. Pose gratuite en quelques minutes.
SPECIAL POUR LES VOITURES VOLKSWAGEN ..... 15.88 avec reprise

SILENCIEUX A GRAND RENDEMENT
A GARANTIE INTEGRALE

Pose gratuite en 15 minutes
Une semaine seulement
7.77
Tous les silencieux pour autos Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, 1949 à 1963, échappement simple. Epargnes semblables sur tous les silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts.

PAIRE D'AMORTISSEURS



10.00
Amortisseurs du type d'origine pour vous permettre de rouler en toute sécurité. Prolongent la durée des pneus et ajoutent à votre confort au volant. Type à tige transversale.

ALIGNEMENT DU PONT AVANT
A PRIX CONOMIQUE

VOICI CE QUE NOUS FAISONS : 6.88
- Rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- Ajustage du pincement avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets de roues avant
- Ajustage des barres de torsions des autos de la cie Chrysler
- Examen préventif complet des pièces.

Téléphonez pour fixer un rendez-vous pour l'alignement ou la revision des freins.
Baseline: 722-5606; Queensway: 746-4597

POSE EXPERTE PAR DES MECANICIENS ENTRAINES A L'USINE!

VALET D'AUTO

- pour toute voiture
- pivote pour l'utiliser
- pose facile en 30 secondes
- se fixe sous le tableau
- sac de vinyle permanente, à joli motif tartan ou uni

97¢

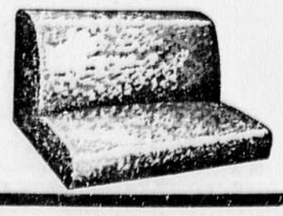
CHARGEUR DE BATTERIE

5.55 Conserve votre batterie d'auto en excellent état de performance en tout temps! Ce chargeur de batterie compact et très puissant sert pour des batteries de 6 ou 12 volts (batteries d'embarcation aussi!) A ce prix modique, il se paiera rapidement de lui-même.

FLUIDE A TRANSMISSION AUTOMATIQUE
57¢

Fluide de type "A" de qualité supérieure. Approvisionnez-vous à ce bas prix. Recommandé pour les servo-directions.

REVISION DE FREINS LES QUATRE ROUES
11.66
y compris la main-d'oeuvre
Pose de garnitures cimentées pour ajouter à la confiance et à la sécurité. Grandeurs pour la plupart des voitures.
QUATRE MECANICIENS HAUTEMENT LICENCIES POUR SERVIR A NOS TIRE MARTS.



HOUSSES DE RAY-O-FUR POUR AUTOS
7.77
Idéales pour conduire confortablement au cours de l'hiver. Housses de Ray-O-Fur robuste faciles à poser... lavables à sec, très durables. Choix de jolies teintes.

L'ACSJ appuie sans réserve les journalistes à l'emploi des deux journaux de Québec

QUEBEC (PC) — L'Alliance canadienne des syndicats de journalistes, qui groupe dans ses rangs les journalistes de langue française a décidé samedi lors d'une réunion générale d'appuyer sans réserve les journalistes à l'emploi des quotidiens québecois Le Soleil et L'Evénement.

Le 22 octobre dernier, la direction de ces journaux donnait aux cadres de la rédaction des directives nouvelles, leur demandant notamment d'accorder moins d'importance et d'ignorer même les nouvelles se rapportant au séparatisme, au nationalisme et aux protestations formulées contre l'autorité établie. Ces directives ont déclenché une controverse publique.

Dans le communiqué qui a été publié à l'issue de la réunion, l'organisme qui compte 600 membres et qui est affilié à la Confédération des syndicats nationaux, déclare notamment:

"L'ACSJ est consciente de la campagne de dénigrement contre les journalistes du Québec qui tend à devenir systématique depuis quelques mois de la part de certains personnages haut placés dans les pouvoirs publics aussi bien que dans l'entreprise privée, de quelques membres du clergé et de certains directeurs de journaux".

L'Alliance recommande en conséquence la création d'une commission extra-professionnelle d'enquête sur le rôle de la presse à l'occasion de la récente visite royale des 10 et 11 octobre dernier.

Les nouvelles directives traitaient en partie du compte rendu de la visite royale.

Ralliement

L'organisme formule d'autre part le voeu que le Conseil central des syndicats nationaux de Québec, de concert avec le Syndicat des journalistes de Québec et avec le concours des étudiants de l'Université Laval et de tout autre mouvement "intéressé à notre cause" organisent à Québec un ralliement populaire.

Ce ralliement, précise l'Alliance aurait pour but "d'exposer à toute la population de la province les raisons de son opposition formelle aux directives anti-démocratiques et discriminatoires du Soleil et de L'Evénement".

L'ACSJ rendra public d'ici quelques jours un manifeste sur cette question de l'information libre et honnête. Ce manifeste sera revêtu de la signature d'un groupe de personnalités choisies hors de la profession journalistique et représentant les divers secteurs ouvriers, professionnels, religieux, économiques, culturels, sociaux, universitaires et politiques, qui se prononceront sur le problème en cause.

Le Syndicat des journalistes de Québec, par la voix de son président, M. Clément Trudel, journaliste au Soleil a réaffirmé son intention d'intenter des poursuites judiciaires à la direction des deux journaux. Le Syndicat a donné à la direction de ces journaux jusqu'au 7 novembre pour rétracter certains passages des nouvelles directives qui, à son avis sont préjudiciables au travail et à l'intégrité des journalistes.

Appui total

Dans un discours qu'il prononçait à Chicoutimi le 4 novembre, M. A.-F. Mercier, vice-président et directeur général du Soleil et de l'Evénement a déclaré qu'il n'envisageait pas de rétractation. Il a noté d'autre part que certains mots employés par l'auteur des directives avaient dépassé sa pensée.

On a fait lecture au cours de la réunion générale d'un message de M. Jean Marchand, président général de la Confédération des syndicats nationaux dans lequel ce dernier demande aux autorités du Soleil et de l'Evénement de rédiger un nouveau texte de directives après consultations avec les journalistes. Précisant que la CSN n'a pas l'intention de dicter aux éditeurs de journaux la ligne de conduite qu'ils doivent suivre, M. Marchand ajoute cependant "que toute décision de leur part tendant à éliminer systématiquement certaines catégories de nouvelles de leurs pages est inacceptable".

D'autre part, MM. Raymond Parent, vice-président de la CSN, Gérard Picard, président de la Fédération des employés de l'imprimerie et de l'information et Manuel Maître président de l'Alliance des syndicats de journalistes ont accordé leur appui sans réserve aux journalistes de Québec au cours de la conférence de presse qui a suivi la réunion.

Aucune entrave à la diffusion de l'information — A.-F. Mercier

QUEBEC (PC)—Dans une déclaration publiée en première page, les quotidiens québecois le Soleil et l'Evénement déclarent lundi qu'ils traiteront la nouvelle en s'inspirant des normes reconnues dans les cercles journalistiques, tenant compte de la nature et de l'importance des faits et des déclarations, ainsi que de la notoriété et de l'autorité des personnes mises en cause.

La déclaration est signée par M. A.-F. Mercier, vice-président et gérant général des deux quotidiens, du matin et du soir. Elle fait suite à une controverse au sujet d'instructions données le 22 octobre aux cadres de la rédaction des deux journaux.

La déclaration de M. Mercier se lit comme suit:

Le Soleil et l'Evénement ont été depuis quelques jours l'objet d'une abondante publicité.

Ils la doivent à des remarques, fort discutées dans le public, destinées aux responsables de notre salle de rédaction.

On les a dans divers milieux interprétées de différentes façons.

C'est pourquoi nous croyons nécessaires les quelques lignes qui suivent pour bien préciser notre position.

Le Soleil et L'Evénement s'identifient depuis de nombreuses années comme des journaux indépendants, des organes d'information.

Ils ont donc comme premier et constant souci d'apporter tous les jours à leurs lecteurs une information exacte, complète, honnête et impartiale.

Les directives données dans ce sens n'ont jamais été rappelées. Elles s'appliquaient hier. Elles s'appliquent encore aujourd'hui et elles s'appliqueront toujours demain quoiqu'il arrive.

Il ne saurait en conséquence être question pour Le Soleil et L'Elévenement de mettre des entraves à la diffusion de l'information.

On ne peut cependant contester le droit d'exiger des responsables de la rédaction qu'ils exercent une surveillance serrée sur tout ce qui est publié dans nos journaux, de sorte que la nouvelle soit traitée à son mérite en tenant compte du contexte actuel, de sorte aussi que ceux-ci puissent déceler les erreurs, les déformations et les exagérations dans un texte et y apporter les corrections qui s'imposent.

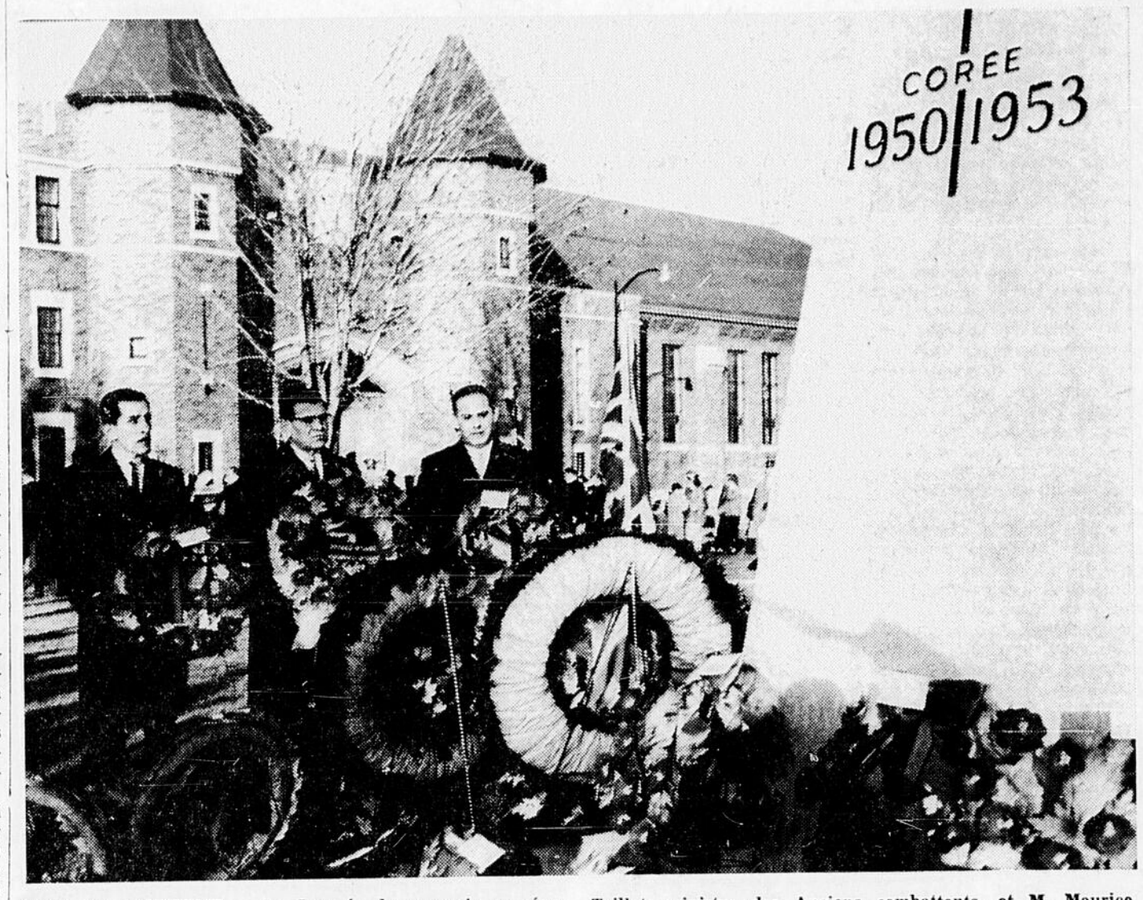
La direction dans le passé a donné de nombreuses preuves de son respect de la liberté de la presse. Mais elle estime par contre qu'une presse libre est une presse responsable. Aussi est-ce dans cet esprit qu'elle agit constamment en collaboration avec les responsables de la rédaction.

Au service de la communauté québecoise, de leurs lecteurs, nos deux journaux continueront d'user de leur liberté et de leur indépendance au meilleur de leur jugement et de leur conscience. Ils seront comme dans le passé guidés par le désir et la volonté de servir les meilleurs intérêts du milieu avec lequel ils s'identifient, n'oubliant jamais leur obligation d'informer fidèlement et entièrement. Ils traiteront la nouvelle en s'inspirant des normes reconnues dans les cercles journalistiques, tenant compte de la nature et de l'importance des faits et des déclarations, ainsi que de la notoriété et de l'autorité des personnes mises en cause.

Cette déclaration a pour but d'expliciter davantage les remarques faites devant le Club Richelieu de Chicoutimi.

Au cours d'une causerie prononcée mercredi dernier, à Chicoutimi, M. Mercier a déclaré que les quotidiens sous sa direction ne se rendraient pas à la demande du syndicat groupant leurs journalistes en vue d'une rétraction de certains passages des instructions données aux cadres de la rédaction.

M. Mercier a toutefois déclaré que quelques mots du texte des instructions ont dépassé la pensée de l'auteur, le gérant des rédactions des deux quotidiens, et que les nouvelles seront toujours jugées selon leur importance et celle des personnes mises en cause.



HULL SE SOUVIENT — La Journée du souvenir au cénotaphe de Hull, près du manège militaire, dimanche, a été marquée par une émouvante cérémonie. On reconnait, de gauche à droite, M. Marcel D'Amour, maire de Hull, M. Roger Teillet, ministre des Anciens combattants, et M. Maurice Palmer, président de la succursale de Hull de la Légion canadienne.

(Photo Champlain Marcil)

Le Québec aurait perdu des millions à cause des "faillites frauduleuses"

MONTREAL (PC)—Selon un journal de Montréal, le gouvernement provincial a perdu entre $10,000,000 et $15,000,000 en revenus au cours des cinq dernières années, à cause des échappatoires dans la Loi des faillites.

On croit que les échappatoires ont fait l'objet de discussions à une rencontre privée ici cette semaine, entre le procureur-général Claude Wagner et le ministre de la Justice, M. Favreau.

M. Wagner, le ministre du Revenu, M. Kierans et le procureur de la couronne, M. Gérard Laganière, doivent se rencontrer ici aujourd'hui pour discuter de la situation.

M. Laganière est responsable de l'enquête sur le racket des faillites fraduleuses dans la province.

Citant des sources fiables, le journal dit que le gouvernement a perdu environ $2,000,000 par année, au cours des cinq dernières années, d'entreprises qui ont déclaré faillite.

Des centaines d'hommes d'affaires honnêtes "seraient victimes de ces artistes de la faillite, qui ont reçu un entraînement de la Mafia."

Le fonctionnement

Le racket fonctionne ainsi: une entreprise est formée, achète des produits de différentes autres entreprises, mais n'acquitte pas les factures, demeure en affaires durant environ six mois, tout en vendant au-dessous du prix du marché, puis se déclare en faillite.

M. Kierans a récemment nommé le comptable Lucien Mercier pour faire enquête sur toutes les faillites déclarées au cours des cinq dernières années et il a les pouvoirs d'ordonner aux fiduciaires de produire tous les documents requis, ou d'être menacés d'outrage au tribunal.

Deux avocats ont été spécialement embauchés par le ministère du Revenu pour faire enquête sur toute faillite suspecte.

Un expert légal au ministère a déclaré récemment que des échappatoires dans la loi ont été découverts.

"La Loi a été conçue pour protéger les honnêtes gens, mais certains Montréalais l'ont transformée en une affaire de faillite", a dit cet expert.

Un des échappatoires, a dit l'expert, est qu'on croit que l'argent recueilli du public "n'a rien à faire avec la faillite". Les créanciers pourraient bénéficier d'une modification à la Loi parce qu'ils ne sont guère portés, après avoir perdu l'argent qu'on leur doit, de verser des honoraires élevés qu'implique une enquête.

La chanson canadienne à Hull

La semaine du fleurdelisé précède le gala de samedi

La semaine du Fleurdelisé, qui débute aujourd'hui se terminera par un immense gala, qui aura lieu samedi 14 novembre, et qui mettra en vedettes les plus grands noms de la chanson canadienne-française.

C'est ce que M. Jacques Charlebois, président du Comité du Fleurdelisé, a déclaré lors d'une conférence de presse qui a eu lieu, dimanche après-midi, au 181, du boulevard St-Joseph, à Hull.

Parmi les personnes qui participeront au gala, on remarque les noms de Pauline Julien, Hervé Brousseau, Renée Claude, Les Cailloux, Tex, les Myrabelles, Marie Francine, Suzanne Valery, Paul Davis, Guy Godin, Daniel Guérard, Les Cyniques, Gisèle Bonin et la grande révélation de la chanson à Montréal, François Dompierre, un artiste de Hull.

L'orchestre sera sous la direction de Paul Baillargeon et les maîtres de cérémonie seront Michèle Duclos, de Montréal, et Jacques Charlebois, de Hull. Le gala est organisé par M. Normand Brien, tandis que MM. Roger Léger et Gilles Couture remplissent les fonctions de présidents de l'Association du Gala annuel.

M. Charlebois a souligné que le but du gala, c'est de faire connaître la chanson canadienne-française: "C'est la meilleure façon pour la population de Hull, a-t-il dit, de communiquer avec le reste de la province".

La semaine du Fleurdelisé, que l'on appelle aussi la semaine de la Fierté nationale, sera marquée par la vente de fleurdelisés sous forme de drapeaux ou de collants pour les voitures. Cette vente aura lieu mercredi, jeudi, vendredi et samedi, dans la ville de Hull.

La soirée de samedi débutera par une grande parade à travers les rues de Hull, avec fanfare et flambeaux, tandis que des voitures transporteront des représentants des autorités municipales, les organisateurs de la semaine et les nombreux artistes invités. La parade quittera l'Hôtel de ville à 7h. pour se rendre à l'aréna de Hull où ue gala débutera à 8 heures.

M. Charlebois a rappelé qu'il n'y a pas de prix d'entrée au gala et que les portes sont ouvertes à toute la population. Les personnes qui ne sont pas âgées de 16 ans devront être accompagnées d'un adulte pour entrer à l'aréna.

Puis, après le gala, il y aura un grand bal, en tenue de ville, au Pavillon Alouette, rue Eddy, à Hull. Ce sera l'occasion, pour les personnes intéressées, de prendre contact avec les artistes qui auront participé au spectacle. Il y aura un prix d'entrée pour ce bal, a souligné M. Charlebois.

Le RIN se propose d'avoir une envergure internationale

QUEBEC (PC) — M. Pierre Bourgault, président du Rassemblement pour l'indépendance nationale a déclaré hier soir "que la violence est inutile et sème la terreur parmi la population".

Il a déclaré lors d'une conférence de presse que "la violence peut nous causer un tort considérable dans les circonstances présentes; ce n'est certainement pas une méthode effective de recrutement ou de survivance pour Le Rassemblement."

M. Bourgault commentait une tournée politique qu'il effectue présentement à travers le Québec, a déclaré que l'idée du séparatisme prenait de l'ampleur et que son organisation est trop faible pour faire face à la situation.

"L'indépendance ne pourra s'effectuer sans le support de la majorité de la population," a-t-il dit.

Il a porté la parole dans plusieurs écoles au cours de sa tournée, a-t-il déclaré. "Je crois qu'il est essentiel que les partis politiques se rendent dans les écoles au moins une fois par année pour l'éducation politique de la jeunesse afin que le vote des électeurs âgés de 1 à 20 ans soit un vote intelligent".

Depuis le 1er janvier, l'âge auquel il est permis de voter a été réduit de 21 à 18 ans dans la province de Québec.

Tournée internationale

Le Rassemblement se propose d'effectuer une tournée internationale afin de faire connaître ses idées à l'étranger. M. Bourgault a révélé que, si la tournée se réalise, les premiers pays à être visités seront le Royaume-Uni, le France et les Etats-Unis.

Il a déclaré que le Rassemblement se proposait d'avoir une envergure internationale, que cela était important, "si nous considérons que nos financiers et nos politiciens n'ont pas une envergure internationale".

Les politiciens québecois se sont développés dans une sphère strictement provinciale ce qui a présenté d'énormes difficultés pour eux.

M. Bourgault a révélé qu'une centaine de membres de la police se sont infiltrés dans les rangs du Rassemblement comme espions.

Il a répété une récente déclaration que le Rassemblement était prêt à présenter des candidats dans une trentaine de comtés lors de la prochaine élection générale provinciale.

Il a révélé aussi que son organisation comprenait 7,000 membres en règle et que la moyenne d'âge était de 31 ans.

M. Bourgault a plus tard déclaré à une assemblée tenue dans la Basse-Ville que si le Québec devenait indépendant "personne ne pourra nous boycotter parce que nous ne contrôlons rien, nous ne possédons rien et que nous achetons tout. Ce qui fait aujourd'hui notre faiblesse, fera notre force demain."

Quelque 350 personnes ont assisté à l'assemblée du Rassemblement au centre Durocher.

Justice

M. Bourgault a accusé le nouveau procureur général de la province, M. Wagner, de croire en une justice punitive et non en une justice de réhabilitation.

"Nous refusons, au RIN, de considérer les repris de justice comme des écoeurants et des salauds. Notre programme est en faveur d'une justice de réhabilitation. Nous ne voulons pas nous attaquer aux bandits, mais bien à la cause qui a amené le mal."

Le Jour du souvenir célébré à Buckingham

BUCKINGHAM — Une imposante cérémonie religieuse et civile a marqué le Jour du souvenir dans la ville de Buckingham, dimanche.

Les membres de la Légion royale canadienne de Buckingham ont assisté, dimanche matin, à une messe commémorative en l'église St-Grégoire - de - Nazianze, de Buckingham.

Au cours de l'après-midi, une grande parade a quitté la salle de la Légion à 2h. 45, pour se rendre au cénotaphe à l'angle des rues MacLaren et Charles. Les Dynamiques de Buckingham, les légionnaires, les dames auxiliaires, les scouts de la 2e troupe, et les guides de la 2e troupe de Buckingham, prenaient part à ce défilé.

Les cadets ont joué un heureux arrangement musical du "Last Post", du "Reveille" et ed "Abide with me".

Mme Lucien E. Nadon, dont le fils, Michel, est décédé il y a moins d'un mois dans l'Aviation canadienne, représentait toutes les mères de la région de Buckingham-Masson-Thurso. Elle a déposé une couronne au pied du cénotaphe en mémoire de tous ceux qui ont donné leur vie pour le Canada. Ce geste symbolique était réellement pathétique alors que Mme Nadon a difficilement contenu son émotion.

Mgr Delphis Rollin, p.d., curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze, dans son allocution, a rappelé que le Jour du souvenir était pour tous ceux qui sont morts pour la liberté. "Ils nous ont donné un exemple de dévouement et de courage, disait-il, parce que de leurs efforts et de leurs sacrifices, nous avons hérité d'un pays où nous pouvons vivre libres et en paix".

Le curé de la paroisse St-Luc de Buckingham, l'abbé Yvon Gélinas, et le révérend R. A. Grégoire, aumônier protestant de la Légion, ont parlé dans le même sens.

Le maire de la ville de Buckingham, M. Ulysse Tremblay, M. Omer Lahaie, maire de Masson, et l'échevin Alfred Cécyre, de Thurso, ont aussi adressé la parole.

Le président de la Légion canadienne, M. Ben T. Weed, la présidente eds dames auxiliaires, Mme Cécile Lemieux, ont ensuite déposé des couronnes, suivis des membres de la Légion qui ont placé une centaine de petites couronnes, dons des industries et marchands de la région.

M. Ben Weed a déclaré que c'était la plus grande manifestation depuis nombre d'années et il a remercié tous les vétérans et les dames auxiliaires qui y ont participé.

Fin de semaine mouvementée à Buckingham

BUCKINGHAM — La Sûreté municipale de Buckingham a connu une fin de semaine fort achalandée, ayant à enquêter sur deux vols, trois accidents, et une tentative de suicide.

Un homme comparaîtra en cour de Buckingham pour répondre à une accusation d'avoir volé un accumulateur dans une automobile. Il a été libéré sous cautionnement. Le lieutenant Clayton Lacelle a fait l'arrestation.

Le deuxième vol a eu lieu dans la cour de l'hôtel Alexandra. On a dérobé une valise, du linge, et le gros chien de M. John Foucart. Le chien, qui est très amical, s'est apparemment laissé emmener sans rouspéter. Son propriétaire offre une récompense de $100 à qui le lui rapportera.

Un homme de Buckingham devra répondre à une accusation d'avoir quitté la scène d'un accident et à une accusation d'avoir conduit sans permis, à la suite d'un accident survenu devant le magasin Lacroix, rue Principale nord, Buckingham. L'auto endommagée est celle de M. Jean-Pierre Lacroix.

Un accident survenu samedi matin a impliqué les voitures de MM. André Hayes et Victor Pichette et a causé pour environ $600 de dégâts.

Le troisième accident a impliqué M. Aurèle Moncion, de Buckingham, qui a heurté une voiture stationnée rue Principale, dimanche soir. Les dommages sont de l'ordre de $250.

Pendant ce temps, la Sûreté provinciale enquête sur un vol commis chez Marius Thibault, à Val-des-Bois, qui a eu lieu samedi. On rapportait aussi une tentative de suicide à Notre-Dame-du-Laus.

Un audacieux hold-up dans un motel de Hull

La Sûreté municipale de Hull a entrepris d'intenses recherches afin d'appréhender un jeune bandit qui a perpétré un hold-up vers 1 h. 40 ce matin, au motel Fontaine Bleue situé à 25, rue Laurier, à Hull.

Le bandit a tout d'abord assommé à coup de crosse de revolver le préposé au bureau, M. André Beauregard, 21 ans, domicilié à 86, rue Charlevoix, à Hull. Puis il a fait main basse sur une somme de $400 à $500 qui se trouvait dans le tiroir-caisse et qui représentait principalement les recettes de la journée de dimanche.

Selon la Sûreté municipale, le voleur s'est présenté au comptoir disant qu'il voulait louer une chambre. Comme M. Beauregard se préparait à l'inscrire, le bandit a soudainement brandi un révolver, le sommant de lui remettre le contenu du tiroir-caisse.

Devant l'hésitation de M. Beauregard, le voleur lui a alors asséné quelques coups de crosse de revolver sur la tête. M. Beauregard s'est affaissé sur le plancher, et le malfaiteur l'a alors rué de coups de pieds.

Après avoir vidé le tiroir-caisse, le bandit solitaire, qui n'était pas masqué et qui ne semblait pas très âgé, a alors pris la fuite. On ne sait pas encore si l'intrus a fui en automobile ou à pied. On ignore également s'il était assisté de complices.

Après avoir repris ses sens, quelques moments après l'attentat, M. Beauregard a alerté la Sûreté municipale. Il a dû être transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur où il a reçu quelques points de suture pour des entailles à la tête, après quoi il a réintégré son domicile.

L'enquête policière qui s'est poursuivie toute la nuit se continue sous la direction de l'inspecteur Jacques Charron, aidé du sergent Roger Duquette.

UNE AUTRE COURONNE — Les membres de la Légion canadienne de Buckingham se sont souvenus de leurs disparus, lors de la commémoration du Jour du souvenir, dimanche. Nous voyons ici le légionnaire Jack Rae déposant une autre couronne au pied du cénotaphe de Buckingham au cours de la cérémonie commémorative.

(Photo Jean Bastien)

Etude du bill 54 au congrès de l'ACFAS

par BENOIT HOULE
de la Presse Canadienne

Le R.P. Gérard Hébert, S.J., a déclaré samedi, au 32e congrès de l'ACFAS, que le code du travail de la province de Québec marque une transformation profonde dans notre conception des relations patronales-ouvrières.

"L'ancienne législation, a-t-il dit, au cours d'un colloque portant sur le bill 54, se définissait surtout par une très abondante intervention du gouvernement alors que le code manifeste une évolution non équivoque vers une conception beaucoup plus libérale. L'évolution est notoire dans le règlement des différends; moindre dans le domaine de la reconnaissance syndicale, elle n'y est pas moins présente".

Le père Hébert, du centre des relations industrielles à la faculté des sciences sociales, économiques et politiques de l'université de Montréal, a signalé que la libéralisation s'est manifestée dans le champ d'application de la loi, l'unité de négociation et le règlement des conflits.

Dans le champ d'application de la loi, le code donne à de nouveaux groupes la possibilité de recourir à l'accréditation, par exemple aux personnes employées à l'exploitation d'une ferme, pourvu qu'elles soient au moins trois.

"Quant aux fonctionnaires provinciaux, dit-il, il semble y avoir hésitation à leur sujet. Les trois premières versions mentionnaient ces fonctionnaires parmi les employés des services publics. Le bill leur retirait le droit de grève et celui d'affiliation. Le texte de la quatrième version du code exclut tous les fonctionnaires provinciaux, sauf ceux de la régie des alcools. Une disposition transitoire leur interdit grève et affiliation. Les fonctionnaires appartenant à une profession pourront toutefois s'affilier à une fédération de salaires de la même profession. En somme, le mouvement de libéralisation ne paraît pas avoir atteint d'une manière décisive les fonctionnaires provinciaux".

Au chapitre de l'unité de négociation, le père Hébert estime que l'orientation du code paraît d'inspiration libérale, au sens de libéralisme économique, qui croit à l'action régulatrice de la concurrence des individus entre eux.

"Le code apporte seulement deux timides confirmations plus nominales qu'efficaces à la négociation à un plus vaste niveau. Déclarer en effet que la convention collective conclue par une association d'employeurs liera tous les employeurs membres de cette association, actuels ou futurs, risque d'amener plus de difficultés aux associations patronales que de solidité aux conventions collectives."

"En un mot, le code favorise les unités de négociations réduites aux salariés d'un seul employeur. C'est même la seule unité qu'il reconnaisse pour l'accréditation et la seule qu'il entoure de protection efficace".

L'automation

Et en ce qui a trait au règlement des conflits, le père Hébert conclut que la transformation la plus radicale par rapport à l'ancienne législation s'est opérée dans le domaine du règlement des conflits.

"L'intervention du gouvernement a été ramenée à sa plus simple expression: une seule étape à franchir, celle de la conciliation, et un seul délai global, encore abrégé, avant que la grève ou la contre-grève ne soit autorisée".

"Les quelques provinces canadiennes qui ont légiféré en pareille matière ont toutes donné des pouvoirs plus étendus au conseil des ministres: aucune n'est allée aussi loin que le récent code du travail du Québec dans le sens de la libéralisation du droit de la grève".

Quant à M. Félix Quinet, directeur de l'économique et des recherches au ministère fédéral du Travail, il a exprimé l'avis qu'une recherche intensive est nécessaire pour déterminer jusqu'à quel point les conventions collectives protègent les travailleurs dont les emplois sont touchés par les transformations technologiques et jusqu'à quel point les conventions collectives facilitent l'adaptation des entreprises industrielles aux changements technologiques.

"Les changements technologiques, dit-il, ne constituent pas seulement un phénomène qui peut avoir des conséquences fâcheuses pour la main d'oeuvre. Ils constituent un phénomène grâce auquel nos firmes et nos industries et même notre économie en général peuvent concurrencer avec succès les industries des pays étrangers".

"C'est pourquoi il est doublement important que des techniques de recherche adéquates soient appliquées non seulement pour découvrir comment les chocs fâcheux des transformations technologiques peuvent être amortis, mais aussi afin de déterminer quelles devraient être les modifications à apporter à notre régime de relations industrielles pour que les transformations technologiques soient réellement un instrument de progrès économique et social".

Un symposium sur l'évolution, pour clore le congrès de l'ACFAS

Le 32e congrès annuel de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences s'est clôturé hier par un grand symposium sur l'évolution, à l'amphithéâtre de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, sous la présidence du directeur du département des sciences biologiques à l'Université d'Ottawa, M. André Desmarais.

Les quelques 900 congressistes ont entendu M. Aurèle Larocque, du département de géologie à l'Université d'Etat de l'Ohio, Mme Réjane Bernier, professeur à la faculté de philosophie de l'Université de Montréal, faire l'historique des théories de l'évolution, et M. Marcel Rioux, du département de sociologie, à la faculté des sciences sociales, politiques et économiques de l'Université de Montréal, parler de la dialectique de l'évolution socio-culturelle et humaine.

Au début de cette session, M. Larocque a parlé des faits de l'évolution dans leur acception biologique et géologique. Il a développé notamment les faits du cadre temporel de plus de 500 millions d'années, de la succession des êtres vivants au cours des temps géologiques de la nature et de l'âge géologique des êtres intermédiaires qui relient des groupes actuellement très distincts, des groupes éteints et des raisons de leur disparition et, enfin, des données volumineuses de la paléontologie dans le monde entier.

Mme Bernier a démontré que "la genèse de la théorie actuelle de l'évolution biologique est liée de façon étroite à la naissance et au développement de l'esprit scientifique et des sciences biologiques. A l'origine, la théorie de l'évolution était purement spéculative. A partir du 17e siècle, l'observation et l'expérimentation ont progressé en sorte que, maintenant, les données positives fournies par plusieurs sciences confirment et expliquent les faits et les mécanismes de l'évolution. Il existe cependant, a terminé la conférencière, des interprétations divergentes de l'évolution qui s'enracinent dans une conception philosophique de la vie de l'homme et de son destin".

Pour sa part, M. Beaudry a déclaré que "l'évolution biologique consiste essentiellement en un changement dans la fréquence des facteurs héréditaires. Pour comprendre en quoi consiste ce changement, il faut connaitre trois phénomènes biologiques qui sont l'hérédité, la reproduction et les populations mendéliennes".

Après avoir expliqué les propriétés de ces phénomènes, le conférencier conclut en disant que ce sont ces "facteurs héréditaires qui déterminent des caractères par rapport aux conditions du milieu ambiant, qui laissent, en moyenne, plus de descendants que ceux qui possèdent des associations de facteurs héréditaires déterminant des caractères moins avantageux ou nettement mauvais par rapport aux conditions de ce même milieu".

Le professeur Rioux a présenté l'homme comme un être qui, engagé dans la lutte pour l'existence, a de plus la faculté de juger de ses actes et d'être conscient de son cheminement à travers le temps. Aussi, la possibilité de liberté, qui apparait avec la conscience de soi, "ne sera réalisée pleinement que lorsque l'homme aura conquis toutes les aliénations qui l'entravent".

Après avoir fait l'analyse des diverses théories qui ont marqué le fait évolutionniste, M. Rioux a déclaré que "la révolution industrielle dans laquelle nous sommes engagés depuis le 18e siècle, nous a fait prendre conscience davantage de l'évolution, du passé et de l'avenir. Cette conscience que nous prenons de l'évolution va sans doute porter l'humanité à s'efforcer de diriger l'évolution sociale et culturelle.

"Dans toutes les parties du monde, des pays changent de conditions et se fixent des objectifs d'autonomie et de croissance. Aux notions d'équilibre et de statut, se sont substituées celles de développement et de progrès. Dans les pays occidentaux, la rivalité entre les pays capitalistes et les pays communistes a fait surgir une problématique dynamique axée sur le rattrapage et le dépassement socio-économique. Le modèle de cette société industrielle s'est propagé à toute la terre et le problème du développement économique est devenu, tant pour les populations que pour les gouvernants et les spécialistes, l'objectif privilégié de leur politique."

En terminant son exposé, M. Rioux a déclaré que si, d'une part, les pays en voie de développement prennent des raccourcis dans la réalisation de leurs objectifs économiques, ne pourrait-on pas penser que, sur le plan de la participation des individus à ces plans de développement, ils pourront éviter le divorce qui s'est produit, dans les pays hautement industrialisés, entre les dirigeants économiques et politiques et le gros de la population. Il semble que la loi du potentiel d'évolution pourra jouer en ce sens, en sorte que nous y verrons une masse beaucoup plus active et prête à participer davantage à la réalisation des objectifs de la société.

Du bref inventaire qu'il a livré aux congressistes, M. Rioux a conclu que le "retour à la perspective évolutionniste dans les sciences de l'homme et le dépassement de l'analyse fonctionnaliste et actionnaliste indiquent que nos disciplines se mettent en meilleure posture pour analyser et expliquer la richesse infinie de l'histoire de l'homme et de ses cultures".

Un vin d'honneur a été servi par l'Université d'Ottawa à la séance de clôture du congrès. On a alors annoncé que les prochains congrès de l'ACFAS se tiendront à Montréal en 1965, à Sherbrooke en 1966, et dans la ville de Québec en 1967.

Les deux plus grandes associations scientifiques du monde, soit la British Association for the Advancement of Sciences et l'American Association for the Advancement of Sciences, avaient délégué des observateurs à ce 32e congrès de l'ACFAS, tenu à l'Université d'Ottawa, au cours duquel plus de 300 communications ont été livrées aux 27 sections scientifiques.

Notre catholicisme, phénomène social?

"Le catholicisme canadien-français est peut-être un phénomène social si, par social, on entend unanime, mais il ne l'est pas si ce mot suggère une communion entre les membres d'un groupe". C'est ce qu'a déclaré samedi matin, Mme Colette Moreux, professeur en anthropologie à l'Université de Montréal, dans la communication qu'elle a livrée au 32e congrès de l'ACFAS, qui s'est tenu à Ottawa, au cours de la dernière fin de semaine.

Poursuivant son exposé, Mme Moreux a déclaré que "non seulement les habitants du village doutent de leur sincérité religieuse réciproque, mais ils n'essayent pas de nouer des relations. Chacun, préoccupé essentiellement d'assurer son salut éternel et son bonheur terrestre, préfère les formes individuelles de contact avec Dieu et ses saints par la prière, l'offrande de lampions, etc....aux formes collectives de manifestations religieuses telles les pèlerinages, les procession et même la messe". La conférencière, qui a déclaré que ces conclusions avaient été tirées d'une enquête menée dans un village de la banlieue de Montréal, a poursuivi en disant que, "si la charité sous forme d'aumônes se pratique couramment, l'amour chrétien n'est mentionné spontanément que deux fois sur 90 interviews".

Mme Moreux, poussant plus loin ses constatations, a ajouté que "le catholicisme canadien-français est également social en ce sens qu'il ne paraît être ni la cause d'autres phénomènes sociaux (les fidèles nient que leur religion détermine leur vie morale, économique, politique) ni leur conséquence. Les différences dans les niveaux de pratique religieuse ne paraissent pas déterminées par les coordonnées sociales des individus, comme l'origine rurale ou urbaine, la profession, la classe sociale".

"Comment ce privatisme religieux, voulu peut-être plus que réel, peut-il s'expliquer?" demande Mme Moreux.

Elle répond en disant que "les sociologues ont montré que l'idéologie catholique est associable et peut-être anti-sociale; par opposition aux protestants, les bons catholiques se tournent vers le ciel, non vers la terre et ses habitants. A plus forte raison, comme c'est le cas au Canada, si leur statut social, minoritaire, n'est pas satisfaisant.

"De plus, à l'inverse des paroisses nationales, des récents émigrés aux Etats-Unis, où la religion fut extraordinairement valorisée socialement comme le seul pôle de ralliement au sein d'une culture étrangère, le Canada français conserve tout ce qu'il veut de sa culture propre; la religion y a certes une place de choix, mais elle n'est pas la seule incarnation du sentiment du "nous"; elle peut, sans danger pour le groupe, s'individualiser.

En terminant, Mme Moreux a déclaré que "le caractère intime de la religion catholique actuelle reflète l'isolement social semi-urbanisé, arraché récemment à sa famille rurale étendue et qui ne sait pas encore donner à sa vie sociale et religieuse des cadres plus vastes que le cercle parental traditionne".

Bourses et médailles décernées par l'ACFAS

Un montant total de $2,800 a été attribué en bourses diverses par le président de l'ACFAS, le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, à l'issue du dîner annuel de l'Association, au Centre récréatif Clarke Memorial d'Ottawa.

Il a d'abord proclamé les gagnants des médailles Léo-Pariseau et Archambault, de même que les boursiers de l'ACFAS pour l'année 1964-1965.

M. Larkin Kerwin, professeur de physique à l'université Laval, a mérité la médaille Léo-Pariseau, de même que le prix Pfizer de $1,000 attaché à cette décoration, pour ses travaux en spectométrie de masse.

Par ailleurs, la médaille Archambault a été remise à M. Pierre Gendron, président de la brasserie Dow du Québec, pour avoir organisé à titre de doyen, la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa.

$1,800 aux étudiants

Dans la section des collèges classiques, les deux bourses Pfizer de $500 ont été accordées à MM. Paul Aubé, de Québec, inscrit à l'université Laval, et Michel Dignard, de Montréal, inscrit à l'Université de Montréal.

Des mentions vont à M. Yvon Lafond, de Rouyn, inscrit à la faculté de philosophie de l'Université d'Ottawa et Mlle Line Simard, de Chicoutimi, inscrite à Laval.

Dans la section des écoles secondaires publiques, la bourse Pfizer de $500 est remise à M. Pierre Leblanc, du Centre universitaire de Shawinigan, et la bourse Beauchemin de $300 à Mlle France Fontaine, de St-Jean, inscrite à la faculté des sciences de l'Université de Montréal.

Des mentions sont accordées à MM. Raymond Cyr, de Montréal, Jacques Gaboury, de Trois-Rivières, et Robert Gagné, de Hull, maintenant inscrit à la faculté des sciences pures et appliquées de l'Unievrsité d'Ottawa.

CHEZ
MYERS MOTORS LTD.
angle Elgin et Catherine

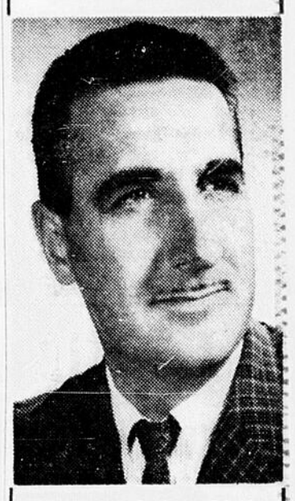
PAUL-EMILE RICHARD

Avez-vous vu les toutes nouvelles 1965 Cadillac, Oldsmobile, Corvair, Chevrolet et Chevelle. Paul-Emile Richard vous invite à les voir et à en faire l'essai. Paul-Emile se fera aussi un plaisir de vous montrer le plus vaste choix d'autos usagées "OK" de Myers.

TELEPHONES
salle de montre 233-5653 résidence 777-8212

BINGO
Sous-sol église St-Jean-Bosco
MARDI 10 novembre
8 h. p.m.
GROS LOT
$375

Courtier à Pointe-Gatineau



M. Marcel St-Jean C.L.U.
(Assureur-vie agréé)
Offre à toute la population de Pointe-Gatineau et la région, ses services dans les domaines de l'assurance: vie, assurance collective (maladie et salaire), feu, automobile, vol, responsabilités et accident-maladie.
Rés.: 26 Abbé des Autels, Pte-Gatineau
771-3476

Mesdames...
... du nouveau dans le domaine de la PEINTURE "Mont-Royal" et TAPISSERIE "Sunworthy"
Pour décoration intérieure, nous avons au delà de 1,000 COULEURS & MODELES assortis.
Confiez-vous à nos experts en matière de décoration
Vous pouvez bénéficier de la réputation des compagnies "Mont-Royal" et "Sunworthy".
Geo. Montpetit LTEE
59-61, rue Eddy, HULL
777-3583
LIVRAISON GRATUITE

ANCIENS DE ST-ALEXANDRE
N'OUBLIEZ PAS LE
SOUPER DANSANT
LE 12 NOVEMBRE

COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS
MARC PAQUIN
Courtier d'assurance agréé
• ASSURANCE GENERALE
84, boul. St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

MAISON
A VENDRE OU A LOUER
Wrightville, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, grand vivoir, près école, église et autobus.
POUR INFORMATION
771-4675

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A.
GATINEAU
Gros lot
$900
(54 numéros)

SCEATIQUE
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

BINGO
à
ST-RAYMOND DE HULL
angle Joffre et St-Raymond
TOUS LES MARDIS SOIR A 8 HEURES
GROS LOT
26 PARTIES
AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES.
ENTREE 50¢

Assurances Guertin (1964) Liée

M. W. Jacques ROCHON,
ayant servi les gens de la région pendant 15 ans comme ajusteur et représentant, a récemment été élu au poste de gérant général de la compagnie "Assurances Guertin (1964) Ltée".
Pour tous vos besoins d'assurances
Composez
771-5863

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A. Jacques Latrémouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Henri, C.A. Bernard Fleury, C.A. — Michel Sylvain, C.A.
HULL-OTTAWA 777-3837

Fernand Mousseau, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
129, rue PRINCIPALE, HULL 771-9620

Edmond W. Lanthier, C.A.
B. Com.
COMPTABLE AGREE
101, rue ST-ONGE, HULL 771-9983

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994
110, rue York, OTTAWA — 232-5913

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD
PTE GATINEAU, P.Q. PR 1-6694
vous invite à visiter
Riviera
où vous pouvez économiser
$750
en achetant dès maintenant
771-6694

M. Maurice L'Abbé élu président de l'ACFAS

L'assemblée générale annuelle de l'ACFAS, tenue samedi après-midi en l'Auditorium de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, a donné lieu à l'élection par acclamation d'un nouveau conseil d'administration, sous la présidence de M. Maurice L'Abbé, vice-doyen de la faculté des Sciences de l'Université de Montréal. M. L'Abbé remplace à ce poste le Dr Jean-Jacques Lussier, doyen de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa.

M. MAURICE L'ABBE

Ont été également nommés: MM. Napoléon Leblanc, 1er vice-président, Léon L'Heureux, 2e vice-président, Marcel Rinfret, trésorier.

Conseil provincial

Les autorités provinciales n'ont pas encore donné signe de vie quant à l'établissement d'un Conseil provincial de recherches, tel que préconisé l'an dernier au congrès général de l'ACFAS, tenu à l'Université Laval de Québec. C'est ce qu'a révélé le directeur général de l'Association, M. Jean-M. Beauregard, précisant que le gouvernement provincial, par l'entremise du Premier ministre Jean Lesage, avait promis à ce moment-là de former un comité à cet effet.

On se rappelle que l'idée de ce centre de recherches avait été lancée par le président d'alors, M. Claude Geoffrion. Considéré essentiel pour le développement des sciences au Canada français, le projet avait reçu un accueil enthousiaste des congressistes, parmi lesquels était M. Larkin Kerwin, physicien de Québec, récipiendaire cette année de la médaille Léo-Parizeau de l'ACFAS.

Activités de l'année

Dans son rapport annuel, M. Beauregard a fait état des 50 causeries scientifiques prononcées dans les collèges classiques durant la dernière année académique.

D'autre part, l'Association des jeunes scientifiques, fondée au congrès de l'an dernier et soutenue par l'ACFAS, remporte de plus en plus de succès auprès des étudiants, au dire de M. Beauregard.

Le jeune scientifique

Quant à la revue "Le jeune Scientifique", publiée par l'Association, on prévoit qu'elle aura cette année un tirage total de 18,000 exemplaires, soit une augmentation de quelque 10,000 sur celui de l'année précédente.

Les conseillers

Les nouveaux conseillers de l'Association pour la prochaine année sont MM. Antoine D'Iorio, Paul-D. Normandeau, Jean-Pierre Cordeau, Fernand Dumont; ont été retenus à cette position, MM. André DesMarais, Philippe Garigue, Michel Normandin, Louis Ste-Marie, c.s.v.

Un Dynamitron acquis par les deux universités

L'Université d'Ottawa et l'universtié Carleton ont acheté un Dynamitron qui est un accélérateur donnant peu d'énergie mais produisant un courant assez élevé. C'est ce que M. John M. Robson, professeur à la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa, département de physique, a déclaré devant les membres de l'ACFAS, lors du colloque de samedi matin sur les installations nucléaires en marche dans les universités Laval, Ottawa et Montréal.

M. Robson a souligné que les deux universités outaouaises ont la conviction qu'il faut un plus grand nombre d'accélérateurs au Canada. C'est pourquoi ils ont décidé d'acheter un petit accélérateur qui ne coûtait pas cher et qui était différent de tous les autres qui se trouvent au Canada.

Après de longues recherches, les deux universités se sont mises d'accord sur le Dynamitron.

Le Dynamitron sera fabriqué à New York et M. Robson espère recevoir l'appareil avant le mois de mars 1965. Le Dynamitron servira à une série d'expériences en physique nucléaire.

MISS CANADA 1965 — Mlle Linda Douma, âgée de 20 ans, de Sidney, Colombie-Britannique, est montée sur son trône, dimanche soir, peu de temps après avoir gagné le titre de Miss Canada, tant convoité par les plus belles filles du Canada. Le concours a eu lieu à Toronto. La nouvelle reine est entourée de quatre princesses. Ce sont, de gauche à droite, Mlles Carol Shellington, de Sault-Ste-Marie, Ontario, Joan Clarkin, Miss Montréal et reine de la faculté de génie de l'université McGill, Cari Jonassen, de Calgary, Alberta, et Sherril Thompson, de Vancouver, Colombie-Britannique. (Photofax PC)

Concours "Miss Canada"

Louise Finn remporte une bourse d'étude

Miss Ottawa-Hull, Louise Finn, 20 ans, fille du Dr et de Mme B.J. Finn, 35, rue Millar, Hull, a remporté hier soir, au spectacle du couronnement de Miss Canada, au centre O'Keefe, de Toronto, une bourse d'étude de quelques centaines de dollars, pour une rédaction qu'elle a présentée comme travail artistique dans le cadre du concours.

Mlle Finn a récité un poème en prose qu'elle a composé sur le Québec. La récitation de ces vers libres a duré trois minutes. C'est remarquable et unique qu'on ait non seulement accepté, mais primé une prose poétique, car, habituellement, les concurrentes présentent du chant, de la danse ou de la musique instrumentale.

Diplômée de la faculté des sciences sociales, politiques et économiques de l'Université d'Ottawa, Louise est présentement étudiante en pédagogie à l'Ecole normale de Hull. Son passe-temps favori est la lecture. "Elle lit énormément", de dire Mme Finn. Comme on sait, dans ce concours, la partie artistique donnait double points, c'est-à-dire autant que la beauté et la présentation. Miss Vancouver a remporté la couronne.

Mlle LOUISE FINN

Récolte nouvelle de tabac dans le comté de Pontiac

La récolte nouvelle de tabac à cigarette, du comté de Pontiac a fait son entrée sur le marché annuel de Joliette. La récolte totale du Québec, 5½ millions de livres de tabac à cigarette, s'est vendue au cours d'une seule journée de transactions à Joliette, et a rapporté plus de deux millions et demi de dollars aux producteurs de tabac de la province. Une récolte nouvelle provenait du comté de Pontiac. Pour tous les lots vendus, c'est l'Imperial Tobacco qui a été le principal acheteur, acquérant plus de deux millions de livres, à livrer à ses usines de traitement dans les dix jours ou deux semaines.

Au printemps, les ventes avaient entraîné le repiquage d'un grand nombre de plants, mais les producteurs ont cependant connu une saison assez favorable. La récolte, d'assez bonne qualité, a obtenu un prix moyen légèrement supérieur à celui de l'an dernier, qui s'était établi à 49.15 cents la livre. Le poids total produit a légèrement diminué comparativement à l'an dernier.

Le tabac vendu provenait de 116 récoltes. Les prix les plus élevés atteignaient 53½ cents la livre. La récolte la plus considérable ... 154,000 livres ... était celle de M. Fernand Gaboury. Trois lots produits d'une région nouvellement plantée ont été fournis par des producteurs de Shawville (Pontiac), à proximité de la frontière ontarienne. Les récoltes de la région de Trois-Rivières ont été meilleures que la normale.

Pour clore cette journée fructueuse, un dîner fort animé avait lieu peu après la fermeture du marché, vendredi soir, sous la présidence de M. Jean-Paul Corriveau, président de l'Office des producteurs de tabac jaune. Près de 150 personnes y assistèrent, y compris des représentants des compagnies acheteuses. Au menu, on avait inscrit des produits de la ferme. Une chanson avait été composée spécialement pour la circonstance et en liaison avec les fêtes du Centenaire de Joliette. L'Imperial Tobacco était représentée à la table d'honneur par MM. René Giroux, Gérard Paiement et Don Wales.

Enquête du coroner sur la mort du jeune Guindon

Une enquête du coroner a été ouverte à 4 heures samedi après-midi, puis ajournée sine die, en rapport avec la mort d'un adolescent de 17 ans, Robert Guindon, du 23, rue Brébeuf, à Hull, survenu vers 1 h. 30, samedi matin, lorsque l'automobile qu'il conduisait a capoté dans un fossé.

L'accident s'est produit sur la route St-Pierre-de-Wakefield, à l'extérieur des limites de Cantley. Le véhicule, de modèle 1964, venait tout juste de laisser le chemin pavé pour s'engager sur le chemin gravelé, lorsque le jeune Guindon a perdu la maîtrise du volant de l'auto.

Sous la violence du choc, Robert Guindon a été projeté à l'extérieur du véhicule, qui a ensuite versé sur lui, l'écrasant à mort.

Deux autres adolescents qui prenaient également place dans l'auto ont subi des blessures. Jean-Guy Clavelle, 17 ans, 25, rue St-Louis, Pointe-Gatineau, et Maurice Champagne, 15 ans, 48, rue Laval, à Hull, reposent à l'hôpital du Sacré-Coeur, à Hull, souffrant de coupures et de contusions par tout le corps. Leur état n'inspire aucune crainte.

Le corps de la victime a d'abord été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur, à la morgue de la maison Beauchamp, 171, rue St-Laurent, à Hull.

Le véhicule a été lourdement endommagé. Le sergent Jacques Lamarche, de la Sûreté de Hull-Est, a mené l'enquête, de concert avec le chef Jacques Bourgeois et l'agent Edouard Gagnon, de la même force policière.

Le défunt était le fils de M. et Mme Aldège Guindon. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, 5 frères et 8 soeurs.

La dépouille mortelle repose au salon Beauchamp. Les funérailles auront lieu à 7 h. 30, mardi matin, en la cathédrale St-Rédempteur. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, de Hull.

Bourguiba est réélu en Tunisie

TUNIS (Reuter) — Le président Bourguiba a été réélu à une forte majorité pour un nouveau mandat de cinq ans, ainsi que 90 membres du parlement, annonce-t-on aujourd'hui à Tunis.

Il n'y avait pas de candidats de l'opposition et la seule manière pour les électeurs de manifester leur désapprobation était de s'abstenir de voter ou de voter par un bulletin blanc.

Seulement 1332 bulletins blancs ont été décomptés et 96.43 pour cent des Tuni iens se rendirent aux urnes. En 1959, le pourcentage des votants n'avait été que de 91.56.

Un million de Tunisiens, âgés de 21 ou plus ont le droit de vote.

Le nouveau parlement tiendra sa première séance jeudi.

Les observateurs pensent qu'à la suite des élections, il ne faut s'attendre à aucun changement de politique intérieure ou extérieure.

Le parti socialiste destourien exerce le pouvoir depuis l'indépndance en 1956 et, depuis cette date, il n'y a eu que peu de changement au sein du gouvernement. Quant à M. Bourguiba, il est président depuis 1957.

Le vote massif en faveur de M. Bourguiba et de son parti, prouve la confiance de la nation, dans ses dirigeants actuels, bien que le parti socialiste destourien préconise une politique d'austérité et d'industrialisation qui xige certains sacrifices de la part de la population.

Travaux d'hiver de $11,000 à Ste-Thérèse

STE-THERESE-DE - GATINEAU (DNC) — La municipalité de Ste-Thérèse-de-Gatineau entreprendra des travaux d'hiver pour un montant de $11,000. Cette nouvelle a été révélée par le maire suppléant Elizée Lacroix, en l'absence du maire Rolland Sirois. De ce montant, $10,000 seront payés en salaires et $1,000 en matériaux. Le Conseil municipal a passé un règlement à cet effet.

Le Conseil a aussi décidé d'écrire à Radio-Canada demandant qu'une tour de relais soit érigée sur le mont Ryan afin de permettre aux gens de la région de capter les programmes de télévision émanant du canal 4, CBOT et du canal 9, CBOFT Ottawa.

Une demande sera faite au ministère des Terres et Forêts pour obtenir une limite de lots plus étendue dans le canton de Cameron afin de favoriser les contribuables qui auraient subi des pertes à leur demeure, soit par le feu, soit par le vent ou autre cause, leur permettant d'aller sur ces lots couper le bois nécessaire à la réfection de leur demeure.

Chalet détruit au lac Lola; $15,000 de pertes

Un chalet d'été situé sur les bords du lac Lola (le lac Long), à East Aldfield, a été la proie des flammes, en fin d'après-midi, dimanche, causant des pertes estimées à environ $15,000, East Aldfield est situé à environ six milles de Ste-Cécile-de-Masham.

Ce chalet d'été était la propriété de M. Arthur Michon, 100, rue Delorimier, à Hull. Les pertes ne sont pas couvertes par les assurances.

M. et Mme Michon venaient à peine de quitter leur chalet, lorsque des propriétaires de chalets voisins ont fait immobiliser leur véhicule pour leur faire part que leur chalet était en flammes. Malgré les efforts déployés par un groupe de gens afin d'empêcher la marche des flammes, le chalet a été rasé.

M. Michon venait d'acheter une embarcation de $3,500 ainsi que plusieurs meubles anciens. Tout a été détruit dans l'incendie dont on ignore toujours l'origine.

LALANDE MOTORS LTEE
Vente et service de
VOLKSWAGEN
AUTORISE
PIECES VERITABLES
465, boul. TACHE, HULL
771-0897

10
numéros sont tirés CHAQUE SEMAINE dans les cadres du Concours Hull-Porto Rico. Les détenteurs de ces numéros peuvent gagner $100.00 ou UN MINIMUM de $25. Ces numéros sont annoncés directement sur les ondes de CKCH (où les tirages ont lieu) à 4 h. 05 p.m. le VENDREDI. Ils sont également publiés dans "LE DROIT", le "Journal" et le "Citizen" du SAMEDI. Ils sont de plus affichés chez TOUS LES MARCHANDS PARTICIPANTS ainsi qu'à la CAISSE POPULAIRE DE HULL dès 6 h. p.m. le JOUR MEME où le tirage a lieu.

Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES
● Manteaux ● Jaquettes
● Etoles ● Etc.
... Nettoyges ... Doublures
ANDRE L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
BYTOWN LUMBER
745-6825
GATINEAU LUMBER
663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER
427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE
MANIWAKI — 1391
MONT-LAURIER — 915
MATERIAUX BONHOMME Ltée
HULL — 771-3281

A la PHARMACIE GAY
CLINIQUE ORTHOPEDIQUE
Appareils de tous genres tels que:
béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIRS, 8 HEURES
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
26 parties
Gros lot
$1,000
Entrée: 50¢
Petit lot

NOTEZ ...
Le Dr Gilles Couture, O.D.
OPTOMETRISTE
est associé au
Dr Michel Laliberté, O.D.
Le bureau est situé au
214, boul. St-Joseph HULL
777-6520 (édifice Dentiste Proulx) 771-5600

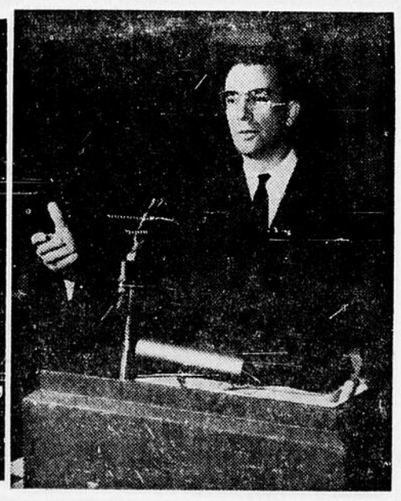
A VENDRE
Hôtel Royal
à ANGERS, Qué.
Acompte minimum:
$20,000
Personnes intéressées, écrivez à
LE DROIT, BOITE 218

ENFIN!
LES ENTREPRISES TEMPLETON
vous offrent
votre maison neuve pour
Prix total $9,200
Acompte complet $500
MENSUALITES $94
TAXES INCLUSES — HYPOTHEQUE DE 15 ANS
3 chambres à coucher, salon, cuisine et chambre de bains complète
Direction: route 8 jusqu'à Templeton, tournez à gauche boul. Laurin et à gauche à la 6ième Avenue. Suivez nos affiches.

EXCURSION MONTREAL
2 jours — 21 et 22 nov.
SAMEDI: Ice Capades
DIMANCHE: Cinérama
Transport Billets Motel $15
AGENCE DE VOYAGES DE HULL
Pour réservations: 771-6641

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

"LES MEILLEURS SALAIRES SONT TOUJOURS OFFERTS A CEUX QUI ONT CONFIANCE EN EUX."



Voilà ce que déclarait récemment, lors d'un congrès, Jean-Guy Leboeuf, président de l'Institut de Personnalité et auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès".

Selon certains officiers de bureaux de placement, plus de 30% des positions actuelles seront offertes à d'autres personnes, d'ici douze mois. Ce serait là un fait normal depuis cinq ans en Amérique du Nord.

Et vous, auriez-vous assez de confiance pour mériter une nouvelle position avec un salaire meilleur? Vous avez des talents, des connaissances, de l'expérience. Mais pour bien réussir vous devez les faire valoir. Nous pouvons vous prouver que nous pouvons vous aider à bien les faire valoir. Préparez-vous dès maintenant à saisir les chances d'avancement que créent à Montréal l'Expo et le Métro. Apprenez à développer dès maintenant la meilleure des richesses naturelles: votre valeur humaine. Sachez mettre en valeur dès maintenant les qualités de votre personnalité. Venez cueillir des idées nouvelles. Venez juger une méthode qui a aidé plus de 6,000 adultes depuis 1954. Venez voir pourquoi tant de compagnies importantes encouragent leurs employés à prendre ce cours: la compagnie de Téléphone Bell, Steinberg, Eaton, Milord, Schwartz, Faust, etc. Venez quels que soient votre âge, votre occupation ou votre niveau d'instruction.

Notre cours vous aidera à:
- mieux vous connaître
- adopter une attitude positive
- préciser vos buts dans la vie
- devenir un chef
- acquérir l'esprit de décision
- vaincre la timidité et le trac
- multiplier votre enthousiasme
- contrôler la gêne et la peur
- persuader par la parole
- obtenir un plus grand calme
- pratiquer l'autosuggestion
- développer votre mémoire
- soutenir une conversation
- vous faire de nouveaux amis
- parler en public avec assurance

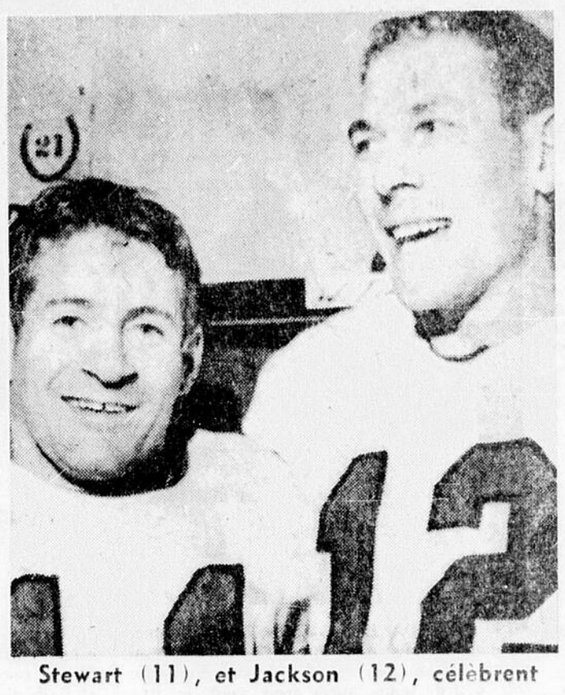
Dû à une trop grande demande pour notre cours du mardi, nous formons un deuxième groupe qui débutera le lundi 16 novembre.

Profitez de notre dernière démonstration gratuite, au Centre Notre-Dame, rue King Edward, angle Murray, le lundi 9 novembre, à 8 heures p.m.

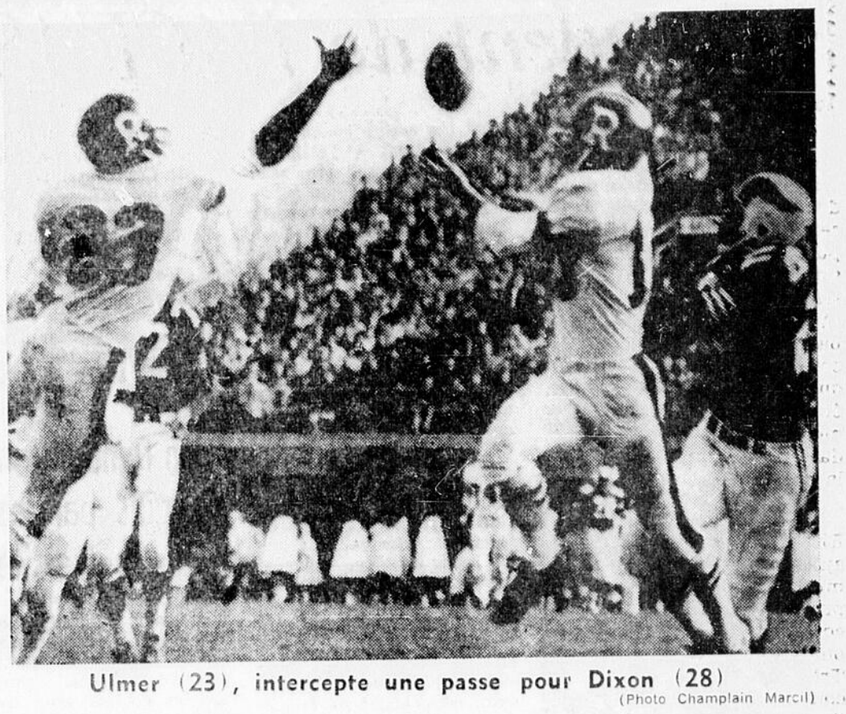
Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland Michaud

L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions

Dave Thelen (21), se sauve pour un touché



Stewart (11), et Jackson (12), célèbrent



Ulmer (23), intercepte une passe pour Dixon (28)
(Photo Champlain Marcil)

Les Rough Riders en finale contre les Tiger-Cats après une victoire facile de 27-0 sur les Alouettes

par Marcel FORTIN

Présentant une excellente offensive habilement secondée par une superbe défensive, les Rough Riders d'Ottawa sont facilement passés à la finale de la Conférence de football de l'Est en déclassant les Alouettes de Montréal au compte de 27-0 dans une joute décisive de la série semi-finale. L'issue de cette joute ne fut jamais en doute après que les Rough Riders eurent compté leur premier touché la première fois qu'ils prirent possession du ballon.

Une foule de 18,214 personnes a vu les Rough Riders retrouver leur aplomb à l'offensive et les Alouettes éprouvé de nombreuses difficultés durant toute la joute. Les joueurs de l'instructeur Jim Trimble ne furent réellement jamais de taille avec les tenaces porte-couleurs des Rough Riders. Les visiteurs ne pénétrèrent qu'à deux reprises dans le territoire des Rough Riders et à chaque occasion ils furent facilement maîtrisés.

La défensive des Riders fut des plus efficaces car elle réussit à intercepter six passes, en plus de contenir l'offensive terrestre des visiteurs à seulement 100 verges au sol. Au fait, les Rough Riders ont concédé plus de territoire en raison de punitions que les Alouettes en ont gagné par leurs propres moyens. A l'offensive, les Riders ont gagné 207 verges au sol et 155 verges dans les airs, tandis que les Alouettes ne pouvaient faire mieux que 100 verges au sol et 95 verges dans les airs.

Jackson brille

L'arrière-quart Russ Jackson, qui durant les dernières joutes, avait éprouvé des difficultés dans la précision de ses passes, a retrouvé son aplomb pour cette importante joute. Dès le début de la joute, Jackson était confiant de remporter la victoire. Après l'engagement, il a déclaré qu'il était certain de la victoire dès la première série de jeux ,soit après que l'équipe eut réussi un premier essai alors que l'on avait plus de 30 verges à franchir.

Jackson a été d'une précision remarquable, tout particulièrement durant la première moitié de la joute, puisqu'il a complété sept de ses 13 passes. Bob O'Billovich, un demi défensif et arrière-quart suppléant, a également joué à l'offensive et a très bien mené l'équipe. Il a complété trois passes en cinq essais.

George Bork et le jeune Jim McKean se sont partagé la tâche à l'arrière-quart pour les Alouettes et ne furent pas trop fructueux, puisqu'ils ne complétèrent que neuf passes en 22 tentatives, dont sept par Bork et deux par McKean.

Les Rough Riders ont démontré beaucoup de puissance durant toute la première moitié de la joute alors qu'ils ont saisi une avance presque insurmontable de 22-0. Durant la deuxième moitié, cependant, ils ont été limités à un placement et deux simples par la solide défensive des Alouettes. Mais, selon l'instructeur Frank Clair, il ne faudrait pas s'inquiéter puisque les Riders avaient la commande du jeu.

Contre Hamilton

A la suite de cette victoire facile, les Rough Riders s'attaqueront aux Tiger-Cats de Hamilton dans une série finale de deux joutes au total des points. La première rencontre sera disputée à Ottawa samedi prochain et la dernière partie aura lieu à Hamilton, le 21 novembre. Cette série est d'un intérêt tout particulier pour plusieurs membres des Rough Riders, qui se souviennent certainement de l'humiliant revers de 45-0 subi la saison dernière dans la première joute de la série finale. Tous les joueurs étaient d'accord après la rencontre de samedi après-midi que l'on ne verrait sûrement pas une répétition de cette débâcle cette année.

L'extérieur Ted Watkins a compté le premier touché de la joute lorsqu'il a accepté une passe de Russ Jackson. Jackson a compté le deuxième touché en plongeant de la première verge pendant que le centre-arrière Dave Thelen a effectué une spectaculaire course pour compter l'autre touché. Maurice Racine a converti tous ces touchés et a ajouté un placement. Le demi défensif Ed Ulmer a complété le pointage des Riders en réussissant trois simples à la suite de puissants et formidables bottés.

Passe à Watkins

Après que deux passes de George Bork eurent échouées dès le début de la joute, les Rough Riders prirent possession du ballon et ne tardèrent pas à se mettre à l'oeuvre. Même si leur première poussée fut quelque peu ralentie à cause de deux punitions, Russ Jackson reprit rapidement le terrain perdu et ce fut le signal du premier touché, qui fut compté lorsque l'extérieur Ted Watkins échappa habilement au demi défensif Ted Page pour saisir une passe de 24 verges de Jackson pour traverser la ligne des buts. Avant la fin du premier quart, Ed Ulmer devait réussir un botté de 68 verges pour donner un huitième point aux Riders.

Les Alouettes ne parvinrent jamais à secouer leur léthargie durant la première moitié et les Riders en profitèrent donc pour prendre une confortable avance. Après une marche de la 30e verge des Alouettes, Russ Jackson réussit un plongeon de la première verge pour un deuxième touché et le centre-arrière Dave Thelen marqua le troisième touché de la joute lorsqu'il réussit une spectaculaire course de la 47e verge des Alouettes et les Riders menaient par 22-0 à la mi-temps.

Une seule poussée

Les Alouettes ont semblé avoir un certain regain de vie au début du troisième quart lorsque Bork compléta deux passes à Willie Lambert et René Riopelle pour placer le ballon à la 43e verge des Riders. Mais cette poussée fut de très courte durée, puisque Ed Ulmer intercepta une passe destinée à Al Irwin. Ce fut là la plus dangereuse attaque des visiteurs durant la joute.

Durant cette deuxième moitié de l'engagement, l'offensive des Riders a semblé éprouver quelques difficultés et ne marqua que cinq points, soit un placement de 38 verges par Maurice Racine, et deux simples par Ed Ulmer à la suite de très longs bottés.

L'alerte défensive des Riders a joué un très important rôle durant cette joute, puisque six passes furent interceptées dont deux chacun par Bob O'Billovich et Ed Ulmer et une chacun par Gene Gaines et Larry DeGraw.

Les Riders ont été fortunés de ne subir aucune blessure grave durant cet engagement et tous les joueurs seront à leur poste pour la première joute de la finale contre les Tiger-Cats, y compris Whit Tucker, qui ne participa pas à la joute contre les Alouettes à cause d'une blessure au dos. Merv Collins, blessé à l'aine, devrait également être suffisamment rétabli pour le début de la série finale.

Premier quart
1—Ottawa, touché, Watkins 7.06
2—Ottawa, converti, Racine
3—Ottawa, simple, Ulmer 14.27
Deuxième quart
4—Ottawa, touché, Jackson 11.09
5—Ottawa, converti Racine
6—Ottawa, touché ,Thelen 14.36
7—Ottawa, converti, Racine
Troisième quart
Aucun point
Quatrième quart
8—Ottawa, placement, Racine 22
9—Ottawa, simple, Ulmer 6.36
10—Ottawa, simple, Ulmer 9.42

STATISTIQUES

MONTREAL — OTTAWA		
Premiers essais	10	22
Verges au sol	100	207
Verges dans les airs	95	155
Passes tentées-réussies	9-22	10-17
Passes interceptées	1	6
Bottés, moyennes	10-34	11-44
Echappés, perdus	0-0	0-0
Punitions, total	8-100	11-125

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
LUNDI AU JEUDI
8 h. 30 à 6.00
VENDREDI: 8 h. 30 à 9.00
SAMEDI: 8 h. 30 à 5 h. 30
122 Rideau — 233-5601

De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.

Football américain

Les Colts, les Browns et les Bills voguent vers le championnat

Pendant que les Colts de Baltimore et les Browns de Cleveland s'acheminent vers une éliminatoire dans la Ligue nationale de football, les Bills de Buffalo balayent tout sur leur passage, dans l'Américaine. La journée de dimanche a été une journée comme toutes les autres pour ces trois clubs: Baltimore a défait les Bears de Chicago, 40-34, pour sa 8e victoire consécutive; Cleveland a disposé des Redskins de Washington par 34-24; et les Bills ont remporté leur neuvième victoire consécutive de la saison en battant les Jets de New York, 20-7.

Les Bills sont le club professionnel au football encore invincible.

C'état la journée des quart-arrières substituts dans la Ligue américaine. Daryle Lamonica a dirigé l'attaque des Bills tandis que Tobin Rote, anciennement des Argonauts de Toronto, a fait la même chose en conduisant les Chargers de San Diego à une victoire de 31-20 sur les Broncos de Denver. Pete Beathard a mené les Chiefs de Kansas City à une victoire facile de 42-7 sur les Raiders d'Oakland.

Dans la Nationale, le quart Bart Starr a joué sa partie habituelle, passes et courses, et a conduit les Packers de Green Bay à une victoire facile de 30-7 sur les Lions de Détroit. Les Cardinals de St-Louis se sont ralliés pour battre les Steelers de Pittsburgh, 34-30; les Cowboys de Dallas ont défait les Giants de New York, 31-21; les Rams de Los Angeles ont disposé des Eagles de Philadelphie, 20-10; et les Vikings de Minnesota ont battu les '49ers de San Francisco par 24-7.

Baltimore a maintenant une avance de 2½ parties en tête de la division ouest, sur Détroit et Los Angeles, pendant que Cleveland a une avance de deux parties dans l'Est.

Une foule de plus de 60,000 spectateurs a vu Lamonica diriger l'attaque des Bills, au stadium Shea, à New York. Il a passé 80 verges à Gleen Bass pour un touché, a préparé deux placements, par Pete Gogolak, et a donné le ballon à Cookie Gilchrist qui a couru 67 verges pour un touché.

Starr a eu beaucoup de succès en courant contre la grosse ligne défensive des Lions, la plus redoutable de la ligne. Il a réussi à gagner 40 verges en trois portées et une de ces courses a pavé le chemin pour le premier touché des Packers. Paul Hornung a contribué trois placements à la cause des Packers et Starr a passé pour un touché. Les Lions ont compté avec seulement neuf secondes à faire.

Les Colts, qui avaient battu les Bears par 52-0 plus tôt cette saison, ont pris une avance de 16 points avant que les Bears n'enregistrent leur premier point. Lou Michaels a botté trois placements. Lenny Moore a compté un touché, établissant ainsi un record de 12 joutes consécutives avec au moins un touché.

Jimmy Brown a enregistré son 100e touché avec les Browns et a passé pour un autre. Sonny Jurgensen a passé pour trois touchés, dont deux à Bobby Mitchell.

Le substitut Bill Nelsen a passé pour deux touchés du Pittsburgh, dans le 4e quart, mais les Cardinals avaient déjà pris une trop grande avance.

Les Giants ont perdu le ballon à cinq reprises, sur des interceptions et échappés, pour faciliter la tâche des Cowboys qui ont vu Don Meredith passer pour trois touchés, dont deux à Frank Clark.

Victoires pour Castors et Eclairs

Les Castors et les Eclairs de Marois ont gagné, dimanche soir, dans la Ligue Outaouais, lors d'un programme double disputé à l'Auditorium d'Ottawa. Les Castors ont défait Farley par 6-2, et les Eclairs ont battu l'Interprovincial par 4-2.

André Ricard a contribué le tour du chapeau à la victoire des Castors qui ont dû surmonter un déficit de deux buts. Bob Lesky, avec deux buts, et Gilles Thériault, avec un, ont complété le pointage des gagnants tandis que Jacques Lamarche et Robert Brunet comptaient pour le Farley.

Les Eclairs ont compté quatre fois dans la troisième période pour battre les Red Wings qui avaient une avance de 2-0 en commençant la période. Maurice Fournier, avec deux buts, Pierre Caron et Gilles Fournier, avec un chacun, ont compté pour les gagnants. Guy Sincennes a fourni trois passes. Yvon Duguay et Gilles Lebel ont compté pour les Wings.

YEUX ROUGES
OPTREX soulagera rapidement le malaise des yeux rougis, endoloris, fatigués par la télévision, le vent, le soleil ou la fumée. OPTREX apporte un soulagement rapide et durable.
Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"
OF-20

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

MAINTENANT LES TIGER-CATS

Les Rough Riders d'Ottawa ont remporté leur deuxième victoire convaincante en l'espace de deux semaines et ce dernier gain a été le plus important puisqu'il leur permet de passer à la série finale de la Conférence de football de l'Est et une autre rencontre avec les puissants Tiger-Cats de Hamilton. La tâche n'a pas été trop difficile samedi après-midi au parc Lansdowne, puisque les Rough Riders eurent la commande de la joute du début à la fin. Il est vrai que les joueurs de l'instructeur Frank Clair ont éprouvé certaines difficultés durant la deuxième moitié de l'engagement, mais ce ne fut rien de trop dangereux puisque les Riders avaient le contrôle de la partie.

Cette joute a permis de constater que les Rough Riders avaient bel et bien finalement retrouvé leur aplomb à l'offensive lorsqu'ils ont rapidement accumulé une avance insurmontable durant les deux premiers quarts. Mais, il faudra tout probablement corriger certaines lacunes et quelques erreurs qui ont été commises avant le début de la série finale. Très régulièrement, l'on a vu des joueurs défensifs comme Jim Andreotti et Billy Ray Locklin percer la ligne offensive des Riders pour terrasser loin derrière sa ligne, un Russ Jackson fort surpris. Ces "trous" devront donc se refermer avant la prochaine joute, parce que l'on ne peut pas se permettre une telle faiblesse contre les agressifs joueurs du Hamilton.

Cette joute contre les Alouettes a également aidé l'instructeur Frank Clair à affermir la confiance qu'il avait mise dans ses joueurs avant l'engagement. Clair a même déclaré après la partie qu'il n'avait aucunement été surpris de cette éclatante victoire, puisqu'il avait une très grande confiance en son personnel. Clair ne voyait pas comment les Alouettes pouvaient remporter la victoire même si l'instructeur adversaire Jim Trimble avait déjà prédit que les siens causeraient une agréable surprise.

JACKSON ET STEWART

Et nous devons partager l'opinion de l'instructeur des Riders puisque les Alouettes n'ont jamais présenté une offensive trop impressionnante durant la saison régulière. George Bork est sans doute un excellent passeur, mais il manque considérablement d'expérience de même que le jeune Jimmy McKean et les six passes interceptées par les défenseurs des Rough Riders, prouvent que ces deux joueurs d'arrière-quart ont encore beaucoup à apprendre avant de devenir des joueurs de haut calibre au football professionnel.

Et en discutant de défensive, il faut accorder beaucoup de crédit à l'équipe défensive des Rough Riders, qui une autre fois a été parfaitement à la hauteur de la situation. Il était vraiment agréable de voir des joueurs comme Billy Joe Booth, Bill Quinter, Bill Siekierski et Jim Cain exécuter un excellent travail sur la ligne pour arrêter les courses de George Dixon et de Nat Craddock en plus des secondeurs de ligne Mike Blum et Jim Conroy ainsi que des demis défensifs Ed Ulmer, Joe Poirier, Larry DeGraw, Gene Gaines et Bob O'Billovich, qui n'accordèrent aucune chance aux receveurs de passes de se découvrir pour recevoir les importantes passes de Bork ou de McKean.

Pendant ce temps deux brillants joueurs canadiens ont considérablement aidé à la victoire durant cette joute. L'arrière-quart Russ Jackson a connu l'une de ses meilleures parties de la saison et le demi Ron Stewart a continué son excellent travail au champ-arrière comme porteur du ballon en plus de recevoir quelques passes qui ont beaucoup aidé. Et encore une fois, à la suite de la tenue de Stewart, il faut se demander comment il se fait que Dick Shatto et Tommy Grant lui ont été préférés dans le choix annuel pour la possession des trophées Schenley.

Russ Jackson était visiblement l'un des plus heureux joueurs des Rough Riders après la rencontre. Et il avait certainement raison puisqu'il avait complètement retrouvé sa forme et la précision dans ses passes et dès le début de la rencontre il a indiqué qu'il était de retour en forme en complétant les trois premières passes qu'il a lancées. Jackson lui-même a déclaré après la joute qu'il ne faisait absolument rien de différent mais qu'il lançait avec beaucoup plus d'assurance. Si ce brillant joueur d'arrière-quart peut conserver cette forme pour la prochaine série finale, il pourrait mener son équipe à une victoire surprise sur les puissants Tiger-Cats.

De plus, cette prochaine série finale entre les Tiger-Cats et les Rough Riders a une très grande importance pour plusieurs membres de l'équipe. Certains joueurs n'ont pas oublié l'humiliant revers de 45-0 subi lors de la première joute la saison dernière et tous veulent prouver qu'ils peuvent venger une telle défaite. Et l'exploit est sûrement possible alors que tous les joueurs de l'équipe semble avoir retrouvé leur aplomb et la forme de la mi-saison alors que les Riders étaient considérés comme la plus puissante équipe au pays.

Toujours là — avec de l'argent... **pour faire réparer votre voiture** ou pour toute autre raison valable.

$50⁰⁰ à $5,000⁰⁰

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

Ch. 209 édifice Commonwealth
77, rue Metcalfe 236-9408
139½, rue Sparks 236-0736
OTTAWA
73, rue William 236-0627
1242½, Nord rue Wellington

EASTVIEW
Hôtel Lafontaine, ch. Montréal, près de Mona 745-1557

HULL
107, rue Hôtel-de-ville, angle Principale 771-6278

GATINEAU — 309, rue Notre-Dame — 663-2421

Détroit porte à 8 sa série de matches sans défaite, l'emportant sur le Tricolore, 2-1

DETROIT (PC) — Les Red Wings de Detroit ont porté à huit parties leur série de matches sans revers hier soir alors que Roger Crozier a continué de briller lors d'un gain de 2-1 aux dépens des Canadiens de Montréal.

La victoire permet aux Wings de prendre une avance de trois points en tête de la ligue Nationale de hockey.

Parker MacDonald et Norm Ullman ont réussi les buts des vainqueurs au premier engagement puis Claude Provost a profité d'un jeu de puissance pour éviter le blanchissage aux visiteurs à la deuxième reprise.

Crozier s'est distingué à la dernière période alors que les Canadiens ont tout tenté pour annuler le compte.

Gilles Tremblay, des Canadiens, purgeait une punition lorsque MacDonald a ouvert le pointage. Le but d'Ullman était le 199e de sa carrière.

Les Canadiens, fatigués à la suite de leur match contre Chicago la veille, n'ont pas su profiter de deux avantages numériques au premier engagement. Toutefois, ils ont retrouvé leur aplomb dans les deux dernières reprises en forçant Crozier à exécuter 25 de ses 27 arrêts.

Ted Lindsay remplaçait l'ailier gauche Ron Murphy, blessé, aux côtés de Gordie Howe et Alex Delvecchio.

Charlie Hodge a également brillé dans les filets des visiteurs, surtout à la deuxième période où il a effectué 16 arrêts.

SOMMAIRE

Première période

1—Détroit, MacDonald (Smith, Ullman) 8.24
2—Détroit, Ullman (MacDonald, Langlois) 14.57
Punitions: Langlois 1.01, Lindsay 4.38, G. Tremblay 7.47.

Deuxième période

3—Montréal, Provost (Backstrom) 14.39
Punitions: Gadsby 1.00, Harris 4.41, Ullman 10.32, 13.49, Backstrom 10.32.

Troisième période

Aucun but

Punitions: Smith 4.05, Balon 7.06, Martin 10.25, Backstrom et Howe, majeures, 19.48.

ARRETS:

Hodge	9	16	8—33
Crozier	2	12	13—27

BOSTON (PA) — Le vétéran Johnny Bucyk a terminé une poussée de trois points par les Bruins de Boston à la deuxième période hier soir, en comptant le but victorieux lors d'un gain de 3-2 aux dépens des Black Hawks de Chicago.

Après deux buts par Matt Ravlich et Elmer Vasko dans l'intervalle de 36 secondes au début de la troisième reprise, le gardien Ed Johnston et la défensive des Bruins ont tenu le coup jusqu'à la fin du match.

Dean Prentice avait donné une avance de 2-0 aux locaux à mi-chemin de la première reprise. Lorsque Bucyk a réussi le but victorieux, son coéquipier Tommy Williams était dans le fond du filet rival. L'arbitre a toutefois alloué le but parce que Pierre Pilote, des Hawks, avait poussé Williams dans ses propres filets.

Sommaire

Première période

Aucun but.
Punitions: Fleming 0.46, MacNeil 3.00, Balfour 6.27.

Deuxième période

1—Boston: Prentice (2) (Fleming, Boivin) 1.00
2—Boston: Prentice (3) (Kurtenbach, McCord) **7.16**
3—Boston: Bucyk (4) (Williams, Johnson) 10.53
Punitions: McCord 4.23, Fleming 14.03, Vasko 17.2, Ravlich 18.23.

Troisième période

4—Chicago: Ravlich (1) 1.42
5—Chicago: Vasko (1) (Hull) 1.18
Punitions: Kurtenbach 6.43, Hay 12.15, Johnson 19.31.

Arrêts

Hall	6	5	11—22
Johnston	13	13	15—41

Assistance: 13,361.

Glenn Hall et Jacques Plante se surpassent quand les Black Hawks et Rangers triomphent

Grâce à la superbe tenue de Glenn Hall dans ses filets, les Black Hawks de Chicago ont infligé aux Canadiens de Montréal leur première défaite locale de la saison au compte de 3-1 samedi soir.

Ken Wharram a ouvert le pointage au profit des visiteurs vers la fin de la deuxième période puis Phil Esposito et Chico Maki ont complété leur total dans le dernier engagement avant que Robert Rousseau n'évite le blanchissage aux locaux.

Les Canadiens frustrés ont lancé à 48 reprises sur la forteresse de Hall, qui a surtout brillé à la première reprise avec un total de 19 arrêts.

Les locaux ont complètement dominé le match jusqu'à ce que Wharram "brise la glace" avec l'aide de Mikita. Esposito s'est ensuite affirmé en comptant une fois et en préparant le but de Maki.

En dépit d'une blessure à la cheville, Jacques Laperrière accompagnait les Canadiens à Detroit hier soir.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but
Punitions: Vasko .55, Hay 19.52.

Deuxième période

1—Chicago, Wharram (Mikita) 17.50
Punitions: Ferguson 5.49, Harris 18.32.

Troisième période

2—Chicago, Esposito (Ravlich, B. Hull) 4.03
3—Chicago, Maki (McKenzie, Esposito) 12.34
4—Montréal, Rousseau (Larose) 15.18
Aucune punition

ARRETS:

Hall	19	13	15—47
Hodge	6	7	12—25

Rangers-Leafs

La merveille masquée Jacques Plante a signalé son retour dans la LNH samedi en conduisant les Rangers de New York à un blanchissage de 1-0 aux dépens des Leafs de Toronto.

Camille Henry a compté l'unique point du match sur un jeu de puissance à la fin du deuxième engagement.

Plante, qui évoluait dans la ligue Américaine de hockey depuis le début de la saison, remplaçait Marcel Paillé, victime d'une entorse à la cheville.

Il a effectué 27 arrêts contre les 28 de son rival Johnny Bower.

Punch Imlach a remplacé Bower par un autre ailier avec un peu plus d'une minute de jeu dans le match, mais les Rangers ont tenu les locaux dans leur propre zone. Lorsque Don McKenney s'est échappé sur le dernier jeu de la partie, Plante l'a privé d'un but certain.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but
Punitions: Nevin 1.27, Armstrong 3.32, Mahovlich 6.51, Gilbert 9.53, Brewer 14.45, Brown 18.17.

Deuxième période

1—New York, Henry (Gilbert, Brown) 19.19
Punitions: Hadfield 2.47, Brewer 13.25, Douglas 17.58.

Troisième période

Aucun but
Punitions: Mahovlich .44, Ingarfield 5.11.

ARRETS:

Plante	11	8	8—27
Bower	7	11	10—28

Jacques Plante a prouvé qu'il est toujours du calibre de la Nationale

TORONTO (PC) — Jacques Plante a prouvé qu'il était encore du calibre de la ligue Nationale, samedi soir, en blanchissant Toronto 1-0.

"C'est merveilleux d'être de retour, mais il ne s'agit que d'une visite", a déclaré la merveille masquée.

Après avoir brillé pendant 10 saisons avec les Canadiens de Montréal, Plante est passé aux Rangers de New York en retour de Gump Worsley en 1963. Un genou en mauvaise condition a obligé Plante à céder son poste à Marcel Paillé au début de la saison.

"On m'a rappelé quand Paillé s'est blessé", a dit Plante, "On n'a parlé que d'un seul match, si bien que je retourne à Baltimore mardi, selon mes informations".

Le pilote Red Sullivan a admis que Plante avait brillé, "mais au sujet de son retour définitif, nous allons en discuter incessamment".

Plante a démontré sa forme d'antan et, au nombre de ses 27 arrêts, il faut en signaler deux très importants.

Ainsi, il a privé Don McKenney d'un but certain sur le dernier jeu du match. Plante a admis avoir été chanceux à cette occasion, "car j'ai vu la rondelle à la dernière seconde et j'ai plongé à travers mon territoire. Si McKenney avait lancé dans le haut des filets, il aurait certes compté".

Quant à son vol aux dépens de Red Kelly, Plante a convenu que l'arrêt avait été important, mais non aussi précieux que celui réussi contre McKenney alors qu'il ne restait qu'une seconde de jeu.

Leafs

Tandis que Sullivan était enthousiaste au sujet de la tenue des siens, Punch Imlach bouillait de rage.

"Ils se sont privés d'un autre dimanche de congé", a dit Punch. "Il y en a encore deux à venir et, s'ils ne travaillent pas plus fort, ils en seront privés également. Tout ce qu'ils ont à faire est de jouer au hockey et obtenir ainsi leur congé dominical".

Les Leafs semblent éprouver une certaine difficulté à afficher deux bonnes tenues consécutives. Après avoir vaincu Chicago le samedi précédent, ils ont essuyé une défaite devant Detroit le lendemain. Ils avaient bien joué contre les Canadiens mercredi dernier.

"Je serai également privé d'une journée au sein de ma famille et je n'aime pas cela plus qu'eux", a ajouté Imlach. "Ces gars-là devront toutefois jouer au hockey et ils vont travailler".

Bobby Orr conduit Oshawa à deux victoires sur le Canadien junior

Bobby Orr, le brillant jeune joueur de défense des Generals d'Oshawa, a conduit les siens à deux victoires sur les Canadiens juniors de Montréal en fin de semaine. Orr, qui est âgé de 16 ans et qui a encore quatre années de hockey junior devant lui, a également fait un pas de plus vers un nouveau record pour les points enregistrés par une défense, un record qui lui appartient déjà.

Orr a compté deux fois quand les Generals ont défait les Canadiens par 4-2, samedi soir, à Kingston, et il a enregistré le point gagnant dimanche soir dans une victoire de 3-2 à Montréal.

Les deux victoires du Oshawa placent le club en 1ère position, avec une avance de deux points sur les Flyers de Niagara Falls et les Marlboros de Toronto, égaux en 2e place. Les Flyers ont été humiliés, 3-0, par les Rangers de Kitchener, en dernière position, pendant que les Marlboros battaient les Petes de Peterborough, 4-3. Les Black Hawks de St. Catherines ont défait les Red Wings de Hamilton, 4-3 Peterborough et St. Catharines sont maintenant égaux en 4e position avec neuf points chacun. Montréal a sept points, soit un de plus que Kitchener.

Orr a établi un record de 30 buts l'an dernier, et cette saison, il en a déjà 12 à son actif en 10 parties.

Jim Blair et Ron Buchanan ont complété le pointage des Generals samedi soir pendant que Mike Hyndman et Craig Patrick comptaient pour les Canadiens. Dimanche soir, à Montréal, les Canadiens ont compté deux fois dans leurs propres filets pour faciliter la tâche des Generals. René Drolet a enregistré les deux filets du Tricolore.

DICK DUMOUCHEL

Vendeur de produits CHRYSLER—DODGE — VALIANT avec garantie 5 ans ou 50,000 milles — ainsi que toutes marques D'AUTOS USAGEES...

Sastisfaction personnelle:
VOUS SERVIR !

J. BAILLOT & FILS Ltée
20, rue Baillot, Hull
777-5261

Québec écrase Springfield 8-0 pour sa douzième victoire

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont écrasé les Indiens de Springfield 8-0 dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Cette 12e victoire en 14 parties a permis aux As de porter à 11 points leur avance en tête de la division Est du circuit.

Les compteurs des As furent Red Berenson et Jean-Guy Gendron, avec deux chacun, ainsi que Wayne Hicks, Bill Sutherland, Terry Gray et Ed Hoekstra.

Lorne Worsley a connu une soirée assez calme alors que les As ont affiché une marge de 42-23 dans les lancers contre leurs rivaux.

Le jeune Jacques Caron a brillé dans les filets des visiteurs en dépit des huit buts alloués, car les As ont enfoncé la défense des Indiens à volonté pendant tout le match.

ROCHESTER (PA)—Le premier but de Bob Dillabough cette saison, alors que son équipe jouait à court d'un homme, s'est avéré le point victorieux lors d'un gain de 4-1 des Hornets de Pittsburgh aux dépens des Américains de Rochester dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Les vaincus ont toutefois conservé leur avance de trois points en tête de la division Ouest du circuit.

Eddie Litzenberger, des locaux, avait ouvert le pointage en prenant Hank Bassen en défaut au premier engagement, mais les vainqueurs ont répliqué avec quatre buts dans l'intervalle de 19 minutes.

Murray Hall a égalé les chances avant la fin de la première période, puis Dillabough, Jerry Toppazzini et Claude Laforge ont complété le total des Hornets dans le deuxième engagement.

BUFFALO (PA) — Grâce à une poussée de deux buts au début du match, les Bears de Hershey ont vaincu les Bisons de Buffalo 4-2 dans la ligue Américaine de hockey hier.

Pete Conacher et Myron Stankiewicz, ce dernier pendant un jeu de puissance, ont donné une avance de 2-0 aux visiteurs, mais Len Lunde et John Miszuk ont égalé les chances avant la fin de la première période.

Danny Poliziani a compté le but victorieux vers la fin de la deuxième reprise, puis Stankiewicz a complété le total de la partie avec son deuxième but du match.

PROVIDENCE (PA) — Joe Szura a réussi le but victorieux en période supplémentaire hier soir, lors d'un gain de 5-4 des Barons de Cleveland aux dépens des Reds de Providence dans la ligue Américaine de hockey.

Les Reds, qui détenaient une avance de 3-2 après deux engagements, ont vu le joueur-pilote Fred Glover égaler les chances au début de la dernière reprise.

Wayne Freitag a donné ensuite un avantage de 4-3 aux visiteurs, mais Pierre Brillant a de nouveau égalé le compte à 15:08 de la dernière période.

Le hockey

Ligue nationale

	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	7	2	1	25	15	15
Montréal	4	3	4	30	23	12
Toronto	4	3	4	32	26	12
Chicago	5	5	1	31	30	11
New York	4	5	3	23	24	11
Boston	2	8	1	18	40	5

Samedi

Chicago 3, Montréal 1
New York 1, Toronto 0

Dimanche

Montréal 1, Détroit 2
Chicago 2, Boston 3

Ligue américaine
Division de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Québec	12	2	0	66	27	24
Hershey	7	6	1	46	39	15
Springfield	6	6	1	45	52	13
Providence	4	9	0	34	46	8
Baltimore	1	7	2	21	32	4
Division de l'Ouest						
Rochester	7	5	1	34	34	15
Buffalo	5	3	2	34	31	12
Pittsburgh	5	6	1	34	42	11
Cleveland	3	6	2	33	44	8

Samedi

Rochester 0, Buffalo 0
Providence 3, Cleveland 1
Baltimore 3, Hershey 3
Pittsburgh 1, Springfield 7

Dimanche

Hershey 4, Buffalo 2
Cleveland 5, Providence 4
Springfield 0, Québec 8
Pittsburgh 4, Rochester 1

Ligue de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
Seattle	8	4	1	33	27	17
Portland	8	3	0	39	29	16
Vancouver	7	7	0	60	49	14
Los Angeles	6	6	1	42	37	13
Victoria	4	8	0	37	46	8
San Francisco	3	8	0	28	51	6

Dimanche

Vancouver 4, San Francisco 3
Los Angeles 0, Seattle 0

Junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Oshawa	7	1	4	54	33	18
Niagara Falls	7	2	2	37	28	16
Toronto	8	4	0	57	51	16
Peterborough	4	4	1	36	26	9
St. Catharines	4	4	1	26	32	9
Montréal	3	7	1	35	34	7
Kitchener	3	8	0	34	55	6
Hamilton	1	7	3	34	54	5

Samedi

Montréal 2, Oshawa 4

Dimanche

Oshawa 3, Montréal 2
Hamilton 3, St. Catharines 4
Niagara Falls 0, Kitchener 3
Peterborough 3, Toronto 4

Mardi

St. Catharines à Oshawa
Toronto à Niagara Falls

Samedi

Ligue du Centre

Minneapolis 5, Omaha 3

Senior de l'Ontario

Oakville 2, Galt 4

Dimanche

Ligue du centre

St-Louis 2, Minneapolis 1
St-Paul 0, Omaha 4

Senior Ottawa-St-Laurent

Ottawa Jr 2, Hull 5

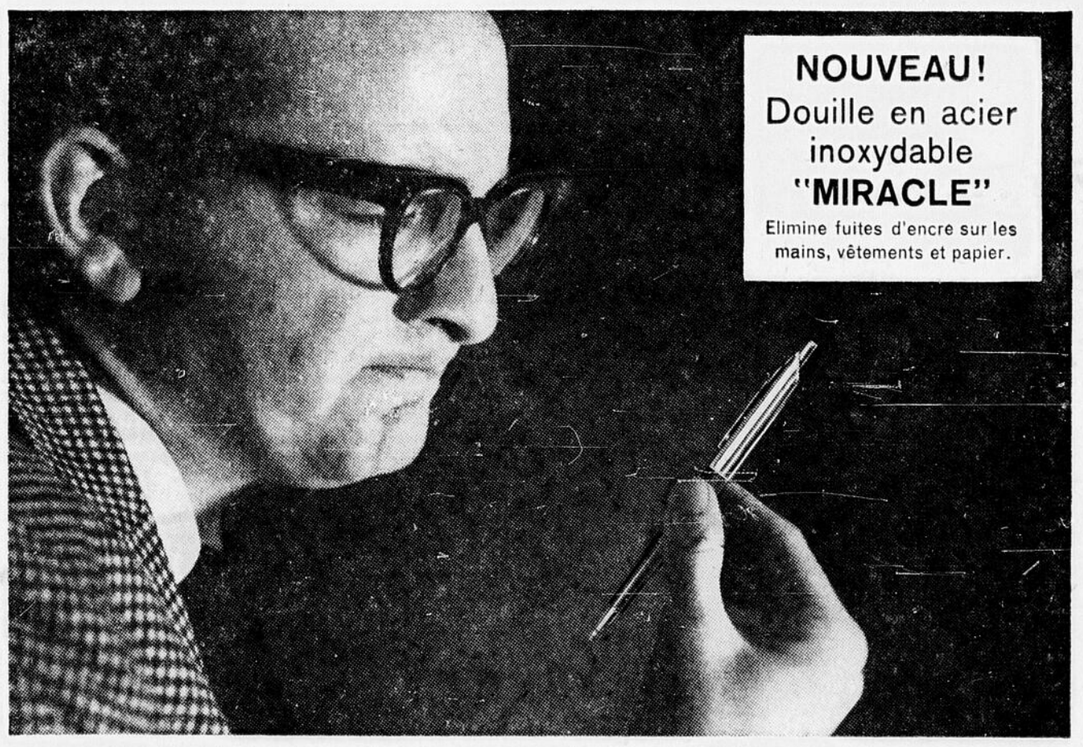
Senior de l'Ontario

Guelph 4, Oakville 2
Woodstock 6, Welland 4

Juior du centre de l'Ontario

Smiths Falls 4, Cornwall 2
Hull 5, Brockville 3
Primrose d'Ottawa 5, Hawkesbury 4
Cap.tals d'Ottawa 4, Pembroke 3
Arnprior 6, Buckingham 10

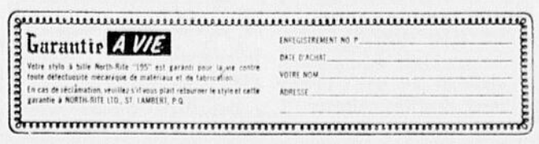
Junior du Nord de l'Ontario
Kapuskasing 7, Porcupine 1
Sudbury 6, Espanola 2



NOUVEAU!
Douille en acier inoxydable
"MIRACLE"
Elimine fuites d'encre sur les mains, vêtements et papier.

Ma foi! Comment peut-on garantir un stylo pour la vie?

alors qu'il coûte seulement $1.95?



Voici le *North-Rite '195'*. Le seul stylo à bille garanti à vie. Et par écrit!

Vous vous y attendriez d'un stylo de $5 ou $10. Ce qui est étonnant, c'est que le nôtre ne coûte que $1.95 partout au Canada.

Comment y arrivons-nous?

C'est simple. Nous ne croyons pas que l'on puisse avoir d'ennuis avec ce stylo. Nous le fabriquons avec les meilleurs matériaux, avec l'outillage le plus perfectionné et les facilités de fabrication les plus modernes au Canada.

Regardez-le, prenez-le, écrivez avec. On a vraiment l'impression que c'est un stylo dispendieux.

La prochaine fois que vous acheterez un stylo, essayez-le et comparez avec des stylos à $5.00. C'est le nôtre que vous acheterez.

Incidemment, même la cartouche de rechange est garantie un an . . . si elle fait défaut avant ce temps on la remplace gratuitement.

North-Rite '195'
VRAIMENT GARANTI POUR VOTRE VIE

Le jeu rude et les nombreuses bagarres ont dominé dans la Ligue centrale junior

Le jeu rude et les nombreuses punitions ont été à l'honneur lors des cinq parties de la Ligue centrale junior disputées dimanche après-midi. Les arbitres ont imposé des punitions de match lors des parties à Hawkesbury, Buckingham, et à Cornwall. A Brockville, une bagarre générale a éclaté à la fin de la partie, et il a fallu recourir à six policiers pour escorter les joueurs des Eperviers de Hull. Seule la partie à Pembroke semble avoir été disputée dans le calme.

Malgré tout ce chahut, les Eperviers de Hull ont défait les Braves de Brockville 5-3; le Primrose a disposé des Braves de Hawkesbury 5-4; les Bears de Smith Falls l'ont emporté 4-2 sur les Royaux de Cornwall; les Castors de Buckingham ont infligé une défaite de 10-6 aux Kenwood d'Arnprior et à Pembroke, les Capitals d'Ottawa ont défait les Ironmen 4-3.

A Brockville

Daniel Rheault a compté le but de la victoire à Brockville, lors de la victoire de 5-3 des Eperviers de Hull sur les Braves. Le club hullois a compté deux buts dans la première période, soit Jacques Madore avec l'aide de Gilles Roy et Roy assisté de Lemire et Richard.

Aucun but n'a été enregistré dans la seconde période. A la troisième, Bill Hollinsworth, Daniel Rheault et Pierre Lemire ont trouvé le fond du filet. André Berniquez a récolté deux assistances pour les Eperviers. Jovan Marich, Don Snider, et John Cahill ont compté les buts des perdants.

Selon les dépêches en provenance de Brockville, le jeu a été très rude et une violente bagarre a éclaté à la seconde période. Gilles Roy, l'as-compteur du club de Pierre Gagné, a été expulsé de la partie à la suite de cette bagarre; André Berniquez a écopé d'une majeure et Pierre Lemire a reçu une punition de dix minutes de mauvaise conduite.

Après la partie, une échauffourée a éclaté entre les joueurs des deux équipes et les spectateurs et il a fallu l'intervention de six policiers afin de rétablir l'ordre et pour escorter les joueurs des Eperviers.

HAWKESBURY (DNC) — Le Primrose d'Ottawa a remporté une victoire de 5-4 aux dépens des Braves dans une joute disputée à vive allure à l'aréna municipal. Le Primrose a compté quatre buts en moins de trois minutes au milieu de la troisième période de la seconde période à la suite d'une courte bataille.

Pat Driscoll et Luc St-Jean ont compté à 37 secondes d'intervalle; tandis que Bill Stanley et Ed Hébert ont trouvé le fond du filet deux minutes plus tard. C'est Stanley qui a réussi le but de la victoire avec l'aide de Bill Durocher. Pat Driscoll a obtenu l'autre but, soit son deuxième de la partie.

Lucien Dutrisac, Richard Larose, Jean-Guy Fillion et Raymond Dutrisac ont compté les buts des Braves.

Charlebois, du Hawkesbury, a écopé d'une punition de match; Larose et Cameron chacun des mineures à 13:42

A Cornwall

CORNWALL (DNC-2) — Les Bears de Smiths Falls ont disposé des Royaux 4-2 dans une joute très rude marquée de 29 punitions pour un total de 95 minutes. Pas moins de neuf bagarres ont éclaté pendant la partie et les officiels ont eu de la difficulté à retenir les joueurs des deux équipes.

Le joueur de défense Gérald Lemire, des Royaux, a été chassé de la partie pour avoir blessé intentionnellement un joueur adversaire. Mike McLear a écopé d'une punition de dix minutes de mauvaise conduite pour Cornwall.

Jean Payette, des Royaux, a pris part à deux bagarres; Dabe Woodward et Bernard Préjean chacun une. McKenney et Churchill ont été les principaux belligérants pour les Bears.

Malgré sa nombreuse participation aux combats de boxe, Payette et réussi les buts des perdants. Brian McKenney, Brian Tofh, Doug White et Mike Roach ont compté les quatre buts des Bears.

A Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Roger Laurin et Gilles Chaurest ont compté chacun trois buts pour conduire les Castors à une victoire de 10-6 sur les Kenwoods d'Arnprior hier après-midi à l'aréna local.

Les autres buts des vainqueurs furent l'oeuvre de Michel Soucy, Jacques De Moors, Larry Brazeau et Ronald Beaulne.

Désabrais a réussi le tour du chapeau pour les Kenwood; Lemenchuck a compté deux buts et Burnett a obtenu le sixième but.

Pierre Lawlis, des Castors, a reçu une punition de match de l'arbitre Bill Villeneuve pour "avoir blessé délibérément un joueur adversaire" selon le règlement 45A. Lawlis a frappé James Mulligan à la tête avec son bâton et il a fallu cinq points de suture pour refermer la large entaille.

C'était la quatrième victoire en cinq parties pour le Buckingham.

A Pembroke

Les Capitals d'Ottawa ont décroché leur deuxième victoire consécutive en autant de parties en disposant des Ironmen de Pembroke 4-3. Alex Guertsman a compté à deux reprises pour les Capitals. Les autres buts furent réussis par Clarence Wilson et Doug Drummond.

Larry Mick a compté deux buts et Bill Wilson un pour Pembroke.

A la suite de ces parties, Buckingham et Hull sont en tête et ils sont suivis du Smiths Falls, et du Cornwall avec respectivement un et deux points de recul.

BREBEUF GAGNE — L'équipe de l'école Brébeuf a gagné le championnat de la Ligue de "touch football" des écoles séparées samedi en déclassant l'équipe Marguerite-Bourgeoys au compte de 37-2. Ce club s'est mérité le trophée Langelier. Ci-dessus, nous voyons Richard Gravelle au centre, l'arrière-quart de l'équipe gagnante alors qu'il accepte le trophée Langelier de MM. Raymond Groulx, à gauche et F. M. Peters, à droite.

(Photo Champlain Marcil)

McMaster gagne le championnat en battant l'U. d'Ottawa par 30 à 20

Les Marauders de l'université McMaster ont remporté un troisième championnat consécutif dans la Conférence intercollégiale de l'Ontario en triomphant, samedi, des Gee Gees de l'Université d'Ottawa au compte de 30-20. La victoire était la septième consécutive pour les Marauders tandis que la défaite des Gee Gees était leur deuxième d'affilée, après un début de saison comprenant cinq victoires consécutives. Les Gee Gees terminent en 2e position, en arrière des Marauders.

McMaster affrontera maintenant les Golden Gaels de Queens dans la compétition pour la coupe Yates. La joute est à l'affiche pour samedi de cette semaine ,soit le 14 novembre. McMaster ira également à Halifax plus tard dans le mois pour y affronter les champions des Maritimes.

Dans les autres joutes à l'affiche dans la Conférence de l'Ontario, les Ravens de l'université Carleton ont plié devant le Collège militaire royal de Kingston au compte de 49-39; Loyola a défait l'université luthérienne de Waterloo, 22-13, et l'Université de Waterloo a défait les Redmen de Guelph par 13-6.

Brébeuf gagne le championnat

L'équipe de l'école Brébeuf a gagné en fin de semaine le championnat de la Ligue de "touch football" des écoles séparées en remportant une victoire facile de 37-2 sur l'équipe de l'école Marguerite Bourgeoys.

L'arrière-quart Richard Gravelle a été la grande vedette des gagnants alors qu'il a complété quatre passes à Gilles Clermont et deux autres passes à André Roussy et toutes furent bonnes pour des touchés. Les seuls points des perdants ont été enregistrés à la suite de bottés de Fitzpatrick.

A la fin de cette joute, M. F. M. Peters, président de la Commission scolaire, a présenté le trophée Langelier à l'équipe championne et M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier de la Commission, a félicité tous les membres des deux clubs pour le magnifique esprit sportif dont ils ont fait preuve.

Clinique pour les sauteurs en ski ce soir à Hull

C'est ce soir à 8h. 30 que se tiendra la clinique des sauteurs en ski à la demeure de l'ancien champion Raymond Desrochers, au 81 de la rue Des Oliviers, à Hull.

Desrochers invite tous les jeunes skieurs qui désirent obtenir des informations sur les sauts en ski, à venir rencontrer les champions de la trempe de Gerry Gravelle, Rhéal Séguin, Paul et Jacques Berniquez, Fred Morris, Maurice Landry, Jean-Yves Richer, Pierre Paré et Pat Morris.

SECTION "EST"

Montfort 15,	St-Laurent 42
St-Charles 21,	St-Paul 32
St-Paul 6,	St-Laurent 32

SECTION "CENTRE"

Christ-Roi 7,	De Mazenod 31
Garneau 0,	Guigues 32
St Pie X 1,	Brébeuf 38
Guigues 1,	Lycée 16
De Mazenod 1,	Brébeuf 30
Lycée 7,	Brébeuf 8

SECTION "OUEST"

N.-D. des Anges 6,	St-Gérard 12
St-Gérard 0,	Marg. Bourgeoys 36

SECTION EXTREME OUEST

St-Bonaventure 6,	Ste-Croix 18

SECTION SUD

Arch 6,	Marguete Bourgeoys 31
De La Nativité 9,	Marg. Bourg. 20
Lamoureux 9,	St-Thomas 12
St-Thomas 7,	Marg. Bourg. 7
St-Gérard 0,	Marg. Bourg. 36

Ce soir à l'aréna:

Chuvalo livrera un match à Hull mais qui sera son adversaire...?

Le champion poids lourd canadien George Chuvalo livrera un combat, ce soir, à l'aréna de Hull mais il ne sait pas encore le nom de son adversaire.

Chuvalo, classé au quatrième rang mondial des boxeurs poids lourds par la WBA, devait d'abord affronter Don Warner, de Philadelphie, dans un match de 10 rounds. Tard hier soir, ce dernier n'avait pas encore fait acte de présence. Il a toutefois révélé par téléphone au publiciste Jean Belleau de "Promotions Enrg.", "qu'il serait présent à la pesée officielle à 2 heures à l'aréna de Hull" lundi après-midi.

En raison de l'absence de Warner jeudi dernier, Belleau avait fait appel au newyorkais Wendell Newton comme remplaçant. Celui-ci est arrivé à Hull samedi en compagnie de deux autres poids lourds qui ne demandent pas mieux que d'affronter le champion canadien.

Il s'agit de Calvin Butler, de Cleveland, qui a déjà rencontré Sonny Liston, et du torontois Johnny Berraza, qui a déjà subi un K.O. aux mains de Chuvalo.

Belleau a déclaré hier soir: "Il y aura certes un match, mais nous ignorons qui sera le rival du champion. Ce sera d'abord Warner s'il se présente et notre choix s'arrêtera probablement sur Butler."

Butler a livré 35 combats et il a remporté 29 victoires dont 10 par K.O. Il mesure six pieds et pèse 210 livres.

Pour sa part, le champion George Chuvalo, ennuyé par ce contre-temps, s'est dit prêt à affronter un seul ou tous les quatre boxeurs le même soir.

Chuvalo préférerait Warner parce que ce dernier a déjà été classé il y a quelques années en plus d'avoir rencontré d'autres boxeurs reconnus.

Le champion canadien tente de s'assurer un match titulaire, surtout à la suite de sa victoire aux dépens de Doug Jones, le mois dernier. Il aimerait rencontrer tour à tour Floyd Patterson, Sonny Liston et Cassius Clay.

Les quatre autres combats seront présentés tel qu'annoncé au début. Jimmy Christopher rencontrera Larry Renaud de Montréal dans une préliminaire de huit rounds. Lucky Little affrontera Carl Jordan; Arnold Spaaks se mesurera au montréalais Raoul Sarrazin qui remplace Jean-Marie Huard blessé à l'entrainement et Juan Havena en viendra aux prises contre Etienne Sarrazin au lever du rideau.

Queens complète une deuxième saison consécutive sans aucune défaite

Les Golden Gaels de l'université Queens ont complété leur deuxième saison consécutive sans défaite en battant les Mustangs de l'université Western Ontario au compte de 29-12. Les Gaels ont maintenant une fiche de 12 victoires consécutives au cours des deux dernières saisons.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Blues de l'Université de Toronto ont défait les Redmen de l'université McGill par 27-20. McGill termine au 2e rang, Toronto, au 3e, et London, en 4e et dernière position.

Le centre-arrière Jim Gaels, choisi le meilleur à ce poste au cours des trois dernières saisons, a démontré pourquoi. Il a accepté plusieurs passes, dont deux pour des touchés, en plus de réussir plusieurs courses au sol. Le quart-arrière Cal Connor et Heino Lee ont compté les autres touchés des Golden Gaels et Larry Ferguson a complété le pointage avec un simple après les quatre convertis de Eric Hafeman.

Art Froese a compté tous les points des Mustangs, avec deux placements et un touché.

Dans la joute à Toronto, le quart-arrière Bryce Taylor a récolté 15 points pour s'accaparer, non officiellement, du championnat des compteurs. Il a compté un touché, deux placements et trois convertis pour porter son total à 51 points.

Les autres touchés des gagnants ont été réussi par Mike Eben et Riivo Ilves.

Jim Dickie a compté deux touchés pour les Redmen et Eric Walter, un.

Championnat pour le collège de Cornwall

CORNWALL (DNC 2) — Le collège de Cornwall a remporté le championnat de la division ouest de la Conférence intercollégiale du football du Québec en disposant du collège Norte-Dame de Montréal au compte de 9-8. Par cette victoire, le collège de Cornwall a remporté le trophée Edgar Charbonneau et s'est mérité le droit de rencontrer en finale le collège Mont-St-Louis champion de la division est.

Pierre Guindon a été la grande étoile du match en réussissant trois simples dont celui de la victoire alors qu'il ne restait que 30 secondes dans le dernier quart. Donald Gravel a compté le touché pour les vainqueurs et Huot pour les perdants.

Le collège de Cornwall visistera le Mont-St-Louis dimanche prochain à Joliette dans une série d'une partie sans retour. Le match sera télévisé au poste CFTM de

Giles oblige les Braves à demeurer à Milwaukee en 65

MILWAUKEE (PA)—Une atmosphère de jubilation mêlée d'inquiétude prévalait hier, au lendemain de l'ordre émis par la ligue Nationale exigeant que les Braves demeurent à Milwaukee en 1965.

Lorsqu'on a annoncé la décision à Phoenix samedi, le président de la régie du comté de Milwaukee, Eugène Grobschmidt, a déclaré que le comté allait probablement abandonner son injonction dans le but d'empêcher les Braves de déménager à Atlanta.

Il ajoutait, samedi soir, qu'un groupe d'avocats lui avait conseillé de ne pas abandonner l'injonction, "car l'abandon pourrait avoir des conséquences sur les négociations futures avec les Braves".

Il a l'intention d'étudier la situation avec le conseiller Robert Russell aujourd'hui avant de faire les recommandations nécessaires à la régie du comté mardi.

Par ailleurs, les autres dirigeants du comté étaient heureux du succès de leurs efforts dans le but d'obliger les Braves à remplir les conditions de leur bail au stade. Par contre, on accusait une certaine inquiétude en raison de la déclaration du président Warren Giles, de la LN, voulant que les propriétaires d'équipes soient d'avis que, dans le meilleur intérêt de la ligue,

Les Braves gagnent finalement une joute par la marge d'un point

Les Braves de St-Louis ont finalement gagné une partie par la marge d'un point. Les Braves en avaient perdu quatre d'affilée cette saison avant de battre les Bruins de Minneapolis au compte de 2-1, dimanche soir.

Dans les autres joutes de la Ligue centrale professionnelle des Etats-Unis, les Knights de Omaha ont défait les Saints de St-Paul par 40, tandis que samedi, les Knights avaient plié au compte de 5-3 devant les Bruins.

Ben Greco et Alain Caron ont été les compteurs des Braves. A Omaha, Jean-Guy Morrissette a enregistré son troisième blanchissage de la saison en arrêtant 15 lancers. Noël Picard a compté deux fois pour les Knights.

Dalhousie remporte sa première victoire

(DNC) — St-Zotique et Dalhousie ont remporté des victoires lors du programme double de la Ligue de hockey Soulanges disputé à l'aréna de Valleyfield. St-Zotique a défait St-Clet 5-2 tandis que Dalhousie a remporté sa première victoire de la saison en triomphant de Rivière Beaudette 6-5.

Pierre Léger a compté deux buts pour St-Zotique; Léo Trahan, Robert Schmidt ont obtenu ceux des perdants.

Dans la deuxième partie, Normand Juillet et Bill Sauvé et Jimmy Mainville furent les autres compteurs Jean Samson a compté à deux reprises pour les perdants. C'était ses 7e et 8e buts de la saison. Ernie Sampson, Philippe Gauthier et Claude Leroux ont complété le pointage.

Les prochaines parties auront lieu mardi soir à l'aréna de Valleyfield. St-Polycarpe rencontre Dalhousie à 8h. et Côteau Station visitera Côteau-du-Lac dans la deuxième partie.

Les fameux Globetrotters de Harlem à l'Auditorium mardi

Les fameux Globetrotters de Harlem, propriété de Abe Sapessteine, mettant en vedette Bob "Showboat" Hall et J.C. Gipson à la tête d'un groupe d'excellents et comiques joueurs de ballon panier, en viendront aux prises avec l'équipe professionnelle du National de New York à l'Auditorium d'Ottawa mardi soir à 8 heures précises.

Hall, qui est sans aucun doute le meilleur manieur du ballon, et Gipson, un joueur extrêmement comique, en seront respectivement à leurs 15e et 13e saisons avec les Globetrotters. Ces deux brillants athlètes collaborent beaucoup avec les autres membres de l'équipe en présentant un spectacle à la fois intéressant et comique. Tous ces joueurs emploient de nombreux trucs qui ont régale des millions de sportifs de nombreuses villes européennes et américaines.

L'équipe du Nationale, formée de joueurs professionnels expérimentés, met surtout en vedette Bob Stoemer, Pat Patterson et Troy Collier, tous des athlètes de 6 pieds et 8 pouces; Paul Putnam, 6 pieds et 7 pouces et le petit joueur du groupe Bob Combs, un rapide athlète de 5 pieds et 10 pouces.

Le plus grand joueur des Globetrotters est Manny Oliver, 6 pieds et 9 pouces et ce joueur, de même que le remarquable dribleur Dave Gaines, en sont à leur deuxième saison consécutive avec cette équipe. Les autres sont Gipson, 6 pieds et 8 pouces; Mel Davis, Doug Nimes et Leroy Gibson, 6 pieds et 5 pouces; Robert Ausbie, 6 pieds et 4 pouces; "Showboat" Hall, 6 pieds et 2 pouces; Gaines et le joueur-instructeur Bobby Milton (également à sa 15e saison avec l'équipe), sont des athlètes de 6 pieds et 1 pouce.

Ces magiciens du ballon panier entreprennent leur 39e saison régulière, qui leur a permis de voyager partout au Canada, aux Etats-Unis de même qu'en Europe et chaque visite est des plus appréciées par les nombreux sportifs.

De plus, l'on sera témoin d'une soirée de variété et cette année, le fameux Cab Calloway et son orchestre seront les grandes vedettes. Plusieurs numéros de variétés seront donc présentés.

ST.LOUIS (PA)—Le Sporting News, la bible du baseball, a choisi le joueur de troisième but Ken Boyer, des Cards de St. Louis, comme son joueur de l'année. Il est le premier Cardinal élu depuis Stan Musial en 1951. L'étoile des champions mondiaux a dominé les majeures avec 119 points produits.

"JE BRASSE MA BIÈRE"

Toute la généreuse saveur du fût de chêne avec un soupçon de houblon aromatique! Environ 5 cents la bouteille.

C'est facile avec Doric EXTRAIT DE MALT houblonné

3 variétés pour 3 bières
FONCÉE • PÂLE • EXTRA-PÂLE
Vendu en boîte chez votre épicier!
Recette facile en écrivant à
LALLEMAND INC.
1620 rue Préfontaine, Montréal, Qué.

Colorizer TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES SINCE 1854 General Hardware 220 COLLEGE CENTRE 220 WELLINGTON ST. TELEPHONE 233-5177

Un cigare doux... de la joie partout

Longs...Minces...Élégants...
De bon goût, Toujours partout
CIGARILLOS DE SIMON

À BOUT UNI OU PLASTIQUE en commode paquet de 5 pour le gousset... 25¢ seulement

D'une propreté immaculée !

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas
376, rue BANK 236-9491

FAITES DE

TRADITION Rye Whisky

une tradition

IL SE VEND À PRIX RAISONNABLE
IL EST ÂGÉ DE 4 ANS
C'EST VOTRE MEILLEUR ACHAT
EN FAIT DE RYE

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA
PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

BOXE
CE SOIR
8 h. 15
10 ROUNDS
George CHUVALO
vs
Don WARNER
4 autres combats
1.50 - 2.50 - 3.50 - 4.00
Près de l'arène, 4.50
Aréna de Hull

abs ALLIED BUILDING SUPPLY
2932, chemin Baseline — 828-2731

UNE FERME A TOITURE SOLIDIFIEE LE TOIT A PRIX MOINDRE

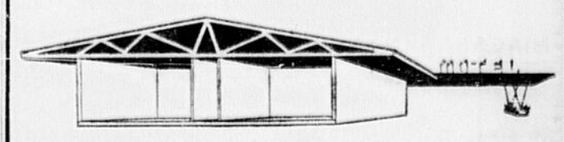
Si vous êtes propriétaire et que vous construisiez un chalet; un entrepreneur construisant une maison, ou un fermier construisant une grange, vous devriez connaitre les fermes à toiture TransCanada.

Voilà un moyen de construction qui simplifiera et accélérera la construction. Ces fermes résisteront à de plus considérables masses de neige que les fermes à toiture ordinaire ... et il vous en coûtera encore moins!

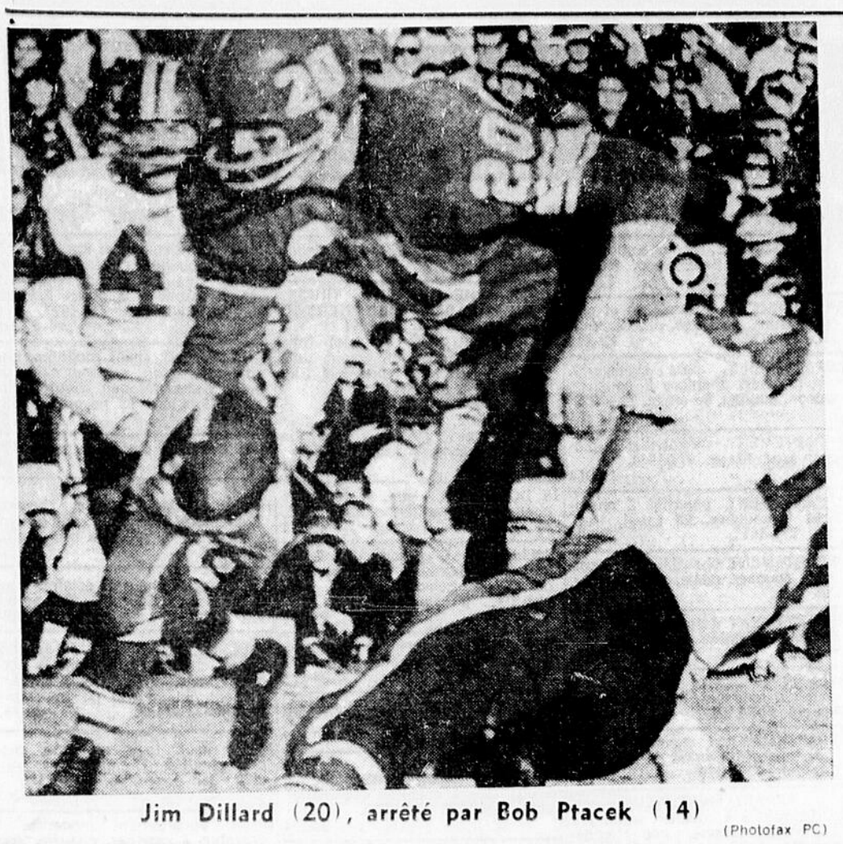
Nous n'illustrons actuellement qu'un seul modèle de ferme, mais il y en a de différents pour toutes les constructions, de la grange aux allées de quilles.

Peu importe ce que vous construisez, vous épargnerez du temps et de l'argent en vous servant des fermes TransCanada.

ABS fabriqueront des fermes TransCanada selon vos désirs et ils vous les livreront sur les lieux de construction. Appelez-nous à 828-2731.



FABRICANT AUTORISE DE
TransCanada TRUSS



Jim Dillard (20), arrêté par Bob Ptacek (14)

(Photofax PC)

Ron Lancaster conduit les Roughriders à une victoire de 34-25 sur le Calgary

Une attaque aérienne, qui a produit quatre touchés au dernier quart, a procuré un gain de 34-25 aux Roughriders de la Saskatchewan aux dépens des Stampeders de Calgary samedi, lors du premier match de la série finale de deux joutes au total des points dans la Conférence de football de l'Ouest. La deuxième partie aura lieu à Calgary ce soir.

Ron Lancaster, quart des Riders, a brillé au dernier engagement avec trois passes de majeur, en plus de préparer le quatrième touché par la voie des airs.

Il a gagné 376 verges dans les airs en complétant 28 de ses 35 passes tentées.

Le centre-arrière George Reed y est allé de deux touchés au profit des vainqueurs, dont les autres majeurs furent réussis par le demi Ed Buchanan, le flanqueur Hugh Campbell et l'ailier Jim Worden. Reg Whitehouse a ajouté trois convertis et un simple.

Le quart Eagle Day et les demis Ted Woods et Jim Dillard ont compté les majeurs des visiteurs. Larry Robinson a botté trois convertis et un placement tandis que Jim Furlong ajoutait un simple.

Les quarts Lancaster et Day ont utilisé la formation "fusillade" pendant la majorité du match.

A leurs 376 verges dans les airs, les Riders ont ajouté des gains de 123 verges au sol, tandis que les Stampeders y allaient de 152 verges dans les airs et 150 au sol.

Vestiaires

Le pilote Bobby Dobbs, des Stampeders de Calgary, a reconnu facilement que l'offensive aérienne des Roughriders de la Saskatchewan avait été la raison de la victoire de ces derniers par 34-25 samedi. On sait qu'il s'agissait là de la première joute d'une série de deux parties au total des points en semi-finale de la Conférence de l'Ouest.

De plus, Dobbs a reconnu que ses protégés avaient éprouvé de grandes difficultés à contenir l'offensive "fusillade" du quart rival Ron Lancaster, qui évoluait en dépit d'un malaise au côté.

Pour sa part, le pilote Bob Shaw, des Riders, préférait de beaucoup cette avance de neuf points au déficit de 26 points accusé contre les Stampeders en semi-finale l'année dernière.

Shaw a admis qu'il avait été "plus enragé qu'inquiet" lors des trois premiers quarts du match, car il croyait que les siens feraient mieux après leur série d'erreurs du début du match. Il a toutefois admis que ses hommes avaient également éprouvé des difficultés à annuler l'offensive "fusillade" de Day.

Enfin, Dobbs a avoué candidement que son équipe devra trouver un moyen pour contenir l'offensive des Riders, ce à quoi il allait consacrer son temps d'ici ce soir, date de la deuxième partie de la série semi-finale.

STATISTIQUES

CALGARY—REGINA

Premiers essais	17	28
Verges au sol	150	123
Verges airs	152	376
Passes tent., réussies	16-29	28-35
Passes interceptées	1	0
Bottés, moyennes	9-45	6-41
Echappés, perdus	1-0	1-0
Punitions, total	5-29	11-85

SOMMAIRE

Premier quart

1—Calgary, touché, Day 6.31
2—Calgary, converti, Robinson

Deuxième quart

3—Saskatchewan, simple Whitehouse 3.54
4—Calgary, touché, Dillard 10.41
5—Calgary, Converti, Robinson

Troisième quart

6—Saskatchewan, touché, Reed 3.59
7—Saskatchewan, converti, Whitehouse
8—Calgary, placement, Robinson
9—Calgary, touché, Woods 13.39
10—Calgary, converti, Robinson

Quatrième quart

11—Saskatchewan, touché, Worden 1.30
12—Saskatchewan, converti, Whitehouse
13—Calgary, simple, Furlong 3.36
14—Saskatchewan, touché Buchanan 6.30
15—Saskatchewan, touché, Reed 11.27
16—Saskatchewan, converti Whitehouse
17—Saskatchewan, touché Campbell 14.59

Les instructeurs Clair et Trimble ont louangé le superbe travail de l'arrière-quart Jackson

par Robert LABELLE

Les deux instructeurs de la joute de samedi au parc Lansdowne, Frank Clair des Rough Riders et Jim Trimble des Alouettes, étaient d'accord sur deux points à l'issue de la joute qui a vu les Riders se mériter le droit de passer à la finale contre Hamilton.

Russ Jackson et la défensive des Riders ont fait toute la différence dans la partie.

Si les deux instructeurs étaient d'accord sur ces deux points, ils ont l'appui complet de tous les spectateurs qui étaient présents à la partie.

Jackson a rarement été meilleur qu'il ne l'a été contre les Alouettes. Dans la première demie, il a su percer, presque à volonté, la défensive des Alouettes, tandis que dans la 2e, il a suivi les directives de Clair et a beaucoup expérimenté.

"Russ est beaucoup plus relaxé depuis une couple de semaines qu'il ne l'a été au cours de toute l'année", a dit Clair. "Il a joué les deux dernières parties à la perfection et sa confiance s'est propagée à toute l'équipe."

Trimble, de son côté, a déclaré que Jackson avait su profiter de chaque petite faiblesse des siens et "il les a exploitées à la limite. Il a été merveilleux du commencement à la fin et c'est son expérience, contre l'inexpérience de notre quart-arrière George Bork qui a fait la différence".

Quant à la défensive des Riders, les statistiques sont là pour prouver à tout le monde quelle sorte de travail elle a fait.

Samedi, l'équipe défensive locale a intercepté un total de six passes ennemies et aurait pu en intercepter au moins quatre autres. Larry DeGraw, à lui seul a manqué 3 interceptions faciles, très faciles. Il a intercepté une fois cependant, tout comme Gene Gaines, tandis que Bob O'Billovich et Ed Ulmer ont intercepté à deux reprises chacun.

Toute l'équipe défensive des Riders en était à son deuxième blanchissage consécutif, après avoir battu Toronto la semaine dernière par 36-0. On ne peut pas se rappeler quand, au football professionnel canadien, une équipe a gagné deux joutes consécutives par blanchissage.

L'issue de la joute n'a jamais été en doute après la poussée initiale des Riders et, à mesure que le temps s'écoulait, ce ne devenait qu'une question de savoir si les Alouettes allaient compter ou non.

Les Riders ont débuté en vrais lions, réussissant des premiers essais sur les deux premiers jeux de la partie. Deux punitions ont annulé ces premiers essais, mais avec un premier essai et 30 verges à faire, les Riders n'ont pas lâché jusqu'à la zone des visiteurs. Jackson lui-même a porté le ballon les deux fois pour réussir le premier essai, et personne n'aurait pu arrêter les Riders.

La ligne défensive des Riders a été brillante. Billy Joe Booth, surtout, était partout à la fois, de même que Jim Conroy et Ken Lehman. Sam Scoccia, au centre de la ligne, a été un vrai mur de pierre; enfin, tout le monde a bien joué.

En restant toujours du côté défensif de la partie, disons que Billy Ray Locklin et Jim Andreotti, des Alouettes, ont également été brillants, mais à deux, ils ne pouvaient pas tout faire. Les deux ont percé continuellement la ligne des Riders et ont donné énormément de fil à retordre à Jackson. A y penser, Locklin a toujours réservé ses meilleures parties pour les Riders.

Plus haut, nous avons mentionné que l'expérience de Jackson, comparée à l'inexpérience de Bork, y avait été pour beaucoup. Trimble a déclaré que deux mauvais jeux, appelés par Bork tôt dans la partie, auraient été le point tournant. "Il est encore une recrue, de dire Trimble, de Bork, et il en a encore beaucoup à apprendre."

Bo Scott, le nouveau venu sur l'équipe des Riders, n'a presque pas joué, mais il a eu le temps quand même de se fouler une cheville et il se pourrait qu'il ne soit pas en unifermoe contre Hamilton, samedi. Incidemment, la première partie de la finale de deux joutes au total des points est à l'affiche pour samedi au parc Lansdowne, à compter de une heure.

Scott semble être le seul blessé. Whit Tucker, qui n'était pas en uniforme, devrait être de retour contre les Tiger-Cats. Peter Quinn l'a remplacé comme "flanker", mais il est loin d'être un autre Tucker.

George Dixon n'était pas à son meilleur pour les Alouettes et Trimble l'a retiré du jeu assez souvent, ne voulant pas prendre de chances qu'il soit blessé plus gravement.

• •

L'offensive des Riders semblait être plus puissante avec le changement apporté à l'extérieur de la ligne. Ted Watkins et Jay Roberts ont changé de "bouts de ligne" et cette stratégie a porté fruit.

• •

La foule a bien ri quand les deux clubs changeaient de bouts avant de commencer le deuxième quart. Un écureuil tout noir a traversé le terrain, parmi les jambes des joueurs, s'est arrêté un moment près du banc des Alouettes, puis a disparu. Il ne semblait pas s'en faire devant tout ce monde et devant les "caméras".

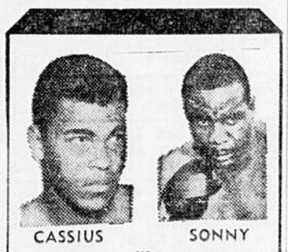
• •

Ed Ulmer semble avoir repris sa forme de l'an dernier. En plus de faire 2 interceptions, il a botté avec puissance pour une moyenne de 44 verges du botté. Il a réussi trois simples, dont un sur un botté de 68 verges.

Depuis que Clair fait jouer Kaye Vaughan et Don Estes comme gardes à l'offensive, tout marche rondement. Vaughan, surtout, a été brillant samedi et son blocage était parfait.

• •

Pour vous donner une idée de la porce des Riders, disons que les Alouettes n'ont pénétré que deux fois dans la zone des Riders, la première fois tôt dans le 3e quart, jusqu'à la 32e verge des Riders, où Ulmer a intercepté une passe de Bork, et la seconde fois, tard dans le dernier quart, jusqu'à la 52e verge. C'est donc dire que les Alouettes n'ont jamais été en position de pouvoir compter. Montréal s'est rendu jusqu'à "sa" 37e verge dans le premier quart, et ça été sa plus profonde pénétration vers la zone des Riders.



CASSIUS CLAY champion vs SONNY LISTON aspirant

CHAMPIONNAT

poids lourd du monde

grand écran Télédiffusion en circuit fermé

directement de l'arène

le lundi 16 novembre 1964

AUDITORIUM

RUE O'CONNOR

à compter de 8 h. 45 du soir

Combat principal à 10 h. 30

Billets en vente: Auditorium, rue O'Connor; Comerford Smoke Shop, 118, rue Bank; hôtel Albion, 1, rue Daly; Johnson Motor Sales, 1159, rue Bank; Howard Darwin, bijoutier, 1308, rue Wellington.

Réservations : Tél. 728-9611

Toutes les places réservées

Prix : $4.50 $5.50

AU PREMIER SIGNE DE

RHUME OU DE GRIPPE

Prenez des Capsules Buckley's pour le Rhume

Soyez avisé — soignez promptement les symptômes du rhume avec ce remède éprouvé, genre ordonnance. Pour un soulagement rapide et efficace en cas de malaises dus au rhume, mal de tête, enchifrènement, sensation fébrile due à la grippe, procurez-vous des Capsules à la Canelle Buckley's pour le Rhume. 45¢. 62-1F

Toussez-vous? Prenez BUCKLEY'S MIXTURE

CENTRE DE QUILLES ROCKLAND

VENEZ TENTER VOTRE CHANCE

Soirée Beau-Lot

PRIX DE PRESENCE $25.00

Pour participer, Il faut jouer une partie

SPECIAL

3 parties consécutives 75¢

12 ALLEES A VOTRE DISPOSITION

Les magasins de détail des brasseries seront fermés le mercredi 11 novembre JOUR DU SOUVENIR

BREWERS RETAIL STORES

Gérés par Brewers Warehousing Co. Limited

Le football

LIGUE INTERCOLLEGIALE SENIOR

CLASSEMENT FINAL

Queen's	6	0	0	152	79	12
McGill	2	3	1	120	104	5
Toronto	2	4	0	144	168	4
Western	1	4	1	101	166	3

JOUTES DE SAMEDI

McGill 20 Toronto 27
Western 12, Queen's 29

SAMEDI

Ligue canadienne

Conférence de l'Est

Montréal 0, Ottawa 27
Ottawa gagne la semi-finale (partie suicide)

Conférence de l'Ouest

Calgary 25, Saskatchewan 34
Première de partie parties au total des points, semi-finale

All-Ontario Senior "B"

Sudbury 6, London 57
Finale (partie suicide)

Intercollégiale de l'Ontario

Ottawa 20, McMaster 30
RMC 49, Carleton 39
Waterloo 13, Guelph 6
Loyola 22, Waterloo Lutheran 13

Ottawa-St-Laurent

St. Patrick's 19, Masdonald 23

Conférence de l'Atlantique

Shearwater 83, Acadia 7
St. Mary's 73, Mount Allison 20
St-François-Xavier 76, U. N.-B. 0
Dalhousie 21, St. Dunstan's 0

Ligue Intercollégiale de l'Ouest

Alberta Edmonton 28 Saskatchewan 9
Manitoba 31, Alberta Calgary 9

All-Ontario Senior

East York 56, North Bay 7
Finale (partie suicide)

Ligue Senior de l'Ouest

Edmonton 27, Vancouver 0
Semi-finale (partie suicide)
St. James 26, Port Arthur 19
Semi-finale (partie suicide)

FOOTBALL AMERICAIN

SAMEDI

Ligue United

Charleston 45, Joliet 0
Toledo 35, Grand Rapids 13

DIMANCHE

Ligue Nationale

Washington 24, Cleveland 34
Détroit 7, Green Bay 30
Pittsburgh 30, St-Louis 34
Dallas 31, New York 21
Baltimore 40, Chicago 24
San Francisco 7, Minnesota 24
Philadelphie 10, Los Angeles 20

Ligue Américaine

Buffalo 20, New York 7
Oakland 7, Kansas City 42
San Diego 31, Denver 20

Ligue United

Indianapolis 21, Québec 20
Wheeling 7, Canton 65

Inscriptions de mardi à Rideau-Carleton

Première course, trot 1 mille, bourse $300 —

6 Easter Nimitz	1	7	5	A. St. Amour	3-1
2 Frank's La Salle	1	3	2	T. Turcotte, Jr	4-1
3 Peter Petrex	3	1	2	C. Desjardins	5-1
7 Cass Hunt	2	4	8	H. Gorski	5-1
4 Fedor Dick	7	5	5	M. Williams	6-1
8 Capital R.	7	8	3	G. LaRush	6-1
5 Byno McKinney	8	3	7	J. P. Courchesne	8-1
1 Mighty Dream	7	1	4	A. Bourassa	10-1

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300 —

4 Mighty Rhythm	4	6	5	F. Lancaster	7-2
3 Mayflowers	2	3	2	W. Pyke, Jr.	4-1
2 Joan's Boy	6	6	7	W. Demers	9-2
7 Lola Oregon	4	4	x	J. C. Gauthier	5-1
6 A.E.M.	8	5	7	P. Reen	6-1
1 Shelby Knight	8	5	4	G. Lanthier	8-1
8 Gaelic Gold	3	5	8	Y. Laframboise	8-1
5 Rebel Land Babe	7	4	6	M. Williams	10-1

Troisième course, amble 1 mille, bourse $300 —

4 Edgewood Hal	7	2	7	G. LaRush	3-1
1 Nibble Blue	2	1	6	F. Lancaster	4-1
8 New Key	3	2	2	A. St. Amour	5-1
3 Donald Boy	3	1	5		5-1
6 Nibble Hal C.	3	4	1	A. Bourassa	6-1
7 Duke Day Brook	6	4	1	P. Danis	6-1
2 Mr. Keekits	1	4	2		8-1
5 Danny Hy	5	4	1	W. Hussey	10-1

Quatrième course, trot 1 mille, bourse $300 —

1 Air Castle	4	3	1	J. G. Breton	3-1
5 Nevele Jamie	6	1	1	C. Miville	7-2
3 Van Dean	2	4	8	P. Hebert	9-2
6 Canton's Hopeful	3	2	2	O. Lalonde	5-1
2 Judy's Echo	1	3	x	P. Reen	6-1
4 Glory Hanover	6	1	5	A. Bourassa	8-1
7 Isabel Trubrooke	5	5	8	D. Plouffe	10-1
8 Josedale Allegro	5	7	8	E. Norris	10-1

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $300 —

5 Lee Ann Direct	5	1	1	R. Carisse	7-2
3 Hal Bars	4	5	6	D. Cameron	4-1
1 Silver Grattan D.	7	3	2	K. Morrison	9-2
4 Ruth Kirk	6	7	4	G. E. Houle	5-1
2 Atlas Pick	7	3	5	E. Chandler	6-1
7 Tornado Lee	8	2	5	O. Lalonde	8-1
8 Billy D.	4	6	4	C. Gauthier	8-1
6 Clicker	8	5	8	C. Desjardins	10-1

Sixième course, amble 1 mille, bourse $300 —

2 Sally Stone	6	2	3	A. Bourassa	3-1
4 K. I. Direct	3	7	2	D. Plouffe	4-1
5 Magic Charm	2	5	2	J. Huntback	5-1
1 Atomic Carl	3	7	7	K. Morrison	5-1
7 Danny Hal	7	5	6	C. Miville	6-1
8 Lu Attorney	1	7	4	W. Hussey	6-1
3 Sharon's Abbe	6	2	8	W. Pyke, Jr.	8-1
6 Myrtle Gar Hal	4	6	6	D. Cameron	10-1

Septième course, amble 5-8 de mille, bourse $300—

2 Isotta Ben	2	1	4	E. Norris	7-2
1 Timothy Meadow	5	2	7	A. Demers	4-1
4 Spitfire Grattan	1	6	6	A. St. Amour	9-2
8 Ray Bird	1	1	1	C. Desjardins	5-1
7 Linda Ann Hal	7	1	2	G. Filion	6-1
3 Bud Castleton	5	6	4	A. Pyke	8-1
5 Susan M.	2	7	4	G. LaRush	8-1
6 Country Watts	7	7	x	O. Knight	10-1

Huitième course, amble 1 mille, bourse $350 —

1 Southern Town	5	7	3	R. O'Dwyer	3-1
3 Joe Hunt	6	1	8		4-1
2 Sudsgate	3	1	2	E. Norris	5-1
8 Lucky Vic	1	4	7	G. LaRush	5-1
7 Homestretch Tamie	8	5	4	M. Bergeron	6-1
6 Breezy Dean	1	3	3	F. Church	6-1
4 Docteur Vet	2	3	5	R. Beaudoin	8-1
5 Poplar King	8	x	8	A. Pyke	10-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $400 —

4 Royal K. Scott	4	2	1	E. Norris	3-1
8 Doc Will	3	1	6	D. Plouffe	4-1
6 Julian Joseph	2	7	1	F. Lancaster	5-1
2 Toune Brooke	1	2	4	J. P. Courchesne	5-1
5 Shadydale Edward	1	1	8	A. Pyke	6-1
1 Glendale Jerry	6	5	2	M. Williams	6-1
3 Fedor's Boy	6	4	1	R. O'Dwyer	8-1
7 Willow Brook Smoky	4	5	7	G. LaRush	10-1

Dixième course, amble 5-8 mille, bourse $300 —

1 J. B. Hal	1	4	5	P. Danis	7-2
5 Hi Marino	6	6	5	C. Miville	4-1
7 Flip Morris	5	4	2		9-2
8 Fast Buck	7	6	4	O. Knight	5-1
2 O'Henry Volo	5	6	2	G. Dubois	6-1
3 Dell Adam	6	5	8	F. Church	8-1
4 Major Prim	6	5	6	K. Morrison	8-1
6 Janet's Pride	8	4	5	R. Beaudoin	10-1

Au Rideau Carleton

L'ambleur Shadydale Edward cause une surprise, gagnant l'épreuve principale

D'excellents prix, y compris un exacta de $165.70 et des quinelles de $54.60 et $74.70 ont été payés samedi soir lors du 63e programme régulier de trot et amble présenté à la piste Rideau-Carleton. Pendant ce temps, l'ambleur Shadydale Edward, propriété de Harold McGrath, de Bryson, Québec, a remporté sa troisième victoire consécutive en s'assurant des honneurs de l'amble principal. Cet ambleur ignoré des parieurs a causé une certaine surprise en terminant en première position. Sous la conduite d'Arthur Pyke, Shadydale Edward a réussi le mille en 2:07 4-5 pour payer $33.70, $10.90 et $3.60.

Hobo Lem, maintenant la propriété de Marquis Lafleur, de Buckingham, et conduit par Yvon Plouffe, a terminé au deuxième rang en avant de Glendale Jerry mené par Mme Mildred Williams.

La deuxième épreuve principale de la journée, un trot d'une distance d'un mille, a été gagnée par J.S. Ibaf sous la conduite d'André St-Amour. Ce trotteur a réussi le mille en 2:14 et il a payé $16.60, $8.60 et $4.50. J.S. Ibaf a alors remporté la victoire sur Success Pearl et sur Roger Locust. Le conducteur André St-Amour a également remporté une autre victoire durant la sixième course lorsqu'il a terminé en première position avec l'ambleur Carrie Lee Chief, qui a réussi le mille en 2:12 1-5. Liz's Girl a terminé au deuxième rang suivi de Miss Amber Abbie.

Exacta de $165.70

Le plus haut prix de la soirée a été payé durant la dixième course au programme, alors que Meadow Wave et Prima Royal ont capturé les deux premières places pour payer un exacta de $165.70. Meadow Wave était sous la conduite de John Huntback et le cinq huitièmes de mille a été réussi en 1:20 2-5. Confuscious, mené par Keith Morrison, a terminé au troisième rang.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Scotch Bomb conduit par Jean Breton; Jerry Lee A., mené par Maurice Bergeron; Brother Ben, sous la conduite de Henri Gorski; Billy Sunday H., mené par Retta Herrington; Le Marquis, conduit par Yvon Laframboise et Vinegar Boy, mené par Charles Barkley.

Durant la première course, Scotch Bomb et Runnymede Coy ont payé une quinelle de $54.60 et à la quatrième épreuve, J.S. Ibaf et Success Pearl ont payé une quinelle de $74.70. Le prochain programme régulier de trot et amble est à l'affiche pour mardi soir à la piste Rideau Carleton.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse, $300

Scotch Bomb (J. Breton), 5.30, 4.10, 3.10; Runnymede Coy (E. Boileau) 30, 6; Gaytana (J. Huntback) 7. Temps: 2.15. Ont aussi couru: The Rosecroft, Star Lake Mickey, Dicky Max Worthy, Copper Coin, Stormy Pan An.

Quinelle: $54.60.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $300

Jerry Lee (M. Bergeron) 6.70, 3.30, 2.50; Maggie H. Grattan (K. Backer), 3.10, 2.50; Mr Madrid (H. Zeron) 2.70. Temps: 2.14 4-5. Ont aussi couru: Attorney Pride, Sam's Lad, Georgina, Worthy Doll, Uncle Jack.

Troisième course, amble un mille, bourse, $300

Brother Ben (H. Gorski) 9, 5.60, 4.30; Rosa Lee Abbe (K. Morrison), 13.20, 6; Parlay Scott (G. Riddel) 4.50. Temps: 2.12. Ont aussi couru: Sweet Royal, Molly Patch, Dickory Doc, Daisy Mitch, Handsome Billy.

Quatrième course, trot un mille, bourse, $350

J. S. Ibaf, (A. St-Amour) 16.60, 8.60, 4.50; Success Pearl (P. Reen) 7.20, 3.50; Roger Locust (B. Davey) 2.90. Temps: 2.14. Ont aussi couru: Jackie McKinney, Dark Potomac, General Franklin, Glendale Jack, Follow McEllen.

Quinelle: 74.70.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300

Billy Sunday H., (R. Herrington) 11.60, 5, 3.60; Mac's Mary (D. Cameron) 7.10, 4.30; Pinnacle Chuck (J.-P. Charron) 5.10. Temps: 2.11 4-5. Ont aussi couru: Ring A. Ling, Dandyworthy, Grattan Diplomat, Signal Vic, Royal Indian.

Sixième course, amble un mille, bourse, $300

Carrie Lee Chief (A. St-Amour) 3.90, 2.70, 2.20; Liz's Girl (C. Baker) 3.70, 2.70; Miss Amber Abbie (F. Goulet) 2.80. Temps . Ont aussi couru: Tripper Grattan, Danny Boy 2nd, Indian Melody, Duke of Clairmont, Brave Margaret.

Septième course, amble 5/8 de mille, bourse, $300

Le Marquis (Y. Laframboise 4.50, 2.70, 2.50; McElkington (D. Plouffe) 2.90, 2.90; Attorney General C. (D. Robertson) 5.30. Temps: 1.20 1-5. Ont aussi couru: Sunny Hill Fay, Bob C. Grattan, The Great Chief, Borderview Ester, Flett's Lassie.

Quinelle: 6.10.

Huitième course, amble un mille, bourse, $350

Vinegar Boy (C. Barkley) 9.50, 7.40, 5.80; Mike Ben (N. Curran) 7.40, 6.10; Margo Macduff, (D. Robertson) 6.70. Temps: 2.10 2-5. Ont aussi couru: Dudley Counsel, Golde Elgin W., Joe Dares, Flashy Z., Eddie F. Scott.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $400

Shadydale Edward (A. Pyke), 33.70, 10.90, 3.60; Hobo Lem (Y. Plouffe) 5.10, 3.10; Glendale Jerry, (M. Williams) 3.50. Temps: 2.07 4-5. Ont aussi couru: Lucky Stone, Spaghetti Boy, Canada Bars.

Dixième course, 5/8 de mille, bourse, $300

Meadow Wave (J. Huntback), 5.40, 4.10, 3.30; Prima Royal (J. Courchesne) 25.70, 7.20; Confuscious (K. Morrison) 2.90. Temps: 1.20 2-5. Ont aussi couru: Star Direct, Miss Barbara Fo-ke-Bout, Highley Dale(Blue Mist Anderson, Princess Day C.

Exacta: $165.70.

TORONTO (PC) — Selon le président Clarence Campbell, le salaire moyen, dans la ligue Nationale de hockey, est $14,368. Ce qui, ajouté aux boni et à d'autres récompenses, porte le salaire moyen à $19,000.

MAGASINS ASSOCIES

CANADIAN TIRE CORP.

Cartouches de calibre 12

$2.99

Ligue senior Ottawa-St-Laurent

Le Hull-Volant défait le Montagnard junior 5-2 pour sa deuxième victoire consécutive

Après avoir été tenu en échec durant les deux premières périodes, le Hull-Volant a effectué un superbe ralliement de quatre buts durant le troisième vingt et a réussi à remporter une victoire de 5-2 sur le Montagnard junior lors d'une joute régulière de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent présentée à l'aréna de Hull dimanche soir. Comme on le sait, le Montagnard junior participera aux activités régulières de ce circuit senior cette année, mais à la fin de la saison pourra participer aux séries éliminatoires junior du district et de la coupe Memorial.

Les jeunes ont très bien fait durant les deux premières périodes, mais ont faibli considérablement devant les attaques répétées des joueurs du Hull-Volant, qui ont fait preuve de beaucoup plus d'expérience. Les Volants ont conservé un avantage marqué durant toute la joute, mais ils ont éprouvé de nombreuses difficultés à compter surtout durant les deux premières périodes alors que le cerbère Claude Dorion a affiché une remarquable tenue en effectuant des arrêts spectaculaires.

Le Montagnard a saisi une avance de 2-1 à la fin de la première période et conserva cette avance jusqu'à la fin du deuxième vingt. Mais, durant la troisième période, les jeunes devaient baisser pavillon devant les attaques répétées du Hull-Volant.

Brian Moore a compté le premier but de la joute à 11:08 de la période initiale, mais le Montagnard a pris les devants par la suite grâce à deux buts de Rod Zaine.

Après une deuxième période sans point, Jules Belisle, aidé de Serge Talbot et Normand Charron, a égalisé les chances pour le Hull-Volant et par la suite ce fut chose facile. Robert Séguin, Jean-Marie Chicoine et Jean-Louis Séguin devaient compter un but chacun avant la fin de la période pour rendre la victoire du Hull-Volant plus convaincante.

Les joueurs de l'instructeur Chester Konecszny en étaient à leur deuxième victoire en autant de joutes cette saison. Le Montagnard disputait sa première partie de l'année. Le Hull-Volant sera de retour à l'oeuvre mardi soir à 8 heures à l'aréna de Hull lorsqu'il recevra la visite des Combines de Morrisburg.

Première période

1—Hull-Volant: B. Moore 11.08
2—Montagnard: R. Zaine (Eccless, Landry) 12.14
3—Montagnard: R. Zaine (Eccless) 19.29

Punitions: Valiquette, 6.25, J. Bonnar, 10.25, G. Séguin 10.25, Quinn 16.13, Fleury, J.-L. Séguin 19.55.

Deuxième période

Aucun but.

Punitions: Landry 0.24, B. Séguin 0.24, B. Moore 2.33, R. Zaine 2.33, Kuntz 4.55, Blondin 9.26, Bonnar 14.25, G. Séguin 14.25, Talbot 19.12.

Troisième période

4—Hull-Volant: J. Belisle (Talbot, Charron) 7.34
5—Hull-Volant: B. Séguin (Valiquette, Talbot) 13.30
6—Hull-Volant: J.-M. Chicoine (Charron, Talbot) 18.50
7—Hull-Volant: J.-L. Séguin (B. Moore) 19.42

Punitions: G. Séguin (majeure), A. Desmarais (majeure), Chicoine, Landry 10.57. Bonnar 16.23.

Football professionnel canadien

Billets pour les joutes éliminatoires de la série "B"

1. **LES ABONNES DE SAISON pourront se procurer leurs billets pour les joutes éliminatoires jusqu'au MERCREDI, 11 NOVEMBRE, sur présentation de la carte d'identité verte, au contrôle des billets de football du parc Lansdowne, de 10 heures du matin à 7 heures du soir, tous les jours.**
2. **Vu l'insuffisance du délai, on demande aux abonnés de NE PAS demander qu'on leur poste ces billets en ville. On demande aux abonnés de l'extérieur de réclamer leurs billets sans délai.**
3. **Tous les billets non réclamés, après la date limite du MERCREDI, 11 NOVEMBRE, seront offerts au public, de 6 h. à 9 h. du soir, LE JEUDI 12 NOVEMBRE ainsi que le vendredi 13 novembre, de 10 h. du matin à 7 h. du soir.**
4. **VEUILLEZ PRENDRE AVIS que le Club de football d'Ottawa ne saurait être tenu responsable des billets d'abonnés de saison qui n'auront pas été réclamés avant la date limite du mercredi, 11 novembre, en conformité des instructions contenues au premier alinéa.**

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 9 NOVEMBRE 1964 — P. 22
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

MONTRE Bulova, de dame, bracelet cuir noir, perdue rue Elgin ou Albert. 777-8446. 3-262

MONTRE Timex perdue angle Taschereau et St-Joseph ou autobus Val-Tétreau. 777-6231. 3-262

BAGUE trouvée samedi, angle Frontenac et Leduc, Hull. 777-7117. 3-264

GROS CHIEN brun doré. Récompense. 722-4154. 3-267

CHIEN tout blanc, mâle Samoyid, pesanteur environ 65 livres. $100 de récompense. Pas de questions posées. Buckingham 986-2185. 3-264

BICYCLETTE neuve, C.C.M., "Mark IV", à 3 vitesses, bleue et chrome, prise dans la cour de l'école de la rue York, lundi. Récompense généreuse. 236-5490. 3-264

PERDU: porte-monnaie contenant documents importants et argent. Bonne récompense. 777-5806. 3-264

CHATON au poil flou, taches tan et noires. Après 7 p.m. 777-4809. 3-262

Hommes demandés ..... (5)

SOLLICITEURS demandés à plein temps ou temps partiel. Entre 4 et 6 heures. 771-8375. 5-264

MECANICIENS pour emploi dans nouvelle agence de voitures aux Etats-Unis près de Rochester, New York. De préférence avec expérience des autos Chrysler Corporation ou des voitures anglaises. Salaire initial: $100 par semaine. Nous cherchons seulement des mécaniciens habiles et intéressés dans un travail permanent. La connaissance de l'anglais n'est pas indispensable. Si vous êtes intéressé, écrivez à Ross Motor Sales Inc., 49 West Main St., Sodus, New York, en donnant les détails au sujet de votre expérience dans ce genre de travail et vos qualifications. 5-262

HOMME MARIE expérimenté pour ferme laitière. Maison moderne, électricité, fourniture de lait et d'essence. Commodités modernes, bon traitement. Petite famille de préférence. G. A. Ralph, Richmond, Ontario. 838-5735. 5-263

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-284

REPRESENTANT
HULL ET REGION

- excellent avenir
- salaire immédiat
- boni intéressant
- territoire exclusif
- publicité constante
- assurance groupe, etc.

NOUS DEMANDONS :

honnêteté, initiative, bonne réputation, expérience de vente, auto modèle récent.

Pour entrevue confidentielle écrire :

CREDIT CORPORATION OF NORTH AMERICA
50, Place Crémazie
Suite 921
Montréal, P.Q.
5

CARRIERE DANS L'INDUSTRIE
A LA DEMANDE de plusieurs industries, nous formons des spécialistes dans l'inspection industrielle. Cours par correspondance de six mois. Ecrire: Ecole Professionnelle ABC, 1656 est, Sherbrooke, Montréal. 5-lun. au ven.

VENDEURS - DISTRIBUTEURS pour livraison d'eaux gazeuses à domicile. S'adresser après 7 heures à 328 Gardner, Eastview. 5-264

MAGASIN à chaîne demande jeune homme pour entraîner à la gérance. 18 ans en montant, 12e année, bilingue. Magasin Metropolitain, 55 Principale, Hull. 5-263

VENDEUR et percepteur pour magasin de linge de la région de Hull, bilingue, itinéraire établi, $6,000 par année, avec auto de préférence. Boîte 158, Le Droit. 5-262

VENDEURS DEMANDES, à plein temps ou à temps partiel, doivent se présenter bien et posséder auto. Désireux de travailler dur. Entraînement fourni. Pour interview, appeler 725-3336. 5-263

HOMME avec expérience dans la vente de la chaussure au détail. L. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-262

HOMME de service, pour réparations de laveuses, sécheuses, poêles électriques. Salaire minimum $100 par semaine. 236 Besserer. 5-262

Hommes demandés ..... (5)

TRAVAIL DANS MOULIN A SCIE
HOMMES demandés pour travailler dans moulin à scie. S'adresser à M. Ludovic Pilon, Rapides-des-Joachims, Comté Pontiac. 5-263

VENDEUR

Jeune homme bilingue consentant à subir une formation dans la vente des meubles et appareils électriques.

Expérience de la vente serait un avantage, mais n'est pas essentielle, traitement **initial** avantageux, semaine de 5 jours, tous les bénéfices d'employés.

S'adresser à M. Cousineau

F. SLOVER LTEE
61, rue York, Ottawa
5

MENUISIER

— Artisan d'entretien —
$4,320-$4,770
Direction de l'hygiène vétérinaire,
Ministère de l'Agriculture,
HULL (P.Q.)

—Au moins trois ans d'expérience acquise récemment en travaux de menuiserie—

On se procure des précisions relatives aux conditions de résidence et aux qualités à réunir, ainsi que des formules de demande au bureau de poste, aux succursales du Service national de placement, ou à la Commission du service civil, bureau 500, édifice Jackson, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-340. 5

Une carrière dans la mise en marché

Un organisme bien établi de mise en marché d'articles divers, ayant des succursales au détail en Ontario et au Québec, demande un jeune homme dynamique aimant la mise en marché, désirant apprendre le métier dans tous ses aspects et prêt à dépenser un surcroît d'énergie pour mériter un poste au niveau administratif. Les candidats doivent être bilingues. Traitement à discuter. Interviews sur rendez-vous.

Répondre en mentionnant l'âge, l'instruction et l'expérience, ainsi que les références, à case 219, Le Droit. 5

ENQUETEUR BILINGUE
DEMANDE

pour enquêter sur les ménages. Environ 1 semaine par mois dans les régions Hull et Aylmer.

Rénumération $1.45 l'heure et .09 par mille pour automobile.

Demandes avec mentions de l'expérience reçues jusqu'au 12 novembre 1964.

Case 126, "Le Droit" 5

Hommes-femmes demandés (6)

TECHNICIENS DE LABORATOIRE
POUR BANQUE DE SANG ET BACTERIOLOGIE

Demandés immédiatement pour travail plaisant dans un vaste hôpital avec enseignement des traitements actifs.

Salaires très élevés et généreux bénéfices aux employés, y compris plan Ontario Hospital, plan de pension, assurance-vie de groupe, et plan bleu du P.S.I.

Prière de s'adresser par écrit donnant l'entraînement reçu et l'expérience au :

DIRECTEUR DES LABORATOIRES,
HOPITAL CIVIQUE D'OTTAWA
Rue Carling,
Ottawa 3, Ontario.
6

COUPLE seulement, bilingue, travail de concierge. Logera ici, traitement. 232-1566, le matin de préférence. 6-265

HOMMES ou dames pour distribuer nécessités domestiques connues, garanties, dans Hull et environs. $3 l'heure possible. Entraînons. Renseignements: M. Arthur Vachon, Angers, Qué. tél: 663-3305. 6-262

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 8 AU 14 NOVEMBRE

B.A.
POSTE D'ESSENCE NEIDY'S, rue Rideau, près King Edward, 233-0368.

CITIES SERVICE
POSTE D'ESSENCE CITIES SERVICE, 399, rue Elgin, 233-0289.

ESSO
POSTE D'ESSENCE GEORGE BEATTIE, 1390, rue Bank, 733-5151.
POSTE D'ESSENCE DON CABLE'S, ch. Metcalfe 31 à Blossom Park, 822-0133.

SHELL
POSTE D'ESSENCE BURNS, 747, ch. Richmond, 729-2610.
POSTE D'ESSENCE KELSO, 1086 Gladstone, près St-Francis, 728-2502.

SUNOCO
POSTE D'ESSENCE FRED BURBRIDGE, 1111, chemin Prescott, près Green Valley, 729-7201.

TOP VALU
POSTE D'ESSENCE, Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.
POSTE D'ESSENCE, Baseline et ave Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.
POSTE D'ESSENCE, Cumberland et George, 234-3885.

WHITE ROSE
POSTE D'ESSENCE CHURCHILL et CARLING, 1607, ave Carling, 729-9607.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes-femmes demandés (6)

PLEIN temps ou partiel. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull, après 5 h. 6-267

AIDE-CUISINIER avec expérience demandé. S'adresser en personne au restaurant L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 6-266

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

Femmes demandées ..... (7)

SERVEUSE de tables, avec expérience, demandée. S'adresser en personne au restaurant L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-266

JUSQU'A 68% DE BENEFICES
EN VENDANT cosmétiques spécialisés du Dr V. A. Oneskiw. Ouvertures pour conseillères et gérantes. Temps plein ou partiel. Expérience pas nécessaire: Ecrire: Beauty Seal, 1640 ouest, Sherbrooke, Montréal. 7-267

JEUNE fille sérieuse, apprendre métier, 16 à 20 ans, 5 jours par semaine. Bon salaire. S'adresser: 244 Bank, Ottawa. 7-263

LAVEUSE de vaisselle et fille de tables. 56 George, Ottawa. 7-262

SECRETAIRE bilingue avec connaissance parfaite de la sténographie française et anglaise, pour une agence gouvernementale au centre de la ville. Salaire jusqu'à $4,700. Heures de travail: 9 a.m. à 5 p.m. Doit se présenter à Mlle Shannon, Service national de placement, 385 Slater, Ottawa. 7-262

PERSONNE fiable pour garder enfants et légers travaux. Logée. Mère célibataire acceptée. 235-3570. 7-266

CENTRE du textile demande immédiatement vendeur bilingue, pour rayon de tissus à la verge et tentures. Demandez le gérant. 147 Principale, Hull. 7-266

GARDE-MALADE bilingue licenciée, pour bureau de médecin. Répondre en anglais à Case 246, Le Droit. 7-263

PERSONNE FIABLE pour garder enfants pendant que mère travaille. 749-4900. 7-266

PERSONNE FIABLE, expérience préférée, soin de 3 enfants et travaux domestiques, $80 par mois. 3 Cléroux, Hull. 777-7915. 7-263

FEMME ou fille responsable pour soin jeune bébé et légers travaux ménagers. Soirée et fin de semaine libres, références requises. Après 7 heures. 722-7822. 7-266

TRAVAIL INTERESSANT
TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-enporte, bijoux exclusifs. Carillon Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

DOMESTIQUE pour entretien de la maison. $80 à $100. 684-3125. 7-6, 7. 262

SECRETAIRE BILINGUE
DEMANDEE par le Café Motor Hotel Le Diplomate. S'adresser en personne à M. G. Birkenwald, 1, rue Montcalm, Hull. 7-262

FILLE, 18 ans ou plus, travaux domestiques, soin 2 enfants, pendant que mère travaille. Devra coucher ici. Chambre privée, maison moderne. $25 par semaine. 733-8260. 7-267

BONNE pour travail général, 3 enfants. Logera ici. 777-3123. 7-264

PERSONNE fiable, avec expérience, 21 ans ou plus, soin 2 enfants. Après 7 h. 771-7079. 7-267

AIDE DOMESTIQUE fiable, logée; 2 enfants, 7 et 3 ans. 777-6985. 7-j.n.o.

COIFFEUSE d'expérience, bon salaire, Victoria Beauty Salon, 434 Rideau. 7-264

FILLE demandée pour légers travaux de restaurant; ouvrage à l'année; uniforme fourni. Devra loger ici. Renverser les frais: Wakefield 459-8819. 7-264

SECRETAIRE bilingue possédant au moins 3 ans d'expérience en sténographie et dactylographie. Requise par société de comptables. 233-7759. Séguin et Ménard Cie. 7-263

BONNE, ouvrage général, devra coucher ici. 733-0045. 7-262

VENDEUSE avec expérience pour pharmacie. S'adresser par écrit à Case 200, Le Droit. 7-262

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension, Pointe-Gatineau. 771-4016. Références. 8-262

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-1153. 8-262

PRENDRAIS enfant en pension, bon foyer. 771-0986. 8-262

EASTVIEW, garderais bébé pendant que mère travaille. 749-4809. 8-262

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi. 233-4509. 8-263

PRENDRAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 746-1872. 8-263

PRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois. 663-2620. 8-263

PRENDRAIS enfants en pension. 771-9906. 8-266

GARDERAIS jeune bébé à la semaine ou au mois. 771-2338. 8-263

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au vendredi. 235-0896. 8-264

Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTEURS ou institutrices bilingues, qualifiés. Ecole rurale très moderne: 1ère à 4e années; 5e à 8e années. Mentionner salaire désiré. District de Mattawa. Faire demande à Roger Bélanger, C.P. 327, Mattawa, Ont. 10-lun

NON CLASSE — par Larry Hurb

"C'est mon pourboire... Ça vous aidera à trouver un autre emploi !"

Instituteurs demandés .. (10)

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE SUDBURY
demande
INSTITUTRICES
dûment qualifiées pour l'Ontario, pour janvier 1965. Salaire d'après expérience et qualifications :

a) Une institutrice pour travail d'orientation
b) Une institutrice pour enseigner musique vocale
c) Institutrices pour classes régulières.

Prière d'adresser toute demande donnant détails à :

W. A. FORGET, adm. adj.,
162, rue MacKenzie,
Sudbury, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

JEUNE HOMME, 17 ans, demande travail de tout genre, 663-6555. 11-262

FERAIS LAVAGE et séchage, 771-1703. 11-263

Terrains demandés .... (17A)

1 ACRE, commerciale, limite intérieur ou extérieur de Hull, donner lieu, dimension et prix. Ecrire Case 180, Le Droit. 17A-263

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-262

Logements à louer ..... (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, $90. 35 St-Dominique. 22-271

APPARTEMENT, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé; planchers tuiles; moderne. 771-2262. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé; lessiveuse, sécheuse, service concierge, stationnement. 1er novembre. 771-7684; — 771-7145. 22-275

$65, APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-274

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-269

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, planchers tuiles, $70. Libre. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 52 Brébeuf, Hull. 22-265

APPARTEMENT, $50, près Wellington, stationnement; propre, privé. 749-0325. 22-265

APPARTEMENT de luxe, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes. 1er janvier. $170. 771-7637. 22-283

APPARTEMENT récemment décoré, prix raisonnable. 777-6226. 22-266

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $85. — 2425, rue Carlsen, Ottawa. 771-9364; 771-7777. 22-265

APPARTEMENT, bas, 3 chambres à coucher, belle cour; chauffage électrique. $95. Libre. 771-1759. 22-265

2 APPARTEMENTS, 2 et 3 pièces, nouvellement décorés, loyer réduit pour personnes âgées. 777-0513, soir. 22-265

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, 131, Eddy, Hull. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $65. Equipé si désiré. Eastview, 745-3603. 22-268

$60, APPARTEMENT d'une chambre à coucher, rue Cobourg, réfrigérateur, poêle électrique, occupation immédiate. 235-8780 — 233-9817. 22-262

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph, 777-7001. 22-266

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains. 464 St-Patrice. 22-262

APPARTEMENTS 3 et 6 pièces, non chauffés; près St-Patrice. 233-2852. 22-262

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, réfrigérateur; meublé ou non. 236-3764. 22-262

APPARTEMENT chauffé, moderne, 3 pièces, libre, $80. 57 St-Jacques, Hull. 22-262

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, libre 1er novembre, bonne localité dans Eastview; grandes pièces. $75. Jour 233-7749; soir: 234-8439. 22-262

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains complète, stationnement, $60. Libre 1er décembre. 178 Richer, Hull. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $60. — 16, boulevard du Progrès, Pointe-Gatineau. 777-6873. 22-284

APPARTEMENT, 2 pièces, privé, chauffé, éclairé, $60, près Tunney's Pasture. 728-3086. 22-263

APPARTEMENT 3 pièces, bas, deux personnes. 10 Beaudoin, Hull. 22-262

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-279

VILLA CARTIER-MacDONALD
"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT :
- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Poles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**
OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m. sur semaine
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. Libre. 46 St-Florent, Hull. 777-2437. 22-267

APPARTEMENT chauffé (centre de Hull), pour 2 personnes; poêle, réfrigérateur. 777-8352. 22-267

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $65. Rue Walker, Hull. 771-2967. 22-267

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, disponible, rue Morgan, 746-0143. 22-264

APPARTEMENT moderne et vaste, 2 chambres à coucher, dans duplex, cheminée, équipement électrique, boul. St-Laurent. 1er déc. 746-6904. 22-264

APPARTEMENT de 4 chambres, rez-de-chaussée, nouvellement décoré, $85, rue Clarence. 233-0453. 22-270

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-270

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, semi-sous-sol. — Adultes. 777-0538. 22-264

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, $60. 777-6873. 22-264

AYLMER, rue Principale, logis, 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-270

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-270

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé. 771-4934. 22-264

VASTE appartement, chauffé, 204 Laurier, est, s'adresser au concierge, 5 Henderson. 233-9437. 22-264

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains complète. Libre. 158 St-Laurent, Hull, après 5 h. 22-264

$50. APPARTEMENT 3 pièces, plus cave; rez-de-chaussée, 2 entrées privées; chauffage gaz; stationnement; très propre et attrayant. S'adresser sur les lieux, 10 Aimé, Pointe-Gatineau, ou téléphoner 771-4500; 777-6383. 22-264

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, $58. 777-3538; 777-6458. 22-263

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue Osgoode, stationnement, bas, 232-6957. 22-263

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, rue Beechwood. 8h. 30 à 6 p.m. 749-5959. 22-263

APPARTEMENT de 3 pièces et salle de bains, 3e étage, rue Gilmour. $70. 234-7782. 22-285

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-264

APPARTEMENT, Wrightville, 3 pièces, gros filage. 777-1930. 22-264

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, 65 Laval, Hull, $80. 771-3612. 22-264

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 236-5145. 22-266

APPARTEMENT 3 pièces, libre, $50. Enfants acceptés. 33 Maisonneuve, Hull. 22-272

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, redécoré, $100, immédiatement. 237-2061. 22-272

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé ou non. 296 Crichton. 749-2453. 22-263

APPARTEMENT NEUF
3 CHAMBRES à coucher, salon 17x 17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces, cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er novembre $85. 771-4356. 22-262

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $55. 771-4356. 22-273

PLUS POUR VOTRE ARGENT
Appartements individuels de 2 et 3 chambres à coucher.
Appartements STEWARTS STRATHCONA HEIGHTS
Location : $74 à $90
Société centrale d'hypothèques et de logement
Composez 729-6121
22

BAS, 2 pièces, entrée privée, $35. 777-8052. 22-281

BASSE-VILLE
GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. $85. Non chauffé. 234-3215; après 5h. 30. 733-2012. 22-266

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 745-4378. 22-264

BUNGALOW 3 chambres à coucher, salle de bains complète. Pte-Gatineau. 777-8591. 22-262

BUNGALOW moderne à Rockland, 2 chambres à coucher, à 18 milles par le Queensway, nouvellement décoré, grande cuisine, garage, cour clôturée, loyer de novembre gratuit, $50 par mois. 234-8197. 22-263

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, $85. 63 Maisonneuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

RUE CHRICHTON, à New Edinburgh; maison confortable de 3 chambres à coucher au milieu d'un pâté de logements. Possession le 1er décembre. 749-0323. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, gros filage, rue Charlevoix. 777-5698. 22-263

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

RUE CLARENCE, près Augusta, app. 5 pièces, dont 3 chambres à coucher, $110. Garage compris. 233-1168. 22-j.n.o.

CENTRE DE HULL, salon, cuisine, 2 chambres, tuiles, stationnement, 2 enfants acceptés, $60. Libre. 771-7413 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte. 233-9796. 22-j.n.o.

VILLA Cartier-MacDonald
Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

1 CHAMBRE à coucher, appareils électriques fournis. Tunney's Pasture, le 15 novembre. 729-2967, après 6 heures. 22-264

COTE-DE-SABLE, vaste, 1 chambre à coucher, équipé, balcon, 828-5538. 22-266

CYRVILLE, près Towers, appartement, 3 chambres à coucher, $95. 745-9575. 22-262

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 232-1594; 233-9529. 22-277

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-276

COTE-DE-SABLE, moderne, chauffé, 4 pièces, poêle, réfrigérateur. Libre. 270 Besserer, app. 3. 232-9609. 22-266

Logements à louer ..... (22)

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, $90. 233-1582.

APPARTEMENTS
BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, redécorée, $75. 234-1864. 22-264

18 DOMPIERRE, Hull, logis d'une chambre à coucher, chauffé, $75. 771-2232. 22-278

DUPLEX (bas), grande cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. $58. Non chauffé. 64 Hôtel-de-Ville. 777-3796. 22-264

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. 318 Ste-Cécile. 746-0771. 22-262

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, stationnement. $65. 684-6631 après 6 h. 22-262

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, résidentiel, stationnement. 749-4954. 22-264

EASTVIEW, 1er décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 749-8117. 22-264

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, gros filage, fournaise à l'huile fournie, non chauffé, $55. Libre 1er décembre, 746-4223. 22-280

EASTVIEW, appartement, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus. Fraîchement décoré, cour clôturée. $90. 15 novembre ou 1er décembre. 235-9916 — 745-6000 22-264

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, très grande cuisine. 749-7880. 22-264

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. 746-0551. 22-276

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, dans duplex neuf, stationnement, libre 1er décembre. 746-8058. 22-267

EASTVIEW, 115 Vachon, 1er étage, 2 chambres à coucher, stationnement. $90. 746-8668. 22-267

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-263

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, équipée. 777-1833. 22-281

EASTVIEW, chauffé, éclairé, petit logis, 2 pièces, 100, Laval, 749-8153. 22-263

EASTVIEW, 225 Durocher, central, appartement neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $85. Stationnement. 745-2631. 22-265

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, 2 blocs du chemin Montréal, fraîchement rénové, stationnement. 749-3959. 22-263

GATINEAU, logis 3 pièces, tuiles, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $65. 663-5512. 22-262

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX
APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

GATINEAU, logis (bas), presque neuf, salon double, grande cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $95. Libre. 663-6567; 771-6716. 22-264

GATINEAU, logis 4 pièces, gros filage, libre. 663-3147. 22-262

GATINEAU, 4 pièces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750, 22-272

GATINEAU, rue Raymond, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, garage. Accepterais un enfant. Libre 1er décembre. $100. 777-7620. 22-262

GARCONNIERE, 2 pièces, salle de bains, sous-sol chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $60. 771-5975. 22-265

GATINEAU, logis 5 pièces. 469 Notre-Dame. 663-2283. 22-264

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655
APPARTEMENTS, Hull et Pointe-Gatineau, 1, 2 et 3 chambres à coucher, plusieurs chauffés et équipés. $50 à $75. Aussi bureaux, rue Laval, $50 à $100. 22-l. j.

GATINEAU, logis (bas), 4 chambres à coucher, cuisine, salon, grande salle de bains; solarium. Libre 1er décembre. 663-4369. 22-267

GATINEAU, logis. S'adresser Aurèle Parent, Angers, 986-3953. 22-267

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé. 663-4028. 22-267

GATINEAU, 5 pièces, chauffé, grande cour; sous-sol. $90. 663-2191. 22-264

GATINEAU MILLS, appartement deluxe, 5 chambres, laveuse de vaisselle, lessiveuse, sécheuse, stationnement, chauffé, de $90 à $110. 663-7025. 22-263

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-281

GATINEAU, bungalow de brique moderne, sous-sol à la longueur, 3 chambres à coucher, foyer, spacieux terrain de coin. Libre 1er janvier. 663-4698. 22-265

GATINEAU, logis 3 pièces, tuiles; salle de bains complète. 663-4662. 22-265

GATINEAU, 2 grandes pièces, $40; (haut). 663-4556. 22-262

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379 22-264

GATINEAU, logis chauffé, bas, libre. 663-5327. 22-264

GATINEAU, logsi neuf, 3 pièces. 663-4522. 22-282

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-264

GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. Libre. 235 Oak. 663-3705. 22-264

GATINEAU, 2 chambres, moderne, neuf. 1er décembre; stationnement. 663-6291. 22-268

Logements à louer ..... (22)

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, central, (bas) moderne, une chambre, salon, cuisine, salle de bains complète; non chauffé; tuiles. $60. Libre 15 novembre. 131 Wright, Hull. 22-261

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-266

HULL, 88 Maisonneuve, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine équipée, salle de bains, $85. 777-1513. 22-262

HULL, logis, chauffé, éclairé, pour 2 personnes. $55. 151 Wellington. 771-1271. 22-280

HULL, appartement 1er étage, moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur; stationnement, $88. Loyer de novembre gratuit. 771-4463. 22-262

HULL, haut, logis moderne, propre, chauffé, 1 chambre à coucher, 1er décembre. 746-8718. 22-262

HULL, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement. 1er décembre. 777-2959. 22-262

HULL, 125 Laurier, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, stationnement, adultes. 232-4069. 22-265

HULL — Logis 3 pièces, 55 Falardeau, $35. 746-8066. 22-263

HULL, appartement, chauffé, éclairé, $75, adultes, 3 personnes. 777-4329. 22-265

HULL, 84B Dumas, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains. $45. 663-3470. 22-265

HULL, trois grandes pièces, central. 1 déc., $45. 771-6783. 22-263

HULL, 130 Eddy, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-265

HULL, joli appartement, chauffé, 3 pièces, balcons. Près Steinberg. 777-6796. 22-264

IRONSIDE, petit logis chauffé, éclairé, pour couple recommandé. 771-4447. 22-264

LOGIS 5 pièces, chauffé, $100. Adultes. 771-9175. 22-262

LOGIS 2 pièces, éclairé, eau chaude. $35. 663-5262. 22-262

LOGIS, 4 pièces, $50, gros filage, 11 Ste-Etienne, s'adresser à 19 Ste-Etienne, Hull. 22-262

LOGIS 4 pièces, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, gros filage; tuiles. Pour couple. 11 Iberville. 777-7649. 22-262

LOGIS, une chanbre à coucher, chauffé. 745-5333. 22-274

LOGIS de quatre pièces, chauffé, 2e étage, Wrightville, $65. 771-4639. 22-264

LOGIS chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains complète. 745-3715. 22-267

LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. Pointe-Gatineau. 777-0867. 22-267

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes; privilèges; stationnement. — 777-9119. 22-285

LIBRES, 2 logis: 1 chambre à coucher, $40; 2 chambres à coucher $60. 771--0942. 22-267

LOGIS. S'adresser 142 St-Rédempteur. 777-1357. 22-264

3 LOGIS: un 4 pièces, chauffé; un 3 pièces (un enfant accepté); un 2 pièces, pour couple. Libres. 663-3081. 22-267

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. — R. Blanchette, 235-9034. G-265

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Fourrures

CARDASH — Vente d'écoulement: capes de vison $79; jaquettes de mouton gris $85; rabais draconiens sur manteaux et jaquettes remodelés; réparations à prix raisonnables. 358, rue Rideau, 234-1123. G-264

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-284

Logements à louer (22)

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles, $72. 1er décembre. Gatineau. 663-5187. 22-264

LOGIS chauffé, 3 pièces, eau chaude, $55; rue St-Hyacinthe. 771-5507. 22-264

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, fraîchement rénové. 369, boul. St-Joseph, Hull. 236-3664; après 6 h. 777-9371. 22-266

LOGIS, haut, 3 pièces, non chauffé, $55. 234-2946. 22-266

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. $75. 771-2811. 22-263

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, stationnement. 777-2221. 22-260

LOGIS NEUF, chauffé, 2 chambres à coucher, garage, $65. 15 novembre. 777-3378. 22-266

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 1er décembre. 771-1200. 22-264

LOGIS, bas, chauffé, 3 pièces, très propre, $65. 131 Champlain, Hull. 22-264

LOGIS moderne, central, 4 pièces. $60. 771-8445. 22-265

LOGIS 4 pièces. 92 LeBreton, 233-6460. 22-265

LOGIS 5 pièces, 206, boul. St-Joseph, $55. 777-3804. 22-262

LOGIS 4 pièces, chauffé (haut), 162, boul. Maloney, Gatineau. 663-6249. 22-265

BEAU LOGIS
CHAUFFE, 1 chambre à coucher, $85. S'adresser à 53 Coallier, appartement 5 ou appeler 777-3868.
IMMEUBLE JACQUES LTEE
58, rue Lois, Hull. 22-262

LOGIS moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. Libre. 15 Courchesne. Hull. 777-0681. 22-264

LOGIS 3 pièces, 234 Champlain, Hull. S'adresser 27 St-Dominique. 777-3132. 22-264

LOGIS 3 chambres à coucher, nouvellement décoré, chauffé, eau chaude fournie, $80. 70 St-Raymond. 777-5041. 22-264

LOGIS, chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains complète. 745-3715. 22-262

LOGIS 1 chambre à coucher, $70. 23 Roy, Hull. 777-6377. 22-264

LOGIS, basse-ville, 6 pièces, chauffé, $90. Libre. 233-4203. 22-262

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85. Chauffé, 1er novembre. 16 Montmartre, Wrightville. 771-3427, 7 à 9 soir. 22-266

PETIT LOGIS central, chauffé. 53A Walker, Hull, après 4 heures. 22-263

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $85. 725-2530. 22-263

LOGIS, 2 chambres à coucher, 777-8249. 22-281

LOGIS chauffé, eau chaude, 81 Wright, Hull. 22-263

LIBRE, 4 pièces, 1 mois gratuit, $50. 771-1257. 22-263

LOGIS, quatre pièces, très propre. Stationnement. 777-0408. 22-263

LOGIS à louer, 4 pièces. 663-5716. 22-263

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. 44 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-6878. 22-263

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er NOVEMBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin, 771-5867. 22-300
ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

MAISON, rue Vaughan, 3 chambres à coucher, $100. Libre 1er décembre. 749-5884. 22-264

MAISON de 6 pièces, basse-ville; grande cour; fournaise neuve. Libre. Arrondissement central. $80. Vous adresser en anglais. 235-3457 22-262

MAISON près école et église, six pièces; entièrement rénovée; garage et grande cour. $120. 1377 Bank. 232-9257. 22-265

Logements à louer (22)

SAVIEZ-VOUS QUE
des appartements luxlueux d'1 et 2 chambres à coucher sont disponibles sur la rue Rideau?
VISITEZ LE
AUGUSTA
ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA
Les loyers commencent à $101
Meublés sur demande.
Agent de locations sur les lieux:
233-3611 — 749-7248
233-3372
22

MODERNE, 2 chambres à coucher, Eastview, stationnement, $85. 749-3970. 22-265

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés, $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

OTTAWA, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, central. Raisonnable. 684-3739. 22-263

PTE-GATINEAU, appartement confortable, chauffé, eau chaude, $65. 771-0638. 2h. p.m. à 6h. 22-265

POINTE-GATINEAU, logis, fraîchement décoré, libre 1er décembre. Après 5 heures p.m. 777-6943. 22-265

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. 24 Archambault. 771-5252. 22-265

POINTE-GATINEAU, logis chauffé. (bas), 5 pièces. 771-1209. 22-264

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres, salon, cuisine, passage, $65. Eclairé. De 10 à 7 p.m. 771-9704. 22-263

POINTE-GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher. 13 Michaud. 663-2195. 22-263

PTE-GATINEAU, 147 St-Jean-Baptiste, 4 pièces. 777-5697. 22-262

PTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains en tuiles; chauffé. 777-7377. 22-267

PTE-GATINEAU, logis, garage. S'adresser 25 Marengère. 777-2090. 22-267

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, eau chaude, moderne. 771-1449; 771-5713. 22-267

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-263

SPECIAL, haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, gros filage, eau chaude, fraîchement décoré, clôturé, accepterais 2 enfants, $60. 777-6479. 22-264

SOUS-SOL, 3 pièces, salle de bains entrée privée, 777-3905. 22-274

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, réfrigérateur, poêle, chauffé. $55. 234-1621. 22-262

SOUS-LOUER, appartement d'une chambre à coucher, chauffé. 771-1220. 22-266

TEMPLETON, 5 pièces, rue Notre-Dame. Salle de bains complète. 663-2097. 22-263

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-262

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 6 pièces, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $90. 777-5884. 22-266

WRIGHTVILLE, logis moderne neuf, chauffé. Adultes. 777-6574. 22-262

WRIGHTVILLE, logis, haut, 2 chambres à coucher. Adultes. 10 Dumas. 771-3998. 22-267

WRIGHTVILLE — Logis 4 pièces, chauffé ou non. 2 Graham. 22-263

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, courant 220; eau chaude; tuiles; près église. Jour, 777-9254. 22-266

WRIGHTVILLE, logis moderne, chauffé, éclairé, libre, $60. 1 adulte, tranquille. 777-7124. 22-266

Logements à louer (22)

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, moderne, tuiles. $70. Deux enfants acceptés. 131 Ste-Marie. S'adresser 136 Moussette. 22-267

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces. 771-1582. 22-267

Appartements meublés (22A)

GARCONNIERE meublée, $65. 746-6946. Après 6 heures. 22A-262

GARÇONNIERE meublée, sous-sol, chauffée, salle de bains, près hôpital, paroisse Guadeloupe. 777-2005. 22A-263

APPARTEMENT meublé, $85, non meublé, $75, stationnement. 234-1870. 22A-266

Chambres à louer (23)

GRANDE chambre meublée, en avant, cuisine partagée. Personne âgée préférée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-263

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-277

GRANDE CHAMBRE meublée pour couple. Réfrigérateur, poêle. 235-3770. 23-262

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-281

EASTVIEW, chambre meublée, foyer tranquille, nouvellement décorée. Dame. 746-6784. 23-263

GRANDE chambre meublée, $8 par semaine. 235-6192. 23-263

CHAMBRE meublée, propre, pour fille; central, privilèges. 777-5306. 23-262

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, fille; grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-264

CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 459 est, avenue Laurier. 235-1006. 23-265

CHAMBRES pour dames ou demoiselles. 170, Maisonneuve. 23-265

CHAMBRE, pension si désiré. 57 Montcalm, Hull. 777-5595. 23-266

GRANDE CHAMBRE meublée, $45. 314 Perrier. 745-5213. 23-266

CHAMBRE meublée, pour dame ou jeune fille; privilège de cuisson. 771-6016. 23-264

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 messieurs; entrée privée. Hull. — 771-6411. 23-267

CHAMBRE très confortable; pension si désiré. 777-5907. 23-267

HULL, chambre meublée, pour 1 ou 2 messieurs. Entrée privée. 771-6411. 23-267

AUBAINE pour monsieur: meublée, tranquille, salle de bains complète. 777-8144. 23-273

CHAMBRE avant, meublée; privilège de cuisson légère. $10 par semaine. Pour dame. 728-4144. 23-267

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-265

CHAMBRE avec tous les privilèges; près autobus; homme préféré ou couple marié sans enfant. 777-0537. 23-265

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-265

CHAMBRE meublée avec cuisinette, réfrigérateur, rangette. 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-265

EASTVIEW, chambre et déjeuner; stationnement. 749-5287. 23-265

CHAMBRE, près Cathédrale, pour une personne; privilèges. 234-2127 23-265

CHAMBRES meublées, double ou simple, aussi garçonnière, hommes. District Glebe. 233-4145. 23-264

CHAMBRE à louer. Références. — 234-8775 après 6 h. 23-261

2 CHAMBRES meublées, pour 1 ou 2 personnes. 113 Charlotte. 23-270

GRANDE et petite chambres ensemble ou séparément; meublées ou non. Entrée privée. 236-5556. 23-264

GRANDE chambre à coucher, meublée, pour 2 personnes. 45 Charlevoix. 771-4041. 23-262

Chambres à louer (23)

HULL, chambre, pension si désirée. 771-0161. 23-262

CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. 771-7684. 23-267

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-265

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-278

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour jeunes hommes. Lavage compris. 771-6557. 24-262

GRANDE CHAMBRE pour 2; pension si désirée, près Beechwood. 749-2412. 24-263

CHAMBRE et pension pour hommes. 232-6607. 24-263

CHAMBRE et pension pour 2, téléviseur, radio compris. S'adresser 9, rue Vaudreuil ou 777-4858. 24-263

CHAMBRE et pension pour vieillards. 745-2037. 24-263

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-264

CHAMBRE et bonne pension pour homme. 771-3973. 24-262

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. 663-3300. 24-265

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-265

HULL, bon chez-soi pour homme. 771-2761. 24-266

Bureaux à louer (25)

RUE PRINCIPALE Hull, 206, deux pièces, $75. René-L. Ménard, notaire. S'adresser à 208 Principale. 777-8318. 25-265

A LOUER
BUREAUX LUXUEUX, centre de Hull, air climatisé, chauffage eau chaude, tapis, stores vénitiens draperies, portes capitonnées, fixtures, entretien intérieur fourni. Grand terrain municipal pour stationnement à 20 pieds. Grandeur des bureaux: 11x11 - 11x11 - 14x11 - 16x13 - 17x15. 771-7413. 25-j.n.o.

REZ-DE-CHAUSSEE
DANS NOUVEL EDIFICE
ANGLE RIDEAU et AUGUSTA
Espace pour bureaux pour divers usages
$3.00 le pied
233-3611 — 749-7248
25

NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées; au deuxième étage. Chauffé, éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. $175. 746-6612. 25-274

ESPACE pour bureau, édifice Bourque, 353 Dalhousie, angle rue George. 232-1566. 25-262

LOCAL commercial et résidentiel, King Edward près Rideau. Après 6 h. 236-4385. 25-262

BUREAUX à louer, différentes grandeurs, rue Rideau. 236-5145. 25-266

BARBIER désireux de travailler à son compte. Loyer raisonnable. Prêt 1er décembre. 163½ Dalhousie. 25-267

Commerces à louer (26)

ESPACE pour commerce, rue Rideau. 236-5145. 26-266

Garages à louer (27)

GARAGE A LOUER, 35 Pilon. 777-1013. 27-265

Divers à louer (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

Divers à louer (30)

ROULOTTE 17 pieds, accommodant 5 personnes, à louer à la semaine; entièrement équipée. 235-6282. 30-265

BALAYEUSE électrique à louer, $3 par mois. 722-3434. 30-261

TERRAIN 100x36, très central, 69 Vaudreuil. 777-5118. 30-264

IMMEUBLE à l'épreuve du feu, 3,000 pieds carré à louer, à Ottawa. 233-7315. 30-277

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger (31A)

ORLEANS, bungalow (style Ranch), 4 chambres à coucher 1 acre de terrain avec revenu, à échanger pour duplex. 749-4392 après 6h. 31A-262

BUNGALOW moderne, 3 chambres, système central; libre; 27 Kent, Hull. 31A-269

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ORLEANS, bungalow 3 chambres; grand garage, grand terrain. 746-0964. 32-262 Ontario

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
NAVAN — 2 bungalows sur terrain 107 x 436, $7,500. Armand Richard, 233-5343.
RUE KING-EDWARD — angle Guigues 13 logis, aubaine à $41,000, acompte $8,000. M.L.S. 3637, Armand Richard, 233-5343.
NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.
BUNGALOW de luxe de construction récente dans quartier particulièrement joli. 3 chambres à coucher et den, salle de récréation 18 x 20, 2 salles de toilettes, prix $26,000, acompte à discuter. I. Latrémouille, 733-2958.
SECTEUR des Recherches nationales, triplex en brique sur grand terrain, logis de 3 chambres à coucher, grande cuisine moderne, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. I. Latrémouille, 733-2958.
POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS
RUE-PAUL, près du centre des Recherches, bungalow construction de brique avec garage à même, garçonnière complètement meublée au sous-sol, le tout comprend 10 pièces, 2 ch. de bains, lessiveuse, sécheuse, 2 poêles et 2 réfrigérateurs, prix $25,500, Robert Le Bon, 233-6531.
$12,900 — bungalow en stuc, 4 pièces salle de jeux et chambre à coucher au sous-sol, $1,500 acompte. Henri Malouin, 745-7351.
APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S.
32-300—Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
OTTAWA, 3 propriétées, $11,500 à $13,900, bonne location, grand terrain, paiement initial $500. Gauvin, 745-6145.
OTTAWA, autos usagées, location exceptionnelle, $4,500 acompte, $10,000. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW, rue Montfort, duplex, stuc, plâtre, garage, un logis vacant pour acheteur, $1,900 acompte, $2,900. Labranche, 733-3542.
OTTAWA, rue Knight, bungalow brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de jeux, $19,600. Labranche, 733-3542.
CHALET D'ETE, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.
EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel $245. $16,900. Landry, 746-8972.
KINGSVIEW PARK, semi-bungalow, 4 chambres à coucher, cave finie, garage, abri d'auto. Roy, 749-5635.
ELMVALE ACRES, split level, 3 chambres à coucher, garage double, salle de récréation finie. Roy, 749-5635.
RUE LEVIS, maison de stuc, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, logis de 2 chambres à coucher au sous-sol, bon état. Bissonnette, 745-9393.
RUE McKAY, 3 unités, 2 une chambre, état. Prix demandé, $22,900. Bisbre à coucher, revenu $250, bon sonnette, 745-9393.
NEW EDINBURGH, duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol, stuc, petit acompte, $15,500. Godin, 745-3869.
11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage, eau chaude, 8 ans, stationnement, petit acompte. Godin, 745-3869.
MARIA GORETTI, bungalow, 3 chambres à coucher, brique et plâtre, $1,000 acompte, aussi un duplex, 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
ABRI D'AUTO, lot 75x240, $1,000 acompte. Simard, 749-1966. 32-j.n.o.

375 MONTFORT, près d'Alfred, 2-logis, construction à pans, en bon état. Terrain de valeur. $1,500 d'acompte. H. de Cruz, courtier, 749-4529. 32-9, 10, 12, Ont.

THOMAS SHIPMAN LTD., courtier
1056, boul. St-Laurent
745-7041 ouvert le soir jusqu'à 9h.
CHEMIN DE CYRVILLE, bungalow de 3 chambres à coucher, plein sous-sol, paysagé, taxes $120. Demande $12,500.
$900 D'ACOMPTE achète bungalow de 3 chambres à coucher, Cardinal Heights. le solde à un loyer modique. S'y installer pour Noël.
OVERBROOK, maison de 4 chambres à coucher, possession immédiate, $1,000 d'acompte.
EASTVIEW, maison en pans de bois, 4 chambres à coucher, $7,900, plein prix.
$8,000 PLEIN PRIX, bungalow presque neuf, taxes peu élevées, bons termes, Carlsbad Springs.
OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, homme à tout faire; spécial: $10,000.
ORLEANS, bungalow de 3 chambres à coucher, cheminée, salle de récréation, plusieurs autres commodités, $11,900.
OVERBROOK, appartements de 6 unités, 6 garages, terrain très large, sans tache, revenus excellents, $49,900. 32-267 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
COIN PUTMAN et Douglas, $15,000, $1,000 acompte, bungalow-duplex en stuc, 2 chambres à coucher, garage attenant, possession immédiate, Noël Potvin, 234-3426. 32-300-Ontario

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

EASTVIEW, duplex, moderne, avec garage double. 745-1331. 32-263 Ontario

OCCUPATION immédiate; les enfants seront en sécurité dans une cour clôturée; 3 chambres à coucher. West End. 232-1170. 32-265 Ontario

CAPITAL QUALITY HOMES PRESENTENT
P. G. E.
Plan garanti d'échange
Vous pouvez maintenant échanger
votre maison — votre bateau — votre voiture
contre une nouvelle maison au PARC QUEENSWOOD
Encore une fois cet automne, Capital Quality Homes présentent un plan garanti d'échange, puisque tous les échanges acceptés au cours de l'offre au printemps dernier ont été vendus.
PARC QUEENSWOOD
Orléans — Conduisez sur le chemin de Montréal ou le Queensway est jusqu'à Orléans. Surveillez les affiches de Capital Quality Homes. 731-5285.
GRANDE INVITATION
sur semaine, de 10h. du matin à 9h. du soir le dimanche, de 1h. à 9h. du soir
le samedi, de 1h. à 5h. du soir
CAPITAL QUALITY HOMES
32

Propriétés à vendre (32) (Québec)

DOMAINE GLENWOOD, bungalow de 4 chambres à coucher, bien entretenu, façade en angelstone; cuisine moderne spacieuse, foyer à l'huile, du plancher au plafond; fenêtre panoramique donnant sur un parc joliment paysagé; abri d'auto et entrée asphaltée. Le tout pour $17,500. Composez 684-4296 pour un rendez-vous. 32-263 Québec

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo, 771-5646
RUE MEUNIER, duplex de 3 chambres à coucher chacune, très propre, chauffage central. Acompte $2,000. Solde en une seule hypothèque.
LIMBOUR, commerce d'épicerie licencié, comprenant, bâtisse, équipement et stock, bon chiffre d'affaires. Acompte $15,000.
TERRAIN, rue Charron de 60x100 pour construction de bungalow ou duplex. 32 j.n.o.

GUARANTY TRUST
COURTIERS
112, rue Principale, Hull
771-6655
BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, terrain paysagé, lot de 60x100. Proprio transféré.
RUE MERCIER, Hull, bungalow de 4 chambres à coucher; système à l'eau chaude; garage. Salle de jeux de 22x26, une chambre à coucher, une chambre d'étude et salle de bains dans le sous-sol.
GATINEAU, bâtisse de 2 étages comprenant une épicerie et un restaurant, 2 appartements. Construite en 1948. Très bon placement.
BOUL. TACHE, Hull. Maison double à 2 étages. Les deux côtés sont loués. Près école. Très belle vue.
AYLMER, bungalow de 4 chambres à coucher sur terrain paysagé de 100x100. District paisible. Proprio transféré.
GATINEAU, bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher, garage. Lot de 50x100. Tapis plinthe à plinthe.
RUE ROY, près du boul. St-Joseph, 2 édifices neufs de 6 appartements chacun; système de chauffage électrique; stationnement; près des futures approches du nouveau pont. Pour plus de détails appelez: Guy Binet, 771-1810; Lionel Leduc, 684-5978; 771-6655. 32-262 Québec

PROJET
CARTIER-McDONALD
Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant
J. P. CHENIER CIE LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446
32

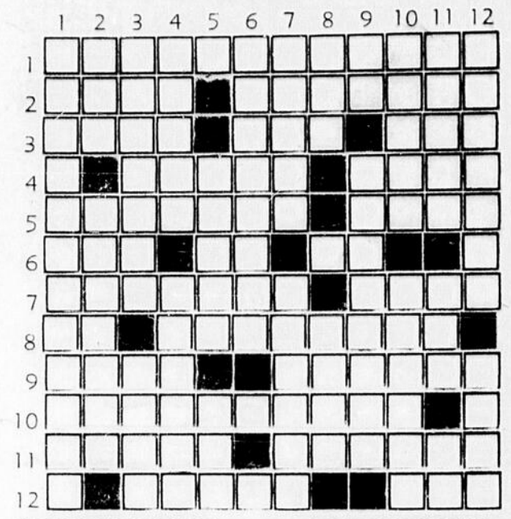
Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
GATINEAU, angle St-Joseph et Victoria, lot 80 x 125. Toute offre raisonnable acceptée. J. Fournier, 771-7916 — 257.
GATINEAU, rue Mondoux, maison jumelée, finie brique de 3 chambres à coucher, chacune, salon, cuisine, salle à dîner, système central chacune, garage double, lot 65 x 100, présentement loué à $170. Pour aussi peu de $2,500 comptant vous pouvez devenir propriétaire de cette maison. R. Zadra, 771-0871 — 254.
GATINEAU — 94, rue Léger, bungalow fini brique de 3 chambres à coucher, occupation immédiate — 253. 32-Qué.

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985
AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attenant, revenu $130. par mois. $6,000 acompte.
RUE DES REDEMPTORISTES — Bungalow, parfait état. $10,500.
PARC DE LA MONTAGNE — Rue Cinq-Mars, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, cuisine, très propre, près église et école. $4,000 acompte.
TERRAINS
HULL-SUD, terrains d'une acre — $2,500 et plus, acompte $50. 32-300 Québec

CENTRE de Gatineau, bungalow 3 chambres, tapis mur à mur, paysagé, tentures, minimum comptant $2,500 ou à louer 15 décembre. 663-2276. 32-262 Québec

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2031 —



HORIZONTALEMENT
1—Science des roches.
2—Mettre le ... (rétablir l'ordre, la paix). — Au football, ils se trouvent places aux extrémités de la lignes des avants.
3—Anneau de fer. — Mois . — Venus au monde.
4—Temps du jour. — Fleuve d'Italie.
5—A bon ..... (sachant bien ce qu'on fait). — Attacher.
6—Résidence des Dioïs. — Coup sur le tambour. — Conjonction.
7—Contre lesquels on livre bataille. — Espèce du bugle (pl).
8—Négation. — Issue, solution.
9—Le même. — Jodler.
10—Caractère des figures semblables entre elles.
11—Une ..... de louveteaux. — Apeuré.
12—Isolés. — Chef, en Ethiopie.

VERTICALEMENT
1—Extension indéfinie d'un ulcère, qui semble ronger les chairs.
2—Agent de Louis XV. — Sans fixer de jour.
3—Dép. de l'Algérie occidentale. — Troubles.
4—Grognai. — Il vit seul.
5—Fin. — Unité monétaire roumaine.
6—Faisais le gamin.
7—Qui annonce de la gaieté. — Conséquences.
8—Pacha de Janina. — Marcher à pas de ...
9—Lettre grecque. — Elévation verticale d'un point au-dessus du niveau moyen de la mer.
10—Duc de Saxe et de Bavière, surnommé Le Lion. — Prix élevé.
11—Tragédie de Voltaire (1778). — Saison. — Coup de baguette.
12—Enlevés l'eau dont est imprégnée une matière. — Chemins de ville.

SOLUTION DU PROBLEME No 2030

■ **HORIZONTALEMENT:** 1. Standardises; 2. Pétoire — Sont; 3. Otent — Atouts; 4. Relier — Ille; 5. Ed — Aérés; 6. Il — Iambes — Ra; 7. Vus — Talc — Set; 8. Ezéchiel — Elu; 9. Mûre — Orner; 10. Elite — Tu — Ové; 11. Née — Usé Orel; 12. TséTsé — Nu — Es.

■ **VERTICALEMENT:** 1. Sportivement; 2. Tête — Luzules; 3. Atèle — Sériée; 4. Nonidi — Cet; 5. Dite — Ath — Eus; 6. Ar — Ramais — Se; 7. Réa — Eble — Té; 8. TireClou; 9. Isolés — Où; 10. Soûls — Senor; 11. Ente — Relevée; 12. Sts — Naturels.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266
courtiers en immeubles

VISITEZ 149 JOFFRE, paroisse St-Raymond, duplex, rapportant $205 par mois. Chauffage eau chaude. Faites votre offre et appelez-moi. R. BELLEMARE, 684-4777

AU GLENWOOD, propriété de 6 pièces, prix relativement bas, intérêt 5¼%. Taxes municipale et scolaire $216 par année, $13,900. B. BARRETTE, 684-6362

ENDROIT SUPERBE pour commerce, angle St-Joseph et Bourque, prix raisonnable. Renseignez-vous. VAL. CHENIER, 771-7697

AVENUE BOYER, près du boul. Taché, possession immédiate, spacieuse maison de 2 étages, sur grand terrain privé. Léger comptant. Prix intéressant. F. DION, 771-6010

AUBAINE DE L'ANNEE, boulevard Maloney, poste d'essence sur la grande route, grand terrain, tout compris, pour seulement $10,000. Doit se vendre immédiatement. A qui la chance? H. MARSOLAIS, 777-3494

MAISON de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, vivoir, garage double. Terrain de coin. Après 6 heures. 771-0193. 32-262 (Québec)

J. L. HOTTE
courtier Realtor
771-3574
162 Hôtel-de-Ville, Hull
Agent: Gaston Garceau, 771-6977
RUE SCOTT, maison familiale, 3 chambres à coucher. — $8,900. Acompte et termes à discuter.
RUE DOLLARD, grande maison, 3 chambres à coucher, $7,500. — Acompte et termes faciles.
NOUS AVONS des hôtels à bons revenus à vendre. Pour plus de détails communiquez avec notre bureau. 32-261 Québec

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
LAC DES FEES, rue Emond, joli "split-level" brique, de 3 chambres à coucher, salle de récréation, bar, etc. Garage attenant. Tout près de l'hôpital. Près des écoles primaires et secondaires. $21,000. Termes faciles. Y. Couture. 777-0938.
RUE LAFORTUNE, Pointe-Gatineau, duplex en stuc, logis de 3 chambres à coucher; revenu $135 par mois. $11,900. Seulement $1,500 à compte. J. Tomaro, 771-5280.
SECTEUR Millar-Hadley, maison en brique de 2 étages, 6 pièces, construite l'an dernier, avec garage attenant; 2 salles de bains. Idéale pour élever votre famille; près des écoles et de tout. $25,000; $5,000 à compte. A. Laflamme, 663-2810.
BOUL. DU PROGRES, Pointe-Gatineau, 5 logis, en stuc; revenu de $370 par mois. $30,000. Facile à acheter. R. Landry, 777-6075.
REPOSSESSION
$2,000 DE RABAIS
$500 A COMPTE. Gatineau, rue Lavigne, bungalow de 5 pièces, en brique; complètement remis à neuf. A. Dufresne, 827-1530. 32-Québec

JULIEN GROULX
COURTIERS
EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836
RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de bains complète; sous-sol fini avec salle de jeux complète. Abri d'auto; entrée asphaltée. Terrain 65x100. Demande de $19,500. Acompte à discuter. 32-300 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à sacrifice, propre, entièrement paysagé, 3 ch. à coucher. 777-2684. 32-j.n.o.

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811 32-262 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-266 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Après 7h. 777-9518. 32-263 Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198
PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie avec licence de bière, bon chiffre d'affaires; équipement et stock: $15,000; termes. J.-P. Dubois — 771-4802.
RUE CHAMPLAIN, maison de rapport et bureau; revenu annuel: $5,300 — $35,000; termes. Mme P. Gandy, 771-2927.
BOUL. HADLEY, bungalow-duplex, logis de 2 et 3 chambres à coucher; $23,000; termes. Edgar Chénier. 777-1198. 32-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, maison 4 chambres à coucher. Projet résidentiel. Très bonnes conditions. 771-0457. 32-265 Québec

MAISON avec terrain 41x100. 118 Delorimier. 777-2847. 32-265 Québec

MAISON, continuation des paiements. Acompte très bas prix. 204 Hilltop, Gatineau. 32-265 Québec

TRIPLEX NEUF, 3 chambres à coucher chaque logis. 771-8440. 32-264

TRES JOLIE maison, rue Lessard, 5 pièces, avec salle de jeux et garage; paysagé. $17,000. Termes faciles. 777-8633. 32-284 Québec

Immeuble Principal Ltée
COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528
GATINEAU — rue Papineau, grand bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol partiellement fini avec sortie directe à l'extérieur, paysagé. $15,000.
LIMBOUR — chemin des Erables, joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de récréations

RIONS UN PEU

"GARE!"

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605

WYCHWOOD, rue Lake, duplex, logements 5 et 3 pièces, terrain de coin, 75x110. Prix demandé $14,500. Termes faciles. M.L.S. Audet, 771-8586.

PTE-GATINEAU, rue St-Josephat, bungalow en brique de 5 pièces, 26x36. Prix $11,600. Termes. Charron, 777-7174. 32-300

AUCUNE AUTRE MAISON NE VOUS PROCURE TOUS LES AVANTAGES DES

MAISONS TREND

Devenez propriétaire d'une maison de 4 chambres à coucher et de 1½ salle de bains avec seulement

$1900 D'ACOMPTE

$128 DE MENSUALITES

Les MAISONS TREND vous offrent un système de chauffage à l'électricité économique avec un thermostat indépendant dans chaque pièce.

DEUX SITES DE CHOIX

Le PARC GLENWOOD, chemin d'Aylmer, 3 milles à l'ouest du pont Champlain. 684-5361.

WOODROFFE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, ¾ de mille au sud du chemin Baseline. 722-7679.

Ouvert en semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

TREND HOMES offre également des maisons de ville de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, au PARC GLENWOOD. Prix int-gral: $11,790.

Déboursé initial de $250, couvrant également les frais de notaire. Mensualités de $88, taxes comprises.

32-Qué.

IMMEUBLE

COMMERCIAL ENRG. COURTIER

2 LANGEVIN HULL **771-7411**

Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

SEMI-BUNGALOW, brique, rue Aimé, Pointe-Gatineau, 3 chambres foyer naturel, cave, garage, $14,800. Acompte $3,000. Termes faciles.

SEMI-BUNGALOW, rue Joffre, stuc 3 chambres, cave, prix $8,000, acompte $2,000. Termes faciles.

DUPLEX, rue Wright, papier imitation de pierre, 2 chambres par logis, terrain 40x88, $12,000.

DUPLEX et bungalow, rue Papineau, 1, 2 et 5 chambres, terrain 66x99, acompte $3,000. Termes faciles.

TRIPLEX, boulevard St-Joseph, stuc, logis 1, 2 et 3 chambres, tuile, chauffage central, garage, taxes $325.

4 LOGIS, rue Laval, 1 et 2 chambres cave, taxes $230, prix $15,500, acompte $4,000. Termes.

EPICERIE LICENCIEE

POINTE-GATINEAU, comprenant marchandise, équipement et logis, cave, chiffre d'affaires, $50,000. 32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

BUNGALOW, hiver-été, rue Forest, Aylmer. Près de l'eau. Grande cuisine, 4 chambres à coucher. Aucune offre raisonnable refusée.

SUR LE HAUT PLATEAU, Gatineau, rue Principale, 3 chambres à coucher, foyer naturel, proprio doit vendre. $1,000 acompte.

PROMENADE ATHOLL DOUNE, Parc Champlain. Lot d'une acre avec grand plein pied de 3 chambres à coucher, 2 garages, salle de jeux finie. Foyer monumental. Pour ceux qui veulent plus que les autres.

35, RUE ST-FRANCOIS, excellent 4 logis en brique de 3 chambres à coucher chacun. Système de chauffage électrique indépendant. Bon placement à long terme.

ANCIENNE MAISON des Soeurs, boul. Alexandre Taché. Excellente forme. Faut visiter. Aucune offre raisonnable refusée.

$2,000 ACOMPTE. Seulement une hypothèque et des mensualités de $102, capital, intérêt et taxes comprises. Pouvez-vous trouver mieux? 44 Renaud.

VOUS AIMEZ les fleurs, les arbustes, un beau gazon, un sous-sol fini avec goût? Ne cherchez plus. 105 Corbeil est l'endroit qu'il vous faut. Ne manquez pas votre chance. 32-Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, poêle, réfrigérateur; sous-sol fini; près école. Rue Bradey, Parc de la Montagne. 771-3839. 32-267 Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

REPRISE DE FINANCE, 133, rue Champlain, Pte-Gatineau. Triplex, stuc, revenu mensuel de $190. Chauffage central, logis de 3 et 1 chambres, $12,500. Acompte $1,000, aussi 4, rue Michaud. Duplex, 1958. Lambris d'aluminium, 2 logis de 3 chambres, dont un à finir. $8,000. Acompte $500. Prix spécial pour les deux.

RUE GAUTHIER, Gatineau. Grand bungalow de 3 chambres, fini aluminium, terrain paysagé. Chauffage central, $11,000. Termes faciles.

RIVER ROAD, Templeton. Bungalow, 2 chambres, fini pierre et papier, $3,500. Acompte $500. 32-Qué.

Terrains à vendre ... (32A)

5 ACRES, bâtisse, route 31, 10 milles; commercial. 746-0964. 32A-262

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy, près de l'église et école. $1,800. 663-4798. 32A-264

GATINEAU, St-Marc, 2 lots, eau égout, $1,500 chacun. 722-9335. 32A-266

Commerces à vendre .. (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer, avec logis. — Gaspard St-Amour, Fournier, Ont. 524-5469. 33-276

SALON DE COIFFURE
BELLE OCCASION, centre d'Ottawa. Tout équipé, 7 séchoirs, bonne clientèle, raisonnable, pour renseignements, 235-4126 après 6 heures. 33-265

MAGASIN et maison à vendre, au centre du projet Queenswood et Bononza, Orléans. Excellente opportunité dans région en plein essor. Doit vendre pour cause de santé. Pour rendez-vous, signalez 746-4445. 33-264

EPICERIE ET RESTAURANT avec équipement, établi depuis plusieurs années, 127 St-Laurent, Hull. 777-5450. 33-266

Fermes à vendre ... (34)

120 ACRES, ferme et bâtiments, ¼ de mille du village, électricité, eau courante, parfait état, petit acompte, termes faciles. 232-6523. 34-263

FERME, bonnes bâtisses, machinerie, animaux; eau courante. Téléphone: Bourget 90. 34-266

FERME 200 acres avec grande maison, grange. Prix modéré. Une autre ferme 100 acres, près rivière. 777-1860 ou écrire à 2251, rue Coursol, Montréal. 34-263

Chalets à vendre ... (35)

LAC SCHRYER, chalet meublé, 5 pièces, toilette, plage. 663-4373. 35-263

CHALET A VENDRE
PREFABRIQUE, complètement fini. Peut être visité au Lycée, 301 Nepean, de 9 a.m. à 3 h. 30 p.m. du lundi au vendredi. Offre acceptée jusqu'au 16 novembre. Meilleure offre (comptant) sera considérée. Commission des Ecoles séparées d'Ottawa, 140 Cumberland, Ottawa 35-263

Automobiles à vendre .. (36)

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

1956 CAMION Ford, 3 tonnes. 684-5927 après 6 heures. 36-267

VOLKSWAGEN 1962 de luxe, radio allemand, 29,000 milles; excellent état. 777-5323. 36-264

CHEVROLET 1954, prix $50. 745-9708. 36-264

VENTE PRIVEE
CHEVROLET 1956, 8 cyl., sedan, transmission ordinaire, peinture neuve et pneus neufs. Excellent état. 235-7432. 36-262

1958 PONTIAC 8, automatique, radio. $395. 397 St-Patrice. 36-265

1960 FORD, 8 cylindres, transmission ordinaire. Aubaine. $650. — 397 St-Patrice. 36-265

1961 JEEP, équipée pour la neige, bon état, 777-4271. 36-264

1963 VOLKSWAGEN, radio, parfait état. 1 propriétaire. 749-9828. 36-264

INTERNATIONAL 1958, 4 tonnes. 67 Crémazie. 771-4172. 36-262

Automobiles à vendre .. (36)

LABELLE AUTOMOBILES
394 RIDEAU — 235-1848
TOUTES NOS AUTOS HIVERISEES

1964 METEOR sedan, entièrement équipée, tout à fait neuve, épargnez $1,200.

1963 PONTIAC Laurentian sedan, 6, automatique, radio, 1 proprio, $54 par mois.

1961 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, 6, automatique, radio. $59 par mois.

1961 FORD décapotable, 8, automatique, servo-direction, servo-freins, rouge et blanche avec intérieur assorti. $60 par mois.

1960 PONTIAC décapotable, équipée; cette voiture comme neuve, $54 par mois.

1959 METEOR sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Très bonne auto. $39 par mois.

1958 STUDEBAKER, prix total $195.

1958 CHEVROLET, 4 portières, automatique, radio. $38 par mois.

1958 CADILLAC décapotable, Eldorado, entièrement équipée. $52 par mois.

1958 MERCURY, 2 portières, toit rigide. $38 par mois.

1957 CHEVROLET sedan, automatique. $28 par mois.

MAGASINEZ confortablement dans notre salle de montre intérieure 394-400, rue Rideau, angle Friel. 36-

MYERS

Garantie de valeur

Conduisez la voiture que vous aurez choisie chez votre mécanicien préféré avant de l'acheter. Myers défraiera l'examen.

1962 CHEVROLET Impala, décapotable, transmission automatique, radio, servo-direction **$2395**

1962 CHEVY II, Nova, 2 portières, toit rigide, transmission automatique et radio **$1875**

1958 OLDSMOBILE 98, 4 portières, toit rigide, tous les servo-mécanismes **$695**

1961 CADILLAC, coupé de ville, tous les servo-mécanismes **$2795**

1960 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portières, automatique et radio **$1395**

1962 VAUXHALL, familiale, chauffette climatiseuse **$1195**

1950 METEOR décapotable, automatique, radio, servo-direction et servo-freins **$1595**

MYERS
ELGIN, près CATHERINE
(en bordure du Queensway)
233-5653 — 233-8411
36

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PAS DE RESTRICTION
SUR LE CREDIT

	p. semaine
1962 SARATOGA, toit rigide	$19
1962 OLDSMOBILE Super 88	$19
1960 CHEVROLET pick-up	$9
1962 HILLMAN	$8
1963 PONTIAC, automatique	$19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara	$13
1956 CADILLAC	$8
1960 VAUXHALL	$6
1960 FORD, automatique	$10
1958 PONTIAC	$7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD

AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

ALLEZ DE L'AVANT GAIEMENT AVEC

BELISLE

CHEVROLET 1964 Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, transmission et tableau au plancher, pneus à flanc blanc, disques de roues, différentiel antidérapant, état de voiture neuve, seulement 4,000 milles, garantie de voiture neuve.

BELISLE

AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

CHRYSLER 1962; Chevrolet 1959; Citroën 1960 ainsi que des pièces de Citroën. 141 Laval. 771-6835, après 6 h. 777-0980. 36-262

1959 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, 6 cylindres, transmission ordinaire, bonne condition, propre, radio, pneus neuf. $850. Après 6 heures, 771-4903. 36-262

CHEVROLET 1957, comme neuve, tout équipée. 777-9282. 36-265

1962 PONTIAC Laurentian, 4 portières, automatique. 728-6251 après 5 hrs. 36-262

Automobiles à vendre .. (36)

1954 CHEVROLET, bon état, 235-5258. 36-263

1958 OLDSMOBILE, parfait état, 4 pneus neufs, automatique, cause de départ. 777-6228. 36-264

1953 CHEVROLET; 1955 Ford; 1956 Chevrolet; 1957 Meteor et autres, $50 et plus. 771-9576. 36-266

VOITURE allemande, 3,000 milles. 749-0476. 36-266

1961 AUSTIN 850, propre, bon marché. 746-0964. 36-262

1960 FRONTENAC familiale, peinture neuve, $895. 397 St-Patrice. 36-265

1960 PONTIAC, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, excellent état. $995. — 397 St-Patrice. 36-265

PARTICULIER, 1958 Chevrolet, état neuf, $750. 771-9927. 36-265

SPECIAL $1,695 — 1962 Chrysler, comme neuve, 7 pneus neufs (2 pneus à neige); batterie neuve, nivérisée, complètement équipée, automatique; servo-freins, servo-direction, radio. De 7 a.m. à 4 h. 30 p.m. 234-1544; après 4 h. 30, 771-8214. 36-262

AUTOS USAGEES "GOODWILL"

CHEZ

TURPIN

Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

FORD Galaxie 1963, décapotable. 777-9450. 36-264

AUBAINE
ANGLIA 1961, très bon mécanisme, pneus à neige neufs, radio, 771-0278, 5 à 7, soir. 36-266

Aubaine

R-9-4
1961 CHRYSLER Windsor sedan, 4 portières, servo-freins, servo-direction, radio, fini joli noir Jet avec intérieur assorti rouge. Seulement **$1795**

VOITURES D'OCCASION DE QUALITE
chez

CAPITAL DODGE

LIMITED
1554, ave CARLING
729-3116
36

CONSUL 1959, parfait état. Cause de départ. $225. 771-1445. 36-264

MERCURY 1956, très propre. Cause de souffrance. $150. 771-1445. 36-264

MERCURY 1958, 4 portières, sedan, un propriétaire; intérieur, extérieur comme neufs. $695. 771-1445. 36-264

1958 CHEVROLET, 6 cylindres, en excellent état; bons pneus; a peu roulé. Vente privée. $575. 777-3090 36-267

1962 DODGE 330 Dart, sedan, 8 cylindres, automatique; radio; millage 30,000 milles. Cause: liquider succession. 777-8922 entre 9 h. et 5 h. 30. 36-264

1964 OLDSMOBILE Dynamic 88, voiture de diplomate, bleu argenté, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, automatique, radio, pneus à flancs blancs, et autres accessoires. 9,600 milles. Excellent état. 234-6581. 36-262

1958 CHEVROLET, automatique, $700. Après 4 heures, 771-3896. 36-264

1954 PONTIAC, $50. Aussi radiateur, embrayeur, générateur, réservoir à essence, tuyaux de pompes, etc., de Pontiac. 771-7216. 36-262

Roulottes à vendre ... (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794.

ACCORDEON-MUSETTE neuve, $15. 663-6212. 37-261

BATTERIE de cuisine, non usagée. Valeur $150 pour $60. 235-0534. 37-267

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-268

CARROSSE neuf à vendre. 777-7074 37-267

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

Divers à vendre ... (37)

CHARGEUR à vent (chenille), "Case", petit, bon état, $800. 746-0964. 37-262

EQUIPEMENT de salon de beauté à vendre ou à louer. 777-9583. 37-266

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOYER artificiel, bon état, $25. 232-6241. 37-267

FOURNAISE pour système à eau chaude, $50. 771-2109. 37-266

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LITS superposés, propres. 777-2005. 37-263

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LAVEUSE G.E. très bon état. Aussi jaquette rat musqué, 12 ans; prix sacrifice. Après 5 h. 777-6042. 37-267

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU de pattes de mouton de Perse, bon état, taille 38. 771-8164 37-262

800 MADRIERS usagés, 12 à 18 pieds longueur. 771-3404 après 6 heures. 37-262

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MANTEAU d'hiver, bleu, collet vison gris, taille 14. 234-2831. 37-262

MANTEAU neuf, brun cacao, avec col fourrure dernière mode, taille 16. Valeur $69. Vendrais bon marché. 771-0097. 37-264

MANTEAUX fourrure, court, long, taille 42, autres articles. 777-6107. 37-262

MANTEAU de mouton de Perse gris; taille 40. 777-9828. 37-262

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794. 37-276

POELE 40", $150, matelas pour culture physique, $25; machine à coudre, $25; antenne extérieure, $15; 3 petites tables, tourne-disques, $30; aucun acompte requis. 746-1464. 37-262

ACIER

VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

PNEUS à neige 710x15, 4 plis, comme neufs. Après 5h. 90 Kent, Hull. 37-264

90,000 pi., 2x4, 4 cents; 10,000 pi. 2x10, 10 cents; 30 fenêtres d'acier ainsi que portes vitrées; compresseur, moteur, tuyaux d'acier de toutes dimensions, planches, toilettes, $15; baignoires, $12; éviers. Angle Booth et Duke. 745-2757; 234-5838. 37-267

PROJECTEUR Bell & Howell, 8 millimètres, caméra Polaroid, projecteur à diapositive 620, magnétophone. 777-7804. 37-265

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-262

POELE ELECTRIQUE, gros filage, 24 pouces, très propre. 202 (haut), Notre-Dame, Hull. 37-263

PUPITRE de métal (genre affaires) très bon état. 749-8796. 37-266

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, mobilier chambre à coucher, mobilier de cuisine. 684-4394. 37-262

ROBE DE MARIEE, 12 ans, $35. 745-3295. 37-263

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

Divers à vendre ... (37)

3 ROUES d'auto, 15". 771-1670. 37-262

REFRIGERATEUR 9.6, $40, lessiveuse, $30. Bon état. 257, rue Bruyère, Ottawa. 37-265

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SYSTEME de chauffage à gaz. Meilleure offre. 771-9811. 37-266

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-278

TABLE DE POOL à vendre. J. Manseau. 746-4674. Après 6h. 749-7607. 37-269

20 TELEVISEURS, bon état, $40 et plus. 777-1893. 37-l.-me.-v.

TELEVISEUR Console, 21 pouces, parfait état de fonctionnement. Quittons le pays. 235-9107. 37-262

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929. 37-j.n.o.

VENTE de bric-à-brac en l'église St. James, rue Principale, à Hull, le 12 novembre à 8 h. du soir. 37-264

Occasion d'affaires .... (37A)

EPICERIE Excel avec quartier résidentiel moderne, à vendre ou à louer; 10 milles d'Ottawa. Revenu de $60,000. Case 128, Le Droit. 37A-267

Bateaux et accessoires . (39)

MOTEUR Johnson 1963, 28 forces, bateau Chestnut, 14 pieds, très bon état, tout équipé. S'adresser à 48 Prud'homme, 771-2457. 39-263

Animaux ... (40)

FOIN, avoine, paille, à vendre. 684-6977. 40-263

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-265

Argent disponible ... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

ARGENT

pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques: taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée. L. Bégin. Jour: 232-6593; soir: 234-2749. 42-300

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

1ère et 2e HYPOTHEQUES, pas de boni. Placements Château. 749-3048. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, commercial. Denyse Legault, courtier. 777-6985. 42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT ?

(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.

CRAIG INVESTMENT

LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
42

Argent demandé ... (43)

1ère HYPOTHEQUE, $12,000 sur duplex dans Wrightville. 771-9983. 43-263

Personnel ... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

EVIERS, égouts, lents ou bloqués, nettoyés par électricité. N'importe quelle heure. 235-3736. 44-283

ATTENTION! Bijoux de toutes sortes pour les missions. — Allons chercher. 777-9185. 44-266

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4536 A-1404

LES PLUS DISPUTEES

Au cours des duplicata les mains les plus disputées sont souvent celles offrant une simple marque partielle, marque qui peut être recherchée par les uns et les autres. Dans ces conditions abandonner la main trop facilement aux adversaires le plus souvent représentera une très faible marque et il est souvent préférable de risquer le tout pour le tout.

La main suivante est du dernier tournoi national tenu à Toronto l'été dernier.

Donneur: Sud
Est-Ouest vulnérables

N: ♠ V-9-2 ♥ R-3 ♦ R-9-8-4-3 ♣ R-10-7

O: ♠ 4-3 ♥ A-D-V-8-2 ♦ V-5 ♣ A-D-5-2

E: ♠ A-D-8-5 ♥ 10-9-7 ♦ D-10-2 ♣ 9-8-3

S: ♠ R-10-7-6 ♥ 6-5-4 ♦ A-7-6 ♣ V-6-4

SUD	OUEST	NORD	EST
passe	1-coeur	passe	2-coeurs (1)
passe	passe	contre (2)	passe
2-piques	passe	passe	contre (3)
passe	passe	passe	

(1) Cette surenchère n'est acceptable que si les joueurs en E-O refusent d'annoncer en ouverture une suite majeure de quatre cartes, sinon l'enchère régulière devient 1-pique.

(2) Les deux adversaires ayant accusé une force très limitée, il y a lieu d'espérer quelques bonnes cartes chez le partenaire et alors que les conditions de la vulnérabilité sont favorables Nord refuse d'abandonner trop facilement la main aux adversaires. Evidemment ici il s'agit d'une stratégie propre au bridge duplicata car en partie libre le gain possible ne mériterait aucun risque.

(3) Encore ici le contre de pénalité est propre au bridge duplicata. Est a toutes les raisons de croire que son partenaire aurait réalisé le contrat de 2-coeurs, ce qui est peut-être le point de saturation. Donc si non contré l'adversaire chute de deux levées, E-O ne rattrappent pas leur marque de 110 points et si réellement N-S sont en état de marquer 2-piques, en ce cas la marque d'E-O ne sera aucunement enviable.

Entame: — quatre de pique

Nous pouvons observer que pour les uns et les autres la conduite du jeu est très délicate et avec des mains semblables les joueurs qui obtiennent un plus se méritent une excellente marque en points de match.

Le quatre de pique est couvert par le huit et le dix. Le déclarant change au six de carreau et laisse Est gagner de son dix. Céder le premier carreau est de très bonne stratégie; non seulement Est ne se trouve pas en bonne position pour déclencher une attaque, mais de plus le déclarant se conserve ainsi une communication avec le Mort. Recherchant le moindre mal Est change au dix de coeur qui est pris par le roi. Comme le Mort revient avec le trois de coeur Est gagne de son neuf. Après avoir encaissé son as d'atout Est revient à coeur pour une coupe du Mort. Le déclarant fait maintenant suivre l'as et le roi de carreau, Ouest abandonnant un petit trèfle, ce qui donne le tableau suivant: —

N: ♠ ——— ♥ ——— ♦ 9-8 ♣ R-10-7

O: ♠ ——— ♥ A-D ♦ ——— ♣ A-D-5

E: ♠ D-5 ♥ ——— ♦ ——— ♣ 9-8-3

S: ♠ R-7 ♥ ——— ♦ ——— ♣ V-6-4

Le Mort revient avec le neuf de carreau qui est coupé par le cinq de pique et surcoupé par le sept. Ici le déclarant doit repousser la tentation de retirer la dame de pique de l'adversaire car en ce cas Ouest obtiendrait les trois dernières levées. Au contraire le déclarant change à trèfle et après avoir pris de son as Ouest revient à coeur. Le déclarant coupe de son dernier atout et le roi de trèfle complète le contrat.

Personnel ... (44)

LECONS pour enfants, piano, violon, accordéon, guitare, banjo, mandoline, melodica, ukelele, $5 par mois. Instruments à prix réduits. 233-1965. 44-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

ANTIQUITES achetées et vendues, nous payons le plus pour la vieille argenterie, le crystal, le cuivre, etc. Bytown Trading Post, 218, Bank. 235-9355, le soir: 235-3014. 44-265

LA VOITURE est aux réparations? Louez une voiture "Econo". Compactes, à $5.99 par jour, "Fury" à $7.99 plus quelques cents le mille. Taux avantageux à la semaine. 745-1466. 44-j.n.o.

INSTITUTRICE demandée pour aider jeune homme dans ses devoirs après l'école, Gatineau. 663-2985. 44-265

NOUS NE VENDONS pas d'orycténopes mais nous vendons des orgues qui sont tout à fait canadiens et qui furent cités à 3 foires mondiales. De quelle marque? "Baldwin, évidemment!" Bradley Piano and Organ, 1275, Wellington. 729-1463. 44-j.n.o.

Professionnels ... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Remerciements ... (59)

REMERCIEMENTS

LANTHIER — Les membres de la famille Pierre Alphonse Lanthier, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Pierre Alphonse Lanthier, survenu le 14 octobre 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles.

Amusements ... (51)

LES "GATINEAU VALLEY BOYS", à la salle de danse Cantley, chaque samedi soir à partir du 7 nov. Danses rondes et carrées, twists et danses d'arrêts contrôlés. 777-0537. 51-263

Avis légaux ... (53)

CANTON DE GLOUCESTER
Séance de présentation de candidats

Une réunion convoquée pour la présentation des candidats aux postes de PREFET, SOUS-PREFET et de trois (3) CONSEILLERS pour ledit canton, pour les années 1965 et 1966, et de COMMISSAIRES AUX ECOLES PUBLIQUES DE L'ARRONDISSEMENT SCOLAIRE CANTONAL DE GLOUCESTER, pour les années 1965 et 1966, aura lieu en la salle communautaire, du bureau municipal du canton de Gloucester, boîte 333, R.R. no 4, Ottawa (Leitrim), Ontario, le JEUDI 26 NOVEMBRE 1964, entre une heure et deux heures de l'après-midi, (H.N.E.).

La présentation des candidats doit se faire par écrit signé par le proposeur et par le secondeur qui doivent tous deux assister à la réunion. On pourra se procurer des bordereaux de présentation des candidats en s'adressant au soussigné.

S'il faut procéder à un scrutin, ce dernier aura lieu le lundi 7 décembre 1964, à partir de neuf heures du matin et les bureaux de scrutin seront ouverts jusqu'à sept heures du soir, le même jour, tel que prévu par les règlements municipaux et en conformité des statuts qui s'appliquent à ce cas et Fred Meldrum agira en qualité de président desdites élections.

Donné aux bureaux municipaux du canton de Gloucester, boîte 333, R.R. no 4, Ottawa (Leitrim) Ontario, ce 9e jour de novembre 1964.

Le greffier du canton,
FRED MELDRUM

AVIS
Canton de Cambridge

Avis est par les présentes donné que la 1ère assemblée de la Cour de Revision pour le Canton de Cambridge se tiendra dans l'hôtel de ville, à Casselman, Ontario, jeudi le 19 novembre 1964 à 10h. a.m.

Albert OUIMET,
greffier municipal,
Canton de Cambridge.

Sport en bref

SYDNEY (PA)—Colin Johnston a conservé son championnat de golf professionnel en Australie samedi, en devançant Bruce Melvin par un coup dans un tournoi de 72 trous.

— — —

OKLAHOMA CITY (PA) — Mickey Mantle, des Yankees de New York, sera reçu au Temple de la Renommée d'Oklahoma le 16 novembre.

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BEAULIEU Mlle Yvette	Maison funéraire Whissell & Gourd, Papineauville, P.Q., à 10 h. 25. Service religieux en l'église de Papineauville à 10 h. 30.
BISSONNETTE Mlle Marguerite	Maison funéraire Lamarre & Fils, Alfred, Ont., à 9 h. 40. Service religieux en l'église St-Paul de Plantagenet, à 10 hres.
GUINDON M. Robert	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 7 h. 20. Service religieux en la Cathédrale St-Rédempteur de Hull, à 7 h. 30.
PROULX Mme veuve Aurèle Proulx (née Léocadie Leclair)	Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario, à 9 h. 45. Service religieux en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury, à 10 hres.

COUSINEAU — M. Pierre Cousineau, du Lac Cayamant, est décédé subitement le dimanche 8 novembre, à l'âge de 71 ans. Il laisse son épouse, Délisca Rochon; quatre fils: Laurent, de Gatineau; Maurice, de Limbour; Lorenzo et Martial, du Lac Cayamant; trois filles: Mme Laurent Thisdelle (Délima), Mme Royal Rochon (Irène), de Gracefield; Mme Gérard Rochon (Thérèse), du Lac Cayamant; trois frères: Baptiste, Lac Cayamant; Joseph, de Blue Sea; Michel, Hull; deux soeurs: Mme Michel Ethier (Rose), Lac Cayamant; Mme Exidras Rochon (Alphone), Gracefield, ainsi que 45 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Il repose à sa résidence. Funérailles le mercredi 11 novembre; service à 10 h. en l'église St-Roch de Lac Cayamant. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire McConnery. 60-263

PROULX — Mme veuve Aurèle Proulx, née Léocadie Leclair, du 286 Kipling, Hawkesbury, est décédée le samedi 7 novembre 1964, à l'âge de 70 ans. Elle laisse deux fils, Fernand et Philibert; un beau-fils, Raoul; deux filles: Mmes René Ouimet (Claudette), Mozart Lanthier (Christiane), Hawkesbury; deux belles-filles: Mmes Alfred Larin (Juliette), Montréal; Paul-Emile Proulx (Pauline), Montréal; sept frères: Philippe Leclair, Alfred, Ont.; Palma, Ste-Thérèse; Romuald, Harrington; Aurèle, St-Paul, Alberta; Rodolphe, Lefaivre, Ont.; Henri, Montréal; Oscar, Eastview; trois soeurs: Mlle Marie-Anne Leclair, Chicago; R. S. Marie-Anselme, f.d.l.s., Eastview; Mme Joseph Leduc, Beauharnois. Départ du salon Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, le mardi 10 novembre à 9 h. 45; service à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-262

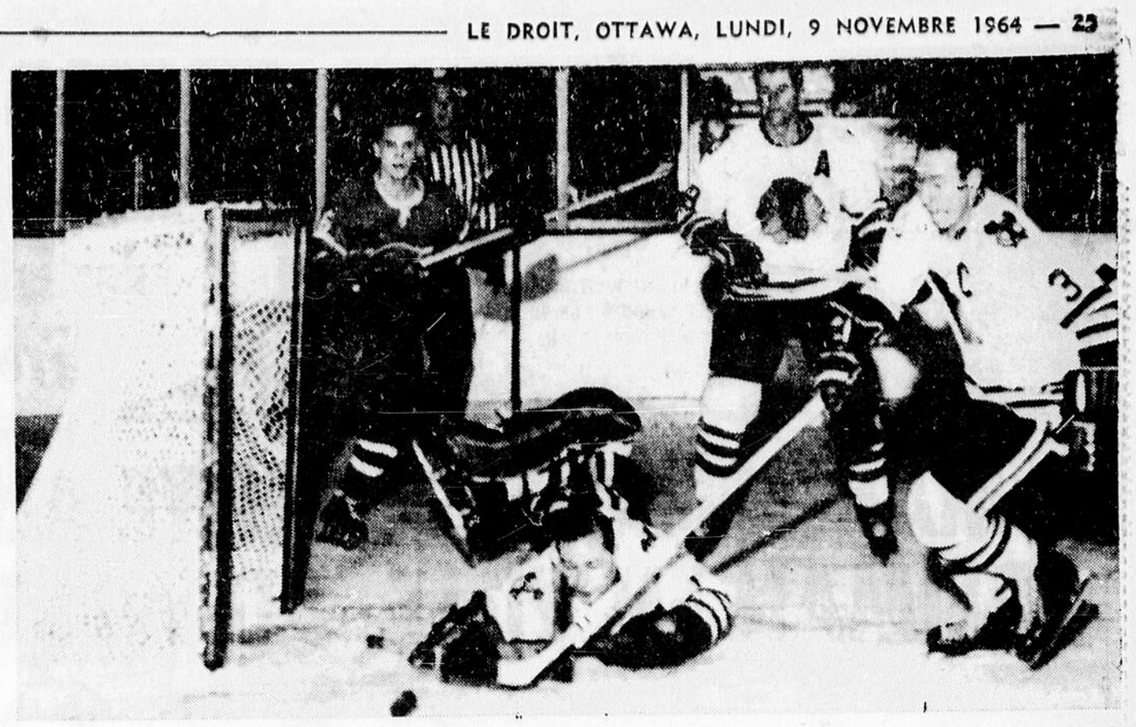
BEAULIEU — Mlle Yvette Beaulieu, du 345 Jubinville, Pont-Viau, est décédée à sa résidence le 8 courant, après une longue maladie, à l'âge de 44 ans et 11 mois. Elle laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Jean-Baptiste Beaulieu (née Marie-Desneiges Courtemanche); quatre frères: Arthur, Jean-Paul, Maurice, André, de Montréal; trois soeurs: Mmes Eustache Simard (Jacqueline), de Chomedey; André Beaudin (Cécile), Pointe-Cascade; Mlle Renée, Pont-Viau; 8 nièces et neveux. Départ des salons Whissell et Gourd, Papineauville, à 10 h. 25 le mardi 10 novembre; service à 10 h. 30 en l'église de Papineauville. Inhumation au cimetière paroissial. 60-262

BISSONNETTE — Mlle Marguerite Bissonnette, de Plantagenet, Ontario, est décédée le samedi 7 novembre 1964, à l'âge de 49 ans. Elle était la fille de M. Didace Bissonnette et d'Elisabeth Bissonnette, décédée. Outre son père, elle laisse trois soeurs: Mme Josaphat Frédette (Lucienne), de Treadwell; Mme Léo Villeneuve (Marie), Sherbrooke; Mme Gérard Langlois (Noëlla), Sudbury. Départ du salon Lamarre et fils, Alfred, Ontario, le mardi 10 novembre à 9 h. 40; service à 10 h. en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. 60-262

GUINDON — M. Robert Guindon, 23, rue Brébeuf, Hull, Qué., est décédé accidentellement le samedi 7 novembre 1964, à l'âge de 16 ans. Il laisse son père et sa mère, M. et Mme Aldège Guindon (Yvonne Gravel); cinq frères: Jean-Guy, Raymond, Roland, Maurice, Régent; huit soeurs: Mmes Roland Clément, Jean-Marie Lécuyer, Ronald Boisclair, Maurice Paradis, Lucien Lalonde; Mlles Nicole, Thérèse et Francine. Départ du salon Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le mardi 10 novembre à 7 h. 20; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-262

FORGET — Mme Arthur Forget, née Maria Quenneville, est décédée le lundi 9 novembre 1964, au foyer Ste-Euphémie de Casselman, Ontario, à l'âge de 88 ans. Elle laisse quatre fils: Ovila, Casselman; Albert, Tuconderaga, New York; R. P. Joseph Forget, o.m.i., Faiher, Alberta; Paul, Cornwall; sept filles: Mmes Napoléon Laplante (Marie-Anne), Hormidas Pagé (Régina), Léo Dignard (Agathe), toutes trois de Casselman; la R. S. Bernard-du-Crucifix, des Soeurs de la Providence, Nouveau-Brunswick; Mme Norris Hicks (Jeanne), New York; Mme Léonard Dupuis (Thérèse), Moose Creek; Mlle Bibiane Forget, Ottawa; trois frères: Anicet, Joseph et Léonidas Quenneville; trois soeurs, Mmes Théophile Patenaude (Aldina), Alfred Sabourin (Olivine), et Mlle Albina Quenneville. Départ du salon Brazeau et Quesnel, Casselman, Ontario, le jeudi 12 novembre à 9 h. 45; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 60-264

ROBILLARD — M. Arthur-Joseph Robillard, du 235, rue LeBreton, Ottawa, est décédé dans un hôpital, le dimanche 8 novembre 1964, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux bien-aimé de Donia Leblanc, et le père d'Arthur, Léo, Lucien, Robert, Mme Joseph Riel (Yvette), Mme Jim Roberts (Theresa), Mme Bernard Lazar (Claire), Mme John Stumpf (Rita), et de Marina. Lui survivent également ses soeurs, Mme Rose Forrest et Mme Nellie Murray, ainsi que 23 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Kelly, 585 ouest, rue Somerset, Ottawa. Funérailles le mercredi 11 novembre; grand-messe de requiem en l'église St-Jean-Baptiste à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-262



Autre spectaculaire arrêt de Glenn Hall (Photofax PC)

Succès des spectacles de patins à roulettes au Pavillon Alouette

Une foule d'environ 400 personnes a assisté samedi et dimanche aux deux spectacles de patins à roulettes présentés au Pavillon Alouette de Hull. Le clou du spectacle a été le couronnement de la reine du patin à roulettes Mlle Claudette Lajoie et des princesses Nicole Giroux et Nicole Bertin.

Agée de 19 ans, la nouvelle reine est une adepte du patin à roulettes depuis cinq ans. Elle pratique son sport favori environ sept heures par semaine.

Mlle Giroux est âgée de 18 ans et elle s'adonne à ce sport depuis trois ans.. Quant à Mlle Bertin, elle pratique le patin à roulettes depuis cinq ans et elle est âgée de 20 ans. Toutes trois sont d'anciennes membres du club de patin à roulettes Hull-Ottawa du gérant Yvon DeRépentigny.

Un des principaux numéros a été le spectacle de danse exécuté par 12 membres de la troupe du Pavillon Alouette. Les danseurs étaient Nicole Giroux, Nicole Bertin, Claudette Lajoie, Lise Bélair, Suuzette Masson, Suzanne Jacques, Paul Bourque, Michel Bouliane, Remi Dumouchel, Serge Goulet, André Goulet et André Sirois. La troupe du Pavillon Alouette est habilement dirigée par Paul Bourque.

Cnq membres de la troupe hulloise ont passé leurs examens préliminaires en vue de devenir professionnels. Il s'agit de Walter, Cecil et Cheryl Davenport, Nicole Giroux et Paul Bourque. Les cinq se rendront à Syracuse, N. Y., prochainement afin de passer les derniers examens.

En plus de la troupe du Pavillon Alouette, il y avait celle de Syracuse et la championne Beverley Bowers, ancienne aspirante au titre mondial.

Au mois de décembre, la troupe de Hull présentera un grand spectacle à Syracuse et elle continuera son entrainement tous les soirs au Pavillon Alouette sous la direction de Paul Bourque.

Demande hors de l'ordinaire à l'Imprimerie

De l'Imprimerie de la reine, nous apprenons que l'édition des cartables contenant 17 reproductions destinées aux auditeurs de l'émission radiophonique **Listening to Pictures**, est épuisée depuis déja queique temps.

Dans le Guide de télévision que nous avons publié en fin de semaine, à la rubrique de la radio, page 10, nous avons encouragé les auditeurs de l'émission nouvelle **Listening to Pictures**, à commander un cartable spécial, contenant le matériel nécessaire pour suivre cette émission avec profit.

Nous apprenons que le tirage de ces cartables est épuisé. On nous apprend qu'à l'Imprimerie de la reine, où il fallait envoyer les demandes — on a déjà dû refuser plus de 7,000 commandes.

Vu le nombre inespéré de réponses à l'offre de l'Imprimeur de la reine, on répétera l'émission, non à partir de janvier, comme annoncé dans l'article, mais à partir de février, pour permettre à ceux, que la chose intéresserait toujours, de recevoir la deuxième édition des reproductions annoncées. Cette édition ne pourra paraître avant le mois de janvier.

Offrez un compte d'épargne du Trust Royal

C'est une idée pratique et une attention délicate.

Une idée pratique: un compte d'épargne au TRUST ROYAL porte intérêt à 4%. L'ami ou l'être cher à qui vous l'offrez a immédiatement entre les mains un excellent outil de placement.
Une attention délicate: c'est une marque d'affection évidente que d'encourager quelqu'un à prendre la bonne habitude d'économiser régulièrement. En outre, votre cadeau comprend un élégant ensemble de chéquiers à couverture façon cobra ou alligator et chaque chèque porte, imprimés bien en évidence, les nom et adresse du titulaire du compte.
Si vous voulez faire à un ami ou à un membre de votre famille un cadeau utile et agréable, il vous suffit de venir déposer la somme que vous lui destinez et de choisir un ensemble de chéquiers dans notre collection attrayante. Nous imprimerons les chèques à son nom et nous vous enverrons le tout, sans frais, dans un joli emballage cadeau. Un compte d'épargne au TRUST ROYAL constitue un cadeau précieux, surtout pour les jeunes.

TRUST ROYAL
SERVICE D'ÉPARGNE
76, rue Metcalfe—232-1561

VOYAGE DE 10 JOURS POUR 2 PERSONNES

VOUS AVEZ JUSQU'A SAMEDI PROCHAIN 14 NOVEMBRE

POUR PARTICIPER AU

GRAND CONCOURS DES ABONNES DU DROIT

RIEN A DEBOURSER ! RIEN A PERCEVOIR !

VOYEZ CI-BAS COMMENT Y PARTICIPER,
C'EST TRES FACILE...

REMPLIR ET ENVOYER AU DROIT:

Mon nouvel abonné :
NOM .....
ADRESSE .....
..... Tél: ..... Par porteur ☐ Par poste ☐

CE COUPON VAUT 25 BILLETS

Envoyé par :
NOM .....
ADRESSE .....

VOUS N'AVEZ PAS D'ARGENT A PERCEVOIR

Votre abonnement ou réabonnement :

UN AN ..... 10 BILLETS

Les BILLETS vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent.

Les ABONNES à la semaine recevront leurs BILLETS chaque semaine, sur paiement, lors de la perception hebdomadaire du porteur. TOUS LES ABONNES DU DROIT — A L'EXCEPTION DE SES EMPLOYES.

Plus vous aurez de billets d'entrée, meilleures seront vos chances.

AUX
BERMUDES
(OU L'EQUIVALENT EN ARGENT)

Freimans

EN VILLE ET AU WESTGATE
OUVERTS DE 9H. 30 A 6H. (LE VENDREDI, DE 9H.30 A 9H. DU SOIR)
LE SAMEDI, DE 9H. A 6H.

une vente-réclame des Entreprises Freiman

FREIMART

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR
CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE
OUVERTS TOUS LES JOURS, DE 10H. DU MATIN A 10H. DU SOIR
ET LE SAMEDI, DE 9H. 30 DU MATIN A 10H. DU SOIR

MAINTENANT EN VENTE AU SOUS-SOL BUDGETAIRE CHEZ FREIMAN EN VILLE, AU WESTGATE ET AUX DEUX FREIMART

UN MANUFACTURIER CANADIEN DE RENOM SOLDE TOUT SON ASSORTIMENT DE 2,000 TAILLEURS ET JUMPERS

A UN SEUL BAS PRIX EXTRAORDINAIRE

Ord. 9.98 à 14.98

5.99 CHACUN

LES JUMPERS TOUT LAINE

- quadrillés chevronnés
- tweed multicolore
- lainages dernier cri
- flanelle de laine
- silhouette "A"
- plis tout le tour
- fourreau
- plis flottants
- plis non pressés
- de nombreux modèles à col
- de nombreux modèles entièrement doublés.

LES TAILLEURS DEUX PIECES

- tweed de laine
- lainages dernier cri
- quadrillés chevronnés
- cotonnades de tricot double épais
- à devant droit et croisé
- jupes fourreau ou de silhouette "A"
- de nombreux à chic col
- quelques-uns à corsage contrastant.

Jumpers et tailleurs de teinte bleu, brun, beige, vert, rouge, vin, sarcelle, gris, noir et blanc, or. Tailles 8 à 18.

QUANTITE RESTREINTE ! LAINAGE DERNIER CRI

JUPES D'HOTESSE

Modèles enveloppants de tweed tout laine. Tailles 10 à 18.

5.99 chacune

Rég. **9.98** et plus

Une vente-réclame des entreprises Freiman

EN VILLE, AU WESTGATE ET AUX DEUX MAGASINS FREIMART

Toutes les ressources des entreprises Freiman se sont efforcées de vous offrir ces aubaines incomparables . . . rendues possibles par l'achat en grande quantité de jumpers et tailleurs deux pièces pour dames.

POUR CONVENIR A TOUS LES CLIENTS DE FREIMAN, CETTE VENTE EST EN COURS CHEZ

FREIMAN, EN VILLE — **AU WESTGATE**

FREIMART, chemin Baseline et avenue Woodroffe

FREIMART, Queensway-Est et chemin Blair

COMMANDES POSTALES ET PAR TELEPHONE ACCEPTEES CHEZ FREIMAN — COMPOSEZ 236-9671.